

Ολένα Ντόμπρα, Ναταλία Βοεβούτκο, Οκσάνα Σνιγοβσκά, Ρουσάνα Αλίπα

ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ

για τα σχολεία δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης με
οδηγίες στα Ουκρανικά

ΒΙΒΛΙΟ ΓΙΑ ΤΗΝ 8^Η ΤΑΞΗ
ΣΧΟΛΕΙΩΝ ΜΕΣΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ

Новогрецька мова

для загальноосвітніх навчальних закладів
з навчанням українською мовою

Підручник для 8 класу загальноосвітніх навчальних закладів

Рекомендовано Міністерством освіти і науки України

Чернівці
«Букрек»
2016

УДК 821.14'06
ББК 81.2 Новогрец-922 (4Укр-4Дон)
Д 55

Рекомендовано Міністерством освіти і науки України
(наказ від 10.05.2016 № 491)

**Видано за рахунок державних коштів.
Продаж заборонено**

Відповідальні за підготовку до видання підручника:

О. М. Добра, учитель новогрецької мови, завідувач відділу освіти виконкому Федерації грецьких товариств України, координатор проекту (автор розділу 1, заключних тем кожного розділу, словника);
Н. Ю. Воєвутко, кандидат педагогічних наук, доцент, завідувач кафедри грецької мови та перекладу Маріупольського державного університету (автор тем 3.1, 3.2, 3.6, розділів 6, 7);
О. В. Сніговська, кандидат педагогічних наук, завідувач підсекції новогрецької мови, старший викладач кафедри міжнародних відносин Інституту соціальних наук Одеського національного університету імені І. І. Мечникова (автор тем 3.3, 3.4, 3.5, розділів 4, 5, 8);
Р. А. Аліпа, старший викладач кафедри грецької мови та перекладу Маріупольського державного університету (автор розділу 2);
О. В. Кулігіна, учитель української мови та літератури, керівник методичної кафедри вчителів української та російської філології Маріупольського міського технологічного ліцею (редактор текстів українською мовою);
Х. Тамісоглу, доктор філологічних наук, координатор з питань освіти в країнах СНД та Східної Європи (редактор текстів новогрецькою мовою).

Експертизу підручника під час проведення конкурсного відбору здійснили:

Проценко О. Б. – кандидат педагогічних наук, доцент кафедри грецької філології Маріупольського державного університету;
Сабадаш Т. І. – заступник директора з іноземних мов, вчитель новогрецької мови СШ № 94 «Еллада» м. Києва.

Добра О. М., Воєвутко Н. Ю. та ін.

Д 55 Новогрецька мова для загальноосвітніх навчальних закладів з навчанням українською мовою : підручник для 8 класу загальноосвітніх навчальних закладів / О. М. Добра, Н. Ю. Воєвутко, О. В. Сніговська, Р. А. Аліпа. – Чернівці : Букрек, 2016. – 168 с. : іл.

ISBN 978-966-399-773-5

Підручник призначений для вивчення новогрецької мови у 8 класах загальноосвітніх навчальних закладів. Має чітко виражену комунікативну та діяльнісну спрямованість, враховує вікові особливості учнів, містить завдання різних рівнів складності.

УДК 821.14'06

ББК 81.2 Новогрец – 922 (4Укр-4Дон)

Ντόμπρα Ο., Βοεβούτκο Ν. και άλλοι

Д 55 Νεοελληνική γλώσσα για τα σχολεία δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης με οδηγίες στα Ουκρανικά : Βιβλίο για την 8η τάξη σχολείων μέσης εκπαίδευσης / Ο. Ντόμπρα, Ν. Βοεβούτκο, Ο. Σνιγοβσκά, Ρ. Αλίπα. – Τσερνιφτσι : Μπουκρέκ, 2016. – 168 σ. : εκ.

ISBN 978-966-399-773-5

УДК 821.14'06

ББК 81.2 Новогрец – 922 (4Укр-4Дон)

ISBN 978-966-399-773-5

© Добра О. М., Воєвутко Н. Ю.,
Сніговська О. В., Аліпа Р. А., 2016
© Видавничий дім «Букрек», 2016

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ

ΠΡΟΛΟΓΟΣ.....	5
---------------	---

ΕΝΟΤΗΤΑ 1^η. ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ - ΦΙΛΟΙ

Θέμα 1 ^ο . Τα μέλη της οικογένειάς μου.....	7
Θέμα 2 ^ο . Οι συγγενείς μου.....	9
Θέμα 3 ^ο . Υποχρεώσεις των μελών της οικογένειάς μου.....	12
Θέμα 4 ^ο . Ο καλύτερος μου φίλος.....	14
Θέμα 5 ^ο . Πώς θα γιορτάσω φέτος τα γενέθλιά μου.....	16
Θέμα 6 ^ο . Οι αναμνήσεις του Πετράκη.....	18
Θέμα 7 ^ο . Τώρα εσύ μπορείς ...	20

ΕΝΟΤΗΤΑ 2^η. ΦΥΣΗ - ΚΑΙΡΟΣ

Θέμα 1 ^ο . Τι είναι ο καιρός.....	22
Θέμα 2 ^ο . Ένα ταξίδι στη φύση.....	24
Θέμα 3 ^ο . Περιγραφή της φύσης.....	26
Θέμα 4 ^ο . Προστασία του Περιβάλλοντος.....	28
Θέμα 5 ^ο . Οι Εθνικοί Δρυμοί της Ελλάδας.....	30
Θέμα 6 ^ο . Οι Εθνικοί Δρυμοί της Ουκρανίας.....	32
Θέμα 7 ^ο . Φυσικά φαινόμενα.....	34
Θέμα 8 ^ο . Ο καιρός στην Ελλάδα και στην Ουκρανία.....	36
Θέμα 9 ^ο . Τώρα εσύ μπορείς.....	38

ΕΝΟΤΗΤΑ 3^η. ΣΧΟΛΙΚΗ ΖΩΗ

Θέμα 1 ^ο . Το μάθημα της Νεοελληνικής γλώσσας.....	40
Θέμα 2 ^ο . Ποτέ δε βαριόμουν στο μάθημα των Ελληνικών.....	42
Θέμα 3 ^ο . Το αγαπημένο μου μάθημα.....	44
Θέμα 4 ^ο . Δάσκαλος - Μαθητής.....	48
Θέμα 5 ^ο . Σχολικές υποχρεώσεις & δικαιώματα του μαθητή.....	51
Θέμα 6 ^ο . Η γιορτή της Πρωτοχρονιάς στο σχολείο.....	54
Θέμα 7 ^ο . Τώρα εσύ μπορείς.....	57

ΕΝΟΤΗΤΑ 4^η. ΨΩΝΙΑ

Θέμα 1 ^ο . Είδη καταστημάτων.....	59
Θέμα 2 ^ο . Στη λαϊκή αγορά.....	62
Θέμα 3 ^ο . Στο σούπερ μάρκετ.....	65
Θέμα 4 ^ο . Στο κατάστημα ρούχων.....	68
Θέμα 5 ^ο . Τα χρήματα / λεφτά.....	72
Θέμα 6 ^ο . Πόσο κάνει / κοστίζει / έχει / στοιχίζει; Τι τιμή / κόστος έχει;.....	74
Θέμα 7 ^ο . Τώρα εσύ μπορείς.....	77

ΕΝΟΤΗΤΑ 5^η. ΨΥΧΑΓΩΓΙΑ

Θέμα 1 ^ο . Είδη ψυχαγωγίας.....	79
Θέμα 2 ^ο . Η ψυχαγωγία με θέατρο.....	81
Θέμα 3 ^ο . Η ψυχαγωγία με τηλεόραση και κινηματογράφο.....	84

Θέμα 4°. Η ψυχαγωγία με ηλεκτρονικό υπολογιστή (Η/Υ)	87
Θέμα 5°. Κοινωνικά Δίκτυα	90
Θέμα 6°. Η ψυχαγωγία με βιβλίο	93
Θέμα 7°. Η ψυχαγωγία με αθλητισμό	96
Θέμα 8°. Τώρα εσύ μπορείς	100

ΕΝΟΤΗΤΑ 6^η. ΕΛΛΑΔΑ - ΟΥΚΡΑΝΙΑ

Θέμα 1°. Γενικές πληροφορίες για την Ελλάδα	102
Θέμα 2°. Γενικές πληροφορίες για την Ουκρανία	104
Θέμα 3°. Τα εθνικά σύμβολα της Ελλάδας	106
Θέμα 4°. Τα εθνικά σύμβολα της Ουκρανίας	108
Θέμα 5°. Τα ιστορικά μνημεία της Ελλάδας	110
Θέμα 6°. Τα ιστορικά μνημεία της Ουκρανίας	113
Θέμα 7°. Τώρα εσύ μπορείς	116

ΕΝΟΤΗΤΑ 7^η. ΤΑΞΙΔΙ

Θέμα 1°. Οι αποσκευές	118
Θέμα 2°. Κράτηση εισιτηρίων	120
Θέμα 3°. Κράτηση ξενοδοχείου	122
Θέμα 4°. Εκδρομές	124
Θέμα 5°. Πώς να φτάσετε στην Ελλάδα;	126
Θέμα 6°. Τουριστικά γραφεία	129
Θέμα 7°. Τώρα εσύ μπορείς	132

ΕΝΟΤΗΤΑ 8^η. ΔΙΑΚΟΠΕΣ

Θέμα 1°. Οι διακοπές στην πόλη	134
Θέμα 2°. Οι διακοπές στην κατασκήνωση	137
Θέμα 3°. Οι διακοπές στο χωριό	140
Θέμα 4°. Οι διακοπές στη θάλασσα	143
Θέμα 5°. Πού σκοπεύω να κάνω τις διακοπές μου	146
Θέμα 6°. Τώρα εσύ μπορείς	149

ΟΥΚΡΑΝΟΕΛΛΗΝΙΚΟ ΛΕΞΙΚΟ	151
------------------------------	-----

ПЕРЕДМОВА

Основними психолінгвістичними передумовами до вивчення іноземної мови вважають потребу в оволодінні нею і мовне середовище. Реалізувати ці передумови в школі можливо шляхом створення мікромовного середовища, яке стимулюватиме іншомовну діяльність учнів через зміст навчання, досягнення успішності і прогресу в навчальній діяльності, вмотивованість навчальних ситуацій з опорою на автентичність тощо. Саме такими передумовами керувались автори підручника при його укладанні.

Підручник «Новогрецька мова для 8-го класу загальноосвітніх навчальних закладів» побудовано із урахуванням навчальної програми з новогрецької мови для учнів 5–9 класів загальноосвітніх навчальних закладів з українською або російською мовами навчання з вивченням іноземних мов (укладач О. М. Добра).

Мета підручника – поглиблення та вдосконалення навичок школярів практичного володіння новогрецькою мовою.

Основними принципами щодо укладання підручника було визначено:

1. **Інформативність та наступність**, коли забезпечується новизна поданого навчального матеріалу, його глибина та послідовність. За цим принципом нова інформація поступово поглиблюється, нові знання доповнюють попередні.
2. **Раціональність співвідношення усіх видів мовленнєвої діяльності** (аудіювання, говоріння, читання, письма, у тому числі й перекладу) відбивається у змісті кожної теми всіх розділів підручника. Це проявляється як у доборі та об'ємі навчальної інформації, так і в особливостях формування завдань на вдосконалення мовленнєвих навичок учнів.
3. **Автентичність**. Цей принцип забезпечує подачу навчального матеріалу, який побудований на реаліях Грецької Республіки та Республіки Кіпр і відповідає дійсним умовам спілкування в грецькомовному середовищі.
4. **Індивідуалізація та доступність** є принципом, який забезпечує відповідність навчального матеріалу інтелектуальним особливостям учнів цього віку, їх здатності навчатися та оволодівати новим матеріалом. За цим принципом побудовані завдання підручника з поступовим підвищенням рівня складності. Таким чином, характер вправ змінюється від ілюстративних і репродуктивних до конструктивних і творчих, які сприяють вдосконаленню навичок аналізу, нарощування та узагальнення інформації.
5. **Наочність**. По-перше, подані ілюстрації полегшують сприйняття нової інформації та слугують наочною опорою при викладанні лексичного матеріалу. По-друге, принципу наочності відповідають граматичні таблиці, подані у кожній темі.

Структура підручника підпорядкована його меті та узгоджена із його принципами. Даний підручник складається з 8 розділів: «Я і моя родина», «Природа та погода», «Шкільне життя», «Відвідування магазинів», «Відпочинок і дозвілля», «Греція і Україна», «Подорожі», «Канікули».

Кожний розділ розбито на теми, в яких навчальну інформацію деталізовано по аспектах. Це дозволяє модульно подати учням нові знання, а також поглибити та систематизувати попередні знання.

Кожна тема починається із основного тексту та післятекстових вправ, які побудовані таким чином, щоб перевірити розуміння нової лексики та закріпити її застосування у мовленні. До кожної теми авторами запропоновано вправи різного рівня складності, кількість та послідовність виконання яких вчитель може визначати на власний розсуд, відповідно до навчального рівня учнів, їх здатності працювати разом і самостійно. Наприкінці кожної теми подано вправи з письмового українсько-новогрецького перекладу, які виконують контрольну функцію.

Зазначимо, що окремі тексти підручника, які мають високу щільність нового або складного лексичного матеріалу, а також ономастичні та географічні реалії, супроводжуються грецько-українським глосарієм та ономастичним словничком. Це полегшує сприйняття матеріалу та вдосконалює дослідницько-пошукові навички учнів.

Наприкінці кожної теми подано новогрецько-український глосарій, який є достатнім для розуміння усіх текстів та завдань теми.

Граматику подається двома способами. По-перше, з навчальних текстів виокремлено новий граматичний феномен, який пояснюється та ілюструється лексикою з теми. По-друге, у таблиці узагальнено та унаочнено раніше вивчені граматичні явища, які потребують постійного вдосконалення та систематизації. Подані граматичні правила закріплено вправами.

Підручник супроводжується робочим зошитом, вправи якого розташовані відповідно до тем підручника та спрямовані на відпрацювання його лексичного і граматичного матеріалу. Це допоможе вчителю контролювати рівень засвоєння нових знань, формувати в учнів вміння застосовувати ці знання, вдосконалювати навички оперування ними.

Таким чином, система вправ курсу відповідає головній меті підручника – поглибленню та вдосконаленню навичок школярів щодо практичного володіння новогрецькою мовою.

При укладанні даного підручника були використані посібники з граматики новогрецької мови, окремі тексти грецьких авторів, ілюстрації з мережі Інтернет.

З повагою, автори

ΕΝΟΤΗΤΑ 1^η ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ – ΦΙΛΟΙ

Θέμα 1^ο. Τα μέλη της οικογένειάς μου

1. Διάβασε και μετάφρασε το κείμενο

Με λένε Κατερίνα. Η οικογένειά μου δεν είναι **πολυάριθμη**. Έχω πατέρα, μητέρα και αδελφό. Τον πατέρα μου τον λένε Δημήτρη. Είναι **μηχανικός** και δουλεύει σε εργοστάσιο. Τη μητέρα μου τη λένε Όλγα, είναι δασκάλα. Μένουμε στη Μαριούπολη. Ο αδελφός μου είναι ο Κώστας. Αυτός δε μένει μαζί μας. Είναι **παντρεμένος** και μένει με τη γυναίκα του στο Κιέβο. Και οι δύο σπουδάζουν σε Πανεπιστήμια του Κιέβου. Μένουν σε πολυκατοικία κοντά στο κέντρο. Στην πρωτεύουσα της Ουκρανίας επίσης μένουν ο παππούς μου και η γιαγιά μου. Ο αδελφός μου με τη γυναίκα του συχνά κάνουν **επίσκεψη** στον παππού και στη γιαγιά, γιατί είναι **ηλικιωμένοι**.



Η μητέρα μου είναι **θαυμάσια νοικοκυρά**. Της αρέσει πολύ να μαγειρεύει και να κάνει γλυκά. Ο πατέρας μου κάνει τις αντρικές δουλειές του σπιτιού. Βοηθάω τους γονείς μου. Καθαρίζω το σπίτι μαζί με τη μητέρα μου, ποτίζω τα λουλούδια και πλένω τα πιάτα μετά το γεύμα. Με τον πατέρα μου πηγαίνω για ψώνια στα μαγαζιά ή στην αγορά.

Το βράδυ μαζευόμαστε εμείς οι τρεις και στρώνουμε το τραπέζι. Τρώμε, λέμε τα νέα της ημέρας, **χαζεύουμε** στην τηλεόραση. Μετά το φαγητό μας αρέσει να **κάνουμε περίπατο** στο πάρκο. **Μερικές φορές** πηγαίνουμε στο θέατρο ή στον κινηματογράφο, κοιτάζουμε άλμπουμ με παλιές οικογενειακές φωτογραφίες.

Αγαπώ πολύ την οικογένειά μου.

2. Διάβασε τις παρακάτω προτάσεις και πες αν είναι σωστό ή λάθος

1. Η οικογένεια της Κατερίνας είναι πολυάριθμη.
2. Ο πατέρας της Κατερίνας είναι γιατρός.
3. Ο αδελφός της Κατερίνας είναι παντρεμένος.
4. Ο αδελφός της Κατερίνας με τη γυναίκα του δουλεύουν.
5. Στην πρωτεύουσα της Ουκρανίας επίσης μένει και η θεία της Κατερίνας.
6. Η μητέρα της Κατερίνας δεν είναι καλή νοικοκυρά.
7. Η Κατερίνα κάθε βράδυ κοιτάζει άλμπουμ με παλιές οικογενειακές φωτογραφίες.
8. Το βράδυ, μετά το φαγητό, η οικογένεια της Κατερίνας χαζεύει στην τηλεόραση.
9. Μερικές φορές η οικογένεια της Κατερίνας πηγαίνει στο γυμναστήριο.

Σωστό.

3. Θυμήσου πώς κλείνονται τα ουσιαστικά, διάβασε και συμπλήρωσε τα κενά όπως στο παράδειγμα

Οι γονείς του συμμαθητή μου είναι δάσκαλοι (ο συμμαθητής). Ο πατέρας ... δουλεύει στο νοσοκομείο (ο ξάδερφος). Οι άντρες ... μου μαγειρεύουν πολύ νόστιμα ... (οι θείες, το φαγητό). Το καινούριο σπίτι ... μου είναι διώροφο (η γιαγιά). Τα παιδιά ... μου είναι ακόμα μικρά, γι' αυτό πηγαίνουν στο νηπιαγωγείο (οι κόρες). Το χαϊδευτικό όνομα του ... μου είναι Μιχαλάκης (ο εγγονός). Η ξαδερφούλα μου φέτος γυρίζει με ... της από την Ελλάδα στην Ουκρανία (οι γονείς). Αλέξανδρε, το θέμα ... μας είναι πολύ σοβαρό (η συζήτηση), μην αργήσεις πολύ το βράδυ. Κορούλα μου, μην ξεχάσεις αύριο να κάνεις ... στον παππού και στη γιαγιά (η επίσκεψη). Όλα ... της οικογένειάς μας μαζεύονται το βράδυ στο σπίτι και συζητούν τα νέα ... (το μέλος, η μέρα). Μου αρέσει να χαζεύω ... (η τηλεόραση). Δε θυμάμαι τη διεύθυνση ... μου (το σπίτι, η θεία).

ΕΠΑΝΑΛΗΠΤΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ										
	Αρσενικό γένος			Θηλυκό γένος			Ουδέτερο γένος			
Ενικός αριθμός										
Ον.	-ης	-ας	-ος	-η	-α	-ση	-ο	-ι	-ος	-μα
Γεν.	-η	-α	-ου	-ης	-ας	-σης	-ου	-ου	-ους	-ματος
Απ.	-η	-α	-ο	-η	-α	-ση	-ο	-ι	-ος	-μα
Πληθυντικός αριθμός										
Ον.	-ες	-ες	-οι	-ες	-ες	-σεις	-α	-η	-ματα	
Γεν.		-ων		-ών	-ών	-σεων	-ων	-ών	-μάτων	
Απ.	-ες	-ες	-ους	-ες	-ες	-σεις	-α	-η	-ματα	

4. Συζήτησε με τον διπλανό σου

Η οικογένειά σου είναι μεγάλη;
 Ποια είναι τα μέλη της οικογένειάς σου;
 Τι δουλειά κάνουν οι γονείς σου;
 Ποιες δουλειές του σπιτιού κάνουν οι γονείς σου και ποιες εσύ;
 Τι κάνετε συνήθως το βράδυ, όταν μαζεύεστε όλοι στο σπίτι;

Ναι, η οικογένειά μου είναι πολύ μεγάλη.

...

5. Πες στα Ελληνικά

Моя мама – вчителька і працює в школі, батько – інженер. Друг моєї двоюрідної сестри зараз навчається, він буде лікарем. Бабуся і дідусь не працюють, вони пенсіонери. Ми живемо усі разом. Нам подобається ходити до театру. Діти сусіда ходять до школи, яка знаходиться в центрі міста. Мати нашого сусіда – немолода жінка, тому живе у нього. Іноді ми з батьком відвідуємо гімнастичну залу. Ми з братом щонеділі гуляємо пішки в центральному парку, що знаходиться біля театру.

Λεξιλόγιο

παντρεμένος (-η, -ο)	одружений (-а, -е)	νόστιμος (-η,-ο)	смачний (-а, -е)
ηλικιωμένος (-η, -ο)	літній (-я, -є), немолодий (-а, -е)	ο μηχανικός	інженер
η επίσκεψη	відвідування	το γεύμα	їжа
μερικές φορές	іноді	κάνω περίπατο	гуляти пішки
πολύαριθμος (-η, -ο)	численний (-а, -е)	χαζεύω	баїдикувати

Θέμα 2°. Οι συγγενείς μου

1. Διάβασε και απάντησε στις ερωτήσεις

Ονομάζομαι Γιώργος. Η οικογένειά μου είναι πολυάριθμη. Έχω πολλούς **συγγενείς** που ζουν σε διάφορα μέρη του κόσμου. Ο πατέρας και η μητέρα μου έχουν αδέρφια. Είναι οι θείοι και οι θείες μου. Αυτοί έχουν παιδιά. Τα παιδιά τους είναι τα ξαδέλφια μου. Έχω δύο ξαδέλφες και δύο ξάδελφους.

Μια ξαδέλφη μου μένει στην Αυστραλία και έχει ένα μικρό παιδί. Η άλλη ξαδέλφη μου είναι επίσης **παντρεμένη**, έχει δύο παιδιά και μένει στην Ιταλία. Τα παιδιά της πηγαίνουν στο νηπιαγωγείο.

Οι ξάδελφοι μου είναι **δίδυμοι**. Ο ένας μου ξάδελφος, ο Μιχάλης, μένει στην Ελλάδα, είναι παντρεμένος και δεν έχει ακόμα παιδιά. Σπουδάζει στο **Πολυτεχνείο**, θέλει να γίνει μηχανικός. Ο άλλος ξάδελφος μου, ο Δημήτρης, μένει στην Αφρική, είναι **ανύπαντρος**, αλλά έχει μια φίλη. Δουλεύει σε ένα μεγάλο εμπορικό κέντρο.

Φέτος το καλοκαίρι όλοι οι συγγενείς αποφασίσαμε να πάμε για διακοπές στην Κρήτη. Μας φιλοξενούσε ο θείος μου, ο Αλέξανδρος, στο δικό του τριώροφο σπίτι. Ο παππούς και η γιαγιά, που μένουν μαζί του, ήταν πάρα πολύ χαρούμενοι. Περάσαμε θαυμάσια! Η γιαγιά μας **παραχαίδευε**: μαγείρευε κι έψηνε διάφορα ελληνικά παραδοσιακά φαγητά για μας, έφτιαχνε πολύ νόστιμα γλυκά. Αποκτήσαμε πολλές γνώσεις από τις εκδρομές που οργάνωσε για μας ο θείος μου. Κάθε απόγευμα κολυμπούσαμε στη θάλασσα. Τα βράδια περπατούσαμε πολύ στους δρόμους της γειτονιάς, τραγουδούσαμε, γελοούσαμε, συζητούσαμε διάφορα... Περάσαμε πολύ ωραίες στιγμές με τους συγγενείς μας!



Ερωτήσεις:

- 1) Πώς είναι η οικογένεια του Γιώργου;
- 2) Πόσα ξαδέλφια έχει ο Γιώργος;
- 3) Πού μένουν οι ξαδέλφες του Γιώργου;
- 4) Πώς λέγονται οι ξάδελφοι του Γιώργου και πού μένουν;
- 5) Τι δουλειά κάνουν οι ξάδελφοι του Γιώργου;
- 6) Ποιος από τους ξαδέλφους του Γιώργου είναι παντρεμένος;
- 7) Πώς παραχαίδευε η γιαγιά του Γιώργου τους συγγενείς της;
- 8) Πώς περνούσε η πολυάριθμη οικογένεια του Γιώργου στη Κρήτη;

2. Πρόσεξε

Ον.	ο συγγενής	οι συγγενείς
Γεν.	του συγγενή	των συγγενών
Αιτ.	το(ν) συγγενή	τους συγγενείς

3. Θυμήσου πώς κλείνονται τα επίθετα, διάβασε και συμπλήρωσε τα κενά όπως στο παράδειγμα

ΕΠΑΝΑΛΗΠΤΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

	Επίθετα σε -ής, -ιά, -ί			Επίθετα σε -ός, -ιά, -ό			Επίθετα σε -ύς, -ιά, -ύ			Τα επίθετα σε -ος,-η,-ο /-ος, -α, -ο κλίνονται όπως τα ουσιαστικά με τις ίδιες καταλήξεις
Ενικός αριθμός										
Ον.	-ής	-ιά	-ί	-ός	-ιά	-ό	-ύς	-ιά	-ύ	
Γεν.	-ή	-ιάς	-ιού	-ού	-ιάς	-ού	-ιού	-ιάς	-ιού	
Αιτ.	-ή	-ιά	-ί	-ό	-ιά	-ό	-ύ	-ά	-ύ	
Πληθυντικός αριθμός										
Ον.	-ιοί	-ιές	-ιά	-οί	-ές	-ά	-ιοί	-ιές	-ιά	
Γεν.	-ιών			-ών			-ιών			
Αιτ.	-ιούς	-ιές	-ιά	-οούς	-ές	-ά	-ιούς	-ιές	-ά	

Κάθε άνθρωπος θέλει να έχει ένα ευτυχισμένο σπιτικό και αυτό δεν είναι δύσκολο, αν όλα τα μέλη της ... οικογένειας είναι δεμένα μεταξύ τους με αγάπη (*ευτυχισμένος, μεγάλος*).

Οι ... δυσκολίες και ... προβλήματα λύνονται μόνο με την αλληλοβοήθεια (*καθημερινός, προσωρινός*). Ο γιος της νονάς μου έχει πάρα πολύ ... φαντασία (*πλούσιος*). Ο ξάδελφος μου έχει την πολύ ... συνήθεια να μιλάει όταν τρώει (*κακός*). Η γιαγιά μου λέει σε όλους ότι ο γαμπρός της έχει έναν ... χαρακτήρα (*χρυσός*). Όταν περπατάω γρήγορα, έχω ... ανάσα (*βαρύς*).

4. Συμπλήρωσε τα κενά με την κατάλληλη λέξη

Ο πατέρας μου και η μητέρα μου είναι ... μου. Η μητέρα της μητέρας μου είναι ... μου. Ο πατέρας του πατέρα μου είναι ... μου. Η αδελφή της μητέρας μου είναι ... μου. Ο ανιψιός της μητέρας μου είναι ... μου. Τα παιδιά της θείας μου είναι ... μου. Ο πατέρας μου είναι για την μητέρα της μητέρας μου Η μητέρα μου για τον πατέρα του πατέρα μου είναι Η μητέρα μου έχει έναν αδελφό, είναι ... μου και μια αδελφή, είναι ... μου. Η φίλη της μητέρας μου, η Ελένη, με βάφτισε, είναι ... μου.

5. Συζήτησε με τον διπλανό σου

Είσαι βαφτισμένος /η;
 Πώς λένε τους νονούς σου και πόσων χρονών είναι;
 Πού μένουν και τι δουλειά κάνουν;
 Πόσα παιδιά έχουν;
 Τι κάνουν τα παιδιά τους;

Ναι, ...

6. Διάβασε, μετάφρασε και μάθε απέξω τις παρακάτω παροιμίες. Βρες στη μητρική σου γλώσσα παρόμοιες παροιμίες.

1. Κατά μάνα και πατέρα, κατά γιο και θυγατέρα.
2. Το μήλο κάτω απ' την μηλιά θα πέσει.
3. Αδέρφια χωρίς αγάπη, δέντρα χωρίς φύλλα.

7. Θυμήσου πώς σχηματίζεται ο Παρατατικός των ρημάτων Α' και Β' συζυγίας. Διάβασε και μετάφρασε, συμπληρώνοντας τα κενά

Ο παππούς μου όταν ... στο χωριό ... πολύ (ζω, ψαρεύω). Ο πατέρας μας χτες όλο το απόγευμα ... και η μητέρα μου ... και ... (μαστορεύω, μαγειρεύω, καθαρίζω). Η μεγαλύτερη αδελφή μου πάντα ... την πόρτα του δωματίου της για να μην την ενοχλώ στο διάβασμα (κλειδώνω). Τα δύο ξαδελφάκια ... όλο το Σαββατοκύριακο (μαλώνω). Όταν ήμουν μικρός πάντα ... ψέματα στη γιαγιά μου, γι' αυτό δεν με ... ποτέ (λέω, πιστεύω). Η μητέρα μου ... πάντα ό, τι ... για να περνάω καλά τις διακοπές μου (κάνω, μπορώ). Πολλά χρόνια η ξαδέρφη μου ... να μπει στο Πανεπιστήμιο (προσπαθώ). Χτες όλο το βράδυ ... με τη γιαγιά μου στο τηλέφωνο (μιλώ).

ΕΠΑΝΑΛΗΠΤΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ			
Παρατατικός ρημάτων			
Α συζυγία		Β' συζυγία	
_____ + -α		_____ + -ούσα	
διάβαζα, δίδασκα, δούλευα		μπορούσα, γελούσα,	
- α	- αμε	- ούσα	- ούσαμε
- ες	- ατε	- ούσεσ	- ούσατε
- ε	- αν	- ούσε	- ούσαν
Наголос завжди стоїть на третьому складі від кінця, тому у двоскладових дієсловах до основи додається -ε τρέχω – έτρεχα			

8. Σχημάτισε προτάσεις από τις παρακάτω λέξεις

1. πήγαμε, για, στην, πέρσι, διακοπές, Ελλάδα.
2. παραχαϊδεύει, κάθε, μέρα, μας, η, φαγητά, οποία, προσπαθούσε, φιλοξενούσε, η, θεία, μου, να, μας, με, νόστιμα,
3. γιατί, έτρεχα, όταν, έπαιζα, σπιτιού, μου, πάντα, ή, το, χέρι, μου, πολύ, στην, αυλή, του, χτυπούσα, ή, το, πόδι.
4. θάλασσα, τα, απογεύματα, κάθε, κολυμπούσαμε, στη, μέρα.
5. τα, παλιά, χρόνια, ο, παππούς, οργώνανε, τα, χωράφια, ότι, οι, αγρότες, με, αλέτρι, μου, έλεγε, το.

Λεξιλόγιο			
ο ξάδερφος	δθοιοριδний брат	παραχαϊδεύω	балувати
η ξαδέρφη	δθοιοριдна сестра	εμπορικός (-ή, -ό)	торгівельний (-а, -е), торговий (-а, -е)
δίδυμοι	близнюки	ο νονός	хрещений батько
ανύπαντρος (-η, -ο)	неодружений (-а, -е)	η νονά	хрещена мати
οι συγγενείς	родичі	ο γαμπρός	зять
παντρεμένος (-η, -ο)	одружений (-а, -е)	η νύφη	невістка, наречена
το Πολυτεχνείο	політехнікум	βαφτίζω	хрестити
ο ανιψιός, η ανιψιά	племінник, (-ця)	η θυγατέρα	дочка
βαφτισμένος (-η, -ο)	хрещений (-а, -е)	το αλέτρι	плуг
προσωρινός (-η, -ο)	тимчасовий (-а, -е)	η ανάσα	дихання

Θέμα 3^ο. Υποχρεώσεις των μελών της οικογένειάς μου

1. Διάβασε και απάντησε στις ερωτήσεις

Κάθε μέρα μετά το σχολείο εγώ βιάζομαι να γυρίσω στο σπίτι μου. Εκεί με περιμένει η οικογένειά μου που αποτελείται από τέσσερα άτομα. Έχω μητέρα, πατέρα και έναν πεντάχρονο αδελφούλη. Κάθε μέλος της οικογένειάς μας έχει τις υποχρεώσεις του και πρέπει να τις εκπληρώνει. Θα ήθελα να μιλήσω για τις κύριες ευθύνες του κάθε μέλους της οικογένειας.



Το πρωταρχικό καθήκον της μητέρας μας είναι το μαγείρεμα, το καθάρισμα του σπιτιού και το σιδέρωμα των ρούχων. Ο πατέρας μου είναι υπεύθυνος για τις επισκευές στο διαμέρισμά μας και για τα ψώνια. Αυτό όμως δεν σημαίνει ότι εμείς με τον αδελφό μου δεν βοηθάμε τους γονείς μας. Εκτός από τις προσωπικές μου υποχρεώσεις που δεν είναι λίγες, γιατί μελετάω τα μαθήματά μου, πηγαίνω τρεις φορές την εβδομάδα στο κολυμβητήριο, καθαρίζω το κλουβί των παπαγάλων, πάντα βοηθάω τη μητέρα μου στο στρώσιμο του τραπεζιού, στο πλύσιμο των πιάτων μετά το φαγητό, στο σκούπισμα με την ηλεκτρική σκούπα, στο ξεσκόνισμα και στο πότισμα των λουλουδιών. Ο αδελφός μου έχει την ευθύνη να φροντίζει τα αγαπημένα κατοικίδια ζώα: το σκύλο και τη γάτα μας, να προσέχει την καθαριότητα του δωματίου του. Επίσης, ο αδελφός μου, μετά τη διασκέδασή του, είναι υποχρεωμένος να μαζέψει όλα τα παιχνίδια του και να τα βάλει μέσα στη ντουλάπα.

Είναι πολύ σημαντικό για κάθε μέλος μιας οικογένειας να έχει τουλάχιστον κάποια ευθύνη, να την εκπληρώνει και να σέβεται την εργασία άλλων ανθρώπων.

Ερωτήσεις:

- 1) Από πόσα άτομα αποτελείται η οικογένεια του κοριτσιού;
- 2) Ποιο είναι το πρωταρχικό καθήκον της μητέρας της κοπέλας;
- 3) Σε τι είναι υπεύθυνος ο πατέρας της;
- 4) Ποιες είναι οι προσωπικές υποχρεώσεις του κοριτσιού;
- 5) Σε ποιον και σε τι ακόμα βοηθάει το κορίτσι;
- 6) Τι υποχρεώσεις έχει ο αδελφός του κοριτσιού;
- 7) Ποιο είναι το σημαντικό πράγμα για κάθε μέλος μιας οικογένειας;

2. Κοίταξε και απάντησε

Τι κάνουν τα μέλη μιας οικογένειας;



3. Πρόσεξε το σχηματισμό ουδέτερων ουσιαστικών

στρώνω - **στρώσιμο** σκουπίζω - **σκουπίσμα**
 πλένω - **πλύσιμο** ξεσκονίζω - **ξεσκόνισμα**

4. Θυμήσου πώς σχηματίζεται ο Αόριστος των ρημάτων Α' και Β' συζυγίας. Διάβασε, συμπληρώνοντας τα κενά

Πέρσι τον Αύγουστο μια εβδομάδα ... στο σπίτι της γιαγιάς μου (είμαι). ... στο χωριό με καλή διάθεση γιατί ... ότι η γιαγιά μου θέλει βοήθεια επειδή μένει μόνη (πηγαίνω, ξέρω). Δεν ... μαζί μου ούτε τον υπολογιστή μου, ούτε κάποια βιβλία (παίρνω). Απ' το πρωί μέχρι το βράδυ ... πολλή δουλειά (έχω). Χτες το απόγευμα ... τα λαχανικά, ... κάποια φρούτα, ... τα πρόβατα, τις κατσίκες και την αγελάδα (ποτίζω, μαζεύω, βόσκω). ... και τον κήπο της (σκάβω). Μια μέρα ... στο ποτάμι, ... πολλά ψάρια, τα οποία η γιαγιά μου γρήγορα τα ... και τα ... για βραδινό. (πηγαίνω, φαρεύω, καθαρίζω, ψήνω).

ΕΠΑΝΑΛΗΠΤΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

Αόριστος ρημάτων

Α' συζυγία			Β' συζυγία
-νω, -ζω	-ζω, -κω, -χω, -χνω, -σκω	-εύω, -φω, -βω, -πω	
-σα	-ξα	-ψα	-εσα, -ασα, -ησα, -ηξα, -αξα
διαβάζω – διάβα σα	κοιτάζω – κοιτά ξα	δουλεύω – δούλε ψα	μπορώ – μπόρ εσα , γελώ – γέλα σα , μιλώ – μίλη σα , πηδώ – πήδη ξα
Наголос завжди стоїть на третьому складі від кінця, тому у двоскладових дієсловах до основи додається -ε			
χάνω – έχασα			

5. Συζητήσε με τον διπλανό σου

Τι υποχρεώσεις έχεις μέσα στην οικογένειά σου;
 Ποιες δουλειές του σπιτιού σου αρέσει να κάνεις και ποιες όχι;
 Τι δουλειές του σπιτιού έκανες χτες;
 Πού πήγες με την οικογένειά σου την περασμένη Κυριακή, τι είδες και πώς πέρασες;

Έχω πολλές υποχρεώσεις ...

Λεξιλόγιο

η υποχρέωση	обов'язок	το καθήκον	борг, обов'язок
εκπληρώνω	виконувати	η επισκευή	ремонт
κύριος (-α, -ο)	головний (-а, -е)	το κλουβί	клітка
η ευθύνη	відповідальність	ο παπαγάλος	пануга
το στρώσιμο	розстилання, застилання	το πλύσιμο	миїтка
το σκούπισμα	протирання, підмітання, чищення	το ξεσκόνισμα	вигирання пилу
αποτελούμαι	складатися	πρωταρχικός (-ή, -ό)	первісний (-а, -е), первинний (-а, -е)

Θέμα 4^ο. Ο καλύτερος μου φίλος**1. Διάβασε και μετάφρασε το κείμενο**

Είμαι ο Πέτρος. Έχω έναν πολύ καλό φίλο. Τον λένε Κώστα. Μένουμε στην ίδια πολυκατοικία, αλλά σε διαφορετικούς ορόφους. Έχουμε αληθινή φιλία μεταξύ μας. Οι λόγοι είναι πολλοί. Πρώτα πρώτα οι οικογένειές μας χρόνια τώρα **συνδέονται** φιλικά: οι πατέρες μας δουλεύουν στην ίδια εταιρία, είναι συνάδελφοι. Οι μητέρες μας ήταν συμμαθήτριες από το δημοτικό σχολείο. Επίσης κατοικούσαν στην ίδια γειτονιά. Έπαιζαν στους ίδιους πεζόδρομους, φοιτούσαν στο ίδιο σχολείο, μελετούσαν μαζί, είχαν κοινές αγωνίες. Και αν καμιά φορά κάποια **περιστατικά** τους **απομάκρυναν**, αυτό δεν κρατούσε πολύ. Η φιλία τους ήταν ειλικρινής και σήμερα **παραμένουν** οι καλύτερες φίλες. [...]



Με τον Κώστα είμαστε χρόνια **κολλητοί** φίλοι. Είμαστε συμμαθητές. Κάθε πρωί πηγαίνουμε μαζί στο σχολείο με τα πόδια. Το σχολείο βρίσκεται μακριά από το σπίτι μας, όμως διαλέξαμε το συντομότερο δρόμο και έτσι με γρήγορο περπάτημα σε 20 λεπτά είμαστε στο σχολείο. Μετά τα μαθήματα, επιστρέφουμε στο σπίτι, ξεκουραζόμαστε λιγάκι, μετά βοηθάμε τις μητέρες μας σε ό,τι ζητήσουν. Το απόγευμα κάνουμε μαζί τα μαθήματά μας: διαβάζουμε τα κείμενα, γράφουμε τις ασκήσεις στα τετράδια. Βοηθάμε ο ένας τον άλλο και δεν μαλώνουμε ποτέ. Πάντα ντυνόμαστε στο ίδιο στυλ. Ο Κώστας είναι ο πιο καλός μαθητής στην τάξη μας. Πάντα παίρνει «άριστα». Βοηθάει τους συμμαθητές μας. Μας αρέσει το μπάσκετ. Παιζουμε στη σχολική ομάδα. Ο Κώστας είναι πιο ψηλός και πιο γρήγορος από μένα, γι' αυτό παίζει καλύτερα μπάσκετ. Παίρνει μέρος στους αγώνες. Πότε-πότε πηγαίνουμε σινεμά. Το Σαββατοκύριακο, όταν ο καιρός είναι καλός, κάνουμε περίπατο στο δάσος ή στο πάρκο. Επίσης, μας αρέσει να κάνουμε βόλτα στην παραλία. [...]

Περνάμε πολύ ωραία τον ελεύθερο χρόνο μας. Είμαι πολύ υπερήφανος για τη φιλία μας!

2. Θυμήσου**ΕΠΑΝΑΛΗΠΤΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ**

Θετικός	Συγκριτικός		Υπερθετικός	
ψηλός	πιο ψηλός	ψηλότερος	ο πιο ψηλός/ ο ψηλότερος	πολύ ψηλός/ ύψιστος
καλός	πιο καλός	καλύτερος	ο πιο καλός/ ο καλύτερος	πολύ καλός/ άριστος

Ανώμαλα παραθετικά

απλός	απλούστερος	απλούστατος
κακός	χειρότερος	χειρίστος /ο πιο κακός
καλός	καλύτερος	άριστος
λίγος	λιγότερος	ελάχιστος
μεγάλος	μεγαλύτερος	μέγιστος
μικρός	μικρότερος	ελάχιστος
πολύς	περισσότερος	_____

3. Συζήτησε με τον διπλανό σου

Πώς λέγεται ο καλύτερος σου φίλος (καλύτερη σου φίλη);
Πώς περνάτε μαζί τον ελεύθερο σας χρόνο;

Τι σας αρέσει περισσότερο να κάνετε όταν διασκεδάσετε;
Πώς ντύνεται ο φίλος (η φίλη) σου;

Έχω πολλούς φίλους (πολλές φίλες), αλλά ο (η) καλύ....

ΕΠΑΝΑΛΗΠΤΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

Εγώ	ονομάζομαι	Εμείς	ονομαζόμαστε
Εσύ	ονομάζεσαι	Εσείς	ονομάζεστε
Αυτός	ονομάζεται	Αυτοί	ονομάζονται
Αυτή		Αυτές	
Αυτό		Αυτά	

4. Περιγράψε τις εικόνες

A.



Τι κάνουν τα παιδιά;
Πώς ονομάζεται το παιχνίδι;
Πόσα παιδιά παίζουν;
Πού παίζουν;
Τι φοράνε;

Στην εικόνα βλέπω τα παιδιά που ...

B.



(Nokia – Samsung)



(Αλέξανδρος – Πέτρος)



(οικογένεια του Γιώργου – ... της Ελένης)

Το Nokia είναι φθηνότερο από το Samsung.

5. Πες στα Ελληνικά

У мене є дуже хороший друг Дмитро. Він старший за мене. У вільний час нам більше за все подобається грати у футбол. Цього року ми частіше беремо участь у змаганнях. Через деякий час ми з двоюрідним братом почали віддалятися один від одного, тому що він набагато молодший за мене. Ми з Іринкою краще проводимо вільний час, ніж із Оленкою. Старший брат мого друга набагато сильніший за мого старшого двоюрідного брата. Хрещена мати моєї двоюрідної сестри завжди вдягається більш стильно, ніж моя тітка.

Λεξιλόγιο

συνδέομαι	з'єднуюватися, об'єднуюватися	παραμένω	залишатися, перебувати
απομακρύνομαι	віддалятися	το περιστατικό	інцидент
απομακρύνω	віддаляти		

Θέμα 5^ο. Πώς θα γιορτάσω φέτος τα γενέθλιά μου

1. Διάβασε και απάντησε στις ερωτήσεις

Δεν είναι **μυστικό** ότι τα γενέθλια είναι μια υπέροχη μέρα στη ζωή του κάθε ανθρώπου. Ο καθένας θέλει να τα γιορτάσει γιατί είναι μια θαυμάσια ευκαιρία να περάσει αξέχαστα με τους γονείς, συγγενείς και με τους καλύτερους του φίλους.

Κάθε χρόνο την ημέρα των γενεθλίων μου, οι γονείς μου το πρωί βάζουν τα δώρα τους δίπλα στο κρεβάτι μου. Έτσι, το πρώτο πράγμα που βλέπω όταν ξυπνάω είναι τα δώρα μου. Η μαμά μου, ο πατέρας μου και ο μικρότερος μου αδερφός έρχονται στο δωμάτιό μου για να με συγχαρούν και να τραγουδήσουν «Να ζήσεις, Δημήτρη, ...». [...]

Το Σάββατο θα γιορτάσω τα **επόμενα** γενέθλιά μου και θέλω να προσκαλέσω στη γιορτή μου όλους τους συγγενείς μας, τους φίλους μου από τη γειτονιά και μερικούς συμμαθητές μου. Το πρωί θα ξυπνήσω νωρίς, θα στρώσω το κρεβάτι, θα βάλω όλα τα πράγματα στο δωμάτιό μου στη θέση τους, θα πάρω το πρωινό, θα βοηθήσω τη μητέρα μου στο καθάρισμα του διαμερίσματος μας, θα πάω με τον πατέρα μου για ψώνια στο σούπερ-μάρκετ και στη λαϊκή αγορά. Η μαμά μου θα μαγειρέψει τα νοστιμότερα της φαγητά, θα φτιάξει και μια ωραία τούρτα. Το απόγευμα όλοι μαζί θα στρώσουμε το γιορτινό τραπέζι, θα βάλουμε όμορφα ρούχα και θα περιμένουμε τους **επισκέπτες**.

Το βράδυ όταν θα έρθουν όλοι οι προσκεκλημένοι μας, θα φάμε, θα χορέψουμε, θα τραγουδήσουμε, θα πούμε διάφορα **αστεία** και στη συνέχεια της γιορτής θα πάω με τους φίλους μου στον κινηματογράφο.[...]

Όταν θα επιστρέψω στο σπίτι θα βοηθήσω τη μητέρα μου στο **μάζεμα** του τραπεζιού και στο πλύσιμο των πιάτων. Μετά όλοι μαζί θα δούμε τα δώρα μου.



Ερωτήσεις:

- 1) Γιατί κάθε άνθρωπος θέλει να γιορτάζει τα γενέθλιά του;
- 2) Πώς συγχαίρουν το Δημήτρη τα μέλη της οικογένειάς του την ημέρα των γενεθλίων του;
- 3) Ποιους θα προσκαλέσει φέτος στα γενέθλιά του ο Δημήτρης ;
- 4) Με τι θα ασχολείται ο Δημήτρης από το πρωί μέχρι το βράδυ την ημέρα των γενεθλίων του;
- 5) Πώς θα διασκεδάσουν οι προσκεκλημένοι του Δημήτρη;
- 6) Τι θα κάνει το αγόρι όταν θα επιστρέψει το βράδυ στο σπίτι του;

2. Θυμήσου και διάβασε συμπληρώνοντας τα κενά

Από αύριο θα ... να κάνω τις προετοιμασίες για το πάρτι που ... για τα γενέθλιά μου (αρχίζω, κάνω). Καλημέρα, Μαρία, ... μαζί σου στο πάρτι του Μιχάλη τη ξαδέρφη σου (παίρνω). Σήμερα το βράδυ ... τις προσκλήσεις για τη γιορτή μου (γράφω). Αύριο το απόγευμα

... τις κάρτες στις ξαδέλφες μου από το ταχυδρομείο (στέλνω). Αύριο ... την κάρτα για τους θείους μου, γιατί σήμερα δεν προλαβαίνω (γράφω). Η μαμά μου είπε, ότι αύριο ... μαζί το διαμέρισμα (καθαρίζω). Η νονά μου από την επόμενη εβδομάδα ... κοντά μας, γιατί αύριο ... ένα διαμέρισμα στην πολυκατοικία που βρίσκεται δίπλα (μένω, αγοράζω).

ΕΠΑΝΑΛΗΠΤΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

Ενεστώτας	Μέλλοντας Διαρκείας	Μέλλοντας Στιγμιαίος
τρέχω	θα + ____ του Ενεστώτα θα τρέχω	θα + ____ του Αορίστου θα τρέξω

3. Διάβασε και απάντησε, χρησιμοποιώντας τα παρακάτω ρήματα

Σε μια μέρα θα έχεις τα γενέθλιά σου.

Τι θα κάνεις ...

αύριο;

Τηλεφωνώ, προσκαλώ, γράφω, πηγαίνω, ετοιμάζω, καθαρίζω, αγοράζω, ψωνίζω, διαλέγω, μαγειρεύω, ...

την ημέρα των γενεθλιών σου;

Στρώνω, χορεύω, τραγουδώ, πλένω, βοηθάω, σβήνω, διασκεδάζω, τρώω, βλέπω, λέω, πίνω, ...



4. Πες στα Ελληνικά

За тиждень ми будемо святкувати день народження моєї молодшої сестри. Завтра зіграю на фортепіано свою найулюбленішу мелодію. Запрошення на моє свято відправляю післязавтра поштою. Увечері я послухаю музику, прочитаю цікаву книжку, а потім розповім братові про свою таємницю. Оленко, розкажеш нам свій жарт на твій день народження.

ΕΠΑΝΑΛΗΠΤΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

Ανώμαλα ρήματα

Ενεστώτας	Μέλλοντας Στιγμιαίος	Η κλήση των ανώμαλων ρημάτων	
τρώω πηγαίνω	θα φάω θα πάω	θα πάω θα πας θα πάει	θα πάμε θα πάτε θα πάνε
λέω πίνω βρίσκω ακούω βλέπω φεύγω παίρνω	θα πω θα πιω θα βρω θα ακούσω θα δω θα φύγω θα πάρω	θα δω θα δεις θα δει	θα δούμε θα δείτε θα δουν (ε)

Λεξιλόγιο

το μουσικό	таємниця	το αστείο	жарт
ο επισκέπτης	відвідувач	επόμενος (-η, -ο)	наступний (-а, -е)
η επισκέπτρια	відвідувачка	το μάζεμα	збір
το πιάνο	фортепіано		

Θέμα 6^ο. Οι αναμνήσεις του Πετράκη

1. Διάβασε και απάντησε στις ερωτήσεις

Ο Πετράκης είχε σήμερα ένα δυνατό πόνο στην κοιλιά του και έτσι πήρε άδεια από τη δασκάλα του για να επιστρέψει νωρίτερα στο σπίτι. Μάζεψε βιαστικά τα τετράδια και τα μολύβια του από το θρανίο, γρήγορα τακτοποίησε την τσάντα του, ευχαρίστησε τη δασκάλα και αποχαιρέτησε τους συμμαθητές του. Η δασκάλα του, η κυρία Άννα, του πρότεινε να τον συνοδεύσει ένας συμμαθητής του, όμως ο Πετράκης απάντησε ευγενικά: «Ευχαριστώ πολύ, αλλά πάντα, όταν δεν είμαι καλά, προτιμώ να είμαι μόνος μου ή να έχω δίπλα μου κάποιο αγαπημένο πρόσωπο». [...]



Ήξερε πως ήταν πολύ νωρίς τώρα που γύριζε στο σπίτι, οι γονείς του ήταν ακόμη στη δουλειά. Άνοιξε την πόρτα, άφησε την τσάντα του στον καναπέ. Ξαφνικά τα μάτια του **στράφηκαν** σε μια μεγάλη φωτογραφία του αγαπημένου του παππού που δεν ήταν πια μαζί τους γιατί **πέθανε** πέρσι. Αν και πονούσε πολύ, σταμάτησε για λίγο μπροστά στη φωτογραφία του παππού του και ένιωσε την **έντονη** ανάγκη να του μιλήσει αυτή την ώρα που ήταν τόσο **ευάλωτος**. Αυτό ήταν κάτι που δεν το έκανε ποτέ ως εκείνη τη στιγμή. Πέρασαν μόνο λίγα λεπτά που κοιτούσε τη φωτογραφία του παππού του και περνούσαν από το μυαλό του όλες οι όμορφες στιγμές που ζήσανε μαζί. Με τον παππού του ο Πετράκης περνούσε πάντα όμορφα και αξέχαστα. Ο παππούς απαντούσε σε όλες τις ερωτήσεις του εγγονού του, τον διδάξε να αγαπάει το βιβλίο - μια πηγή γνώσεων. Το αγόρι συχνά ταξίδευε με τον παππού του σε διάφορα μέρη του κόσμου, ψάρευε, **κυνηγούσε** άγρια ζώα. Ακόμα και στο σπίτι, όταν ο καιρός δεν ήταν καλός, με τον παππού πάντα είχε κάτι να κάνει. Η αγαπημένη τους απασχόληση ήταν η προετοιμασία μικρών δώρων από διάφορα φυσικά υλικά για τα μέλη της οικογένειάς τους. Ο παππούς του ήταν πάντα ευγενικός και ήρεμος, ποτέ δεν φώναζε, [...], είχε ένα όνειρο: ήθελε να μεγαλώσει έναν άξιο εγγονό - συνεχιστή των οικογενειακών παραδόσεων.

Ξαφνικά ο Πετράκης ένιωσε ότι η κοιλιά του δεν πονούσε πια. [...] Χωρίς να χάσει χρόνο, γεμάτος χαρά, έτρεξε στο δωμάτιο του, άνοιξε τον υπολογιστή και κοιτούσε μέχρι το βράδυ τις αποθηκευμένες φωτογραφίες με τον παππού του.

Ερωτήσεις:

- 1) Γιατί ο Πετράκης έφυγε από το σχολείο νωρίτερα;
- 2) Τι του πρότεινε η δασκάλα του και τι απάντησε ο Πετράκης;
- 3) Σε τι στράφηκαν τα μάτια του Πετράκη όταν εκείνος πήγε στο σπίτι του;
- 4) Πώς περνούσε ο Πετράκης μαζί με τον παππού του;
- 5) Γιατί ο Πετράκης έχει μόνο καλές αναμνήσεις από τον παππού του;
- 6) Ποια ήταν η αγαπημένη απασχόληση του Πετράκη και του παππού του;
- 7) Τι όνειρο είχε ο παππούς του Πετράκη;

2. Θυμήσου, σχημάτισε και πες όπως στο παράδειγμα**ΕΠΑΝΑΛΗΠΤΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ**

Σχηματισμός επιρρημάτων		
Επίθετα σε -ος	___ + (α), ιά	γρήγορος-γρήγορα
Επίθετα σε -ης	___ + ώς	ακριβής - ακριβώς
Επίθετα -ύς	___ + ιά, -έως	βαθύς - βαθιά, βαθέως
Τα παραθετικά των επιρρημάτων		
θετικός	συγκριτικός	υπερθετικός
ακριβώς	ακριβ-έστερα	ακριβ-έστατα (πέρα πολύ ακριβώς)
συχνά	συχν-ότερα / (πιο συχνά)	συχν - ότατα (πέρα πολύ συχνά)
καλά	καλ-ότερα / (πιο καλά)	καλ - ύτατα (πέρα πολύ καλά)
Виключення: λίγο-λιγότερο - πολύ λίγο (ελάχιστα), πολύ - περισσότερο-πέρα πολύ, άσχημα - χειρότερο - παλύ άσχημα		

Προσεκτικός, άσχημος, συχνός, σπάνιος, ωραίος, καλός, φιλός, νόστιμος, όμορφος, πολύς, λίγος, ακριβής.

Προσεκτικός - προσεκτικά.

Ο Μιχάλης άκουγε προσεκτικά το κείμενο που διάβαζε η δασκάλα του.

Ο Γιώργος άκουγε το κείμενο πιο προσεκτικά (ή προσεκτικότερα) από τον Μιχάλη.

3. Διάβασε, διαλέγοντας τα επιρρήματα που είναι παρακάτω και συμπληρώνοντας τα κενά

Νωρίς, σπάνια, ήσυχα, ξαφνικά, προσεκτικά, ποτέ, ψηλά.

Τώρα ...βλέπω τα ξαδέλφια μου γιατί είναι στην Ελλάδα. Το σπίτι της γιαγιάς μου βρίσκεται ... στο βουνό. Δεν πήγα σήμερα στο σχολείο γιατί το πρωί την ώρα που έπαιρνα το πρωινό μου ήρθε ... πονοκέφαλος. Η μικρότερη μου αδελφή ζυπνάει ... το πρωί και παίζει ... με τα παιχνίδια της. Δεν θα ξεχάσω ... τον παππού μου. Το κοριτσάκι κοιτούσε ... τις φωτογραφίες.

4. Πες στα Ελληνικά

Знаю, що зараз мій друг дуже вразливий. Тут, у цьому великому будинку, мешкають мої родичі. Ніколи не говори ніколи. Ми добре проводили разом вільний час. Про свої проблеми я можу розповісти тільки батькам, тому що вони обов'язково зрозуміють мене та якось допоможуть їх вирішити. Ми достатньо попрацювали сьогодні.

Λεξιλόγιο

πεθαίνω	вмирати	κυνηγώ	полювати
έντονος (-η,-ο)	інтенсивний (-а, -е)	η παράδοση	традиція
ευάλωτος (-η,-ο)	уразливий (-а, -е)	ήσυχα	тихо, спокійно
οποσδήποτε	в будь-якому випадку, обов'язково	κάπως	якось, як-небудь
αρκετά	достатньо	στράφηκαν	повернулися, звернули увагу

Θέμα 7^ο. Τώρα εσύ μπορείς ...

I. Να διάβασεις και να μεταφράσεις το κείμενο



Στο σχολείο τελείωσαν τα μαθήματα και εσύ βιάζεσαι να γυρίσεις στο σπίτι. Εκεί σε περιμένει η πολυάριθμη οικογένειά σου. Είναι πολύ σημαντικό να είσαι ευγενικός όχι μόνο στο σχολείο με τους δασκάλους και τους συμμαθητές σου, αλλά και μέσα στην οικογένειά σου. Οι λέξεις «παρακαλώ», «ευχαριστώ», «συγνώμη» πρέπει πάντα να είναι στο λεξιλόγιό σου. Να απευθύνεσαι στους πιστούς σου φίλους – στον πατέρα, στη μητέρα, στη γιαγιά, στον αδελφό ή στην αδελφή σου ζεστά και **διαχυτικά**.

Όταν οι γονείς γυρίζουν από τη δουλειά τους κουρασμένοι ή εκνευρισμένοι, να τους προσέχεις. Ρώτησε πώς μπορείς να τους βοηθήσεις. Να σέβεσαι την ξεκούραση των γονέων σου και όταν κάποιος είναι άρρωστος πρέπει να είσαι **ιδιαίτερα** προσεκτικός.

Μην **αναγκάζεις** κάποιον να ανησυχεί για σένα. Όταν θέλεις να φύγεις, ενημέρωσε τους δικούς σου πού πας και πότε θα γυρίσεις.

ΕΠΑΝΑΛΗΠΤΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

Συνεχής Προστακτική

A' συζυγία	B' συζυγία
<input type="text"/> του Ενεστώτα + ε (εν. αριθμ.)	<input type="text"/> του Ενεστώτα + α (εν. αριθμ.)
<input type="text"/> του Ενεστώτα + ετε (πληθ. αριθμ.)	<input type="text"/> του Ενεστώτα + άτε (πληθ. αριθμ.)
να <input type="text"/> του Ενεστώτα + εις (εν.αριθμ.)	να <input type="text"/> του Ενεστώτα + ας (εν.αριθμ.)
να <input type="text"/> του Ενεστώτα + ετε (πληθ. αριθμ.)	να <input type="text"/> του Ενεστώτα + άτε (πληθ. αριθμ.)
<i>заперечна форма: να μην ...</i>	

Κάθε μέλος της οικογένειας έχει τις υποχρεώσεις του και πρέπει να τις εκπληρώνει. Μετά το παιχνίδι ή το διάβασμα εσύ πρέπει να βάζεις όλα τα πράγματα στη δική τους θέση, να ετοιμασείς για το σχολείο από το βράδυ: να μαζέψεις τα απαραίτητα πράγματα στη σάκα, να καθαρίσεις τα ρούχα και τα παπούτσια σου. Το πρωί πρέπει να ξυπνήσεις **εγκαιρώς**, να στρώσεις το κρεβάτι σου, να πλύνεις το πρόσωπο, να βουρτσίσεις τα δόντια σου. [...].

Σε οικογενειακές γιορτές πρέπει να δίνεις ευχές σε όλους τους συγγενείς, μπορείς να τους χαρίζεις μικρά δώρα και λουλούδια. Μην ξεχνάς να δίνεις προσοχή στη γιαγιά και στον παππού σου. [...].

2. Να πεις για τα μέλη της οικογένειάς σου και για τις υποχρεώσεις του κάθε μέλους της οικογένειας

Λέγομαι ..., είμαι ... χρονών, πηγαίνω ... τάξη.
Έχω ... οικογένεια.
Τα μέλη της οικογένειάς μου είναι ...
Τον πατέρα μου τον ...

3. Να απαντήσεις στις ερωτήσεις

Πόσους φίλους έχεις;
Πώς λέγονται;
Τι ηλικία έχουν;
Σε ποια τάξη πηγαίνουν;
Πού και με ποιον μένουν;
Πώς περνάτε μαζί τον ελεύθερο σας χρόνο;
Τι τους αρέσει περισσότερο να κάνουν;

4. Να πεις για τις προετοιμασίες για τα γενέθλια σου

Γιορτάζω τα γενέθλιά μου στις ...
Αυτή τη φορά ...
Θα αρχίσω τις προετοιμασίες για τη γιορτή μου ...
Αύριο θα ...
Μεθαύριο ...

5. Να διαβάσεις, συμπληρώνοντας τα κενά των προτάσεων με το σωστό τύπο των λέξεων που είναι στην παρένθεση

Το πρωί ... (προηγούμενος) Τρίτης, η κυρία Ελένη ... (πηγαίνω) επίσκεψη στο σπίτι της θείας μου, μαζί με ... (κόρη) της, τη ... (μικρός) Κατερίνα. Η μητέρα μου χτες ... (λέω) ότι πρέπει να ... (καθαρίζω) σήμερα το δωμάτιό μου. Μου αρέσει πολύ το φτιάξιμο ... (μικρά, δώρα) από διάφορα ... (φυσικός) υλικά. Δεν ... (βλέπω) τους συγγενείς μου σήμερα, γιατί ... (γυρίζω) στο σπίτι μόνο αύριο το απόγευμα. Όλο το βράδυ χτες ... (περπατώ) στ ... (κεντρικοί, δρόμοι) της όμορφης μας πόλης. Εγώ ... (πηγαίνω) για ψώνια αύριο το πρωί με ... (οι γονείς) και το μικρό μου αδελφάκι. Οι ιστορίες που ... (διαβάζω) σήμερα μου άρεσαν περισσότερο. Θέλω πολύ το παιδί μου να ... (θυμάμαι) τις οικογενειακές μας ... (παραδόσεις). Ο πατέρας μου ... (ευχαριστώ) όλους ... (προσκεκλημένοι) για τα δώρα που του ... (κάνω).

6. Να σχηματίσεις προτάσεις με τις παρακάτω λέξεις

Το πλύσιμο, η ευθύνη, εκπληρώνω, η υποχρέωση, απομακρύνομαι, το αστειό, παντρεμένος, ο συγγενής, ο ανιψιός, βαφτίζω, βαφτισμένος.

Λεξιλόγιο

διαχυτικά	εκспанσιβho	εγκαίρως	вчасно
ιδιαίτερα	осоδливо	αναγκάζω	примуживати

ΕΝΟΤΗΤΑ 2^η ΦΥΣΗ – ΚΑΙΡΟΣ

Θέμα 1^ο. Τι είναι ο καιρός

1. Διάβασε και μετάφρασε το κείμενο

Ο καιρός είναι η κατάσταση της ατμόσφαιρας της Γης, είναι ένας **συνδυασμός** της θερμοκρασίας του αέρα και της υγρασίας, της ατμοσφαιρικής **πίεσης**, της δύναμης και της κατεύθυνσης του ανέμου, της **νεφοκάλυψης** και της **καθίζησης**. Είναι πολύ ευμετάβλητος. Αυτός δεν είναι πάντα ο ίδιος. Βλέπουμε πως ο καιρός μπορεί να αλλάζει από μέρα σε μέρα ή και μέσα στην ίδια μέρα. Όμως αλλάζει και από μήνα σε μήνα.



Ο καιρός μπορεί να είναι κρύος, **βροχερός** και **θυελλώδης**, ξηρός, **ηλιόλουστος** και ζεστός.

Ο καιρός είναι τα καιρικά φαινόμενα που επικρατούν σ'έναν τόπο για σύντομο χρονικό διάστημα.

Τα καιρικά φαινόμενα είναι τα φαινόμενα στην ατμόσφαιρα. Αυτά είναι: η **ηλιοφάνεια**, η βροχή, το χιόνι, η **ομίχλη**, το **χαλάζι**, ο άνεμος, κ.λ.π.

Μερικά από τα καιρικά φαινόμενα συνδέονται με κάποιες εποχές. Το φθινόπωρο έχουμε βροχές, ο ουρανός γίνεται γκριζός, αρχίζει να φυσάει πολύ. Το χειμώνα τα χιόνια και τον κρύο καιρό. Την άνοιξη ο ουρανός είναι γαλανός. Το καλοκαίρι κάνει ζέστη και έχουμε πολλή ηλιοφάνεια.

2. Διάβασε και πες: σωστό ή λάθος;

1. Ο καιρός είναι η κατάσταση της ατμόσφαιρας.
2. Είναι συνδυασμός της ατμοσφαιρικής πίεσης και του ανέμου.
3. Ο καιρός είναι πολύ ευμετάβλητος.
4. Είναι πάντα ο ίδιος.
5. Ο καιρός μπορεί να αλλάζει από μέρα σε μέρα.
6. Δεν αλλάζει από μήνα σε μήνα.
7. Ο καιρός δεν μπορεί να είναι κρύος και βροχερός.
8. Τα καιρικά φαινόμενα συνδέονται με κάποιες εποχές.
9. Ο καιρός είναι πάντα πολύ καλός.

Ναι, σωστό, ...

3. Θυμήσου και διάβασε συμπληρώνοντας τα κενά

Ο δάσκαλος θέλει ... ένα βιβλίο για τον καιρό στους μαθητές του (διαβάζω).

Τα παιδιά πρέπει ..., αλλά αυτά θέλουν ... στην αυλή του σχολείου (ακούω, παίζω).

ΕΠΑΝΑΛΗΠΤΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ		
Ενεστώτας	Υποτακτική Συνεχής	Υποτακτική Απλή
αλλάζω	να + __ του Ενεστώτα	να + __ του Αορίστου
	να αλλάζω	να αλλάξω

Ο Πέτρος δεν θέλει ... τη γιαγιά του και ... στο σπίτι του (ακούω, βοηθάω). Χτες εμείς ... να ... περίπατο στην εξοχή (θέλω, κάνω).

4. Μάντεψε τα αινίγματα

1. Δεν έχει χέρια, δεν έχει πόδια, αλλά άνοιξε την πόλη.
2. Πετάει, όχι ένα πουλί. Ουρλιάζει, και όχι ένα τέρας.
3. Έπεσαν τα μπιζέλια από τα σύννεφα, πήδηξαν στο κατώφλι μας, από την στέγη κύλησε στον κήπο.
4. Σκεπάζει κάμπους και βουνά μα ποτέ του τα νερά.
5. Σαν άλογο τρέχει, πόδια δεν έχει.

ΠΗΓΗ: <http://www.elniple.com/tag/αινιγματα/>

5. Γράψε τις λέξεις που ταιριάζουν, όπως στο παράδειγμα

Φυσάει, βρέχει, συννεφιάζει, λιακάδα, χιονίζει, δροσιζει, ψιχαλίζει, αστράφτει, κάνει κρύο, βροντάει.

- | | |
|---------------------------------|---------------|
| 1. Έχει ήλιο: | λιακάδα |
| 2. Ρίχνει βροχή: | |
| 3. Έχει αέρα: | |
| 4. Αστραπές στον ουρανό: | |
| 5. Ρίχνει χιόνι: | |
| 6. Πέφτουν ψιχάλες : | |
| 7. Μαζεύονται τα σύννεφα: | |
| 8. Έχει δροσιά : | |
| 9. Έχει ψύχρα : | |
| 10. Κάνει βροντή : | |

6. Περιγράψε την εικόνα

Ποιο είναι το καιρικό φαινόμενο;
 Ποια εποχή είναι;
 Ποια φυτά βλέπεις στην εικόνα;
 Πόσα χρώματα έχει η εικόνα;
 κτλ.



Λύσεις των αινιγμάτων: 1. άνεμος 2. άνεμος 3. χαλάζι 4. χιόνι 5. αέρας

Λεξιλόγιο

συνδασμός	поєднання	η αστραπή	блискавка
η νεφοκάλυψη	хмарність	ηλιόλουστος (-η,-ο)	сонячний (-α, -ε)
η καθίζηση	опадι	επικρατώ	переважає
ευμετάβλητος (-η,-ο)	мінливий (-α, -ε), нестійкий (-α, -ε)	η ομίχλη	туман
βροχερός (-ή,-ό)	дощовий (-α, -ε)	το χαλάζι	град
η ηλιοφάνεια	сонячне світло	η ψιχάλα	дрібний дощ, мжичка
θυελλώδης (-ης,-ες)	штормовий (-α, -ε), грозовий (-α, -ε)	η δροσιά	свіжість, прохолода
η βροντή	грім	η πίεση	тиск
η ψύχρα	холод, мороз		

Θέμα 2^ο. Ένα ταξίδι στη φύση

1. Διάβασε και μετάφρασε το κείμενο

Ήταν καλοκαίρι και ο ήλιος έλαμπε δυνατά και χάιδε με τη ζεστασιά. Εμείς με όλη την οικογένεια αποφασίσαμε να πάμε στη φύση. Πήραμε μαζί μας τον παππού και τη γιαγιά και τον καλύτερο μου φίλο, τον Κώστα. Σταματήσαμε κοντά σ'ένα δάσος. Κάναμε περίπατο μέσα στο δάσος και είδαμε τη ζωή των κατοίκων του που είναι: οι **σκίουροι**, τα ποντίκια, οι **δρυκολάπτες**, οι λαγοί και άλλα ζώα. Στο έδαφος ήταν τα **ίχνη** των ζώων και στο δέντρο είδαμε την **κουφέλα** ενός δρυκολάπτη. Στο δάσος ακούγαμε το πολυφωνικό **κελάδημα** των πουλιών.

Δίπλα κυλούσε το ποτάμι που κολυμπούσαν και έπαιζαν διάφορα ψάρια: οι **τσιπούρες**, τα **σαζάνια**, τα **κυπρίνια**. Επίσης εκεί κολυμπούσαν και οι **αγριόπαπιες**. Από μακριά ακούγαμε τα βατράχια.

Κοντά στο δάσος ήταν τα χωράφια, όπου φύτευαν τα σιτάρια και τα καλαμπόκια.

Εκεί βρήκαμε πολύ ωραίο **ξέφωτο** με πολλά και διάφορα λουλούδια. Στο ξέφωτο πετούσαν πολύχρωμες πεταλούδες. Παντού ήταν μικρά **σαλιγκάρια**.

Ο πατέρας πλησίασε το ποτάμι και έφερε αρκετά ψαράκια. Η μητέρα και η γιαγιά μαγειρεύαν στην **πυρά** αυτά τα νόστιμα ψαράκια.

Το ποτάμι ήταν ζεστό και εμείς κολυμπήσαμε όλοι μαζί.

Όταν επιστρέψαμε στο σπίτι, ήμασταν πολύ ευχαριστημένοι.

Τι ωραία ήταν το καλοκαιρινό ταξίδι μας στο δάσος!



2. Διάβασε και πες: σωστό ή λάθος;

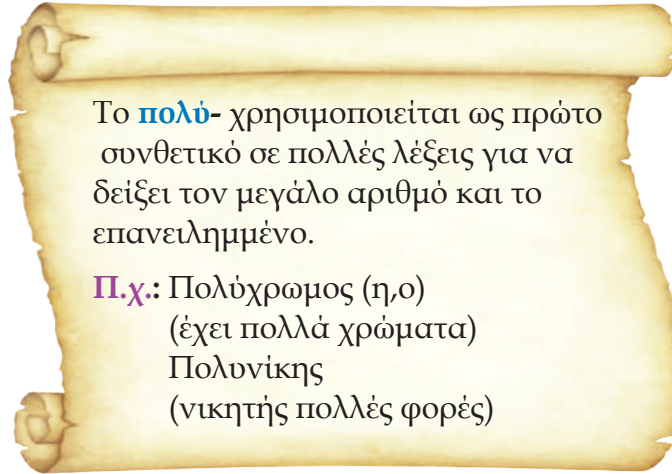
1. Ήταν καλοκαίρι και ο ήλιος χάιδε με τη ζεστασιά.
2. Εμείς αποφασίσαμε να πάμε στη φύση.
3. Μαζί μας ήταν ο παππούς και η γιαγιά.
4. Σταματήσαμε κοντά στη θάλασσα.
5. Στο έδαφος ήταν τα μανιτάρια.
6. Ακούγαμε το πολυφωνικό κελάδημα των πουλιών.
7. Στο δάσος μένουν οι αλεπούδες.
8. Στο γρασίδι είδαμε τα φίδια.
9. Ο πατέρας έφερε τα ψαράκια.
10. Το νερό στο ποτάμι ήταν κρύο.

Ναι, σωστό, ...

3. Πρόσεξε, διάβασε και πες

Πες στα Ελληνικά
χρησιμοποιώντας το **πολύ**

- Багатоголовий –
- Багатослівний –
- Багатомовність –
- Має багато друзів –
- Численний –
- Багатоквартирний –
- Багатоскладовий –
- Багатоповерховий –



4. Σχημάτισε προτάσεις από τις παρακάτω λέξεις

1. ο, με, ζεστασιά, έλαμπε, χάιδευε, δυνατά, ήλιος, και, τη.
2. κατοίκων, στο, και, ζωή, δάσος, του, είδαμε, τη, των.
3. στο, σκίουροι, άλλα, ποντίκια, μένουν, έδαφος, λαγοί, και, ζώα.
4. μπορούμε, στο, κελάδημα, να, δάσος, των, ακούμε, το, πουλιών, διάφορων, πολυφωνικό.
5. φυτρώνουν, στα, σιτάρια, και, χωράφια, τα, τα, καλαμπόκια.
6. στο, λουλούδια, τα, ξέφωτο, οι, διάφορα, παπαρούνες, βρίσκονται, πολλά, χαμομήλια, και.

5. Χαρακτήρισε γραμματικά τις παρακάτω λέξεις του κειμένου στην ασκ. 1

- οι σκίουροι –
- κοιμήσαμε –
- φυτρώναν –
- πετούσαν –

6. Μίλησε με τον διπλανό σου

Εσύ πηγαίνεις στη φύση;
Πόσο συχνά και πού;
Τι κάνεις στη φύση;
Μπορείς να ανάψεις μια φωτιά αν πρέπει;

Ναι, πηγαίνω ...

Λεξιλόγιο

ο σκίουρος	білка	το σαζάνι	сазан
ο δρυοκολάπτης	дятел	το κυπρίνι	короп
το ίχνο	слід	η αγριόπαπα	дика качка
η κουφέλα	дупло	η πυρά	багаття
το χωράφι	поле	το ξέφωτο	галявина
φυτρώνω	проростати, рости	το σαλιγκάρι	равлик
το κελάδημα	спів	το βατράχι	жаба
η τσίπουρα	ляц		

Θέμα 3^ο. Περιγραφή της φύσης

1. Διάβασε και μετάφρασε το κείμενο

Η Φύση είναι ό,τι μας περιβάλλει. Τα δάση, τα βουνά, οι θάλασσες, οι ωκεανοί, η χλωρίδα και η πανίδα, ο άνθρωπος• όλα αυτά είναι η φύση. Η φύση μπορεί να είναι ζωντανή και άψυχη.

Οι δραστηριότητες του ανθρώπου και της κοινωνίας έχουν σημαντικές επιπτώσεις για το περιβάλλον, αρνητικές και θετικές. Ο άνθρωπος και η φύση δεν μπορούν να υπάρχουν ο ένας χωρίς τον άλλο. Δεν είναι μυστικό ότι ο άνθρωπος είναι ανήμπορος προς τη φύση, αλλά μπορεί να την καταστρέψει.

Η φύση αποτελεί ένα βασικό και καθοριστικό παράγοντα για τη βιολογική, την ψυχική και την πνευματική ζωή του ανθρώπου. Το έδαφος, το φως, το κλίμα διαμορφώνουν τη βιολογική του υπόσταση και επιδρούν άμεσα στην υγεία του. Είναι χορηγός...

- ❖ ζωής, τροφής, ενδυμασίας, κατοικίας...
- ❖ υγείας
- ❖ επιστημονικής προόδου, γνώσης, πλούτου
- ❖ γαλήνης, ξεκούρασης, ανάπαυσης
- ❖ καταφυγίων χλωρίδας / πανίδας
- ❖



ΠΗΓΗ: <http://www.vlioras.gr/Philologia/Composition/Perivallon.htm>

2. Κάνε τις ερωτήσεις στο κείμενο

1. Τι μας περιβάλλει;
2. Τι μπορεί να είναι ...
3. ...

ΕΠΑΝΑΛΗΠΤΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

Τα απόλυτα αριθμητικά από το διακόσια και πάνω σχηματίζουν μόνο πληθυντικό και κλίνονται όπως τα επίθετα. Συμφωνούν με τα ουσιαστικά στο γένος, στην πτώση και στον αριθμό.

διακόσιοι	διακόσιες	διακόσια
διακόσιων	διακόσιων	διακόσιων
διακόσιους	διακόσιες	διακόσια

644 стільців – οι εξακόσιες σαράντα τέσσερις καρέκλες

644 книги – τα εξακόσια σαράντα τέσσερα βιβλία

3. Πες στα Ελληνικά

257 осіб	589 метеликів	763 учні	912 диких качок
435 равликів	396 тварин	842 учениці	674 сазани

4. Αντιστοιχίσε τις προτάσεις των δύο στηλών

- | | |
|---|--|
| 1. Είναι το φυσικό περιβάλλον του ανθρώπου. | ... α. Природа – це матеріальний світ. |
| 2. Η φύση είναι ο υλικός κόσμος. | 4 β. Природа – це зовнішній світ. |
| 3. Η φύση είναι ένας ζωντανός οργανισμός. | ... γ. Це природне середовище людини. |
| 4. Η φύση είναι ο έξω κόσμος. | ... δ. Природа – це живий організм. |
| 5. Είναι χορηγός της τροφής. | ... ε. Постачальник харчування. |

5. Διάβασε και μάθε απ' έξω τα ποιήματα των μικρών μαθητών

Στη φύση πεταλούδες και πουλιά πετούν,
και για όλους τραγουδούν,
τραγουδάκια όμορφα, γλυκά,
που αρέσουν στα παιδιά.

Της φύσης ζώα και φυτά,
να τα προσέχετε παιδιά.
Χώμα, αέρα και νερό
διατηρούμε καθαρό.

Αχ, περιβάλλον μου γλυκό,
πόσο μοσχομυρίζεις,
αν σε κρατάμε καθαρό,
εσύ τ' αναγνωρίζεις.

ΠΗΓΗ: http://gikas-daskalos.blogspot.com/2010/03/blog-post_20.html

6. Βρες τα συνώνυμα των παρακάτω λέξεων

το χώμα	η τροφή	το κελάδημα
ο αέρας	η κατοικία	το λουλούδι

7. Περιέγραψε τη φύση γύρω από το σχολείο σου, χρησιμοποιώντας και τις παρακάτω λέξεις

Υπάρχω, δέντρα, γρασιδί, λουλούδια, μεγάλος, μικρός, ανθίζω, ζω, ζώα, πουλιά, ανήμπορος, κουφάλα, κελάδημα, περιβάλλον, αέρας, καθαρός, μοσχομυρίζω, πετώ, διατηρώ, επιδρώ.

Λεξιλόγιο

περιβάλλω	оточувати	αποτελώ	становити собою, складати
η χλωρίδα	флора	διαμορφώνω	утворювати, формувати
η πανίδα	фауна	επιδρώ	впливати
άψυχος (-η,-ο)	неживий (-а, -е)	ο χορηγός	постачальник
η επίπτωση	наслідки	η ενδυμασία	одяг, вбрання, стрій
ανήμπορος (-η,-ο)	безпомічний (-а, -е)	η γνώση	знання
ο πλούτος	багатство	η ανάπαυση	відпочинок, спокій, комфорт
καθοριστικός (-ή,-ό)	вирішальний (-а, -е)	επιστημονικός (-ή,-ό)	науковий (-а, -е)
ο παράγοντας	фактор	η πρόοδος	прогрес

Θέμα 4^ο. Προστασία του Περιβάλλοντος

1. Διάβασε και μετάφρασε το κείμενο

Η Φύση είναι ένα φυσικό **ενδιαίτημα** του ανθρώπου. Γι'αυτό πρέπει να φροντίζουμε για αυτή, συνεχώς να τη διατηρούμε και να τη φυλάγουμε. Κάθε μέρα η ζωή μας γίνεται πιο **άνετη** και **σύνθετη**. Ο άνθρωπος προχωρεί πολύ γρήγορα σε κάθε τομέα του πολιτισμού και της επιστήμης.

Με την πρόοδο του πολιτισμού **καταστρέφονται** η φύση, το πράσινο, τα δάση, τα εδάφη. Η θάλασσα μολύνεται από τα **απόβλητα** των βιομηχανιών και των πλοίων.

Οι μεγάλες πόλεις σκεπάζονται από μαύρα σύννεφα **καπνού** και **καυσαερίων**, που βλάπτουν την υγεία του ανθρώπου. Τα λουλούδια **μαραίνονται** από τα καυσαέρια. Ελάχιστα πάρκα **απομένουν** στις πόλεις. Στη θέση ενός ωραίου πάρκου χτίζεται κάποιο μοντέρνο κτίριο. Οι μεγάλες πυρκαγιές καταστρέφουν τα όμορφα δάση.

Αυτές οι πυρκαγιές γίνονται εξαιτίας **μερικών** απρόσεκτων ανθρώπων. Τα δέντρα και όλα τα φυτά καθαρίζουν την ατμόσφαιρα, μας δίνουν το τόσο **απαραίτητο οξυγόνο**. Τα δάση μάς προσφέρουν πολλά υλικά, όπως ξύλα, χαρτί κ.α. Είναι ακόμα και **καταφύγιο** για τα ζώα. Πολλά μας χαρίζει η φύση. Γι' αυτό πρέπει να προστατεύουμε το περιβάλλον.

Η προστασία του περιβάλλοντος πρέπει να είναι **ευθύνη** όλων μας. Υπάρχουν πολλοί τρόποι με τους οποίους μπορούμε να προστατεύουμε το περιβάλλον. Αγοράζουμε αναψυκτικά σε γυάλινα μπουκάλια. **Φυτεύουμε** δέντρα. Μαζεύουμε τις εφημερίδες και τα περιοδικά για την **ανακύκλωση**. Σβήνουμε όσα φώτα δε μας χρειάζονται. Προτιμάμε το ντους από το μπάνιο στη μπανιέρα.

Η Παγκόσμια Ημέρα Περιβάλλοντος γιορτάζεται κάθε χρόνο στις 5 Ιουνίου και αποτελεί **το κύριο όχημα** του **ΟΗΕ** από το 1972 για την **ενημέρωση** του παγκόσμιου κοινού για τα περιβαλλοντικά προβλήματα. Η Παγκόσμια Ημέρα Περιβάλλοντος γιορτάζεται με **δράσεις** σε πάνω από 100 χώρες **παγκοσμίως**.

ΠΗΓΗ: <http://www.parallaximag.gr/thessaloniki/osa-tha-ginoy-stin-poli-gia-tin-pagkosmia-imera-perivallontos>



2. Διάβασε και πες: σωστό ή λάθος;

1. Η Φύση είναι ένα φυσικό ενδιαίτημα του ανθρώπου.
2. Πρέπει να φροντίζουμε για τη φύση.
3. Η Φύση καταστρέφεται.
4. Τα απόβλητα μολύνουν τη θάλασσα.
5. Τα μαύρα σύννεφα καπνού σκεπάζουν τις μεγάλες πόλεις.
6. Τα φυτά καθαρίζουν την ατμόσφαιρα.
7. Πρέπει να φυτεύουμε δέντρα.
8. Τα δάση είναι καταφύγιο για τους ανθρώπους.
9. Η προστασία του περιβάλλοντος πρέπει να είναι ευθύνη όλων μας.
10. Προτιμάμε το μπάνιο στη μπανιέρα από το ντους.

Ναι, σωστό, ...

3. Θυμήσου τα τακτικά αριθμητικά, κοίταξε και πες

- Η Μαρία είναι ... μαθήτρια (1).
- Ο Μάρτιος είναι ... μήνας του χρόνου (3).
- Η Ελένη είναι ... παιδί στην οικογένεια (4).
- Διαβάζουμε ... μάθημα του βιβλίου (25).
- Ο Δεκέμβριος είναι ... μήνας του χρόνου (12).

ΕΠΑΝΑΛΗΠΤΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

Τα τακτικά αριθμητικά τελειώνουν σε **-τος**, εκτός από το δεύτερος, έβδομος, όγδοος και κλίνονται όπως τα επίθετα σε **-ος, -η, -ο**. Τα τακτικά αριθμητικά συμφωνούν με τα ουσιαστικά στο γένος, στην πτώση και στον αριθμό.

4. Πρόσεξε

Αόριστη αντωνυμία μερικοί -μερικές -μερικά

μερικοί – μερικούς – μερικών χρησιμοποιούνται
μερικές – μερικές – μερικών **μόνο**
μερικά – μερικά – μερικών στον πληθυντικό

Μερικοί άντρες. Μερικές γυναίκες. Μερικά παιδιά.

5. Πες στα Ελληνικά

Захист природи – обов'язок кожної людини. Діти у неділю прийдуть саджати дерева біля школи. Дехто не читає газет. Потрібно проінформувати декого з учнів про діяльність ООН. Кілька дітей не роблять уроки. Дим від заводів та вихлопні гази від машин забруднюють навколишнє середовище. Моя родина має декілька машин. У зоопарку є деякі дикі тварини, що знаходяться під міжнародним захистом. Деяким людям не подобається читання. Бабуся робить деякі покупки.

Λεξιλόγιο

η προστασία	захист	το οξυγόνο	кисень
το ενδιαίτημα	середовище проживання	απαραίτητος (-η,-ο)	необхідний
άνετος (-η,-ο)	зручний, затишний	το υλικό	матеріал
σύνθετος (-η,-ο)	складний, синтетичний	το καταφύγιο	притулок, укриття
προχωρώ	рухатися, просуватися	η ευθύνη	відповідальність
καταστρέφομαι	руйнуватися, знищуватися	το κύριο όχημα	основний засіб, основний носій
τα απόβλητα	відходи	η ανακύκλωση	переробка
ο καπνός	дим	φυτεύω	садити, пересаджувати
τα καυσαέρια	вихлопні гази	η δράση	дія, діяльність
μαραίνομαι	в'янути	η ενημέρωση	інформування
απομένω	залишити	παγκόσμιος (-α,-ο)	міжнародний, всесвітній
μερικοί (-ές,-ά)	деякі, кілька, декілька		
ΟΗΕ (Οργανισμός Ηνωμένων Εθνών)		ΟОН (Організація Об'єднаних Націй)	

Θέμα 5^ο. Οι Εθνικοί Δρυμοί της Ελλάδας

1. Διάβασε και απάντησε στις ερωτήσεις

Ο δρυμός είναι ένα **δείγμα** της άγριας φύσης με ιδιαίτερη οικολογική **αξία**. Αυτή η περιοχή προστατεύεται από το νόμο και εδώ απαγορεύεται η ανθρώπινη **δραστηριότητα**. Στο δρυμό υπάρχουν σπάνια ή **απειλούμενα** είδη ζώων και φυτών.

Ένας Δρυμός μπορεί να περιλαμβάνει δάση, λιβάδια, λίμνες, ποτάμια, καθώς και ιστορικά ή αρχαιολογικά **ευρήματα** και μνημεία.

Ο **θεσμός** των εθνικών δρυμών αποτελεί ένα σημαντικό **μέτρο** για την προστασία και διατήρηση της φύσης, όπως είναι η **αυτοφύης** χλωρίδα, η άγρια πανίδα και οι ιδιαίτεροι φυσικοί σχηματισμοί.



Οι εθνικοί δρυμοί της Ελλάδας είναι φυσικές περιοχές με ιδιαίτερη οικολογική σημασία λόγω της σπανιότητας και της ποικιλομορφίας της χλωρίδας και της πανίδας τους. Ο πρώτος εθνικός δρυμός στην Ελλάδα **ιδρύθηκε** το 1938 στον Όλυμπο. Εδώ φυτρώνουν 1700 είδη φυτών.

Η Χαράδρα του Βίκου είναι ένα από τα βαθύτερα **φαράγγια** του κόσμου. Εδώ βρίσκονται 5 είδη φυτών, τα οποία δεν **απαντώνται** πουθενά αλλού στον κόσμο.

Το φαράγγι της Σαμαριάς είναι το μεγαλύτερο της Ευρώπης και βρίσκεται στην Κρήτη. **Αναφέρεται** ότι στο φαράγγι υπάρχουν 450 είδη φυτών. Εδώ ζει το μοναδικό στον κόσμο είδος **αγριοκάτσικου**, που λέγεται κρι-κρι.

Το Εθνικό Θαλάσσιο Πάρκο της Αλοννήσου είναι το πρώτο στην Ελλάδα και το μεγαλύτερο στην Ευρώπη και τη Μεσόγειο, το οποίο **φιλοξενεί** τη μεσογειακή φώκια *monachus-monachus* και άλλα σπάνια είδη χλωρίδας και πανίδας όπως η **αγριελιά**, το αγριοκάτσικο των Γιούρων και άλλα.

Ερωτήσεις:

- 1) Τι είναι ο δρυμός;
- 2) Τι υπάρχει στο δρυμό;
- 3) Γιατί ο θεσμός των εθνικών δρυμών είναι σημαντικό μέτρο;
- 4) Πότε ιδρύθηκε ο πρώτος εθνικός δρυμός στην Ελλάδα;
- 5) Πόσα είδη φυτών υπάρχουν στον πρώτο δρυμό;
- 6) Πώς ονομάζεται ένα από τα βαθύτερα φαράγγια του κόσμου;
- 7) Πώς ονομάζεται το μεγαλύτερο φαράγγι της Ευρώπης;
- 8) Πόσα είδη φυτών υπάρχουν στο φαράγγι της Σαμαριάς;
- 9) Πώς ονομάζεται το μεγαλύτερο Θαλάσσιο Πάρκο στην Ευρώπη;
- 10) Ποιον φιλοξενεί το Πάρκο;

2. Πρόσεξε**Ρήματα της Παθητικής φωνής σε -άμαι στον Ενεστώτα**

Εγώ	λυπάμαι	Εμείς	λυπόμαστε	Με τον ίδιο τρόπο κλίνονται: κοιμάμαι, θυμάμαι, φοβάμαι
Εσύ	λυπάσαι	Εσείς	λυπάστε (λυπόσαστε)	
Αυτός	} λυπάται	Αυτοί	} λυπούνται	
Αυτή		Αυτές		
Αυτό		Αυτά		

3. Πες τις φράσεις στον άλλο αριθμό, αλλά στο ίδιο πρόσωπο

Κοιμάσαι πολύ. ...	Φοβάμαι το σκοτάδι. ...
Δε θυμάται τίποτε; ...	Κοιμόμαστε πολύ. ...
Λυπάμαι πολύ. ...	Τα παιδιά φοβούνται το σκοτάδι. ...

4. Συμπλήρωσε τα κενά, βάζοντας τα ρήματα από τις παρενθέσεις στη σωστή μορφή

Πέτρο, ... το σχολείο σου; (θυμάμαι) Τα παιδιά ... νωρίς το βράδυ (κοιμάμαι). Το Σαββατοκύριακο εμείς ... πολύ (κοιμάμαι). ..., αλλά δεν σας γνωρίζω (λυπάμαι). Κρίμα, αλλά μερικοί άνθρωποι δεν ... τα αγριοκάτσικα και τα σκοτώνουν χωρίς να υπάρχει ανάγκη (λυπάμαι). Ο Πέτρος και η Άννα δεν ... τίποτα (θυμάμαι). Η Άννα ... το σκοτάδι. (φοβάμαι) Εσείς τι ώρα ... το βράδυ; (κοιμάμαι) Τα κορίτσια ... τα άγρια ζώα που ζουν στο δρυμό γι' αυτό δεν τα πλησιάζουν πολύ (φοβάμαι).

5. Πες στα Ελληνικά

У заповідниках охороняються рослини і тварини, які знаходяться під загрозою зникнення. Ущелина Вікос найглибша у світі. Морський національний парк Алонісос знаходиться в Егейському морі. Самарійська ущелина, найбільша ущелина в Європі, розташована на острові Крит. Окрім рослин та тварин, під захистом заповідників знаходяться озера, річки, історичні пам'ятники архітектури.

6. Βρες στο Διαδίκτυο πληροφορίες για έναν άλλο Εθνικό Δρυμό της Ελλάδας και προετοίμασε τη παρουσίασή του στην τάξη**Λεξιλόγιο**

ο δρυμός	заповідник	αυτοφυής (-ής, -ές)	дикий, дикоростучий
το δείγμα	зразок	το φαράγγι	ущелина
η αξία	вартість	απαντώνται	зустрічатися
η δραστηριότητα	діяльність	αναφέρομαι	повідомлятися
απειλούμενα	під загрозою	φιλοξενώ	виявляти гостинність
το εύρημα	знахідка, відкриття	η αγριελιά	дика маслина
ο θεσμός	встановлення, установа	ιδρύθηκε (ιδρύομαι)	був заснований, був закладений
το μέτρο	міра, засіб	το αγριοκάτσικο	дикий козел

Θέμα 6^ο. Οι Εθνικοί Δρυμοί της Ουκρανίας

1. Διάβασε και μετάφρασε το κείμενο

Η φύση της Ουκρανίας είναι πολύ γενναϊόδωρη και πλούσια. Οι άνθρωποι καλλιεργούν τα νέα εδάφη και η κατανάλωση των φυσικών **πόρων** αυξάνεται. Και για να διατηρήσουν τα μοναδικά τοπία, τα διαφορετικά είδη φυτών και ζώων, δημιούργησαν τους δρυμούς. Ο δρυμός είναι η υψηλότερη μορφή της προστασίας των φυσικών περιοχών, φυσικό εργαστήριο όπου γίνονται έρευνες.

Εξαιτίας της ύπαρξης των δρυμών έχουν σωθεί πολλά σπάνια είδη ζώων, όπως **βόνασος**, τα ελάφια Μπουχάρας, η τίγρης και πολλά άλλα απειλούμενα ζώα και τα φυτά: πεύκο, έλατο, **πυξάρι**, **λωτός** και άλλα.



Οι δρυμοί στην Ουκρανία άρχισαν να εμφανίζονται στην αρχή του 20ου αιώνα. Ο πρώτος δρυμός της Ουκρανίας είναι η Ασκάνια Νόβα, ιδρύθηκε το 1921. Είναι παγκοσμίως γνωστός εθνικός δρυμός της Ουκρανίας, η μοναδική περιοχή της **ανέγγιχτης** στέπας στην Ευρώπη, όπου ζουν ζώα και πουλιά σχεδόν από όλο τον κόσμο.

Ο δρυμός της βιόσφαιρας του Δούναβη είναι το **ενδιαίτημα** μεγάλου αριθμού σπάνιων φυτών και ζώων από το Κόκκινο Βιβλίο της Ουκρανίας και τους διεθνούς κόκκινους καταλόγους. Η χλωρίδα περιλαμβάνει 1557 είδη φυτών. Στο Κόκκινο Βιβλίο της Ουκρανίας είναι 26 και η Ευρωπαϊκή Κόκκινη Λίστα περιλαμβάνει 10 είδη. Στο δρυμό βρίσκονται πολλά είδη ζώων: ο **σολομός** του Δούναβη, ο ροζ πελεκάνος, ο γκρι **ερωδιός**, η βίδα, το **ρινοδέλφινο** και άλλα.

Ο εθνικός δρυμός «Χόρτιτσα» είναι ένας από τα 7 θαύματα της Ουκρανίας. Έχει ιστορική και φυσική αξία. Στο δρυμό **βρίσκονται** 1100 είδη χλωρίδας και 525 πανίδας όπως ο θαλασσοσαετός, τα σπάνια είδη πάπιας, το **στικτό** ελάφι, τα **αγριογούρουνα** και πολλά άλλα.

2. Διάβασε και πες: σωστό ή λάθος;

1. Η φύση της Ουκρανίας είναι πολύ πλούσια.
2. Οι άνθρωποι δεν καλλιεργούν τα νέα εδάφη.
3. Οι δρυμοί έσωσαν πολλά σπάνια είδη ζώων.
4. Ο πρώτος δρυμός της Ουκρανίας ιδρύθηκε το 1922.
5. Στο δρυμό του Δούναβη βρίσκονται 1557 είδη φυτών.
6. Ο «Χόρτιτσα» είναι ένα από τα 7 θαύματα της Ουκρανίας.

3. Πρόσεξε

Ρήματα της Παθητικής φωνής Β' συζυγίας (α' τάξη) σε **-ιέμαι** στον Ενεστώτα

Εγώ	κρατιέμαι	Εμείς	κρατιόμαστε
Εσύ	κρατιέσαι	Εσείς	κρατιέστε
Αυτός	} κρατιέται	Αυτοί	} κρατιούνται
Αυτή		Αυτές	
Αυτό		Αυτά	

Με τον ίδιο τρόπο κλίνονται: γεννιέμαι, ξεχνιέμαι, συναντιέμαι, φοριέμαι, πουλιέμαι, πετιέμαι και άλλα.

Τα ακόλουθα ρήματα δεν έχουν Ενεργητική φωνή: βαριέμαι, παραπονιέμαι κ. ά.

4. Βάλε τα ρήματα από τις παρενθέσεις στη σωστή μορφή

Τα παιδιά ... (παραπονιέμαι). Όταν είναι μόνοι τους ... (βαριέμαι).

Η Μαρία ... που έφυγε το καλοκαίρι (στενοχωριέμαι).

Εμείς ... όταν πηγαίνουμε στους φίλους μας (ευχαριστιέμαι).

Μη ... συνέχεια, Ελένη (παραπονιέμαι). Αυτό το αυτοκίνητο δεν ... (πουλιέμαι).

Τα διαμερίσματα αυτής της πολυκατοικίας ... πολύ ακριβά (πουλιέμαι).

Ελένη, ... καλά στο χέρι μου; (κρατιέμαι)

5. Πες στα Ελληνικά

Заповідник – це частина природної території, зразок дикої природи. Природа України дуже багата і різноманітна. У заповідниках знаходяться рідкісні та зникаючі види тварин. Багато видів рослин і тварин занесено до Червоної книги України. Заповідник має історичне та природне значення. Білоголові орлани харчуються рибою або птахами. Завдяки заповідникам чаплі, бізони, дикі кабани, дикі козли спокійно живуть та розмножуються.

6. Βρες στο Διαδίκτυο πληροφορίες για τους άλλους Εθνικούς Δρυμούς της Ουκρανίας. Κάνε την παρουσίαση στο πρόγραμμα Power Point Presentation.

Λεξιλόγιο

γενναιόδωρος (-η, -ο)	щедрий (-а, -е)	ενδιαίτημα	середовище проживання
ο πόρος	ресурс	ο σολομός	лосось
χάρης	завдяки	ο ερωδτός	чапля
ο βόνασος	бизон	το ρινοδέλφινο	афаліна
ο λωτός	лотос	ο θαλασσαετός	орлан
το πωξάρι	самшит	στικτός (-ή, -ό)	плямистий (-а, -е)
άγγιχτος (-η, -ο)	незаїманий (-а, -е)	το αγριογούρουνο	дикий кабан
γεννιέμαι	народжуватися	φοριέμαι	носитися
ξεχνιέμαι	забуватися	πουλιέμαι	продаватися
συναντιέμαι	зустрічатися	πετιέμαι	кидатися, вибігати
κρατιέμαι	триматися	βαριέμαι	набридати, нудьгувати
στενοχωριέμαι	зсмуγчуватися, хвилюватися	παραπονιέμαι	скаржитися, нити
		ευχαριστιέμαι	бути задоволеним

Θέμα 7^ο. Φυσικά φαινόμενα

1. Διάβασε και απάντησε στις ερωτήσεις



Τα Φυσικά φαινόμενα είναι κλιματικές και μετεωρολογικές **εκδηλώσεις** της φύσης. **Πλημμύρες, καταιγίδες, σεισμοί** είναι τα παραδείγματα των φυσικών φαινομένων. Τα φυσικά φαινόμενα άρχισαν να **εξερευνούνται** πολλούς αιώνες πριν, αλλά μέχρι σήμερα για τα φυσικά φαινόμενα είναι λίγα γνωστά.

Ο σεισμός είναι η **δόνηση** ή η ξαφνική κίνηση της επιφάνειας της Γης.

Ο **ανεμοστρόβιλος** σχηματίζεται όταν ο άνεμος φυσάει πολύ γρήγορα και παράγει ένα **χωνί**. Καταστρέφει τα πάντα καθώς **κινείται** εμπρός, συχνά **αγγίζοντας** το έδαφος.

Το **ηφαίστειο** είναι ένα φυσικό άνοιγμα της επιφάνειας της γης από όπου βγαίνουν κατά καιρούς **φλόγες**, καπνός και **στερεά** υλικά σε κατάσταση **τήξης**. Είναι η λάβα. Υπάρχουν πολλά ενεργά ηφαίστεια.

Το **ουράνιο τόξο** εμφανίζεται στον ουρανό σαν μια κορδέλα με πολλά χρώματα. Αυτό το φαινόμενο εμφανίζεται όταν οι **ακτίνες** του ήλιου πέφτουν πάνω σε **σταγονίδια** βροχής στην ατμόσφαιρα.

Το τσουνάμι - μακριά και ψηλά κύματα που **δημιουργούνται** από μια ισχυρή **επιρροή** σε όλο το πάχος του νερού στον ωκεανό ή άλλο φορέα του νερού.

Ερωτήσεις

- 1) Τι είναι ο σεισμός;
- 2) Τι είναι ο ανεμοστρόβιλος;
- 3) Τι είναι η λάβα;
- 4) Πότε εμφανίζεται το ουράνιο τόξο;
- 5) Πόσα χρώματα έχει το ουράνιο τόξο;
- 6) Ποια χρώματα έχει το ουράνιο τόξο;
- 7) Ποια φυσικά φαινόμενα ακόμα ξέρετε;

2. Αντιστοιχισε τις λέξεις της πρώτης και της δεύτερης στήλης

- | | |
|----------------------------------|------------------------------------|
| 1. Πολύχρωμο φαινόμενο. | α. Вітер дме дуже сильно. |
| 2. Έντονη βροχή ή καταιγίδα. | β. Землетрус викликає пошкодження. |
| 3. Η πολύχρωμη κορδέλα. | γ. Барвисте явище. |
| 4. Ο άνεμος φυσάει πολύ γρήγορα. | δ. Різнокольорова стрічка. |
| 5. Ο σεισμός προκαλεί βλάβες. | στ. Інтенсивний дощ або буря. |

3. Πρόσεξε

Ρήματα της Παθητικής φωνής Β' συζυγίας (β' τάξη) σε **-ούμαι** στον Ενεστώτα

Εγώ	δημιουργ ούμαι	Εμείς	δημιουργ ούμαστε
Εσύ	δημιουργ είσαι	Εσείς	δημιουργ είστε
Αυτός	} δημιουργ είται	Αυτοί	} δημιουργ ούνται
Αυτή		Αυτές	
Αυτό		Αυτά	

Με τον ίδιο τρόπο κλίνονται: αποτελούμαι, καλούμαι, κατοικούμαι, κινούμαι...

Τα ακόλουθα ρήματα δεν έχουν Ενεργητική φωνή: διηγούμαι, μιμούμαι κ. ά.

1. Αυτό το βιβλίο ... από 40 μαθήματα (αποτελούμαι).
2. Με τι ... τον ελεύθερο χρόνο σας; Κάνετε σπορ; (ασχολούμαι)
3. Η καινούρια πολυκατοικία ... πολύ γρήγορα (κατοικούμαι).
4. Οι μαϊμούδες ... τους ανθρώπους (μιμούμαι).
5. Αυτή η λέξη δεν ... συχνά (χρησιμοποιούμαι).
6. Κώστα, ... τον παππού σου; (περιποιούμαι)

4. Πες στα Ελληνικά

На Землі є близько 1500 вулканів, які можуть активізуватися у будь-який момент. Вулкани можуть збільшуватися у розмірах. Повінь – це надлишок води. Землетрус – коливання земної поверхні. Коли вітер дме дуже сильно, може виникнути смерч. Веселка є супутницею дощу. У веселці розрізняють сім кольорів. Веселку можна побачити біля фонтану або водоспаду.

5. Περιγράψε την εικόνα

1. Τι είναι αυτό;
2. Πόσα χρώματα έχει η εικόνα;
3. Ποια χρώματα έχει;
4. Πόσα ουράνια τόξα βλέπεις;
5. Ποια εποχή είναι;



Λεξιλόγιο

η εκδήλωση	прояв	η φλόγα	полум'я
η πλημμύρα	повінь	στερεός (-ά, -ό)	твердий (-а, -е)
η δόνηση	вібрація	η τήξη	плавлення, розтоплення
ο ανεμοστρόβιλος	торнадо	το ουράνιο τόξο	веселка
το χωνί	воронка	η ακτίνα	промінь
αγγίζοντας	торкаючись	το σταγονίδιο	крапелька
το ηφαίστειο	вулкан	η επιρροή	вплив
η καταιγίδα	гроза, буря	η στήλη	товща
ο σεισμός	землетрус	εξερευνώ	досліджувати
μιμούμαι	копіювати, імітувати	δημιουργούμαι	створюватися
αποτελούμαι	складатися,	διηγούμαι	розповідати, оповідати

Θέμα 8^ο. Ο καιρός στην Ελλάδα και στην Ουκρανία

1. Διάβασε και απάντησε στις ερωτήσεις



Η Ελλάδα έχει πολύ ωραίο καιρό.

Η Ελλάδα έχει μαλακούς και βροχερούς χειμώνες, σχετικώς θερμά και **ξηρά** καλοκαίρια και μεγάλη **ηλιοφάνεια** σχεδόν όλο το χρόνο. Στις **πεδιάδες** και στα βουνά ο καιρός είναι διαφορετικός. Το έτος μπορεί να χωριστεί σε δύο εποχές. Την **ψυχρή** και βροχερή χειμερινή περίοδο που διαρκεί από τα μέσα του Οκτωβρίου και μέχρι το τέλος Μαρτίου και τη θερμή και **άνομβρη** εποχή που διαρκεί από τον Απρίλιο έως τον Οκτώβριο. Η διάρκεια της άνοιξης φτάνει μέχρι τα μέσα του Μαΐου περίπου γιατί από τότε αρχίζουν οι καλοκαιρινές ζέστες. Το καλοκαίρι αρχίζει από τα μέσα Μαΐου και πολλές φορές **καλύπτει** και το Σεπτέμβριο.

Ο καιρός αλλάζεται κατά περιοχές. Στη **νότια** Ελλάδα οι βροχοπτώσεις σχεδόν πάντα πέφτουν κατά τους χειμερινούς μήνες. Ο μεγαλύτερος αριθμός των θερινών βροχοπτώσεων είναι στα **βόρεια**. Οι βροχοπτώσεις είναι περισσότερες στη **Δυτική** Ελλάδα και λιγότερες στην **Ανατολική**. Η χειμερινή εποχή είναι γλυκύτερη στα νησιά του Αιγαίου και του Ιονίου από ότι στη Βόρεια και Ανατολική Ελλάδα.

Ο καιρός στην Ουκρανία είναι πολύ διαφορετικός. Οι χειμώνες είναι ψυχροί και τα καλοκαίρια είναι θερμά. Η Ουκρανία έχει μια σειρά από κλιματικές περιοχές, καθεμία από τις οποίες έχει σημαντικές διαφορές στις παραμέτρους της ατμοσφαιρικής **πίεσης**, της θερμοκρασίας του αέρα και βροχοπτώσεων. Στο ανατολικό τμήμα της χώρας οι θερμοκρασίες είναι πιο ψηλές και οι εποχικές **μεταβολές** μεγαλύτερες απ' ό τι στο δυτικό. Στις **ακτές** ο καιρός είναι πιο μαλακός απ' ό τι στην **υπόλοιπη** χώρα. Η μέση θερμοκρασία του χειμώνα είναι περίπου -3°C και αυτή του καλοκαιριού $+21^{\circ}\text{C}$.

Ερωτήσεις

- 1) Πώς είναι ο καιρός το χειμώνα στην Ελλάδα;
- 2) Πώς μπορεί να χωριστεί το έτος;
- 3) Πότε αρχίζει το καλοκαίρι στην Ελλάδα;
- 4) Μέχρι ποιο μήνα κρατάει το καλοκαίρι στην Ελλάδα;
- 5) Πού είναι οι περισσότερες βροχές στην Ελλάδα;
- 6) Πού είναι γλυκύτερη η χειμερινή εποχή στην Ελλάδα;
- 7) Τι καιρό κάνει το χειμώνα στην Ουκρανία;
- 8) Πού είναι οι πιο ψηλές θερμοκρασίες στην Ουκρανία;

Θημήσου

- 1 - κάτω από το μηδέν

+ 1 - πάνω από το μηδέν

2. Πρόσεξε

Συνεχής Υποτακτική ρημάτων Παθητικής φωνής

Ενεστώτας	Συνεχής Υποτακτική
αλλάζομαι	να + ρήμα στον Ενεστώτα ... να αλλάζομαι
κοιμάσαι	... να κοιμάσαι
βαριέται	... να βαριέται
καλούμαστε	... να καλούμαστε

3. Διάβασε και πες τις φράσεις στον πληθυντικό ή στον ενικό αριθμό στο ίδιο πρόσωπο

- Πρέπει να πλένομαι με ζεστό νερό.
 Δεν θέλω να βαριέμαι όλο το καλοκαίρι στο σπίτι.
 Δεν πρέπει να στενοχωριέσαι.
 Του αρέσει να διηγείται τις ιστορίες.
 Οι άρρωστοι πρέπει να χειρουργούνται αμέσως.

4. Αντιστοίχισε τις λέξεις της πρώτης και της δεύτερης στήλης

- | | |
|--|--|
| 1. Τον χειμώνα δεν κάνει πολύ κρύο. | ... α. Погода не однакова. |
| 2. Η βροχερή χειμερινή περίοδο δεν διαρκεί πολύ. | ... β. Погода Греції гарна. |
| 3. Ο καιρός της Ελλάδας είναι ωραίος. | ... γ. Зимовий сезон дощів триває недовго. |
| 4. Ο καιρός δεν είναι ο ίδιος. | ... δ. Зима не дуже холодна. |

5. Πες στα Ελληνικά

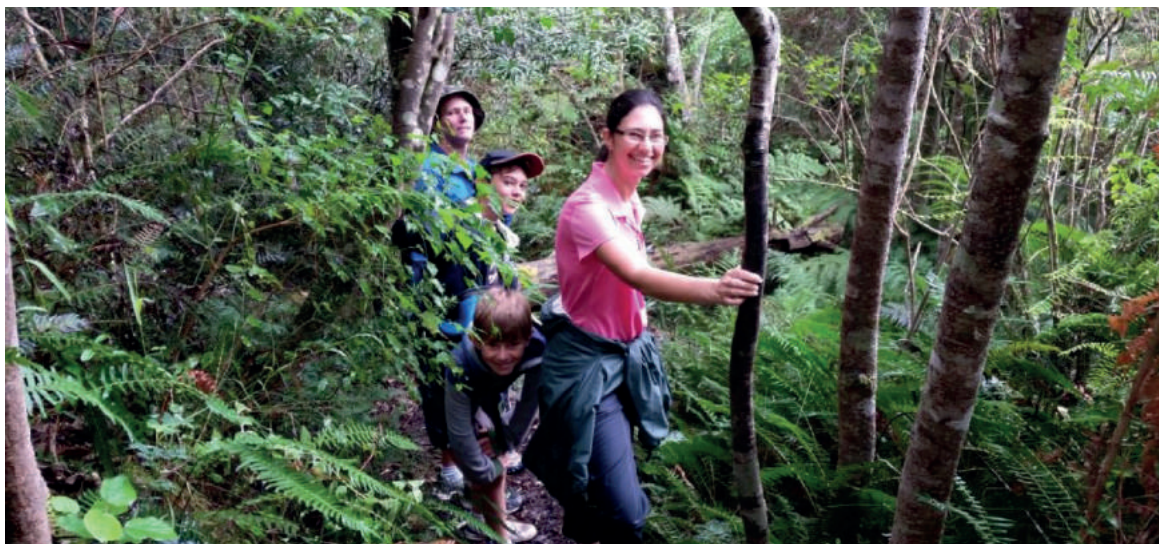
Яка погода в Греції? Восени дме вітер, йде дощ. Взимку не холодно. Навесні гарна погода. Літо спекотне. Сьогодні дуже жарко. Яка температура повітря? Приблизно 35 градусів. Погода в Україні надзвичайно різноманітна. Температура повітря, вологість, тиск, опади, рух повітря та інші атмосферні явища – це метеорологічні елементи, які змінюються.

Λεξιλόγιο

ξηρός (-ά,-ό)	сухий, безводний	η πίεση	тиск
ψυχρός (-ή,-ό)	холодний	διακύμανση	коливання
άνομβρος	без опадів, посушливий	υπόλοιπος (-η,-ο)	інший; той, що залишається
καλύπτω	покривати	ηλιόλουστος (-η,-ο)	сонячний
η ακτή	узбережжя	η μεταβολή	зміна
η ηλιοφάνεια	сонячне світло	η πεδιάδα	рівнина
νότιος (-ια-ο)	південний	βόρειος (-α,-ο)	північний
η ανατολή	схід	η δύση	захід

Θέμα 9^ο. Τώρα εσύ μπορείς

I. Να διαβάσεις και να απαντήσεις στις ερωτήσεις



Πόσο ευχάριστο και ενδιαφέρον είναι να πας μαζί με τους γονείς σου ένα περίπατο ή απλά μια εκδρομή σε έναν δρυμό, να μάθεις κάτι καινούριο και άγνωστο για τον εαυτό σου, για τα φυτά, τα ζώα και τα πουλιά που ζουν στην περιοχή σου και **απειλούνται** να εξαφανιστούν! Γι' αυτό βρίσκονται υπό την προστασία των φυσικών αποθεμάτων. Είναι πολύ σημαντικό να γνωρίζουμε τους κανόνες συμπεριφοράς σε μια περιοχή που προστατεύεται από το νόμο και όπου απαγορεύεται η ανθρώπινη δραστηριότητα. Υπάρχουν ιδιαίτεροι κανόνες συμπεριφοράς σ'έναν δρυμό.

Πρώτα απ' όλα, μην απομακρύνεσαι από τους γονείς σου γιατί είναι πολύ επικίνδυνο. Μην κάνεις θόρυβο. Μην σπάζεις τα κλαδιά των δέντρων, μη μαζεύεις άγνωστους καρπούς φυτών και μην τα δοκιμάζεις, γιατί μπορεί να είναι **δηλητηριώδη**. Περιπάτησε μόνο στα **μονοπάτια**. Μην έρχεσαι κοντά με τα ζώα γιατί η άμεση επαφή με οποιαδήποτε από τα ζώα, είναι όχι μόνο **ανεπιθύμητη**, αλλά συχνά πολύ επικίνδυνη. Να θυμάσαι ότι τα άγρια ζώα δεν είναι **χνουδωτά** παιχνίδια, και η επιθυμία σου να τα χαϊδέψεις μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς. Μην ταΐζεις, πειράζεις, φοβίζεις τα ζώα και πουλιά. Αν **τυχόν** βρήκες μια φωλιά με αυγά και **νεοσσούς**, μην αγγίζεις τίποτα και μην παραμείνεις για πολύ χρόνο δίπλα, γιατί τα ενήλικα πουλιά θα φοβούνται να έρθουν πίσω. Παρακολούθα και φωτογράφισε σε απόσταση. Μην πετάς σκουπίδια ...

Εάν στη διάρκεια της επίσκεψής σου στο δρυμό τηρήσεις τους βασικούς κανόνες συμπεριφοράς, θα πάρεις μεγάλη ευχαρίστηση από την παρατήρηση της ζωής των κατοίκων του.

Ερωτήσεις:

- 1) Γιατί μερικά φυτά, ζώα, πουλιά βρίσκονται υπό την προστασία των δρυμών;
- 2) Ποιοι είναι οι ιδιαίτεροι κανόνες συμπεριφοράς σ'έναν δρυμό;
- 3) Γιατί απαγορεύεται να δοκιμάζεις άγνωστους καρπούς διαφόρων φυτών;
- 4) Γιατί είναι επικίνδυνη η άμεση επαφή του ανθρώπου με άγρια ζώα;
- 5) Γιατί απαγορεύεται να αγγίζεις μια φωλιά με αυγά και νεοσσούς;
- 6) Πώς θα ευχαριστηθείς μια εκδρομή στο δρυμό;

2. Να ρωτήσεις και να απαντήσεις

Τι είναι ο καιρός;
 Πώς είναι ο καιρός το χειμώνα στην Ελλάδα και πώς στην Ουκρανία;
 Τι καιρό έχει κάθε εποχή της περιοχής σου;
 Πότε αρχίζει το καλοκαίρι στην Ελλάδα και πότε στην Ουκρανία και πώς είναι;
 Ποια είναι τα φαινόμενα στην ατμόσφαιρα;
 Τι είναι η φύση και τι μας χαρίζει;
 Ποιες είναι οι αρνητικές επιπτώσεις των δραστηριοτήτων των ανθρώπων για το φυσικό περιβάλλον μας;
 Τι είναι ο Εθνικός Δρυμός και με τι σκοπό ιδρύεται;
 Ποιοι δρυμοί της Ελλάδας και της Ουκρανίας γνωρίζεις;

Ο καιρός είναι ...

3. Να περιγράψεις τις εικόνες



1.



2.



3.



4.



5.



6.



7.



8.

Στην πρώτη εικόνα βλέπω ...

4. Να κάνεις την παρουσίαση ενός εθνικού δρυμού στο πρόγραμμα Power Point Presentation.

Λεξιλόγιο

απειλούμαι	<i>бути під загрозою</i>	δηλητηριώδης (-η,-ο)	<i>отруйний (-а, -е)</i>
το μονοπάτι	<i>доріжка, стежина</i>	χνουδάτος (-η,-ο)	<i>пухнастий (-а, -е)</i>
ανεπιθύμητος (-η,-ο)	<i>небажаний (-а, -е)</i>	ο νεοσσός	<i>пташеня</i>

ΕΝΟΤΗΤΑ 3^η ΣΧΟΛΙΚΗ ΖΩΗ

Θέμα 1^ο. Το μάθημα της Νεοελληνικής γλώσσας

1. Διάβασε και απάντησε στις ερωτήσεις

Αρχίζει το μάθημα. Η δασκάλα της Νεοελληνικής γλώσσας μπαίνει στην αίθουσα και χαιρετάει τους μαθητές στα Ελληνικά: «Καλημέρα σας!» Οι μαθητές σηκώνονται και της απαντούν: «Γεια σας, κυρία Άννα!»

Ύστερα η δασκάλα λέει: «Σήμερα έχουμε την τρίτη ενότητα «Σχολική ζωή». Τώρα πια ξέρετε πολλές ελληνικές λέξεις και φράσεις. Διαβάζετε, γράφετε και καταλαβαίνετε πολύ καλά τα Ελληνικά». Οι μαθητές παρακολουθούν προσεκτικά το μάθημα. Μετά οι σπουδαστές αρχίζουν

να διαβάζουν το καινούριο κείμενο. Δεν είναι πολύ εύκολο. Η δασκάλα εξηγεί τις άγνωστες λέξεις. Όλοι τις επαναλαμβάνουν, γράφουν στον πίνακα την κλίση των ουσιαστικών και των ρημάτων, μεταφράζουν στα Ουκρανικά τις καινούριες ελληνικές λέξεις και φράσεις. Οι μαθητές ακούνε να χτυπάει το κουδούνι. Το μάθημα τελειώνει. Αρχίζει το διάλειμμα.



Ερωτήσεις:

- 1) Είστε μαθητές της όγδοης τάξης;
- 2) Έχετε μαθήματα της Νεοελληνικής γλώσσας;
- 3) Ποιος μπαίνει στην τάξη;
- 4) Πώς χαιρετάει η δασκάλα τους μαθητές; Τι τους λέει;
- 5) Τι μάθημα αρχίζει;
- 6) Τι αρχίζουν να διαβάζουν οι μαθητές;
- 7) Το κείμενο είναι δύσκολο ή εύκολο;
- 8) Τα παιδιά ξέρουν όλες τις λέξεις;
- 9) Τι κάνουν οι σπουδαστές στο μάθημα;

2. Περιγράψε με τα ουσιαστικά, τα επίθετα, τα ρήματα και τα επιρρήματα το τι κάνουν η δασκάλα και οι μαθητές στο μάθημα των Ελληνικών. Βλέπε το παραπάνω κείμενο

Μάθημα Ελληνικών	Η δασκάλα	Οι μαθητές
Ουσιαστικά		
Επίθετα		
Ρήματα		
Επιρρήματα		

3. Πρόσεξε το σχηματισμό των παθητικών ρημάτων στον Παρατατικό

γράφω	→	γράφομαι	→	γραφόμουν
-		θυμάμαι	→	θυμόμουν
χτυπώ	→	χτυπιέμαι	→	χτυπιόμουν
εξηγώ	→	εξηγούμαι	→	εξηγούμουν

Δημιούργησε τον Παρατατικό των ρημάτων στην Παθητική φωνή

- 1) βλέπω, σηκώνω, διαβάζω, μεταφράζω, επαναλαμβάνω.
- 2) εκτιμώ, νικώ, ξεχνώ, τραγουδώ, πετώ, αγαπώ, μιλώ, στενοχωρώ.
- 3) δημιουργώ, θεωρώ, καλώ, παρακολουθώ, πληροφορώ, εξηγώ.

4. Πρόσεξε!

Κλίση των ρημάτων της Παθητικής φωνής στον Παρατατικό

Γ1 (-ομαι): γράφομαι		Γ2 (-αμαι): θυμάμαι	
Γραφόμουν	γραφόμασταν	θυμόμουν	θυμόμασταν
Γραφόσουν	γραφόσασταν	θυμόσουν	θυμόσασταν
Γραφόταν	γράφονταν	θυμόταν	θυμόνταν

5. Μετάτρεψε τις προτάσεις στον Παρατατικό

π.χ. Οι μαθητές σηκώνονται. – Οι μαθητές σηκώνονταν.

Το καινούργιο κείμενο διαβάζεται από τους μαθητές. Το μάθημα παρακολουθείται προσεκτικά από τους σπουδαστές. Οι άγνωστες λέξεις μεταφράζονται και επαναλαμβάνονται πολλές φορές κατά τη διάρκεια του μαθήματος. Τα παιδιά δε φοβούνται τη δασκάλα τους. Οι νέες λέξεις γράφονται στον πίνακα. Θυμάμαι καλά την πρώτη μου δασκάλα Ελληνικών.

6. Πες στα Ελληνικά

Який урок починається? Сьогодні ми вивчаємо тему «Шкільне життя». Учителька входить до класу та вітається з учнями. Ви знаєте багато грецьких слів. Учні уважно сліdkують за уроком. Новий текст дуже легкий. Усі повторюють незнайомі слова, записують на дошці відмінювання дієслів, перекладають українською мовою нові грецькі слова та вирази. Чи всі слова з нової теми знають учні? Дзеленчить дзвоник. Урок закінчується та починається перерва.

Λεξιλόγιο

επαναλαμβάνω	повторювати	όστερα	потім
ο σπουδαστής	учень	στενοχωρώ	турбувати
παρακολουθώ	слідкувати	πληροφορώ	повідомляти
εξηγώ	пояснювати	άγνωστος (-η, -ο)	невідомий (-а, -е)
εκτιμώ	поважати	θεωρώ	бвжати

Θέμα 2^ο. Ποτέ δε βαριόμουν στο μάθημα των Ελληνικών

1. Διάβασε το διάλογο

Στην τάξη είμαστε 15 άτομα. Μαθήματα Νεοελληνικών έχουμε δύο φορές την εβδομάδα και τα **παραδίδει** η κυρία Άννα. Ποτέ δε **βαριόμασταν** στα μαθήματά της. Τώρα έχουμε μια καινούρια μαθήτριά στην τάξη μας. Την λένε Μαρία.

Δασκάλα: Πες μου, Μαρία, καταλαβαίνεις Ελληνικά;



Μαρία: Ακόμα δεν τα καταλαβαίνω καλά. Τώρα αρχίζω να μαθαίνω τη Νεοελληνική γλώσσα.

Δασκάλα: Παιδιά, πείτε στη Μαρία, τι συνήθως κάνουμε στο μάθημα.

Γιάννης: Στο μάθημα Νεοελληνικών διαβάζουμε τα κείμενα, γράφουμε στον πίνακα, μεταφράζουμε τις ελληνικές και τις ουκρανικές προτάσεις, συζητάμε διάφορα θέματα με τη δασκάλα μας.

Δασκάλα: Οι συμμαθητές σου ξέρουν αρκετά καλά να κλίνουν τα ουσιαστικά και τα ρήματα, να κάνουν διαλόγους.

Μαρία: Θα μιλάμε μόνο στα Νεοελληνικά;

Δασκάλα: Μάλιστα, Μαρία μου.

Γιάννης: Μη φοβάσαι! Όταν κάνουμε λάθη, η κυρία Άννα μάς διορθώνει με **υπομονή** και κανείς δεν **κοροϊδεύεται!**

Δασκάλα: Στα μαθήματά μας ακούμε ελληνικά τραγούδια, παρακολουθούμε ελληνικές ταινίες, **λύνουμε σταυρόλεξα**, κάνουμε θέατρο. Ποτέ δεν είδα να **χασμουριούνται** τα παιδιά!

Μαρία: **Αναρωτιέμαι** τώρα, αν θα είμαι καλή στα μαθήματά σας; **Υπόσχομαι** να προετοιμάζω τακτικά τις ασκήσεις μου.

Δασκάλα: Μπράβο, κορίτσι μου. Καλή επιτυχία!

2. Απάντησε στις ερωτήσεις

1. Πόσα παιδιά είναι στην τάξη;
2. Βαριούνται στα μαθήματα της κυρίας Άννας;
3. Τι συνήθως κάνουν στο μάθημα των Ελληνικών;
4. Τι άλλο κάνουν;
5. Χασμουριούνται τα παιδιά; Γιατί;
6. Τι αναρωτιέται η Μαρία;

3. Πρόσεξε!

Κλίση των ρημάτων Γ3 στον Παρατατικό

βαριέμαι – βαριόμουν	βαριόμαστε – βαριόμασταν
βαριέσαι – βαριόσουν	βαριέστε – βαριόσασταν
βαριέται – βαριόταν	βαριούνται – βαριόνταν

4. Μετάτρεψε τις προτάσεις στον Παρατατικό

π.χ. Οι μαθητές βαριούνται. – Οι μαθητές βαριόνταν.

Κανείς δε κοροϊδεύεται στην τάξη. Ποτέ δεν είδα να χασμουριούνται τα παιδιά! Αναρωτιέται κανείς τι σημαίνει η λέξη «υπόσχομαι»; Η δασκάλα ευχαρισιέται από τις καλές απαντήσεις των μαθητών.

5. Βάλε τα ρήματα των παρενθέσεων στον Παρατατικό. Πρόσεξε και το σωστό τύπο των ρημάτων

Πέρσι ... (συναντιέμαι) συχνά. Η οικογένεια με 12 αγόρια δεν ... (αναρωτιέται) τι θα είναι το ... 13ο! Αν δεν ... (κουνιέμαι), θα μπορούσα να σε φωτογραφίσω καλύτερα. Οι γονείς σου ... (στενοχωριέμαι) αν δεν τους έγραφες τακτικά. Μόλις χθες αυτό το σπίτι ... (πουλιέμαι). Ο μπαμπάς μου πάντα ... (βαριέμαι) στο θέατρο. Η γιαγιά ... (κρατιέμαι) από τον εγγονό της όταν περπατούσε για να μην πέσει. Γιατί ... (χασμουριέμαι) σε όλο το μάθημα; Δεν μπορώ να καταλάβω γιατί ... (παραπονιέμαι);

6. Πες στα Ελληνικά

Два рази на тиждень у нас уроки грецької мови. Нашу вчительку звать пані Ганна. Нашу нову ученицю звать Марія. На уроках грецької мови ми не втомлюємося. Зазвичай ми читаємо, пишемо, перекладаємо, складаємо діалоги. Учні добре відмінюють іменники та дієслова. На уроках ми співаємо грецькі пісні, дивимось грецькі фільми, ставимо театральні вистави, розв'язуємо кросворди. Не бійся! Учителька терпляче виправляє наші помилки. На уроках діти ніколи не позіхають. Чому ти позіхав увесь урок? Обіцяю регулярно готуватися. Якби ти не хитався, я змогла би зробити твоє фото краще. Твої батьки засмучувалися. Ще вчора цей будинок продавався. Дід тримається за онука, коли ходить. Чому ти скаржився?

Λεξιλόγιο

βαριέμαι	υтомлюватися	κουνιέμαι	хитатися
κοροϊδεύομαι	насміватися	στενοχωριέμαι	засмучуватися
χασμουριέμαι	позіхати	ευχαρισιέμαι	бути задоволеним
αναρωτιέμαι	запитувати себе	παραπονιέμαι	скаржитися
υπόσχομαι	обіцяти	παραδίδω	викладати
κρατιέμαι	триматися	η υπομονή	терпіння
λύνω	розв'язувати	το σταυρόλεξο	кросворд

Θέμα 3^ο. Το αγαπημένο μου μάθημα

1. Διάβασε το διάλογο που έγινε στο μάθημα της Γεωγραφίας

Το μάθημα που με ελκύει περισσότερο είναι η Γεωγραφία. Μου αρέσει να μελετάω πολιτισμούς και να *εξερευνώ* τον κόσμο.

Δασκάλα: Λοιπόν, παιδιά, στο σημερινό μάθημα θα εξερευνήσουμε τη γεωγραφία της Ελλάδας. Απαντήστε μου πού βρίσκεται αυτή;

Κώστας: Είναι στην Ευρώπη.

Δασκάλα: Σωστά! Η Ελλάδα είναι **ήπειρος** ή χώρα;

Ναταλία: Είναι χώρα. Η Ευρώπη είναι ήπειρος.

Δασκάλα: Ωραία. Ποια είναι η πρωτεύουσα της Ελλάδας;

Νίκος: Η Αθήνα.

Δασκάλα: Μπράβο σου! Τώρα, τι ξέρετε για τον Όλυμπο;

Γιώργος: Είναι βουνό. Είναι το ψηλότερο βουνό της Ελλάδας.

Δασκάλα: Και ποιος ποταμός θεωρείται ο μεγαλύτερος στην Ελλάδα;

Όλγα: Είναι ο Έβρος και βρίσκεται στην Κρήτη.

Δασκάλα: Όχι στην Κρήτη, στη Θράκη, Όλγα. Πέστε μου τώρα, τι είναι η Κρήτη και από τι **διακρίνεται**;

Ανδρέας: Είναι το μεγαλύτερο και το ωραιότερο νησί της Ελλάδας. Εκεί οι τουρίστες **μετακινούνται με γαϊδούρια!**

Ελένη: Η Κέρκυρα είναι το ωραιότερο νησί της Ελλάδας!

Δασκάλα: Ησυχία, παιδιά. Όλα τα νησιά της Ελλάδας είναι ωραία. Πέστε μου τώρα σε ποιο νησί **καλλιεργείται το μαστιχόδεντρο**;

Ηλίας: Στη Χίο.

Δασκάλα: Και για ποιους σκοπούς **χρησιμοποιείται η μαστίχα**;

Άννα: Οι Χιώτες βάζουν τη μαστίχα στο κρασί και τη **ρακή**, στα φάρμακα και τα φαγητά.

Δασκάλα: Πολύ ωραία! Τι ξέρετε για το χαρακτήρα των Ελλήνων;

Μαρία: Οι Έλληνες είναι πολύ ανοιχτοί, γι' αυτό όσοι έρχονται στα σπίτια τους **φιλοξενούνται** εύκολα.

Δασκάλα: Έχεις δίκιο. Με τι ασχολούνται οι νησιώτες το χειμώνα, περιμένοντας τους τουρίστες το καλοκαίρι;

Όλγα: Από αυτούς δημιουργούνται διάφορα **χειροποίητα** σουβενίρ.

Δασκάλα: Μάλιστα. Πώς εξηγείται το γεγονός ότι εκατομμύρια τουρίστες κάθε χρόνο ταξιδεύουν στην Ελλάδα;

Ανδρέας: Γιατί αυτή η χώρα έχει πολλά αξιοθέατα και είναι μία από τις ωραιότερες στην Ευρώπη.



2. Σωστό ή Λάθος;

1. Σήμερα θα εξερευνήσουμε τη γεωγραφία της Κύπρου.
2. Ο Έβρος θεωρείται ο μεγαλύτερος ποταμός στην Ελλάδα.
3. Στην Κρήτη οι τουρίστες μετακινούνται με γαϊδούρια.
4. Το μαστιχόδεντρο καλλιεργείται στην Κρήτη.
5. Ο χαρακτήρας των Ελλήνων διακρίνεται από φιλοξενία.
6. Η μαστίχα χρησιμοποιείται για φαρμακευτικούς σκοπούς.
7. Οι Κρητικοί ασχολούνται με την καλλιέργεια του μαστιχόδεντρου.
8. Πολλοί τουρίστες φιλοξενούνται στα σπίτια των Ελλήνων.

Λάθος, ...

3. Σχημάτισε με το διπλανό σου έναν παρόμοιο διάλογο για την Ουκρανία στο μάθημα της Γεωγραφίας, χρησιμοποιώντας τις λέξεις

χώρα, ήπειρος, πρωτεύουσα, βουνά, ποταμοί,
θάλασσα, ωραιότερη πόλη

4. Πρόσεξε!

Κλίση των ρημάτων Γ4 στον Παρατατικό

θεωρούμαι – θεωρούμουν	θεωρούμαστε – θεωρούμασταν
θεωρείσαι – θεωρούσουν	θεωρείστε – θεωρούσασταν
θεωρείται – θεωρούταν	θεωρούνται – θεωρούνταν

5. Βάλε τα ρήματα των παρενθέσεων στον Παρατατικό

- Στην Κρήτη ... (μετακινούνται) με γαϊδούρια.
 Το μαστιχόδεντρο ... (καλλιεργείται) στη Χίο.
 Οι Χιώτες ... (ασχολούνται) με την καλλιέργεια του μαστιχόδεντρου.
 Η μαστίχα ... (χρησιμοποιείται) για φαρμακευτικούς σκοπούς.
 Εσείς ... (φιλοξενείστε) στα σπίτια των Ελλήνων;
 Όταν ήσουν στην Ελλάδα, με τι ... (ασχολείσαι);
 Παλιά από τους νησιώτες ... (δημιουργούνται) διάφορα χειροποίητα σουβενίρ.



6. Συζητήστε στην τάξη ποια μαθήματα αρέσουν περισσότερο στην Ελληνίδα μαθήτριά

Στις τάξεις υπάρχουν εύκολα και δύσκολα μαθήματα. Για παράδειγμα, η Νεοελληνική γλώσσα, τα Μαθηματικά, η Ιστορία, η Γεωγραφία, τα **Θρησκευτικά**, η Γυμναστική, η Μουσική και άλλα μαθήματα. Για κάθε παιδί υπάρχει και το αγαπημένο του μάθημα.

Εμένα μου αρέσουν όλα τα μαθήματα, αλλά μου αρέσουν πιο πολύ η Ιστορία, τα Μαθηματικά και η **Έκθεση**. Στην Έκθεση παίρνω ιδέες. Στα Μαθηματικά το **μυαλό** μου μαθαίνει. Στην Ιστορία λέω απ' έξω τι έχω μάθει απ' αυτό το κείμενο. Τα Θρησκευτικά δεν μου αρέσουν, επειδή συγκινούμαι όταν βλέπω το Χριστό με τα αίματα. Η Νεοελληνική γλώσσα το ίδιο, επειδή κλίνω ουσιαστικά.

Πες ποια μαθήματα σου αρέσουν περισσότερο και γιατί;

7. Βρες ποια μαθήματα ήταν αγαπημένα του μαθητή, μελετώντας το Απολυτήριο του Λυκείου της Ελλάδας που αντιστοιχεί στην 11η τάξη του σχολείου της Ουκρανίας


ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ
ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ Δ/ΝΣΗ Π/ΘΜΙΑΣ ΚΑΙ Β/ΘΜΙΑΣ ΕΚΠ/ΣΗΣ
ΝΟΤΙΟΥ ΑΙΓΑΙΟΥ
Δ/ΝΣΗ Β/ΘΜΙΑΣ ΕΚΠ/ΣΗΣ ΔΩΔΕΚΑΝΗΣΟΥ
ΛΥΚΕΙΑΚΕΣ ΤΑΞΕΙΣ ΤΟΥ ΓΥΜΝΑΣΙΟΥ ΤΗΛΟΥ
ΑΡΘΡΟ 59 ΤΟΥ ΝΟΜΟΥ 1566/85
 ΜΕΓΑΛΟ ΧΩΡΙΟ, 85002 ΤΗΛΟΣ
 Τηλέφωνο: 22460-44248
 Fax: 22460-44140
 email: mail@gym-tilou.dod.sch.gr

Σχολικό Έτος

ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΟ ΑΠΟΛΥΣΕΩΣ

<p>ΑΡΙΘΜΟΙ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ : 150-23/6/20</p> <p>ΜΗΤΡΟΥ ΑΡΡΕΝΩΝ :</p> <p>ΔΗΜΟΥ ή ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ :</p> <p>ΥΠΗΚΟΟΤΗΤΑ : ΕΛΛΗΝΙΚΗ</p>	<p>ΜΗΤΡΟΥ ΜΑΘΗΤΩΝ : 31</p> <p>ΔΗΜΟΤΟΛΟΓΙΟΥ :</p> <p>ΝΟΜΟΥ :</p> <p>ΘΡΗΣΚΕΥΜΑ : Χ.Ο.</p> <p>ΕΤΟΣ ΓΕΝΝΗΣΕΩΣ : 1992</p>
---	---

Ο μαθητής του και της το γένος παρακολούθησε κατά το σχολικό έτος τα μαθήματα της ΤΡΙΤΗΣ (Γ') τάξεως Γενικού Λυκείου (Κατεύθυνση: ΘΕΤΙΚΗ) και αφού εξετάστηκε σύμφωνα με τις κείμενες διατάξεις, κρίθηκε από το Σύλλογο των Διδασκόντων (Πράξη 51/20-06-20) άξιος απόλυσεως, με Γενικό Βαθμό ΑΠΟΛΥΤΗΡΙΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ ΛΥΚΕΙΟΥ "Καλώς" ΔΕΚΑΤΡΙΑ και ΕΠΤΑ ΔΕΚΑΤΑ (13,7) και διαγωγή ΚΟΣΜΙΟΤΑΤΗ.

Γ.Μ.Ο. απόλυσης Γ' τάξης : "Καλώς" ΔΕΚΑΤΡΙΑ και ΕΠΤΑ ΔΕΚΑΤΑ (13,7)

Η αναλυτική βαθμολογία του στα μαθήματα της Γ' τάξης είναι:

ΓΕΝΙΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ	ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗΣ
• <i>Θρησκευτικά</i> ΔΕΚΑΟΚΤΩ και ΕΝΝΕΑ ΔΕΚΑΤΑ.....(18,9)	• <i>Βιολογία</i> ΕΝΤΕΚΑ και ΕΞΙ ΔΕΚΑΤΑ.....(11,6)
• <i>Νεοελληνική Λογοτεχνία</i> ΔΕΚΑΕΞΙ και ΕΝΝΕΑ ΔΕΚΑΤΑ.....(16,9)	• <i>Μαθηματικά</i> ΔΕΚΑ και ΕΝΑ ΔΕΚΑΤΟ.....(10,1)
• <i>Νεοελληνική Γλώσσα</i> ΕΝΤΕΚΑ και ΕΠΤΑ ΔΕΚΑΤΑ.....(11,7)	• <i>Φυσική</i> ΟΚΤΩ και ΕΞΙ ΔΕΚΑΤΑ.....(8,6)
• <i>Αρχαία Ελληνική Γλώσσα & Γραμματεία</i> ΔΕΚΑΤΡΙΑ και ΤΕΣΣΕΡΑ ΔΕΚΑΤΑ.....(13,4)	• <i>Χημεία</i> ΕΝΝΕΑ και ΕΝΝΕΑ ΔΕΚΑΤΑ.....(9,9)
• <i>Ιστορία του Νεότερου και του Σύγχρονου Κόσμου</i> ΔΕΚΑΤΡΙΑ και ΕΝΑ ΔΕΚΑΤΟ.....(13,1)	ΕΠΙΛΟΓΗΣ
• <i>Φυσική</i> ΔΕΚΑΠΕΝΤΕ και ΟΚΤΩ ΔΕΚΑΤΑ.....(15,8)	• <i>Εφαρμογές Υπολογιστών</i> ΕΙΚΟΣΙ.....(20)
• <i>Βιολογία</i> ΕΝΤΕΚΑ και ΠΕΝΤΕ ΔΕΚΑΤΑ.....(11,5)	
• <i>Μαθηματικά και Στοιχεία Στατιστικής</i> ΔΕΚΑΕΠΤΑ και ΕΝΑ ΔΕΚΑΤΟ.....(17,1)	
• <i>Κοινωνιολογία</i> ΔΕΚΑΕΠΤΑ και ΕΝΑ ΔΕΚΑΤΟ.....(17,1)	
• <i>Αγγλικά</i> ΔΕΚΑΕΞΙ και ΤΡΙΑ ΔΕΚΑΤΑ.....(16,3)	
• <i>Φυσική Αγωγή</i> ΔΕΚΑΕΝΝΕΑ.....(19)	

Στο όνομα του ίδιου έχει εκδοθεί Απολυτήριο Γενικού Λυκείου με Αριθμό Πρωτοκόλλου 144-23/6/20 Το Αποδεικτικό αυτό εκδίδεται ύστερα από αίτηση του ενδιαφερόμενου προκειμένου να το χρησιμοποιήσει :

ΤΗΛΟΣ 23/6/201

Υποδιοευθυντής

Αντίγραφο

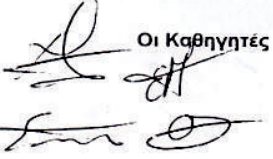
ΓΕΩΡΓΗΘΗΚΕ

23.06.20...

ΥΠΟΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ

Κασσανδρινός Δημήτριος

Οι Καθηγητές



8. Αντιστοιχίσε την περιγραφή των ελληνικών μαθημάτων με τα ονόματά τους

1. Θρησκευτικά	... α. Κλίνουμε ρήματα και ουσιαστικά.
2. Νεοελληνική Λογοτεχνία	1β. Μαθαίνουμε για τη θρησκεία.
3. Νεοελληνική Γλώσσα	... γ. Αναλύουμε τα κοινωνικά φαινόμενα.
4. Εφαρμογές Υπολογιστών	... δ. Μεταφράζουμε λέξεις σε ξένη γλώσσα.
5. Ιστορία του Νεότερου και του Σύγχρονου Κόσμου	... ε. Μετράμε αριθμούς και λύνουμε προβλήματα.
6. Φυσική	... στ. Αναλύουμε τους πολέμους.
7. Βιολογία	... ζ. Παίζουμε μπάσκετ, βόλεϊ κ.ά.
8. Μαθηματικά και Στοιχεία Στατιστικής	... η. Μαθαίνουμε για τα πρωτόνια και τα ηλεκτρόνια .
9. Κοινωνιολογία	... θ. Κάνουμε πειράματα με φωτιά.
10. Αγγλικά	... ι. Μελετάμε τον οργανισμό του ζώου.
11. Φυσική Αγωγή	... ια. Διαβάζουμε κείμενα στα Ελληνικά.
12. Χημεία	... ιβ. Παίζουμε στο κομπιούτερ.

9. Πες στα Ελληνικά

Урок географії мене приваблює більше за все. На цьому уроці ми досліджуємо світ, материки, країни, різні культури. Сьогодні на уроці ми розглядали географію Греції. Ця країна знаходиться в Європі. Усі учні знають, що столицею Греції є Афіни. Найбільшим грецьким островом є Крит. На карті ми побачили Крит, Керкіру, Χіος та інші грецькі острови. Мільйони туристів їздять туди, бо там багато культурних пам'яток. Я вважаю уроки географії та історії легкими, але є складні уроки. Мені не подобаються уроки мови, бо треба відмінювати іменники і дієслова, але мені подобається писати твори, вчити тексти напам'ять. На уроці математики мій мозок пізнає щось нове.

Λεξιλόγιο

ελκώω	приваблювати	η Κοινωνιολογία	соціологія
εξερευνώ	досліджувати	το πείραμα	дослід
η ήπειρος	материк	η Έκθεση	твір
διακρίνομαι	виділятися	το μυαλό	мозок
μετακινούμαι	рухатися	τα Θρησκευτικά	релігієзнавство
καλλιεργούμαι	вирощуватися	συγκινούμαι	зворушуватися
χρησιμοποιούμαι	використовуватися	η εφαρμογή	застосування
φιλοξενούμαι	гостювати	ο υπολογιστής	комп'ютер
το γαϊδούρι	віслик	το στοιχείο	дане
το μαστιχόδεντρο	масикове дерево	η αγωγή	виховання
η μαστίχα	мастика	το πρωτόνιο	протон
η ρακή	фруктова горілка	το ηλεκτρόνιο	електрон
χειροποίητος (-η, -ο)	зроблений (-а, -е) руками		

Θέμα 4^ο. Δάσκαλος - Μαθητής

1. Διάβασε και μετάφρασε το κείμενο

Δάσκαλος ≠ Εχθρός των μαθητών

Η συμπεριφορά των μαθητών βρίσκεται σε στενή αλληλεξάρτηση με τις απαιτήσεις των δασκάλων. Συχνά οι σπουδαστές βλέπουν τους εκπαιδευτικούς κακούς. Θεωρούν ότι εκείνοι είναι ανεπαρκείς, άπειροι με μικρή ικανότητα μεταδοτικότητας των γνώσεων. Στην ουσία, οι δάσκαλοι είναι εξαιρετικοί επιστήμονες, αλλά μερικές φορές αφήνουν τις αδυναμίες τους να εμποδίζουν το επάγγελμά τους.

Το σημαντικό είναι οι μαθητές να εμπιστεύονται το δάσκαλό τους και να νιώθουν άνετα, να του ζητήσουν βοήθεια. Ο εκπαιδευτικός, ο οποίος το καταλαβαίνει, προσπαθεί να χτίσει υγιείς σχέσεις, αναπτύσσοντας φιλική στάση απέναντι στους μαθητές. Έτσι, ο σωστός δάσκαλος τους βοηθάει να είναι ενεργοί στην τάξη για την εύκολη κατανόηση νέων πραγμάτων και τη μάθηση γενικά, δηλαδή προσφέρει συμβουλές, παίζοντας το ρόλο του φίλου.

2. Κατάταξε τις φράσεις σε κατηγορίες «Δάσκαλος», «Μαθητής» με βάση το κείμενο

χτίζω υγιείς σχέσεις, άπειρος ≠ έμπειρος, ενεργός στη μάθηση, (δεν) αφήνω τις αδυναμίες να εμποδίζουν το επάγγελμά μου, νιώθω άνετα να ζητήσω βοήθεια, έχω μεγάλη (μικρή) ικανότητα μεταδοτικότητας των γνώσεων, εξάρτηση από άλλους, αναπτύσσω μια φιλική στάση, παίζω το ρόλο του φίλου, εμπιστεύομαι, προσφέρω συμβουλές, ικανός για εύκολη κατανόηση νέων πραγμάτων



π.χ. χτίζω υγιείς σχέσεις, ...



π.χ. ενεργός στη μάθηση, ...

3. Σχημάτισε προτάσεις με τα επίθετα και τα ρήματα που σχετίζονται με τη λέξη

1) δάσκαλος, 2) μαθητής

- 1) Δάσκαλος: **αοστηρός, επιεικής, καταρτισμένος, ακατάρτιστος, τυπικός, σχολαστικός, διδάσκω / παραδίδω το μάθημα, διορθώνω τα γραπτά, βαθμολογώ, συζητώ τις μελλοντικές σπουδές των μαθητών με τους γονείς τους, διευθύνω το σχολείο.**
- 2) Μαθητής: **επιμελής, εργατικός, προσεκτικός, υπάκουος, ευγενικός, ζηλιάρης, αμελής, ζαβολιάρης, φοιτώ (σπουδάζω) στο σχολείο στην όγδοη τάξη, διδάσκομαι (μορ-**

φώνομαι), μελετώ (διαβάζω), γράφω, παρακολουθώ το μάθημα με ενδιαφέρον, προσέχω, εξετάζομαι, **πετυχαίνω** στις εξετάσεις, παίρνω καλούς (κακούς) βαθμούς, **προάγομαι, προβιβάζομαι, χαζεύω**, μένω στην **ίδια** τάξη (μένω **στάσιμος**).

4. Συζήτησε με το διπλανό σου

Ποια χαρακτηριστικά νομίζεις ότι πρέπει να έχει ο καλός μαθητής;

Ποια χαρακτηριστικά νομίζεις ότι πρέπει να έχει ο καλός δάσκαλος;

5. Βρες αντιστοιχίες στην Ουκρανική γλώσσα παροιμιακές φράσεις

- ❖ Με όποιον δάσκαλο καθίσεις, τέτοια γράμματα θα μάθεις.
- ❖ Βρήκε τον δάσκαλό του.

6. Πρόσεξε τη χρήση των αναφορικών αντωνυμιών **όποιος ≠ ο οποίος**

Перед означуванним словом без артикля, не відокремлюються комами	Після означуваного слова з артиклем о / η / το, що відмінюється за родами, числами і відмінками; відокремлюються комами
Διάβασε όλοιο βιβλίο θέλεις (Читай яку бажаєш / будь-яку книжку). Πες το σε όποιον φίλο θέλεις (Скажи це якому бажаєш / будь-якому другові).	Το βιβλίο , το ολοίο διαβάζεις, μου αρέσει πολύ (Книжка, яку ти читаєш, мені подобається). Είδα τον φίλο , τον ολοίο γνώρισα στα γενέθλια, να διαβάζει (Я побачив друга, з яким познайомився на дні народження, він читав).

7. Συμπλήρωσε τα κενά με το σωστό τύπο **όποιος ή ο οποίος**

	αρσενικό	θηλυκό	ουδέτερο
<i>Ενικός αριθμός</i>			
Ον.	ὁποιος	ἡ οποία	ὁποιο
Γεν.	οἱ οποιος	τις οποιας	το οποιου
Αιτ.	τον οποιου	την οποια	το οποιου
<i>Πληθυντικός αριθμός</i>			
Ον.	οι οποιου	οι οποιας	οποια
Γεν.	των οποιων	των οποιας	οποιων
Αιτ.	τους οποιους	τις οποιας	οποια

... μαθητής έχει απορίες, να σηκώσει το χέρι. Απαντήστε σε ... ερωτήσεις ξέρετε. Τα παιδιά, ... μπήκαν στην τάξη, είναι φίλοι μου. Οι μαθήτριες, ... απουσιάζουν, είναι άρρωστες. ... μαθητής θέλει, μπορεί να φύγει. Η κοπέλα, ... μιλά με τον Κώστα, είναι αδελφή μου. Είδα το μαθητή, ... μάλωσε ο δάσκαλος, να κλαίει. Οι μαθητές, ... έγραψαν πάνω από «6», θα προαχθούν. Η μαθήτρια, ... μου έδωσε το τετράδιό της, είναι άριστη. Το βιβλίο, ... διάβασα την περασμένη βδομάδα, ήταν πολύ ωραίο. Αγόρασε ... τετράδια σου αρέσουν.

8. Πες στα Ελληνικά

Учні вчаться в школі. Ми вчимося у 8 класі. Ольга і Андрій отримують гарні оцінки. Павло – старанний, ввічливий, працездатний і уважний учень, а Петро завжди списує. Михайло залишився на другий рік. Ми вдало складаємо іспити. Марія робить успіхи в географії. Учні слухали урок з інтересом. Учитель математики дуже суворий і прискіпливий. Учитель фізики – досвідчений і освічений викладач. Учитель хімії був поблажливим в оцінюванні. Учитель вів урок грецької мови. Викладач перевіряє письмові роботи і ставить оцінки. Прошу підняти руки тих учнів, у кого є питання. Відповідайте на ті питання, що знаєте. Відсутні на уроці учениці були хворими. Учні, які написали тест на оцінку вище 6 балів, переходять до наступного класу. Директор школи розмовляє з моїми батьками.

Λεξιλόγιο			
η αλληλεξάρτηση	взаємозалежність	έμπειρος (-η, -ο)	δосвідчений (-а, -е)
η απαίτηση	вимога	αυστηρός (-ή, -ό)	суворий (-а, -е)
χαζεύω	байдикувати	επεικής (-ής, -ές)	поблажливий (-а, -е)
ανεπαρκής (-ής, -ές)	недостатний (-я, -е)	καταρτισμένος (-η, -ο)	освічений (-а, -е)
άπειρος (-η, -ο)	недосвідчений (-а, -е)	ακατάρτιστος (-η, -ο)	неосвічений (-а, -е)
ίδιος (-α, -ο)	той самий (-а, -е)	σχολαστικός (-ή, -ό)	прискіпливий (-а, -е)
η μεταδοτικότητα	здатність вчитти	διευθύνω	бути директором
η ικανότητα	здатність	ο εχθρός	ворог
η ουσία	сутність	επιμελής (-ής, -ές)	старанний (-а, -е)
εξαιρετικός (-ή, -ό)	видатний (-а, -е)	υπάκουος (-η, -ο)	слухняний (-а, -е)
ο επιστήμονας	вчений	ζηλιάρης (-α, -ικο)	зздрісний (-а, -е)
η αδυναμία	слабкість	αμελής (-ής, -ές)	несумлінний (-а, -е)
εμποδίζω	перешкоджати	ζαβολιάρης (-α, -ικο)	той, хто списує
το επάγγελμα	професія	στάσιμος (-η, -ο)	нерухоμий (-а, -е)
εμπιστευομαι	довіряти	προβιβάζομαι	прогресувати
υγής (-ής, -ές)	здоровий (-а, -е)	ο εκπαιδευτικός	освітянин, учитель
η κατανόηση	розуміння	η συμβουλή	порада
προάγομαι	переходити до наступного класу	πετοχαίνω	тут: вдало складати іспити
προσφέρω	пропонувати		

Θέμα 5°. Σχολικές υποχρεώσεις & δικαιώματα του μαθητή

I. Διάβασε το κείμενο και απάντησε στις ερωτήσεις

Τι σημαίνει καλός μαθητής για τους δασκάλους; Είναι ο αγαπημένος τους μαθητής, **συνεπής** στις σχολικές του υποχρεώσεις. Αυτός δεν μοιάζει με τον «καπετάν **φασαρία**» που δημιουργεί προβλήματα στο σχολείο, στους δασκάλους και στους συμμαθητές του, ενώ συνήθως παίρνει καλούς βαθμούς και δεν δυσκολεύεται ιδιαίτερα στις εξετάσεις. Όλα αυτά δεν είναι σωστά, γιατί αγνοούν έτσι τα βασικότερα δικαιώματά μας. Θεωρώ ότι καλός μαθητής είναι αυτός, οι **επιδόσεις** του οποίου δεν είναι πάντα ίδιες, δηλαδή εκείνος που μπορεί να παίρνει μέτριους βαθμούς και να είναι ευχαριστημένος. Είναι δημοφιλής στην τάξη, έχει **ενδιαφέροντα** πράγματα που αγαπάει και προσπαθεί γι' αυτά, έστω κι **εξωσχολικά**.

Μιλώντας λοιπόν για τα δικαιώματα του μαθητή, θέλω να δούμε τι μας βοηθάει να πηγαίνουμε καλά στο σχολείο. Πρώτον, η αυτονομία. Το σχολείο είναι «η δουλειά» μας. Μια σχολική **σταδιοδρομία** αρχίζει με τη λογική: «Έχουμε να κάνουμε μαθήματα». Αλλά η αυτονομία μαθαίνεται σιγά-σιγά, όταν οι δάσκαλοι μάς **ενθαρρύνουν** να κάνουμε πράγματα μόνοι μας. Δεύτερον, η αναγνώριση και η εκτίμηση αυτού που προσπαθούμε. Τρίτον, ένα **καθήκον** των δασκάλων είναι να **μετριάσουν** την **τελειομανία** τους και την **υπέρμετρη** απαίτηση προς εμάς, γιατί δεν υπάρχει ο **τέλειος** μαθητής, όπως δεν υπάρχουν και οι τέλειοι εκπαιδευτικοί. Οι δάσκαλοι πρέπει να ξέρουν: όσο περισσότερη πίεση ασκούν, τόσο χαμηλότερες επιδόσεις έχουμε.



Ερωτήσεις:

- 1) Ο αγαπημένος μαθητής των δασκάλων είναι «ο καπετάν φασαρίας» ή αυτός που παίρνει καλούς βαθμούς;
- 2) Ποιες είναι οι σχολικές υποχρεώσεις του μαθητή;
- 3) Ποια είναι τα δικαιώματα του μαθητή;
- 4) Τι σημαίνει η αυτονομία για σένα;
- 5) Τι γίνεται, όταν οι δάσκαλοι ασκούν περισσότερη πίεση από όση πρέπει;
- 6) Τι χρειάζονται οι μαθητές για να πηγαίνουν καλά στο σχολείο;
- 7) Γνωρίζεις στην τάξη σου έναν τέλειο μαθητή / μια τέλεια μαθήτριά;
- 8) Ποια εξωσχολικά ενδιαφέροντα έχεις εσύ;
Ο διπλανός σου / η διπλανή σου;

2. Διάβασε πώς βλέπουν οι δάσκαλοι τους μαθητές. Σύνδεσε τους ορισμούς με την περιγραφή τους

Ο Αγαπημένος του δασκάλου κάθεται πάντα στο πρώτο θρανίο, μπροστά από την έδρα του δασκάλου. Θέλει πάντα να ευχαριστεί τους μεγάλους. Πηγαίνει καλά στο σχολείο και βοηθά στην τάξη.

Ο Ξερόλας κάνει ότι τα ξέρει όλα, έχει άποψη για όλα, όντως κάνει επίδειξη των γνώσεων και πάντα η δική του άποψη είναι η σωστή.

Ο Δημοφιλής είναι γεννημένος αρχηγός και πολλοί μαθητές επιζητούν την παρέα και τη φιλία του.

Ο Καπετάν Φασαριάς κάνει σχεδόν κάθε μέρα την τάξη άνω-κάτω και η μεγαλύτερη χαρά του είναι να κάνει τους άλλους μαθητές να γελούν.

1. Ο Καπετάν Φασαριάς	... α. Έχει απάντηση για όλα και είναι λίγο επίδειξιας .
2. Ο Αγαπημένος του δασκάλου	... β. Τον καλούν μετά το σχολείο σε όλα τα σπίτια για παιχνίδι.
3. Ο Ξερόλας	... γ. Έχει καλούς βαθμούς. Τον ξεχωρίζουν οι δάσκαλοι για την εξοπνάδα του.
4. Ο Δημοφιλής	1 δ. Του αρέσει να χαλαίει το μάθημα.

3. Πρόσεξε τη χρήση των δεικτικών αντωνυμιών αυτός (-ή, -ό), τούτος (-η, -ο) και εκείνος (-η, -ο)

Τις χρησιμοποιούμε για να δείξουμε όσα βρίσκονται
 Αυτός, αυτή, αυτό - κοντά μας.
 (Ε)τούτος, (ε)τούτη, (ε)τούτο - πολύ κοντά μας.
 Εκείνος, εκείνη, εκείνο - μακριά μας.

4. Συζήτησε με το διπλανό σου

Σε ποιο τύπο μαθητή ανήκει ο φίλος (η φίλη) σου;



Τούτος ο φίλος μου είναι ο ξερόλας (вказыючи на друга, з яким ти сидиш).
 Αυτός ο φίλος μου ... (вказыючи на друга десять поблизу).
 Εκείνος ο φίλος μου ... (вказыючи на друга, якій сидить подалі від тебе).

5. Συμπλήρωσε τις προτάσεις με την κατάλληλη δεικτική αντωνυμία

... είναι ο αδερφός μου (δείχνεις τον αδερφό σου που παίζει μακριά στο σχολικό γήπεδο). ... είναι το τετράδιό μου (δείχνεις το τετράδιό σου, στο γραφείο του δασκάλου, λίγο πιο πέρα). ... το μολύβι είναι δικό σου (κρατάς το μολύβι). ... είναι ο δάσκαλός μου (ο δάσκαλός σου είναι λίγο μακριά). ... το σχολείο είναι δικό μας (δείχνουμε το σχολείο από μακριά). ... το βιβλίο θα σου φέρω αύριο (κρατάς το βιβλίο σου). ... το παιχνίδι που μου αρέσει (πιάνεις το παιχνίδι). ... το περιοδικό θέλω να διαβάσω (βρίσκεται στο τραπέζι μπροστά σου). ... είναι η φίλη μου (δείχνεις την φίλη σου από μακριά).

6. Βάλε τις λέξεις στη σωστή σειρά για να δημιουργηθούν οι προτάσεις

1. οι, Αυτές, σου, ιδέες, πολύ, είναι, ενδιαφέρουσες.
2. κοντά, η, Εκείνη, μαθήτριά, εδώ, μένει.
3. Πάρε, βιβλίο, τούτο, το.
4. παλιά, θρανία, Τούτα, τα, είναι.
5. Αυτά, πολύ, τα, διαβάζουν, παιδιά.
6. τα, περιοδικά, Πόσο, κάνουν, εκείνα;

7. Πες στα Ελληνικά

Учитель вважає, що хороший учень – це той, який добре вчиться. Він послідовний у своїх шкільних обов'язках, не зриває уроків, не заважає іншим учням. Я думаю, що це не правильно, бо можна отримувати середні оцінки і бути популярним у класі, мати інтереси у позашкільний час. Учитель має поважати нашу самостійність, заохочуючи нас до виконання завдань. Він повинен визнавати те, що ми намагаємося вчитися. Обов'язком вчителів є зменшення вимог і надмірного перфекціонізму. Вони мають знати, що чим більше тиснуть, тим гірші оцінки ми отримуємо.

Λεξιλόγιο

η υποχρέωση	обов'язок	η αναγνώριση	визнання
το δικαίωμα	право	το καθήκον	обов'язок
ο ξερόλας	всезнайка	μετριάζω	зменшувати
συνεπής (-ής, -ές)	послідовний (-а, -е)	η τελειομανία	перфекціонізм
ο φασαρίας	гомінлибий учень	υπέρμετρος (-η, -ο)	надмірний (-а, -е)
αγνοώ	ігнорувати	τέλειος (-α, -ο)	бездоганний (-а, -е)
οι επιδόσεις	успіхи в школі	η πίεση	тиск
ενδιαφέρων (-ουσα, -ον)	цікавий (-а, -е)	η έδρα	місце вчителя
εξωσχολικός (-ής, -ό)	позашкільний (-а, -е)	ο επιδειξίας	показушник (розм.)
η αυτονομία	самостійність	επιζητώ	вимагати
η σταδιοδρομία	кар'єра	η εξοπνάδα	розумність
ενθαρρύνω	заохочувати		

Θέμα 6^ο. Η γιορτή της Πρωτοχρονιάς στο σχολείο

1. Διάβασε και απάντησε στις ερωτήσεις

Με μια πολύ όμορφη χριστουγεννιάτικη γιορτή **αποχαιρετούσαν** οι μαθήτριες και οι μαθητές της τάξης μας το χρόνο που έφευγε.

Η γιορτή **διεξαγόταν** υπό την **επίβλεψη** της δασκάλας μας κυρίας Άννας. Στη γιορτή μας φιλοξενούνταν και οι γονείς. Πριν από μερικές μέρες τους καλέσαμε με την **πρόσκληση**:



Αγαπητοί γονείς!

*Σας καλούμε στη χριστουγεννιάτικη γιορτή της τάξης μας που θα γίνει την Τετάρτη 23 Δεκεμβρίου στο σχολείο μας. Η γιορτή θ' αρχίσει στις 4 μ.μ. Θα σας πούμε ποιήματα, τραγούδια και θα σας παρουσιάσουμε το **σκετς** «Το αστέρι της Βηθλεέμ». Μετά τη γιορτή ο Άγιος Βασίλης θα **μοιράσει** δώρα. Θα **προσφερθούν** γλυκά και καφέδες σε όλους τους καλεσμένους μας.*

Στη γιορτή μας είχαμε τα πάντα: τραγούδια, **απαγγελία** ποιημάτων, μουσικά κομμάτια, σταυρόλεξα, ανιγμάτα, χορογραφίες. Η γιορτή ξεκίνησε με μια μουσική θεατρική παράσταση «Το αστέρι της Βηθλεέμ». Στη συνέχεια μας **αφηγήθηκε** η «ιστορία» του Αγίου Βασίλη.

Αντρέας: Ο Αϊ Βασίλης είναι **κυρίαρχο** πρόσωπο του **εορτασμού** της Πρωτοχρονιάς και των Χριστουγέννων. Η γνωστή παρουσία του με την κόκκινη στολή, τη λευκή **γενειάδα** και τα γυαλιά του. Είναι πάντα χαμογελαστός με το σάκο γεμάτο δώρα, πάνω σε **έλκηθρο** που το σέρνουν ζωνηρά **ελάφια** ή **τάρανδοι**.

Μαρία: Τα δώρα του Αϊ Βασίλη τα **δικαιούνται** μόνο όσοι υπήρξαν «καλοί» κατά τη διάρκεια του χρόνου.

Έλενα: Για τους Ορθόδοξους χριστιανούς ο Αϊ Βασίλης είναι ο Μέγας Βασίλειος, ο οποίος έζησε στην Καππαδοκία, που **αφιέρωσε** όλη τη ζωή του στη βοήθεια προς τον συνάνθρωπο. Αυτός θεωρείται στην παγκόσμια ιστορία **εμπνευστής**, αλλά και πρώτος δημιουργός της οργανωμένης **φιλανθρωπίας**.

Γιώργος: Ο Μέγας Βασίλειος πέθανε στις 31 Δεκεμβρίου του 378. Την 1η Ιανουαρίου του 379, την ημέρα της **κηδείας** του, **διατηρούμενη** στην παράδοση, θεωρήθηκε απ' όλους χριστιανικούς λαούς ότι φέρνει **ευλογία** και καλή τύχη στη νέα χρονιά.

Τη **σκυτάλη** πήρε το μουσικό **συγκρότημα** που **ερμήνευε** τραγούδια **ποικίλου** ελληνικού και **διεθνούς** ρεπερτορίου. Η γιορτή έκλεισε με μία μοντέρνα χορογραφία, στην οποία συμμετείχαν τα κορίτσια μας.

Ερωτήσεις:

- 1) Πώς αποχαιρετούσαν οι μαθήτριες και οι μαθητές της τάξης το χρόνο που έφευγε;
- 2) Τι έκαναν τα παιδιά στη γιορτή τους;
- 3) Πού συμμετείχαν τα κορίτσια της τάξης;
- 4) Ποιοι φιλοξενούνταν στη γιορτή; Με ποιο τρόπο;
- 5) Πώς παρουσιάζεται ο Αϊ Βασίλης;

- 6) Ποιοι δικαιούνται τα δώρα του Αϊ Βασίλη;
7) Γιατί στην παγκόσμια ιστορία ο Μέγας Βασίλειος θεωρείται εμπνευστής και δημιουργός της φιλανθρωπίας;
8) Ποια μέρα φέρνει ευλογία και καλή τύχη στη νέα χρονιά;

2. Κάνε και εσύ μια πρόσκληση

Μην ξεχνάς ότι μια πρόσκληση πρέπει να περιέχει τις πληροφορίες:

- ❖ Ποιους προσκαλούμε;
- ❖ Γιατί τους προσκαλούμε;
- ❖ Πότε πρέπει να έρθουν;
- ❖ Πού θα έρθουν;
- ❖ Ποιος τους προσκαλεί;

3. Θέλεις να κάνεις μια χριστουγεννιάτικη κάρτα;

Ιδέες για την κάρτα σου:



- Σας ευχόμαστε Καλά Χριστούγεννα και εντοχισμένος ο καινούριος χρόνος.
- Σας ευχόμαστε υγεία, αγάπη και **ευημερία** για το Νέο έτος.
- Υγεία, Αγάπη, Ευτυχία, **Όνειρα**, Χαμόγελα, **Δημιουργικότητα**, **Επιτυχίες** ... είναι μερικές μόνο από τις ευχές μας για τα **φετινά** Χριστούγεννα και τη νέα Χρονιά που **πλησιάζει**. Καλά Χριστούγεννα και Καλή Πρωτοχρονιά!
- Εύχομαι η μαγεία των Χριστουγέννων να μας **αγγίξει** και να μας δώσει αυτό που χρειαζόμαστε για να είμαστε εντοχισμένοι.

4. Πες τον Παρατατικό των ρημάτων της Παθητικής φωνής

διεξάγομαι
υπόσχομαι
εργάζομαι
προσφέρομαι

λοπάμαι
φοβάμαι
παραπονιέμαι
αναρωτιέμαι

βαριέμαι
γελιέμαι
χασμουριέμαι
θεωρούμαι

διηγούμαι
μετακινούμαι
χρησιμοποιούμαι
εξηγούμαι

5. Βάλε κάθε ρήμα στην Παθητική φωνή και κλίνε το στον Παρατατικό

π.χ. θεωρώ – θεωρούμαι → θεωρούμουν, -ούσουν, -ούταν ...

Γελώ, καλώ, βλέπω, σηκώνω, γράφω, μεταφράζω, τραγουδώ, καλλιεργώ, διαβάζω, μιλώ, χτυπώ, δημιουργώ, εξηγώ, παρακολουθώ, πληροφορώ.

6. Βάλε τα ρήματα των παρενθέσεων στον Παρατατικό

Όταν ζούσαμε στο χωριό, ο πατέρας μου κι εγώ ... (ασχολούμαι) με τη γεωργία. Πολλές φορές ... (θυμάμαι) τα χωράφια μας. Η κυρία Άννα ... (θεωρούμαι) απ' όλους τους καθηγητές η καλύτερη του σχολείου μας. Ποτέ δε ... (βαριέμαι) στα μαθήματά της. Όταν έφυγε, όλοι ... (λπάζω) πολύ. Τον αδελφό του πατέρα μου πάντα τον ... (σέβομαι). Δε θα ξεχάσω ποτέ πόσο ... (χαίρομαι), μικρό παιδί, όταν έβρεχε. Στη γιορτή μας ... (φιλοξενούμαι) και οι γονείς.

7. Πες στα Ελληνικά

Учні нашого класу попросилися зі старим роком святкуванням різдвяної вечірки. На вечірку були запрошені батьки. Усім запрошеним були запропоновані кава та солодощі. Усе було на нашій вечірці: декламування поезії, музичні уривки, хореографічні вистави. Ай-Василіс – головний герой Різдва та Нового року. Ай-Василіс з'являється у червоному наряді, в окулярах, із бородою, завжди усміхнений. Його сани тягнуть північні олені. Подарунки від Ай-Василіса отримують тільки ті, хто добре поведився увесь рік. Ай-Василіс – це Василіос Великий, який мешкав у Каппадокії та присвятив усе своє життя допомозі людям. Він був зачинателем благодійності. Перше січня – це день його похорону, що приносить благословення та удачу в новому році. Бажаємо вам здоров'я, любові та процвітання в новому році! З Різдвом Христовим та Новим роком!

Λεξιλόγιο

αποχαιρετώ	прощатися	ερμηνεύω	виконувати
διεξάγομαι	проводитися	ποικίλος (-η, -ο)	різноманітний (-а, -е)
η επίβλεψη	нагляд	διεθνής (-ής, -ές)	міжнародний (-а, -е)
η απαγγελία	декламація	η πρόσκληση	запрошення
η σκυτάλη	естафетна палиця	το σκετς	вистава
προσφέρομαι	пропонувати	μοιράζω	розподіляти
η ευημερία	процвітання	η δημιουργικότητα	творчість
το όνειρο	мрія	πλησιάζω	наближатися
η επιτυχία	вдача	φεινός (-ή, -ό)	цьогорічний (-а, -е)
αγγίζω	торкатися, наближатися	ο εορτασμός	святкування
κυρίαρχος (-η, -ο)	головний (-а, -е)	το έλκηθρο	сани
η γενειάδα	борода	διατηρούμενος (-η, -ο)	збережений (-а, -е)
ο τάρανδος	північний олень	δικαιούμαι	мати право
το ελάφι	олень	ο εμπνευστής	зачинатель
η φιλανθρωπία	благодійність	η κηδεία	похорон
αφιερώνω	присвячувати	η ευλογία	благословення
το συγκρότημα	ансамбль		

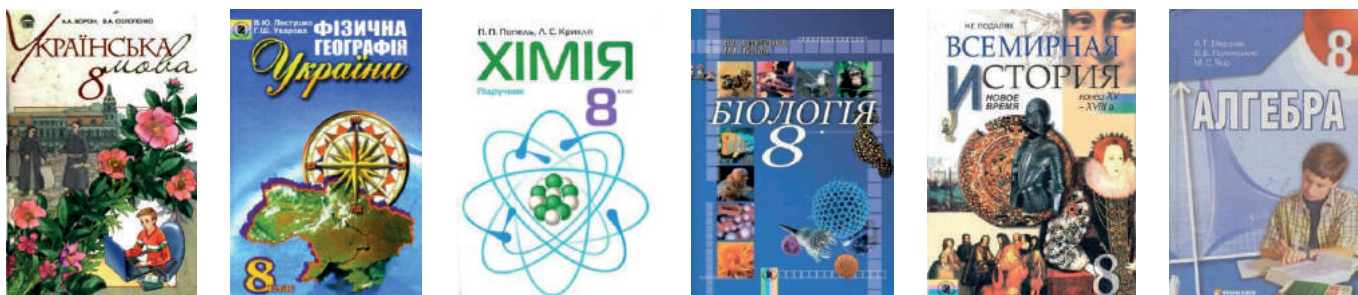
Θέμα 7°. Τώρα εσύ μπορείς

1. Να απαντήσεις στις ερωτήσεις

1) Πόσες φορές την εβδομάδα έχεις μαθήματα Ελληνικών; 2) Τι είδους ασκήσεις εκτελούνται σ' αυτά; 3) Με τι ασχολούσασταν στο προηγούμενο μάθημα των Ελληνικών; 4) Βαριόσουνα κάποτε, παρακολουθώντας το μάθημα των Ελληνικών; 5) Ποιο μάθημα από το σχολικό πρόγραμμα σου αρέσει περισσότερο και γιατί; 6) Ποια εξωσχολικά ενδιαφέροντα έχεις; 7) Σε ποιο τύπο μαθητή ανήκεις;

π.χ. 1) Μαθήματα Ελληνικών έχω ...

2. Να κοιτάξεις στις εικόνες και να πεις: τι κάνουν οι μαθητές σε κάθε μάθημα;



π.χ. Στο μάθημα της Ουκρανικής γλώσσας οι μαθητές ...

3. Να βοηθήσεις τον Πέτρο να ξεχωρίσει τις προτάσεις στις δύο στήλες

Τα δικαιώματα των μαθητών	Οι υποχρεώσεις των μαθητών
Οι μαθητές έχουν δικαίωμα να ...	Οι μαθητές πρέπει να ...

Να μελετάνε τα μαθήματά τους. Να ζητάνε βοήθεια από το δάσκαλο. Να σέβονται τους μεγαλύτερους, καθώς και τις προσπάθειες που καταβάλλουν για να καλύψουν τις ανάγκες τους. Να προσέχουν τους άλλους όταν μιλούν. Να διατηρούν την τάξη όμορφη και καθαρή. Να φέρονται ευγενικά στους γύρω ανθρώπους. Να αλλάζουν θέση όταν ενοχλούνται από τους συμμαθητές τους. Να βγαίνουν στα διαλείμματα και να προσέχουν στα μαθήματα. Να μιλάνε ελεύθερα, εκφράζοντας τις απόψεις, τη γνώμη τους. Να έρχονται κάθε μέρα στο σχολείο, εκτός αν είναι άρρωστα. Να μπορούν να συμμετέχουν σε εκδηλώσεις, ομαδικές εργασίες και εκδρομές. Να χρησιμοποιούν με προσοχή τα υλικά της τάξης, ξαναβάζοντάς τα στη θέση τους. Να παίζουν, να έχουν τροφή, καθαρό αέρα, γιατρούς, στέγη. Να τηρούν τους κανόνες του σχολείου.

4. Να διαβάσεις πώς χαρακτηρίζει το σχολείο ένας μαθητής και να πεις: συμφωνείς ή όχι και γιατί;

«... Δεν είναι καθόλου ωραία στο σχολείο. Πρέπει όλοι να κοιτάμε στον πίνακα. Όταν δεν κοιτάμε στον πίνακα, πρέπει να κοιτάμε και να ακούμε τη δασκάλα. Πολλές φορές πρέπει να κοιτάμε και τους δύο μαζί. Δε γίνεται. Είναι πολύ κουραστικό. Δεν πρέπει να μιλάμε ούτε να κουνιόμαστε, μονάχα να γράφουμε και να προσέχουμε. Εμείς όμως καταφέρνουμε και **ψιθυρίζουμε** λίγο μεταξύ μας ή γελάμε. Είναι τόσο ωραία, όταν γελάμε και ψιθυρίζουμε ...»

5. Να βάλεις τα παρακάτω ρήματα στον Παρατατικό στο ίδιο πρόσωπο και αριθμό. Να σχηματίσεις προτάσεις μ' αυτά, όπως στο παράδειγμα

π.χ. Παλιά λόγω της κακής συμπεριφοράς μου στο σχολείο δημιουργούνταν πολλά προβλήματα.

Δημιουργούνται, θεωρείται, συναντιέστε, αναρωτιέται, κρατιέμαι, παραπονιόμαστε, στενοχωριούνται, χρησιμοποιείται, βαριόμαστε, θυμάμαι.

6. Να συμπληρώσεις τις προτάσεις με τις κατάλληλες αναφορικές αντωνυμίες όποιος, όποια, όποιο / ο οποίος, η οποία, το οποίο

Το σχολείο είναι σαν ένας κήπος, ... συγκεντρώνει τα πιο διαφορετικά παιδιά - λουλούδια. Κάνε μου ... ερωτήσεις θέλεις. Κάθε φορά, κατά ... περνούμε τα σύνορα ενός σχολείου, αισθανόμαστε πως όλα αλλάζουν γύρω μας, όχι μόνο η γλώσσα και η συμπεριφορά μας, αλλά και ο αέρας, ... **αναπνέουμε**, και η ουσία της γης, ... πατούμε, κι ο χαρακτήρας των ανθρώπων, ... συναντούμε. Παιδιά, να περάσουν μπροστά ... δε βλέπουν καλά. Το σχολείο, στο ... έμαθε τα πρώτα του γράμματα, ήταν κοντά στο σπίτι του. ... θέλει μπορεί να φύγει τώρα από το μάθημα. Εκείνο το κορίτσι, με ... έφυγε ο Πέτρος, ήταν η συμμαθήτριά μου. ... **βιάζεται** να κάνει γρήγορα τις ασκήσεις, πάντα κάνει λάθη. Μπορείς να προσκαλέσεις στη γιορτή σου ... φίλους θέλεις. ... γράφει καλύτερα την έκθεση, θα κερδίσει ένα ταξίδι.

7. Να συμπληρώσεις με ευχές μια Χριστουγεννιάτικη κάρτα



Αγαπητ__ / αξιότιμ __ ...
 Καλά Χριστούγεννα και
 εστοχισμένος ο καινούριος χρόνος!
 Εύχομαι υγεία, ...

Λεξιλόγιο

φιθυρίζω	ιενοτιμι	η στέγη	житло
αναπνέω	διχατι	βιάζομαι	поспiшати

ΕΝΟΤΗΤΑ 4^η ΨΩΝΙΑ

Θέμα 1^ο. Είδη καταστημάτων

1. Κοίταξε, άκουσε και επανάλαβε



το βιβλιοπωλείο



το ανθοπωλείο



ο φούρνος



το ζαχαροπλαστείο



το μπακάλικο



το μανάβικο



το κρεοπωλείο



το ιχθυοπωλείο



το κατάστημα
ηλεκτρονικών ειδών



το κοσμηματοπωλείο



το υποδηματοπωλείο



το περίπτερο

2. Διάβασε και απάντησε στις ερωτήσεις

Πατέρας: Άκου, αύριο η μαμά σου γιορτάζει τα γενέθλιά της. Το θυμάσαι;

Γιος: Φυσικά. Τι να της χαρίσουμε;

Πατέρας: Από εσένα ζητώ λίγη βοήθεια. Πήγαινε τώρα στο **βιβλιοπωλείο** και αγόρασε μια **καρτ-ποστάλ** για τη μάνα. Στο δρόμο της επιστροφής, πέρασε από κανένα **περίπτερο** και πήρε για μένα την εφημερίδα «Αθλητική».

Γιος: Ευχαρίστως!

Πατέρας: Μόλις επιστρέψεις, θα περάσουμε μαζί από το **κρεοπωλείο** για ένα κιλό κιμά, από το **ιχθυοπωλείο** για φρέσκα καλαμαράκια και από το **μπακάλικο** για ελαιόλαδο.

Γιος: Μην ξεχάσεις για λουλούδια!

Πατέρας: Έχεις δίκιο! Αύριο το πρωί θα πας στο διπλανό **ανθοπωλείο** για να αγοράσεις ένα μπουκέτο με κόκκινα τριαντάφυλλα.

Γιος: Μάλιστα, μπαμπά.

Πατέρας: Μπράβο, γιε μου! Αύριο το μεσημέρι θα πάμε στο **φούρνο** για να αγοράσουμε δύο φρέσκες **φραντζόλες** λευκό ψωμί. Από εκεί θα ξεκινήσουμε για το **μανάβικο**

για τα λαχανικά της εποχής και από το **ζαχαροπλαστείο** θα πάρουμε μία τούρτα Τιραμισού που αρέσει στη μαμά σου. Θα κάνουμε ένα εορταστικό τραπέζι.

Γιος: Μήπως αγόρασες ήδη κανένα δώρο;

Πατέρας: Βέβαια, στο κατάστημα **ηλεκτρονικών ειδών** πήρα γι' αυτήν ένα **φούρνο μικροκυμάτων**.

Γιος: Μάλλον έκανες λάθος. Ημανούλα ονειρεύεται ένα ζευγάρι δερμάτινα μποτάκια, τα οποία είδε στο κεντρικό **υποδηματοπωλείο**.

Πατέρας: Δεν πειράζει! Θα τα πάρουμε άλλη φορά. Καλά που δε θέλει φέτος κανένα **χρυσό δαχτυλίδι** από το **κοσμηματοπωλείο**, όπως πέρσι.

Γιος: Να μας ζήσει η μαμά!

Ερωτήσεις:

- 1) Ποιος γιορτάζει τα γενέθλια;
- 2) Τι ζητά ο πατέρας από το γιο του;
- 3) Το εορταστικό τραπέζι θα το κάνει η μαμά ή ο μπαμπάς με το παιδί;
- 4) Τι δώρο θα πάρει φέτος η μαμά;
- 5) Ποια λουλούδια θα χαρίσουν ο πατέρας και ο γιος στη μητέρα;

3. Συζήτησε με το διπλανό σου, όπως στο παράδειγμα

Από πού αγοράζουμε βιβλία, τετράδια, μολύβια, χάρτες;

Βιβλία, τετράδια, μολύβια, χάρτες αγοράζουμε από το βιβλιοπωλείο.

Από πού αγοράζουμε ...

- 1) εφημερίδες, περιοδικά, σοκολάτες, τσίχλες; ...
- 2) μήλα, πορτοκάλια, ντομάτες, αγγούρια; ...
- 3) τηλεοράσεις, υπολογιστές, ψυγεία, **κλιματιστικά**; ...
- 4) ψωμί, τυρόπιτες, κουλούρια, κουραμπιέδες; ...
- 5) λουλούδια, καρτ-ποστάλ, μπαλόνια; ...
- 6) σοκολάτες, παγωτά, τούρτες, γλυκά; ...
- 7) βιβλία, τετράδια, μολύβια, χάρτες; ...
- 8) ρολόι, **βραχιόλια**, δαχτυλίδια, **σκουλαρίκια**; ...
- 9) κρέας / μπριζόλες, λουκάνικα, ζαμπόν; ...
- 10) ψάρια, χταπόδια, καλαμάρια, μύδια; ...
- 11) πέδιλα, μπότες, μποτάκια, αθλητικά παπούτσια; ...
- 12) μακαρόνια, αλεύρι, ρύζι, **όσπρια**; ...

4. Θυμήσου πώς κλίνονται τα ουδέτερα ουσιαστικά σε -ο και πρόσεξε το σχηματισμό των λέξεων

ΕΠΑΝΑΛΗΠΤΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

Ενικός αριθμός		Πληθυντικός αριθμός	
Ον.	-ο	Ον.	-α
Γεν.	-ου	Γεν.	-ων
Αιτ.	-ο	Αιτ.	-α

Καταστήματα που τελειώνουν σε -πωλείο

ιχθύς (ψάρι) + πουλώ → ιχθυοπωλείο
 άνθος (λουλούδι) + πουλώ → ανθοπωλείο
 άρτος (ψωμί) + πουλώ → αρτοπωλείο
 βιβλία + πουλώ → βιβλιοπωλείο
 κρέας + πουλώ → κρεοπωλείο
 γάλα(κ)τα + πουλώ → γαλακτοπωλείο
 οπώρα (φρούτα) + πουλώ → οπωροπωλείο
 κοσμήματα + πουλώ → κοσμηματοπωλείο
 κ.ά.

5. Σχημάτισε σύνθετες λέξεις. Κάνε πρόταση με κάθε σχηματισμένη λέξη

- 1) αυγά + πουλώ → ...
- 2) πάντα + πουλώ → ...
- 3) ψητά + πουλώ → ...
- 4) οίνος + πουλώ → ...
- 5) πτηνά + πουλώ → ...
- 6) τυρί + πουλώ → ...

6. Πες στα Ελληνικά

Завтра наша матуся святкує День народження. Я піду до книжкової крамниці, де куплю їй листівку. Потім ми разом з татом вирушимо до м'ясної лавки за фаршем, до рибної – за кальмарами і до бакалії – за оливковою олією. Вранці у квітковому магазині по-сусідству тато купить букет червоних троянд. В обід мені ще треба буде купити до святкового столу 2 батони білого хліба в хлібобулочному магазині і торт у кондитерській. Батько купив мамі мікрохвильову піч, але я знаю, що вона мріє про шкіряні чевіки, які бачила у центральному взуттєвому магазині.

Λεξιλόγιο

το ανθοπωλείο	квітковий магазин	το περίπτερο	кіоск
το βιβλιοπωλείο	книжкова крамниця	η καρτ-ποστάλ	листівка
ο φούρνος	хлібопекарня	η φραντζόλα	батон
το ζαχαροπλαστείο	кондитерська	τα μικροκύματα	мікрохвилі
το μπακάλικο	бакалія	χρυσός (-ή, -ό)	золотий (-а, -е)
το κοσμηματοπωλείο	магазин прикрас	το δαχτυλίδι	каблучка
το κρεοπωλείο	м'ясна лавка	το κλιματιστικό	кондиціонер
το υποδηματοπωλείο	взуттєвий магазин	το βραχιόλι	браслет
ηλεκτρονικός (-ή, -ό)	електронний (-а, -е)	το σκουλαρίκι	серезка
το είδος	вид (товар)	τα όσπρια	бобові
το μανάβικο	лавка продавця овочів, фруктів	τα πτηνά	дичина
το ιχθυοπωλείο	рибний магазин	ο οίνος	вино

Θέμα 2^ο. Στη λαϊκή αγορά**1. Διάβασε και απάντησε στις ερωτήσεις**

Κάθε Σάββατο ένα ζευγάρι περνάει από τη λαϊκή αγορά. Οι μανάβηδες εκεί, όπως πάντα, φωνάζουν και **διαφημίζουν** τα **προϊόντα** τους. Η γυναίκα με τον άντρα της θέλουν να πάρουν λίγα φρούτα και λαχανικά. Σ' έναν μανάβη υπάρχουν ωραία και φτηνά πορτοκάλια με πενήντα λεπτά το κιλό. Η γυναίκα **ενδιαφέρεται** για τις σακούλες; «Διαλέγετε και παίρνετε, κυρία μου! Πόσα κιλά θέλετε;» – λέει ο μανάβης. Η γυναίκα αγοράζει πέντε κιλά πορτοκάλια και βλέπει κοντά τους καλά μήλα. «Πόσο έχουν τα μήλα σου;» – ρωτάει αυτή. «Είναι ενάμισι ευρώ το κιλό. Βάζω πάλι πέντε κιλά;» – ακούστηκε από το μανάβη. Η γυναίκα του λέει να **ζυγίσει** τρία κιλά και μετά ζητάει από το μανάβη να κάνει το λογαριασμό. «**Δυστυχώς** δεν έχω ψιλά. Μήπως έχεις ρέστα;» – παρακαλάει η γυναίκα και του δίνει είκοσι ευρώ. Ο μανάβης την ευχαριστεί για τα ψώνια και δίνει τα ρέστα. Ο άντρας **απευθύνεται νευρικά** στη γυναίκα του: «Φεύγουμε τώρα; Εκεί απέναντι βλέπω καλά λαχανικά». Πράγματι, ένας άλλος μανάβης πουλάει φασόλια, ντομάτες, φασολάκια, κρεμμύδια και πατάτες. Το ζευγάρι ολοκληρώνει τα ψώνια και επιστρέφει στο σπίτι.

**Ερωτήσεις:**

- 1) Τι φωνίζουν η κυρία και ο κύριος από το **παζάρι**;
- 2) Πόσο κοστίζουν / κάνουν / έχουν τα πορτοκάλια;
- 3) Πώς θα μπορούσαμε να ονομάσουμε τα μήλα, τις μπανάνες και τα πορτοκάλια με μία λέξη;
- 4) Πώς θα ονομάζαμε τα αγγούρια, τις ντομάτες, τα κολοκυθάκια και τις πιπεριές με μία λέξη;
- 5) Πηγαίνεις στο παζάρι; Κάθε πότε πηγαίνεις στο παζάρι;
- 6) Ποιος συνήθως ψωνίζει στην οικογένειά σου;
- 7) Τι κάνεις στο παζάρι;
- 8) Εκτός από τα φρούτα και τα λαχανικά, ποια άλλα προϊόντα πωλούνται στο παζάρι;

2. Θυμήσου πώς κλίνονται τα ρήματα στον Αόριστο. Διάβασε και μετάφρασε τον διάλογο, συμπληρώνοντας τα κενά

Πρόσεξε τα ανώμαλα ρήματα!

- 1) κάνω → έκανα, γίνομαι → έγινα, θέλω → ήθελα,
- 2) έχω → είχα, έρχομαι → ήρθα

ΕΠΑΝΑΛΗΠΤΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

' _ _ α		1) Π.χ.		2) Π.χ.	
-α	-αμε	έκανα	κάναμε	είχα	είχαμε
-ες	-ατε	έκανες	κάνατε	είχες	είχατε
-ε	-αν(ε)	έκανε	έκαναν (κάνανε)	είχε	είχαν(ε)

Μια μέρα έξω από το μανάβικο κοντά στη λαϊκή αγορά συναντήθηκαν δύο φίλες, η Όλγα και η Άννα.

Όλγα: Γεια σου, Άννα, τι κάνεις; Μόλις αγόρασα λίγες φράουλες. Σε **συμβουλευώ** να πάρεις και εσύ.

Άννα: Γεια! Είμαι καλά! Πιστεύω ότι οι φράουλες είναι άγουρες. Δεν ... (*έρχομαι*) ακόμα η εποχή τους.

Όλγα: Δεν συμφωνώ! Κάθε άλλο! Δες, ... (*γίνομαι*) όμορφες και κατακόκκινες!

Άννα: Προχθές μου ... (*κάνω*) επίσκεψη συγγενείς από την Ελλάδα, οι οποίοι από τα φρούτα προτιμούν τα **ακτινίδια**.

Όλγα: Αυτοί ... (*έχω*) δίκιο, επειδή τα ακτινίδια περιέχουν λίγη ζάχαρη και πολλές βιταμίνες. Εκτός από αυτά, είναι **θρεπτικά** και νόστιμα.

Άννα: Ωραία! Ψώνισα τις φράουλες και τώρα πάμε μαζί στο μπακάλικο. Σκοπεύω να πάρω λίγες φακές.

Όλγα: Σύμφωνοι! Και εγώ ... (*θέλω*) να αγοράσω φασόλια, γιατί τα όσπρια αρέσουν πολύ στην κόρη μου.

3. Πρόσεξε την πρόθεση κατά- + χρώματα. Διάλεξε τι σημαίνει το αρχικό κομμάτι κατά- στις παρακάτω σύνθετες λέξεις

α) ίδιος με ... β) πάρα πολύ γ) λίγο

Λευκός, -ή, -ό	→	Κάτα σπρος, -η, -ο	!
Λευκός, -ή, -ό	→	Κατά λευκος, -η, -ο	!
Κίτρινος, -η, -ο	→	Κατα κίτρινος, -η, -ο	!
Πράσινος, -η, -ο	→	Κατα πράσινος, -η, -ο	!
Κόκκινος, -η, -ο	→	Κατα κόκκινος, -η, -ο	!
Γαλανός, -ή, -ό	→	Κατα γάλανος, -η, -ο	!
Μαύρος, -η, -ο	→	Κατά μαυρος, -η, -ο	!

κάτασπρο χιόνι, κατακόκκινες φράουλες, καταπράσινος κήπος, καταγάλανος ουρανός, κατάμαυρη γάτα, κατακίτρινο λεμόνι, κατάλευκο βουνό

4. Παρουσίασε με το διπλανό σου παρόμοιους διαλόγους, όπως στο παράδειγμα



άγουρες - ώριμες

Ξέρεις, σήμερα αγόρασα φράουλες.

Κάθε άλλο! Είναι πολύ ώριμες.

Μα δεν είναι άγουρες αυτή την εποχή;



άνοστα – νόστιμα



πράσινες – κατακόκκινες



ακριβό – φτηνό

5. Σχημάτισε προτάσεις, βλέποντας τις παρακάτω εικόνες

Θέλεις να αγοράσουμε τα κρεμμύδια, Αντρέα;



Όχι, θα προτιμούσα τα σκόρδα.



τα κολοκύθια – οι μελιτζάνες



οι πατάτες – το ρύζι



τα καρότα – τα φασολάκια



τα αγγούρια – οι ντομάτες



το λάχανο – το κουνουπίδι



6. Πες στα Ελληνικά

Зустрічати біля лавки продавця овочів. Купувати полуницю, ківі, апельсини. Їсти корисні фрукти. Незрілі ≠ стиглі. Смачні ≠ несмачні. Зелені ≠ яскраво-червоні. Дорогий ≠ дешевий. Містять мало цукру і багато вітамінів. Хочу купити квасоллю. Бобові подобаються моїй дочці. 50 центів за кілограм. 1 кг цвітної капусти коштує півтора євро. Обирайте і купуйте. У вас є пакети? Скільки кілограмів бажаєте? Вам покласти 3 кг? Просити порахувати. У вас буде решта? У мене немає дрібних грошей. Що іще, окрім овочів і фруктів, продається на ринку / базарі?

Λεξιλόγιο

το ζευγάρι	пара	το παζάρι	базар
διαφημίζω	рекламувати	εκτός	окрім
το προϊόν	товар	συμβουλευώ	радити
ενδιαφέρομαι	цікавитися	τα ακτινίδια	κίβι
δυστυχώς	на жаль	θρεπτικός (-ή, -ό)	поживний (-а, -е)
τα ρέστα	решта	άγουρος (-η, -ο)	незрілий (-а, -е)
απευθύνομαι	звертатися	άνοστος (-η, -ο)	несмачний (-а, -е)
νευριασμένα	знервовано	οι φακές	сочевиця
ολοκληρώνω	завершувати	το κουνουπίδι	цвітня капуста

Θέμα 3°. Στο σούπερ μάρκετ

1. Διάβασε και απάντησε στις ερωτήσεις



Ένα βράδυ συναντήθηκαν δύο γειτόνισσες μέσα στο σούπερ μάρκετ.

- Μαρίνα: Πάμε για ψώνια μαζί; Είδα πως σήμερα εδώ υπάρχουν **προσφορές** στα κρέατα και στα κοτόπουλα.
- Ελένη: Όχι, ευχαριστώ! Συνήθως τα ψωνίζω από το κρεοπωλείο.
- Μαρίνα: Όπως νομίζεις. Εγώ θέλω αυγά, αλεύρι, βούτυρο και λάδι.
- Ελένη: Καλά που μου το **θύμισες!** Θα πάρω και εγώ **ηλιέλαιο** για το τηγάνι και λάδι για τη σαλάτα.
- Υπάλληλος: Να, εκεί δεξιά είναι τα **ράφια** με τα λάδια.
- Ελένη: Να και το αλεύρι που ζητάς, είναι στο ράφι αριστερά.
- Μαρίνα: Μήπως θέλεις και τυριά;
- Ελένη: Ναι, πού να είναι;
- Μαρίνα: Συνήθως βρίσκονται στο ψυγείο, όπου υπάρχουν και τα **αλλαντικά**. Κοίτα πίσω από το διάδρομο.
- Ελένη: Εγώ τρέχω στο ψυγείο. Θέλω ένα κιλό φέτα, μισό κιλό **τριμμένο** τυρί για μακαρόνια και είκοσι φέτες τυρί για τοστ.
- Μαρίνα: Τελείωσες ή θέλεις κάτι άλλο;
- Ελένη: Μισό κιλό **γιαούρτι** για **τζατζίκι**.
- Υπάλληλος: Πάρτε τα και γρήγορα τρέξτε στο ταμείο, γιατί κλείνουμε. Η ταμίας περιμένει. Είναι αργά.
- Ελένη: Τι ώρα κλείνετε ακριβώς;
- Υπάλληλος: Σε πέντε λεπτά. Στις δέκα.
- Μαρίνα: Αυτά για σήμερα. Γυρίζαμε για ψώνια όλη την ημέρα!

Ερωτήσεις:

- 1) Από πού αγόρασαν η Μαρίνα με την Ελένη τα τρόφιμα;
- 2) Σε ποια προϊόντα είχε προσφορές το σούπερ μάρκετ;
- 3) Από πού αγοράζουν κρέας;
- 4) Πού ήταν τα τυριά;
- 5) Τι τυριά αγόρασε η Ελένη;
- 6) Ποια άλλα ψώνια έκαναν;
- 7) Τι ώρα έκλεινε το σούπερ μάρκετ;
- 8) Ποια μαγαζιά υπάρχουν στη γειτονιά σου; Τι αγοράζεις από αυτά;

2. Διόρθωσε τα λάθη στις παρακάτω προτάσεις

- Θέλω ένα γραμμάριο τυρί, παρακαλώ.
- Πάρε ένα μπουκάλι ζάχαρη.
- Θα αγοράσω ένα λίτρο γιαούρτι.
- Θα ήθελα ένα κιλό πορτοκαλάδα.
- Αγόρασα ένα μπουκάλι καφέ.

3. Πώς ζητάς κάτι όταν ψωνίζεις; Απάντησε συμπληρώνοντας τα κενά

Δώστε μου, σας παρακαλώ, δύο ... αλεύρι, δέκα ... ζαμπόν, δύο ... μακαρόνια, ένα ... φέτα, μισό ... γάλα, τρία ... μπίρα, ένα ... Κόκα Κόλα, ένα ... πορτοκαλάδα.

4. Συζητήστε με το διπλανό σου, τι ροφήματα σας αρέσουν, σχηματίζοντας προτάσεις, όπως στο παράδειγμα



Μου αρέσει το **σοκολατούχο γάλα** (γάλα με κακάο), αλλά δε μου αρέσει το γάλα.



... το **μεταλλικό νερό**, ... της **βρώσης**.



... ο **κρύος φραπές**, ... ο **ζεστός καφές**.



... , ... το **τσάι**.



... το **πράσινο** ..., ... το **μαύρο**



... ο **φρέσκος χυμός πορτοκάλι**, ... η **πορτοκαλάδα**.



... η **Κόκα Κόλα**, ... η **λεμονάδα**.



... η **γρανίτα**, ... το **μοχίτο**.



... **αρέσουν τα αναψυκτικά**, ... **αρέσουν τα αλκοολούχα ποτά**.

5. Πρόσεξε το σχηματισμό των επιθέτων σε **-ούχος (-α, -ο)**

γάλα	+ έχει σοκολάτα	→	σοκολατούχο γάλα
------	-----------------	---	------------------

Κλίνονται κατά τα ουσιαστικά με καταλήξεις -ος, -α, -ο.

1) ο υπάλληλος + έχει άδεια → ο αδειούχος υπάλληλος (працівник у відпустці), 2) ο ηθοποιός + έχει ταλέντο → ο ταλαντούχος ηθοποιός (талановитий актор), 3) η δασκάλα + έχει προσόντα → προσοντούχα δασκάλα (обдарована, високого рівня вчителька), 4) ο φοιτητής + έχει πτυχίο → πτυχιούχος φοιτητής (дипломований студент) κ.ά.

6. Κάνε και εσύ το ίδιο, συνεχίζοντας

1) παππούς + έχει σύνταξη → ... 2) άνθρωπος + έχει εκατομμύριο → ... 3) Έλληνας + έχει περίπτερο → ... 4) νερό + έχει αέριο → ... 5) ποτό + έχει αλκοόλ → ...

7. Κοίταξε και απάντησε τι αγόρασαν η Σοφία και ο Γιώργος από το σούπερ μάρκετ

Σοφία	✓		✓			✓	✓	✓
Γιώργος		✓		✓	✓			✓

8. Πες στα Ελληνικά

У нашому магазині сьогодні акція на м'ясо. Хочемо купити яйця, борошно, вершкове масло, соняшникову і оливкову олії. Праворуч / ліворуч на полицях. Нам потрібен сир? Позаду по коридорі. Ковбасні виробы в холодильнику. Увесь день ходили за покупками. Півкілограма тертого сиру. Один кілограм фети (бринзи). Двадцять шматочків сиру. Швидко до каси! Касир чекає. Магазин зачинається. О котрій годині ви зачинаєтеся? За п'ять хвилин. Із напоїв мені подобається апельсиновий фреш. У кінотеатрі я завжди купую Кока-колу. Кава та чай – гарячі напої. Діти не п'ють алкогольні напої. Мені не подобається мохіто. Я не п'ю холодну каву фрапе.

Λεξιλόγιο

η προσφορά	акція	το αέριο	газ
θυμίζω	нагадувати	μεταλλικός (-ή, -ό)	мінеральний (-а, -е)
το ηλιέλαιο	соняшникова олія	η βρύση	кран
το τηγάνι	пательня	το μοχίτο	мохіто
το ράφι	полиця	το αναψυκτικό	прохолодний напій
τα αλλαντικά	ковбасні виробы	αλκοολούχος (-α, -ο)	алкогольний (-а, -е)
τριμμένος (-η, -ο)	тертий (-а, -е)	το ποτό	напій
το γιαούρτι	йогурт	η σύνταξη	пенсія
το τζατζίκι	салат дзадзίκі	το εκατομμύριο	мільйон
το γραμμάριο	грам	το μπουκάλι	пляшка
η γρανίτα	граніта (φрукτοβε морозиво-коктейль)	σοκολατούχος (-α, -ο)	такий (-а, -е), що містить шоколад

Θέμα 4^ο. Στο κατάστημα ρούχων

1. Διάβασε και μετάφρασε

Σ' αρέσουν αυτά τα φορέματα, Σοφία;



Ναι, μ' αρέσουν πολύ.

Ωραία. Θα σου αγοράσω ένα για τα γενέθλιά σου.

Παρακαλώ, τι θέλετε;



Θέλω ένα απ' αυτά τα ωραία μπλουζάκια.

Μεγεθολόγιο Lonsdale
Γυναικεία μπλουζάκια

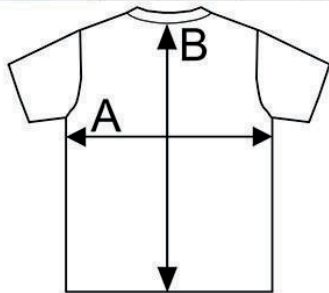
Μέγεθος	A	B
XS	37cm	55cm
S	40cm	56cm
M	43cm	57cm
L	46cm	58cm
XL	49cm	60cm
XXL	52cm	61cm

Βεβαίως. Τι χρώμα θα προτιμούσατε;

Πορτοκαλί, παρακαλώ.

Τι μέγεθος;

Μικρό.



Μάλιστα, κυρία. Τι χρώμα θέλετε;

Θα ήθελα και εγώ μια απ' αυτές τις όμορφες φούστες.



Λευκό.

Ορίστε, το φόρεμα, το μπλουζάκι και η φούστα σας.

Ευχαριστούμε.



2. Με τη βοήθεια των παρακάτω εικόνων παρουσίασε και εσύ έναν παρόμοιο διάλογο



3. Απάντησε στις παρακάτω ερωτήσεις

1. Τι αγοράζουμε από τα καταστήματα;
2. Όταν πας στα μαγαζιά, θέλεις παρέα;
3. Τι αγόρασες τελευταία;
4. Για ποιον αγόρασες πράγματα;
5. Πόσα χρήματα έδωσες;
6. Τι είναι τα **εμπορικά κέντρα**;
7. Πού προτιμάς να ψωνίζεις, στα εμπορικά κέντρα ή αλλού;
8. Τι είναι οι **εκπτώσεις**;



4. Βάλε τις προτάσεις στη σωστή σειρά για να γίνει ο σωστός διάλογος δύο φιλενάδων και μιας πωλήτριας





- Έχετε το **κατάλληλο** νούμερο; 2
- Είδα ένα μικρό κόκκινο φόρεμα στη βιτρίνα σας.
- Για να δούμε ... 1
- 600 γριβνες. ...
- Για να το φορέσω και του χρόνου, δώστε μου καλύτερα το μεγαλύτερο μέγεθος. ...
- Πιστεύω αυτό πρέπει να είναι το νούμερό σας. Έχουμε όμως και μεγαλύτερο. 3
- Για τα ψώνια σας πρέπει να πληρώσετε στο ταμείο. Μετά ελάτε πίσω με τις **αποδείξεις** για την **παραλαβή** τους. ...
- Πόσο έχει το φορεματάκι; ...
- Θα σας κάνω καλύτερη τιμή. Έχετε **δικαίωμα αλλαγής**. ...
- Είναι ακριβό για μένα. Μήπως μπορείτε να μου κάνετε έκπτωση; ...
- Μάλλον και εγώ θα πάρω τέτοιο, μα σε μικρότερο νούμερο. ...

5. Θυμήσου το σχηματισμό της Ενεργητικής Μετοχής και συμπλήρωσε τα κενά

ΕΠΑΝΑΛΗΠΤΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ		Πρόσεξε! Είμαι → όντας
Α' συζυγία	Β' συζυγία	
_____ ' _____ οντας (π.χ. βλέποντας)	_____ ώντας (π.χ. βοηθώντας)	

... (Μπαίνω) στο εμπορικό κέντρο, οι δύο φίλες είδαν ένα κόκκινο φόρεμα στη βιτρίνα. Τις πλησίασε μια πωλήτρια, ... (προτείνω) τις **υπηρεσίες** της. Μια από τις **πελάτισσες** την ρώτησε τι νούμερα υπάρχουν, ... (ζητώ) ένα μεγαλύτερο μέγεθος. Μην ... (έχω) μαζί της πολλά χρήματα, αυτή είπε ότι το ρούχο είναι ακριβό. Η υπάλληλος του καταστήματος πούλησε το φόρεμα, ... (κάνω) καλύτερη τιμή. ... (Είμαι) **ικανοποιημένες**, οι πελάτισσες την ευχαρίστησαν για την καλή εξυπηρέτηση.

6. Βρες τις λέξεις και λύσε την ακροστιχίδα

1.			Π							
	2.		Α							
	3.		Ν							
	4.		Τ							
	5.		Ε							
	6.		Λ							
	7.		Ο							
	8.		Ν							
	9.		Ι							

1. Το φοράμε στο κεφάλι.
2. Ρούχο με μακριά **μανίκια** που φορούν οι άντρες.
3. Τη φοράμε γύρω από τη μέση.
4. Τις φοράμε στα πόδια μας, όταν είμαστε μέσα στο σπίτι.
5. Το φορούν μόνο οι γυναίκες, μπορεί να είναι μακρὸ ἢ κοντὸ.
6. Το φοράμε το χειμώνα, όταν κάνει κρύο.
7. Τη φοράμε, όταν κάνουμε γυμναστική.
8. Τα φοράμε στα χέρια μας, όταν κάνει κρύο.
9. Παπούτσια που φοράμε το καλοκαίρι.



7. Διάβασε, κοίταξε και πες

1. Όταν πας για μπάνιο, φοράς  ή  ; Όταν ...
2. Το καλοκαίρι φοράς  ή  ;
3. Όταν κάνει κρύο, φοράς  ή  στα χέρια;
4. Όταν είσαι στο σπίτι, φοράς  ή  στα πόδια σου;
5. Για να κάνεις γυμναστική αγοράζεις  ή  ;
6. Για το φθινόπωρο παίρνεις  ή  ;
7. Το χειμώνα ντύνεσαι με πουκάμισο με  ή  μανίκι;
8. Αγοράζεις  ή  για να φοράς στο κεφάλι;

8. Πες στα Ελληνικά

Подруги вирішили піти до торгового центру. Ця червона сукня, що на вітрині, мені личить. Вважаю, що це твій / ваш розмір. Більший / менший розмір. Скільки вона коштує? Чи можете ви зробити знижку? У нас зараз немає знижок. Чи можете запропонувати нам кращу ціну? Ви маєте право на обмін. Можна подивитися спортивну форму? Вона синтетична чи бавовняна? Яка у неї ціна? Покупки оплатить на касі. Повертайтеся з чеками для отримання покупок.

Λεξιλόγιο

η έκπτωση	знижка	η πελάτισσα	κλίενтка
κατάλληλος (-η, -ο)	відповідний (-а, -е)	ικανοποιημένος (-η, -ο)	задоволений (-а, -е)
η απόδειξη	чек	η εξυπηρέτηση	обслуговування
η παραλαβή	отримання	το μανίκι	рукав
το δικαίωμα	право	το μαγιό	купальник
η αλλαγή	обмін	η ομπρέλα	парасолька
εμπορικός (-ή, -ό)	торговий (-а, -е)	συνθετικός (-ή, -ό)	синтетичний (-а, -е)
η υπηρεσία	послуга	βαμβακερός (-ή, -ό)	бавовняний (-а, -е)

Θέμα 5^ο. Τα χρήματα / λεφτά

1. Διάβασε και μετάφρασε το κείμενο



Το **δολάριο** θεωρείται το πιο διαδεδομένο νόμισμα στον **κόσμο**. Είναι η νομισματική μονάδα των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, **του Καναδά** και άλλων **κρατών**. Ετυμολογικά, η λέξη προέρχεται από το **τάλιρ** που ήταν ένα νόμισμα του 16ου αιώνα στην περιοχή της σημερινής Τσεχίας.

Το ενιαίο νόμισμα της Ενωμένης **Ευρώπης** ονομάστηκε ευρώ με συγκοπή της λέξης Ευρώπη. Είναι το κοινό νόμισμα των 17 κρατών-μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ), τα οποία αποτελούν την Ευρωζώνη, μεταξύ των οποίων και η Ελλάδα. **Εκδόθηκαν** χαρτονομίσματα των 5, 10, 20, 50, 100, 200 και 500 Ευρώ. Το euro cent ονομάζεται λειπό στα Ελληνικά σε **αντίθεση** με άλλες γλώσσες που **υιοθέτησαν** τη λέξη σεντ. Όλα τα κέρματα φέρουν τα 12 **αστέρια** της ΕΕ.

Το εθνικό νόμισμα της Ουκρανίας είναι η γρίβνα. Η ονομασία αυτή προέρχεται από το **χρυσό κόσμημα**. Το **ανεξάρτητο** κράτος την **έθεσε** σε κυκλοφορία το 1996. Μια γρίβνα **διαιρείται** σε 100 καπίκια.

Το δολάριο **απεικονίζεται** με το \$. Η **κάθετη γραμμή** του συμβολίζει τη **σταθερότητα**, όπως **συμβαίνει** με τις **οριζόντιες** γραμμές στα σύμβολα του ευρώ € και της γρίβνας ₴.

2. Σωστό ή Λάθος;

1. Το δολάριο θεωρείται το ενιαίο νόμισμα της ΕΕ.
2. Το τάλιρ είναι το εθνικό νόμισμα της Ουκρανίας.
3. Ένα ευρώ διαιρείται σε 100 καπίκια.
4. Η Ουκρανία το 1996 έθεσε σε κυκλοφορία το δολάριο.
5. Ετυμολογικά, η λέξη δολάριο προέρχεται από το τάλιρ.
6. Η ονομασία του ουκρανικού εθνικού νομίσματος προέρχεται από το χρυσό κόσμημα.
7. Τα κέρματα της Ουκρανίας φέρουν 12 αστέρια.
8. Το euro cent ονομάζεται γρίβνα στα Ελληνικά.

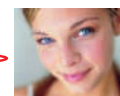
Λάθος, ...

3. Συζήτησε με το διπλανό σου



Ποιο νόμισμα θεωρείται το πιο διαδεδομένο στον κόσμο;

Σε ποιες χώρες κυκλοφορεί το δολάριο, το ευρώ και η γρίβνα;





Πώς ονομάζεται το euro cent στα Ελληνικά;

Ποια χαρτονομίσματα του ευρώ εκδόθηκαν; Της γρίβνας;



4. Θυμήσου πώς κλίνονται τα ρήματα της Παθητικής φωνής στον Αόριστο και συμπλήρωσε τα κενά

Πρόσεξε τα ανώμαλα ρήματα:

διαδίδομαι → διαδόθηκα,

εκδίδομαι → εκδόθηκα

ΕΠΑΝΑΛΗΠΤΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

Α' συζυγία		Β' συζυγία	
΄_ζομαι →	΄_στηκα _στήκαμε	_ούμαι →	-ήθηκα -ηθήκαμε
	΄_στηκες _στήκατε		-ήθηκες -ηθήκατε
	΄_στηκε ΄_στηκαν		-ήθηκε -ήθηκαν

Το ενιαίο νόμισμα της ΕΕ ... (ονομάζομαι) ευρώ με συγκοπή της λέξης Ευρώπη. Το δολάριο ... (απεικονίζομαι) με το σύμβολο \$. Το δολάριο ... (διαδίδομαι) σ' όλο τον κόσμο. ... (Εκδίδομαι) χαρτονομίσματα των 5, 10, 20, 50, 100, 200 και 500 Ευρώ. Το euro cent ονομάζεται λεπτό στα Ελληνικά σε αντίθεση με άλλες γλώσσες, από τις οποίες ... (υιοθετούμαι) η λέξη σεντ.

5. Πες στα Ελληνικά

Долар вважається найбільш розповсюдженою валютою у світі. Це грошова одиниця США, Канади та інших держав. Єдиною валютою Об'єднаної Європи є євро. 17 держав-членів утворюють Євროзону. Випущені банкноти 5, 10, 20, 50, 100, 200 і 500 євро. Національною валютою України є гривня. Ця назва походить від прикраси із золота. Незалежна українська держава ввела її в обіг у 1996 році. Гривня складається зі 100 копійок.

Λεξιλόγιο

διαδεδομένος (-ή, -ό)	розповсюджений (-а, -е)	το αστέρι	зірка
η μονάδα	одиниця	υιοθετώ	приїмати
ετυμολογικά	etimologічно	χρυσός (-ή, -ό)	золотий (-а, -е)
προέρχομαι	походити від	το κόσμημα	прикраса
το τάλιρο	талер	ανεξάρτητος (-η, -ο)	незалежний (-а, -е)
ο αιώνας	століття	θέτω	ставити
η συγκοπή	усікання	απεικονίζω	відображати
εκδίδω	видавати	κάθετος (-η, -ο)	вертикальний (-а, -е)
η αντίθεση	протибага	η γραμμή	лінія
οριζόντιος (-α, -ο)	горизонтальний (-а, -е)	η σταθερότητα	стабільність
ενιαίος (-α, -ο)	єдиний (-а, -е)		

Θέμα 6^ο. Πόσο κάνει / κοστίζει / έχει / στοιχίζει; Τι τιμή / κόστος έχει;

1. Διάβασε το διάλογο στο δισκοπωλείο και απάντησε στις ερωτήσεις

Στη φίλη μου την Άννα αρέσει η ελληνική μουσική. Θέλω να της χαρίσω ένα CD γνωστού Έλληνα τραγουδιστή για την Πρωτοχρονιά. Έτσι, αποφάσισα να αγοράσω τον καινούριο δίσκο του Μιχάλη Χατζηγιάννη.

Μήπως έχετε τον καινούριο δίσκο του Μιχάλη Χατζηγιάννη;

Νομίζω, ναι.
Ένα λεπτό να δω.
Ορίστε, εδώ είναι.

Πολύ ωραία.
Πόσο κάνει;

Σαραντά γριβνες.

Εντάξει. Θα τον πάρω.

Ορίστε.
Εδώ είναι και η απόδειξή σου.

Ευχαριστώ.

Η ΑΓΑΠΗ ΔΥΝΑΜΩΝΕΙ
ΜΙΧΑΛΗΣ ΧΑΤΖΗΓΙΑΝΝΗΣ



Ερωτήσεις:

- 1) Με ποια αφορμή αγοράστηκε ένα CD;
- 2) Ποια μουσική αρέσει στην Άννα;
- 3) Ποιος έγραψε το δίσκο;
- 4) Σε ποια χώρα μένει ο Μιχάλης Χατζηγιάννης;
- 5) Πόσα λεπτά ξόδεψα για το δώρο της Άννας;

2. Πλησιάζει η εποχή των πρωτοχρονιάτικων δώρων. Σκέψου τους διαλόγους στο κατάστημα. Συμπλήρωσε τα κενά με λέξεις που λείπουν

1. - Έχετε το δεύτερο ... της Τζ. Κ. Ρόουλινγκ για τον Χάρι Πότερ;
 - Βεβαίως το έχουμε.
 - Πόσο ... ;
 - 23 € (ευρώ).
2. - Έχετε το νέο ... της Samsung;
 - Νομίζω, ναι.
 - Τι τιμή ... ;
 - 5.978 € (γριβνες).
3. - Έχετε την καινούρια ... της Sony;
 - Ένα λεπτό να δω.
 - ... κοστίζει;
 - 541 \$ (δολάρια).



3. Με βάση τους παραπάνω διαλόγους συζήτησε με το διπλανό σου



2 ε

Πόσο κάνει το στυλό; ή
Τι τιμή / κόστος έχει το στυλό;

Το στυλό κάνει / κοστίζει / έχει /
στοιχίζει 2 γρίβνες.



260.600 \$



9.534 \$,



67 ε,



3,90 €,



46 ε,



175 €,



1258,50 ε,



330 ε,



0,80 €,



670 ε.

4. Φαντάσου ότι είσαι εκατομμυριούχος. Πες πόσα χρήματα θα πληρώσεις για να δοκιμάσεις τα πιο ακριβά τρόφιμα του κόσμου

Αρχισε έτσι: Θέλω να πάω στο Ιράν για να φάω (δοκιμάσω) το μαύρο χαβιάρι που κοστίζει 25 χιλιάδες δολάρια το κιλό. ή Ονειρεύομαι να επισκεφτώ την Κίνα για να πιω (δοκιμάσω) το πράσινο τσάι με κόστος 2 χιλιάδες 300 δολάρια το κιλό.

 <p>Το χαβιάρι (το Ιράν) 25.000 \$ / κιλό</p>	 <p>Το πράσινο τσάι (η Κίνα) 2.300 \$ / κιλό</p>	 <p>Η άσπρη τρούφα (η Ιταλία) 4.500 € / κιλό</p>	 <p>Το σαφράνι (η Ελλάδα) 3900 € / κιλό</p>	 <p>Τα καρύδια (η Αυστραλία) 30 \$ / κιλό</p>
 <p>Το κρέας της αγελάδας που έπινε μύρα (η Ιαπωνία) 2.800 \$ / κιλό</p>	 <p>Η σοκολάτα (η Αμερική) 4.000 \$ / κιλό</p>	 <p>Ο καφές (η Σουμάτρα) 400 € / κιλό</p>	 <p>Η πατάτα (η Γαλλία) 390 € / κιλό</p>	 <p>Τα μανιτάρια (η Ιαπωνία) 2.000 \$ / κιλό</p>

5. Μάθε τα πολλαπλασιαστικά αριθμητικά και συμπλήρωσε τα κενά

1 → απλός (-ή, -ό),
2 → διπλός (-ή, -ό), διπλάσιος (-ια, -ιο),
3 → τριπλός (-ή, -ό), τριπλάσιος (-ια, -ιο),
4 → τετραπλός (-ή, -ό), τετραπλάσιος (-ια, -ιο),
5 → πενταπλός (-ή, -ό), πενταπλάσιος (-ια, -ιο),
6 → εξαπλός (-ή, -ό), εξαπλάσιος (-ια, -ιο),
10 → δεκαπλός (-ή, -ό), δεκαπλάσιος (-ια, -ιο),
20 → εικοσαπλός (-ή, -ό), εικοσαπλάσιος (-ια, -ιο),
100 → εκατονταπλός (-ή, -ό), εκατονταπλάσιος (-ια, -ιο)

ΕΠΑΝΑΛΗΠΤΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

Κλίνονται, όπως τα επίθετα σε -ος, -η (-ια), -ο.

Π.χ. Το κινέζικο πράσινο τοάι έχει διπλάσια τιμή (2).
Αλλά! Νομίζω, η φίλη σου παίζει διπλό παιχνίδι (2).

Το ελληνικό σαφράνι έχει ... τιμή (4). Η γαλλική πατάτα έχει ... κόστος (10). Ο καφές από τη Σουμάτρα κάνει ... (100). Η ιταλική άσπρη τρούφα κοστίζει ... (6). Η αμερικάνικη σοκολάτα έχει ... κόστος (10). Η λέξη «τιμή» έχει ... σημασία (2). Τα μικρά παιδιά τρώνε ... μερίδες (3). Ο μαθητής της τάξης μας απέκτησε ... επιτυχία (5). Οι γονείς μου κοιμούνται στο ... κρεβάτι (2). Το ύψος αυτού του βουνού είναι ... (6).

6. Πες στα Ελληνικά

Скільки коштує ця ручка? – Вона має подвійну ціну. Будь ласка, 10 євро. У мене немає решти. Комп'ютер коштує 11 829 гривень. Мій новий мобільний телефон коштує 5 321 гривню. Подорож за кордон буде дорого (100-разово) коштувати. Ви – мільйонер. Хочу відвідати Грецію, щоб спробувати шафран. Кава з острова Суматра коштує 400 євро за кілограм. Ціна шоколаду з Америки – 4 000 доларів за кілограм.

7. Κάνε στο σπίτι ένα διαφημιστικό φυλλάδιο σε χαρτί Α4 με 5 προσφορές του σουπερ μάρκετ. Στο επόμενο μάθημα παρουσιάσε το στην τάξη

π.χ. Τα μακαρόνια κοστίζουν 18 γρίβνες και 90 καλίκια, ενώ τον περασμένο μήνα είχαν την τιμή των 30 γρίβνων. Τώρα έχουν έκπτωση 37 % (τοις εκατό).



Λεξιλόγιο			
η αφορμή	привід, нагода	η τρούφα	трифель (гриб)
ξοδεύω	витрачати	το σαφράνι	шафран (пряність)
το κινητό	мобільний телефон	το καρύδι	горіх
η φωτογραφική μηχανή	фотоапарат	δοκιμάζω	куштувати
το ξυπνητήρι	будильник	ονειρεύομαι	мріяти
η μηχανή	мотоцикл	εποκέπτομαι	відвідувати
το χαβιάρι	чорна ікра, хавяр	η σημασία	значення

Θέμα 7°. Τώρα εσύ μπορείς

I. Να διαβάσεις και να απαντήσεις στις ερωτήσεις

Κανόνες της εθιμοτυπίας σ' ένα σούπερ μάρκετ ή κάποιο κατάστημα

Οι άνθρωποι έρχονται στο κατάστημα, το σούπερ μάρκετ με σκοπό να αγοράσουν κάποια συγκεκριμένα πράγματα ή να μάθουν για τα νέα εμπορεύματα ή προϊόντα. Φυσικά, η συμπεριφορά στο κατάστημα – όπως και σε κάθε άλλο δημόσιο χώρο – **υπόκειται** στους κανόνες της **εθιμοτυπίας**. Ένας αγοραστής στο κατάστημα συνήθως **αλληλεπιδρά** με τις τρεις κατηγορίες των ανθρώπων: με πωλητές, ταμίες και άλλους αγοραστές. Με όλους πρέπει σίγουρα να μιλάει ευγενικά χωρίς να προσβάλλει κάποιον ...



Πηγαίνοντας στο σούπερ μάρκετ, πρέπει να κάνεις μια λίστα με ψώνια, έτσι ώστε να μη χάνεις χρόνο για να θυμηθείς τι χρειάζεσαι να αγοράσεις. Μην ενοχλείς τους άλλους αγοραστές με ερωτήσεις πάνω στο θέμα της ποιότητας ή της ημερομηνίας λήξης των προϊόντων. Καλύτερα να πάρεις τις πληροφορίες που σε ενδιαφέρουν από τους υπαλλήλους του σούπερ μάρκετ. Ποτέ μη μιλάς δυνατά, μην κάνεις θόρυβο, προσελκύνοντας στον εαυτό σου την **υπερβολική** προσοχή των άλλων αγοραστών.

Κανένας δεν σε υποχρεώνει οπωσδήποτε να αγοράσεις κάτι, αλλά δεν αξίζει τον κόπο να πηγαίνεις σ' ένα μαγαζί απλώς για να χαζέψεις τις βιτρίνες, παρενοχλώντας τον πωλητή με διάφορες ερωτήσεις. Είναι καλύτερο να αποφασίσεις εκ των προτέρων τι είδους πράγμα θέλεις να αγοράσεις, ώστε μπαίνοντας στο κατάστημα γρήγορα να κάνεις την προγραμματισμένη αγορά.

Στην είσοδο των μαγαζιών συχνά δημιουργείται μια κατάσταση όπου πολλοί άνθρωποι προσπαθούν να μπουν και να βγουν. Σε καμία περίπτωση μην αγχώεσαι και μη βιάζεσαι. Καλύτερα άφησε να περάσουν οι υπόλοιποι και στη συνέχεια, ήσυχα να μπεις μέσα.

Απαγορεύεται να μπαίνεις μέσα στο κατάστημα με το σκύλο, πρέπει να τον αφήσεις έξω. Το τετράποδο κατοικίδιο ζώο πρέπει να είναι δεμένο στο δρόμο.

Εκτός από τους κανόνες της εθιμοτυπίας που πρέπει να ακολουθούνται από τους πελάτες που επισκέπτονται τα καταστήματα, υπάρχουν και οι κανόνες της εθιμοτυπίας για τους υπαλλήλους των καταστημάτων.

Ερωτήσεις:

- 1) Με τι σκοπό πηγαίνουν οι άνθρωποι σ' ένα σούπερ μάρκετ ή κατάστημα;
- 2) Τι πρέπει να κάνεις πριν πας στο σούπερ μάρκετ και γιατί;
- 3) Σε ποιον πρέπει να απευθύνεσαι στο σούπερ μάρκετ για κάποιες πληροφορίες που σε ενδιαφέρουν;
- 4) Πώς πρέπει να συμπεριφέρεσαι στην είσοδο του μαγαζιού σε περίπτωση που υπάρχει πολύς κόσμος;
- 5) Ποιοι είναι, κατά τη γνώμη σου, οι κανόνες της εθιμοτυπίας των πωλητών;

2. Να δεις και να πεις

A



Από το φούρνο αγοράζουμε ...

B



250.000 €

367.000 €

384 \$

1.715 €

2.352 €

Το αυτοκίνητο ... 250 χιλδ. γρν.

3. Να κάνεις ένα διάλογο με το διπλανό σου πάνω στα παρακάτω θέματα, χρησιμοποιώντας τις παρακάτω λέξεις

Στη λαϊκή αγορά	Στο σούπερ μάρκετ	Στο κατάστημα ρούχων
διαφημίζω, φτηνός, κιλό, κοστίζω, διαλέγω, βάζω, σακούλα, ζυγίζω, άγουρος, ώριμος, άνοστος, νόστιμος, προτιμώ, θέλω, δοκιμάζω, κατακόκκινος.	επισκέπτομαι, ταμείο, ράφι, προσφορά, λίτρο, αλλαντικά, μπουκάλι, κιλό, γραμμάριο, κοστίζω, προτείνω, ξεδεύω, εξυπηρέτηση.	πωλήτρια, συμβουλευώ, ενδιαφέρομαι, προτιμώ, χρώμα, μέγεθος, απόδειξη, ακριβός, ικανοποιημένος, έκπτωση, αλλαγή, φορώ, διπλάσιος.

4. Να σχηματίσεις Ενεργητικές Μετοχές από τα παρακάτω ρήματα και να κάνεις προτάσεις μ' αυτές

Προτείνω, αγοράζω, πληρώνω, βγαίνω, μπαίνω, κάνω, φορώ, δοκιμάζω.

Λεξιλόγιο

υπόκειμαι	підкорюватися, залежати	υπερβολικός (-ή, -ό)	надмірний (-а, -е)
αλληλεπιδρώ	взаємодіяти	η εθιμοτυπία	етикет

ΕΝΟΤΗΤΑ 5^η

ΨΥΧΑΓΩΓΙΑ

Θέμα 1^ο. Είδη ψυχαγωγίας

1. Διάβασε και μετάφρασε το κείμενο



«Η ψυχαγωγία είναι μια διάθεση και μια ενέργεια, μια απασχόληση, με την οποία γεμίζει κανείς και περνάει ευχάριστα τον ελεύθερο χρόνο του. Αυτός είναι ο προσωπικός μας χρόνος που γεμίζει ή αδειάζει, πλουτίζει ή φτωχαινει από τα περιστατικά της ζωής μας», – είπε ο Ε. Παπανούτσος.

Ο κινηματογράφος έγινε ένα πολύ δημοφιλές μέσο ψυχαγωγίας σε όλους με αποτέλεσμα να μειωθεί το κοινό του θεάτρου αλλά και του Καραγκιόζη. Έτσι, ο κινηματογράφος αποτελεί την πρώτη μας επιλογή, γιατί θέλουμε να βγούμε έξω για ψυχική μας ευχαρίστηση ενώ η τηλεόραση, το DVD και το διαδίκτυο μας δίνουν τη δυνατότητα να παρακολουθήσουμε την αγαπημένη μας ταινία από το σπίτι.

Ο νέος τομέας της ψυχαγωγίας, ιδιαίτερα την περίοδο των διακοπών, είναι τα βίντεο- και διαδικτυακά τρισδιάστατα (3D) παιχνίδια που παίζονται στον ηλεκτρονικό υπολογιστή (Η/Υ), στις παιχνιδομηχανές (Playstation). Μπορούμε να παίζουμε ή να επικοινωνούμε με άλλους χρήστες από διάφορες χώρες σε έναν ενιαίο εικονικό κόσμο.

«Το βιβλίο, κατά τον Ι. Παναγιωτόπουλο, δεν είναι ένας φίλος της μοναξιάς. Είναι και τρόπος ψυχαγωγίας. Σήμερα, δυστυχώς, ο διαθέσιμος χρόνος αφιερώνεται αλλού. Απομένει ωστόσο αρκετός για το βιβλίο».

Ο αθλητισμός από την αρχαιότητα έως και τις μέρες μας παίζει σημαντικό ρόλο στη ζωή των ανθρώπων. Για να ψυχαγωγηθούμε μέσω του αθλητισμού δεν χρειάζεται να έχουμε χρήματα. Από μικρά εμείς ερχόμαστε σε επαφή με τον αθλητισμό μέσω του παιχνιδιού. Έτσι περνάμε ευχάριστα την ώρα μας αλλά και γυμναζόμαστε.

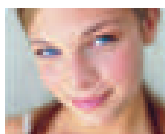
2. Σωστό ή Λάθος;

1. Η ψυχαγωγία είναι μια απασχόληση, με την οποία περνάμε ευχάριστα τον ελεύθερο μας χρόνο.
2. Το κοινό σήμερα προτιμάει το θέατρο.
3. Τα τρισδιάστατα παιχνίδια είναι ένας παλιός τομέας ψυχαγωγίας.
4. Μέσω του διαδικτύου επικοινωνούμε με άλλους χρήστες από τη χώρα μας.
5. Το βιβλίο είναι φίλος της μοναξιάς.
6. Σήμερα για το βιβλίο απομένει λίγος διαθέσιμος χρόνος.
7. Όταν παίζουμε γυμναζόμαστε.
8. Ο αθλητισμός δεν παίζει κανένα ρόλο στη ζωή των ανθρώπων.

Σωστό, ...

3. Συζήτησε με το διπλανό σου

1. Τι ρόλο παίζει η ψυχαγωγία στη ζωή σου;
2. Ποιες δυνατότητες σου δίνει το DVD;
3. Ποιες επιλογές έχεις για τη ψυχική σου ευχαρίστηση, όταν βγαίνεις έξω;



1. Ποια είδη ψυχαγωγίας υπάρχουν, όταν μένεις στο σπίτι;
2. Μπλαινοντας στο διαδίκτυο, προτιμάς παιχνίδια ή να επικοινωνείς;
3. Ποια είδη ψυχαγωγίας που αναφέρονται στο κείμενο σου αρέσουν;

4. Θυμήσου πώς κλίνονται τα ρήματα της Παθητικής φωνής στον Αόριστο και συμπλήρωσε τα κενά

Πρόσεξε το ανώμαλο ρήμα
 παίζομαι → παίχτηκα

ΕΠΑΝΑΛΗΠΤΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

Α' συζυγία		Β' συζυγία
'_ζομαι → '_στηκα _στήκαμε	'_νομαι → '_θηκα _θήκαμε	_ούμαι → -ήθηκα -ηθήκαμε
'_στηκες _στήκατε	'_θηκες _θήκατε	-ήθηκες -ηθήκατε
'_στηκε '_στηκαν	'_θηκε '_θηκαν	-ήθηκε -ήθηκαν

Με τον αθλητισμό περάσαμε ευχάριστα αλλά και ... (γυμνάζομαι). ... (χρειάζομαι) 200 γρίβνες για να πάμε στον κινηματογράφο. Το κοινό του θεάτρου ... (μειώνομαι). Ο διαθέσιμος μου χρόνος ... (αφιερώνομαι) στα βιβλία. Τα παιχνίδια ... (παίζονται) στον Η/Υ. Εμείς ... (ψυχαγωγούμαστε) μέσω του αθλητισμού χωρίς να έχουμε χρήματα. Η αγαπημένη ταινία ... (παρακολουθούμαστε) από τους φίλους στο σπίτι.

5. Πες στα Ελληνικά

У вільний час ми ходимо до театру або кінотеатру, читаємо книжки, граємо у 3D ігри або спілкуємося з друзями в Інтернеті, займаємося спортом. Найпопулярнішим видом дозвілля є кіно, але можна подивитися улюблену стрічку і вдома. Під час канікул першим вибором школярів є відеоігри. Книжка є нашим другом у години самотності. Спорт від античності до наших днів відіграє важливу роль у житті людей. Змалечку ми пов'язані зі спортом через гру. Щоб розважити себе спортом, не обов'язково мати гроші.

Λεξιλόγιο

γεμίζω	наповнювати	η δυνατότητα	можливість
αδειάζω	спорожнювати	ο Η/Υ	комп'ютер
πλουτίζω	збагачувати	η παιχνιδομηχανή	ігрова приставка
φτωχαίνω	збіднювати	ενιαίος (-α, -ο)	єдиний (-а, -е)
το περιστατικό	інцидент	εικονικός (-ή, -ό)	віртуальний (-а, -е)
μειώνω	зменшувати	η μοναξιά	самотність
η επιλογή	вибір	διαθέσιμος (-η, -ο)	доступний (-а, -е)
ψυχικός (-ή, -ό)	духовний (-а, -е)	αφιερώνω	присвячувати
η ευχαρίστηση	задоволення	απομένω	залишатися
το διαδίκτυο	Інтернет	ωστόσο	проте

Θέμα 2°. Η ψυχαγωγία με θέατρο

1. Διάβασε και απάντησε στις ερωτήσεις

Σουσο! Ηουχία!
Η παράσταση αρχίζει
τώρα!

Οι ηθοποιοί μιλούν,
τραγουδούν, χορεύουν,
κινούνται και
κάθονται.

Το κοινό παρακολουθεί
το έργο.



Τα φώτα ανάβουν
και το σκηνικό
αποκαλύπτεται.

Παίζουν καλά
το ρόλο τους.

Οι θεατές χειροκροτούν
στο τέλος.

Ερωτήσεις:

- 1) Πότε αρχίζει η θεατρική παράσταση;
- 2) Όταν αρχίζει το έργο τα φώτα σβήνουν, έτσι δεν είναι;
- 3) Ποιοι παίζουν το έργο;
- 4) Τι κάνουν οι ηθοποιοί στη σκηνή;
- 5) Ποιοι παρακολουθούν την παράσταση;
- 6) Οι θεατές χειροκροτούν γιατί δεν τους αρέσει το έργο;
- 7) Έχεις πάει ποτέ στο θέατρο; Έχεις παρακολουθήσει κάποια παράσταση εκεί; Σου άρεσε;

2. Μάντεψε τα είδη των παραστάσεων που βλέπεις στις εικόνες, μελετώντας την παρακάτω κατηγοριοποίηση των θεάτρων



1.



2.



3.



4.



5.



6.

- Κλασικό θέατρο (θέατρο πρόζας, τραγωδία, κωμωδία, δράμα)
- Μουσικό θέατρο (όπερα, οπερέτα, μιούζικαλ, χοροθέατρο, μπαλέτο)
- Θέατρο μορφών (μαριονέτες, θέατρο σκιών)
- Σύνθετα θεάματα (παντομίμα, δρώμενα)

3. Αναγνώρισε τι είδους παράσταση παρακολούθησαν τα παιδιά

Το Σαββατόβραδο πήγαμε με τον αδελφό μου στο θέατρο. Στην **πλατεία** του θεάτρου βρήκαμε τις θέσεις μας. Όλα τα **καθίσματα** ήταν **πιασμένα**. Το έργο ήταν ... και η αίθουσα **αντηχούσε** από τα γέλια των θεατών. Όταν γυρίσαμε στο σπίτι, θυμόμασταν ακόμα τις αστειές γκριμάτσες των ηθοποιών και γελούσαμε.

4. Συζήτησε με το διπλανό σου με βάση το κείμενο

Πίσω από **το πανί** βρίσκεται ο **καραγκιοζοπαίχτης**. Ο πιο γνωστός **καραγκιοζοπαίχτης** θεωρείται ο Ευγένιος Σπαθάρης. Είναι μεγάλος δημιουργός και έχει ταλέντο. Φτιάχνει μόνος του τα σκηνικά και τις φιγούρες, χρησιμοποιώντας δέρμα ή χοντρό χαρτόνι. Παίζει όλους τους ρόλους και κάνει όλες τις φωνές. Ο κεντρικός χαρακτήρας του θεάτρου σκιών είναι ο **Καραγκιόζης**. Στα Τουρκικά ονομάζεται «Karagöz» που σημαίνει «μαυρομάτης».

Ξέρεις τι κάνει ο κύριος πίσω από το πανί;

Ποιος είναι ο Καραγκιόζης;



Σε ποιο θέατρο πρέπει να πας για να δεις τον Καραγκιόζη;



5. Πρόσεξε το σχηματισμό και την κλίση των επιθέτων σε -ης, -α, -ικο

π.χ. **μαύρος** + **μάτι** → **μαυρομάτης**, **-α**, **-ικο**. Με τον ίδιο τρόπο κλίνονται: ξανθομάλλης, κοντοπόδης, πρασινομάτης, ανοιχτοχέρης, κοκκινολαιμής κ.ά.

Ενικός αριθμός			
	αρσενικό	θηλυκό	ουδέτερο
Ον.	ο μαυρομά της	η μαυρομά α	το μαυρομά τικο
Γεν.	του μαυρομά τη	της μαυρομά τας	του μαυρομά τικου
Αιτ.	το μαυρομά τη	τη μαυρομά α	το μαυρομά τικο
Πληθυντικός αριθμός			
Ον.	οι μαυρομά τηδες	οι μαυρομά τες	τα μαυρομά τικα
Γεν.	των μαυρομά τηδων	-	των μαυρομά τικων
Αιτ.	τους μαυρομά τηδες	τις μαυρομά τες	τα μαυρομά τικα

6. Σχημάτισε σύνθετα επίθετα και κλίνε τα

ξανθός		ανοιχτός	
ογκυρός		πράσινος	
άσπρος		γαλανός	
μαύρος		γκρίζος	
ψηλός	+ μύτη → ...	χρυσός	+ χέρι → ...

7. Δημιούργησε, όπως στο παράδειγμα, φράσεις. Πρόσεξε το γένος των επιθέτων (π.χ. Μαυρομάτης είναι αυτός που έχει μαύρα μάτια)

Μακρολαίμης είναι ..., γαϊτανοφρύδα είναι ..., γκριζομάτικο είναι ..., ψηλομούτα είναι ..., στραβοπόδικο είναι ..., ασπρομάλλα είναι ..., κοντοχέρης είναι ...

8. Αντιστοιχίσε τις προτάσεις των δύο στηλών

1. Το θέατρο του Καραγκιόζη έχει πάντα το κοινό του.	... α. Усі в театрі аплодували.
2. Όλο το θέατρο χειροκρότησε.	... β. Цей актор добре виконує свою роль.
3. Έγινε θέατρο μπροστά στους φίλους του.	... γ. Багато хто спостерігав за цією сумною сценою.
4. Αυτός ο ηθοποιός παίζει καλά το ρόλο του.	... δ. На очах у його друзів стався інцидент.
5. Εσύ, παιδί μου, είσαι σκέτος ηθοποιός!	... ε. Дитина моя, ти – справжній актор!
6. Πολλοί παρακολούθησαν αυτή τη θλιβερή σκηνή.	1 στ. Театр Карагьозіса завжди має свого глядача.

Λεξιλόγιο

η παράσταση	вистава	σύνθετος (-η, -ο)	складний (-а, -е)
ο/η ηθοποιός	актор	το θέαμα	видовище
κάθομαι	сидіти	το δρώμενο	вулична вистава
το κοινό	публіка	η πλατεία	партер
τα φώτα	вогни (прожектори)	το κάθισμα	сидіння
τα σκηνικά	декорації	πιασμένος (-η, -ο)	зайнятий (-а, -е)
αποκαλύπτω	відкривати	αντηχώ	відлунювати
ο θεατής	глядач	το πανί	тканина
χειροκροτώ	аплодувати	ο γαϊτανοφρύδης	тонкобровий (-а, -е)
το τέλος	кінець	στραβός (-ή, -ό)	кривий (-а, -е)
η μορφή	форма	ο καραγκιοζοπαίχτης	актор, який грає виставу про Карагьозіса
η σκιά	тінь		

Θέμα 3^ο. Η ψυχαγωγία με τηλεόραση και κινηματογράφο

1. Διάβασε και μετάφρασε το διάλογο

- Δημήτρης: Παιδιά, τι ώρα είναι;
 Μαρία: Εννιά και τέταρτο.
 Γιάννης: Άνοιξε γρήγορα την τηλεόραση! Είναι ώρα για τον «Άρχοντα των Δακτυλιδιών»!
 Μαρία: Έλα, Αλέξανδρε! Κλείσε **επιτέλους** το κομπιούτερ! Αρχίζει το έργο.
 Αλέξανδρος: Δείτε εσείς την τηλεόραση. Αφήστε με πια μ' αυτό το φιλμ! Εμένα δε μ' αρέσουν οι ταινίες φαντασίας. Εγώ παίζω τώρα το Tomb Raider.
 Μαρία: Ελάτε γρήγορα, παιδιά! Καθίστε άνετα.
 Γιάννης: Έχουμε κανένα αναψυκτικό;
 Μαρία: Ναι, στο ψυγείο. Πάω να το φέρω για όλους μας.
 Γιάννης: Να οι Κόκα Κόλες μας!
 Μαρία: Έφερα και τα **πατατάκια**.
 Δημήτρης: Σοσο! **Ησυχία**, ρε παιδιά! Αρχίζει το έργο.



2. Σωστό ή Λάθος;

1. Είναι επτά παρά τέταρτο. Λάθος, ...
2. Όλα τα παιδιά βλέπουν τηλεόραση.
3. Όλοι θέλουν να δουν τον «Άρχοντα των Δακτυλιδιών».
4. Ο Δημήτρης παίζει στον υπολογιστή.
5. Στον Αλέξανδρο αρέσει το έργο.
6. Τα παιδιά κάθονται άνετα, βλέποντας την τηλεόραση.
7. Ο Γιάννης έφερε τα αναψυκτικά από το κατάστημα.
8. Παρακολουθώντας το έργο, τα παιδιά τρώγανε πατατάκια.
9. Η Μαρία δε θέλει να δει τον «Άρχοντα των Δακτυλιδιών».

3. Μελέτησε την κατηγοριοποίηση των ταινιών και αναγνώρισε τι είδους έργο βλέπεις στις παρακάτω εικόνες

<ul style="list-style-type: none"> • <i>κινούμενα σχέδια (καρτούν)</i> • <i>κωμωδία</i> • <i>τραγωδία</i> • <i>περιπέτεια</i> • <i>ντοκιμαντέρ</i> • <i>ταινία επιστημονικής φαντασίας</i> • <i>πολεμική περιπέτεια</i> • <i>ταινία φαντασίας</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>αστυνομικό</i> • <i>αισθηματικό</i> • <i>μιούζικαλ</i> • <i>ταινία δράσης</i> • <i>ταινία τρόμου</i> • <i>ταινία μυστηρίου</i> • <i>ερωτικό δράμα</i> • <i>σαπουνόπερα</i>
---	--



1. «Ο Βαν Χέλσινγκ»



2. «Το Σικάγο»



3. «Ο Αρχοντας των Δακτυλιδιών»



4. «Ο Ρωμαίος και η Ιουλιέτα»



5. «Ο Εξολοθρευτής 5»



6. «Ο Πόλεμος των Αστρων»



7. «Ο Τρελός Μαξ»



8. «Ο Ασπεριξ στους Ολυμπιακούς αγώνες»

4. Συζήτησε με το διπλανό σου

1. Τι είδους έργα προτιμάς;
2. Προτιμάς τις ξένες κινηματογραφικές παραγωγές ή τις ουκρανικές;
3. Σε ποια ηλικία είδες το πρώτο σου κινηματογραφικό έργο;
4. Προτιμάς να βλέπεις μια ταινία στην τηλεόραση ή στον κινηματογράφο;
5. Κάθε πότε πηγαίνεις σινεμά;
6. Οι γονείς σου πηγαίνουν στον κινηματογράφο;
7. Θέατρο, κινηματογράφος ή τηλεόραση; Ποιο από τα τρία προτιμάς;

5. Βρες από τα παρακάτω ρήματα εκείνα που μπορούν να συνδυαστούν με τη λέξη «τηλεόραση». Πες ποια είναι περιττά ρήματα

<p>βλέπω παρακολουθώ κοιτάζω παρατηρώ ξεφυλλίζω ανάβω ανοίγω</p>		<p>κλείνω σβήνω μεγαλώνω δυναμώνω ψηλώνω χαμηλώνω ρυθμίζω</p>
--	--	---

6. Σχημάτισε 3 προτάσεις, βάζοντας τα ρήματα στο Συνεχή Μέλλοντα ή στον Απλό (π.χ. Θα κοιτάξουμε την τηλεόραση το βράδυ μαζί;)

7. Θυμήσου πώς σχηματίζονται και κλίνονται τα ρήματα της Παθητικής φωνής στον Απλό Μέλλοντα

σκέπτομαι - σκέφτηκα (αόρ.) → θα σκεφτώ

επισκέπτομαι - επισκέφτηκα (αόρ.) → θα επισκεφτώ

βρίσκομαι - βρέθηκα (αόρ.) → θα βρεθώ

έρχομαι - ήρθα (αόρ.) → θα ρθώ

ασχολούμαι - ασχολήθηκα (αόρ.) → θα ασχοληθώ

θυμάμαι - θυμήθηκα (αόρ.) → θα θυμηθώ

θα _____ ώ	θα _____ ούμε
θα _____ είς	θα _____ είτε
θα _____ εί	θα _____ ούν

Γιώργος: Χαίρομαι που πλησιάζουν οι χειμερινές διακοπές!

Ελένη: ... (Θυμάμαι) μαζί σου όλες τις ωραίες στιγμές που θα ζήσουμε!

Γιώργος: Με τι ... (ασχολούμαι) το χειμώνα;

Ελένη: Στα τέλη του Δεκεμβρίου ... (επισκέπτομαι) τη γιαγιά μου. Εσύ θα πας στην Αθήνα;

Γιώργος: Όχι, εγώ δε ... (έρχομαι) στην Ελλάδα. Θα μείνω στην Ουκρανία για όλες τις διακοπές.

Ελένη: Μήπως ... (βρίσκομαι) αύριο στο σινεμά; Κοίταξα ένα φοβερό trailer μιας ταινίας για το μικρό Νικόλα που πάει με τους γονείς του σ' ένα παραθαλάσσιο ξενοδοχείο και κάνει καινούριους φίλους εκεί. Θέλεις να τη δούμε μαζί;

Γιώργος: Ναι. Και μετά ... (σκέπτομαι) τι θα κάνουμε.

Ελένη: Επιτέλους θα απολαύσουμε τις διακοπές μας!

8. Πες στα Ελληνικά

Увімкни телевізор! Можеш увімкнути телевізор? Чому ти не вмикаєш телевізор? Вимкни комп'ютер! Принесу напої для всіх. Сідайте зручно перед телевізором! Залиште мене у спокої! Ви дивіться телевізор, а я пограю на комп'ютері. Уже час дивитися фільм. Цей фільм мені не подобається. Я принесла чіпси. Ось чіпси і прохолодні напої.

Λεξιλόγιο

ο άρχοντας	володар	ερωτικός (-ή, -ό)	єротичний (-а, -е)
επιτέλους	нарешті	η σαπουνόπερα	мильна опера
τα πατατάκια	чіпси	ο εξολοθρευτής	термінатор
η ησυχία	тиша	τρελός (-ή, -ό)	божевільний (-а, -е)
το κινούμενο σχέδιο	мультфільм	παρατηρώ	примічати
η περιπέτεια	пригода	ξεφυλλίζω	переглядати
το ντοκιμαντέρ	документальний фільм	ρυθμίζω	налагоджувати
επιστημονικός (-ή, -ό)	науковий (-а, -е)	σκέπτομαι	думати
πολεμικός (-ή, -ό)	бойовий (-а, -е)	επισκέπτομαι	відвідувати
αστυνομικός (-ή, -ό)	поліцейський (-а, -е)	βρίσκομαι	знаходиться
αισθηματικός (-ή, -ό)	мелодрама	έρχομαι	їти, їхати
η δράση	дія	ασχολούμαι	займатися
ο τρόμος	жах	θυμάμαι	пам'ятати
παραθαλάσσιος (-α, -ο)	біля моря	το μυστήριο	містика

Θέμα 4°. Η ψυχαγωγία με ηλεκτρονικό υπολογιστή (Η/Υ)

1. Διάβασε και μετάφρασε

Τα αγόρια φωνάζουν, παίζοντας ένα διαδικτυακό παιχνίδι. Αλλά τα κορίτσια θέλουν να κάνουν μαθήματα.

Ξένια: Αγόρια! Κλείστε επιτέλους τον υπολογιστή! Θέλουμε να διαβάσουμε.

Κώστας: Τι μας λέτε, κορίτσια! Σας ενοχλούμε τώρα επειδή παίζουμε;

Μαρίνα: Ναι, μας ενοχλείτε με τις φωνές σας. Αλλά πού να καταλάβεις ... Εσύ δεν ενοχλείσαι με τίποτα!

Κώστας: Εγώ ενοχλούμαι μόνο όταν πρέπει να σταματήσω να παίζω.

Ξένια: Πάμε, Μαρίνα, μην τον ενοχλούμε εμείς τον Κωστάκη.

Ανδρέας: Είναι φανταστικό αυτό το παιχνίδι! Αλλά νικάει ο Κώστας.

Κώστας: Φυσικά. Στην παρέα θεωρούμαι ο καλύτερος στα 3D παιχνίδια!

Μαρίνα: Εμείς πάντως σε θεωρούμε καυχησιάρη!

2. Ενωσε με βάση το διάλογο τα σπασμένα κομμάτια των 6 προτάσεων

π.χ. [1. Ο Κώστας δεν ενοχλείται] + [με τίποτα.]

1. Ο Κώστας δεν ενοχλείται

2. Μας ενοχλείτε

3. Το παιχνίδι αυτό

4. Γιατί δεν

5. Εγώ θεωρούμαι

6. Εμείς σε

με τις φωνές σας

παίζεται εύκολα.

παίζετε μαζί;

θεωρούμε καυχησιάρη.

ο καλύτερος στα 3D παιχνίδια.

με τίποτα.

3. Κοίταξε, άκουσε και επανάλαβε



4. Σύνδεσε τις λέξεις γραμμένες στα Ουκρανικά με τις αντιστοιχίες τους στα Ελληνικά

1. комп'ютер	... α. τρισδιάστατα παιχνίδια (τα)
2. мишка	... β. πληκτρολόγιο (το)
3. принтер	... γ. ποντίκι (το)
4. 3D игри	... δ. ηχεία (τα)
5. зберігати	... ε. πληροφορίες (οι)
6. віртуальний світ	1 στ. ηλεκτρονικός υπολογιστής (ο)
7. клавиатура	... ζ. αποθηκεύω
8. інформація	... η. εκτυπωτής (ο)
9. користувач	... θ. εικονικός κόσμος (ο)
10. динаміки	... ι. χρήστης (ο)

5. Μελέτησε πώς γεννήθηκε ο ελληνικός όρος «Internet» και ποιες βασικές υπηρεσίες μας παρέχει το Διαδίκτυο

Το όνομα «Διαδίκτυο» παράγεται από τις λέξεις **Διασύνδεση** + **Δικτύων**. Στα αγγλικά ο όρος «Internet» γεννήθηκε από τις λέξεις **International** + **Network** (**Διεθνές** Δίκτυο Υπολογιστών). Το διαδίκτυο αποτελείται από εκατομμύρια υπολογιστές που βρίσκονται σ' όλον τον πλανήτη και επικοινωνούν μεταξύ τους, **ανταλλάσσοντας δεδομένα**.

6. Συζήτησε με τον διπλανό σου

1. Τι είναι το Διαδίκτυο;
2. Ποιες βασικές υπηρεσίες μας παρέχει το Διαδίκτυο;



1. Από ποιες ελληνικές λέξεις παράγεται το όνομα «Διαδίκτυο»;
2. Πώς γεννήθηκε ο αγγλικός όρος «Internet»;

7. Σύγκρινε την κλίση των ρημάτων της Ενεργητικής φωνής και της Παθητικής φωνής στο Συνεχή Μέλλοντα και διάλεξε το σωστό ρήμα

π.χ. Αυτό το τρισδιάστατο παιχνίδι θα παίζετε / θα παίζεται στη παιχνιδομηχανή. Παιδιά, δεν θα παίζετε / θα παίζεται μαζί;

Γ1 (Α' συζυγία)	
Εγώ θα κλείνω	Εγώ θα κλείνομαι
Εσύ θα κλείνεις	Εσύ θα κλείνεις
Αυτός (-ή, -ό) θα κλείνει	Αυτός (-ή, -ό) θα κλείνεται
Εμείς θα κλείνουμε	Εμείς θα κλείνόμαστε
Εσείς θα κλείνετε	Εσείς θα κλείνεστε
Αυτοί (-ές, -ά) θα κλείνουν	Αυτοί (-ές, -ά) θα κλείνονται

Εσείς θα κλείνετε / θα κλείνεται τον υπολογιστή. Αυτός θα κλείνετε / θα κλείνεται στον εαυτό του. Γιατί δεν θα παίζετε / θα παίζεται μαζί; Το παιχνίδι θα παίζετε / θα παίζεται πολύ εύκολα.

Γ4 (Β' συζυγία κατηγορία Ε)	
Εγώ θα ενοχλώ	Εγώ θα ενοχλούμαι
Εσύ θα ενοχλείς	Εσύ θα ενοχλείσαι
Αυτός (-ή, -ό) θα ενοχλεί	Αυτός (-ή, -ό) θα ενοχλείται
Εμείς θα ενοχλούμε	Εμείς θα ενοχλούμαστε
Εσείς θα ενοχλείτε	Εσείς θα ενοχλείστε
Αυτοί (-ές, -ά) θα ενοχλούν	Αυτοί (-ές, -ά) θα ενοχλούνται

Ο Κώστας λέει: «Εγώ θα ενοχλούμε / θα ενοχλούμαι από τα κορίτσια!» Ο Ανδρέας επιμένει ότι εμείς θα τον ενοχλούμε / θα ενοχλούμαι. Εμείς θα σε θεωρούμε / θα θεωρούμαι καυχησιάρη! Στην παρέα εγώ θα θεωρούμε / θα θεωρούμαι ο καλύτερος στα 3D παιχνίδια!

8. Πες στα Ελληνικά

Хлопці грають разом у гру он-лайн. Дівчата хочуть почитати. Вимкни, нарешті, комп'ютер! Та що ти кажеш! Ми вам заважаємо тим, що граємо?! Де тобі зрозуміти! Я повинен припинити гру. Це фантастична гра! Костя перемагає, тому що вважається кращим у 3D іграх. Віртуальний світ. Користувач комп'ютера. Брат сказав, що комп'ютер вдома не працює: не вмикається екран, також якісь проблеми з динаміками та клавіатурою.

Λεξιλόγιο

ενοχλώ	турбувати	τα ηχεία	динаміκι
καυχησιάρης (-α, -ικο)	хвацько	το ποντίκι	мишка
η κεντρική μονάδα	системний блок	αποθηκεύω	зберігати
ο πύργος	вежа	παράγω	створювати
το πολυμηχάνημα	багатофункціональний прилад	η διασύνδεση	інтерфейс
ο σαρωτής	сканер	το δίκτυο	мережа
ο εκτυπωτής	принтер	η οθόνη	екран
το πληκτρολόγιο	клавіатура	ανταλλάσσω	обмінюватись
διεθνής (-ής, -ές)	міжнародний (-а, -е)	τα δεδομένα	дані

Θέμα 5^ο. Κοινωνικά Δίκτυα

1. Διάβασε και μετάφρασε το κείμενο

Εγώ με τους φίλους μου προτιμάμε να περνάμε τον ελεύθερό μας χρόνο, μένοντας στο σπίτι, και να **εξερευνάμε** τα Κοινωνικά Δίκτυα. Θεωρώ ότι οι πιο δημοφιλείς ιστότοποι της κοινωνικής δικτύωσης σήμερα είναι το Facebook, YouTube, Instagram και VKontakte.

Εκεί όλοι οι συμμαθητές μου **μοιράζονται** ιστορίες, ανταλλάσσουν φωτογραφίες, εικόνες και μουσική, γράφουν σχόλια, κάνουν **κουτσομπολιό**, βλέπουν αστεία βίντεο και γνωρίζουν νέους φίλους. Νομίζω ότι τα Κοινωνικά Δίκτυα έχουν πολλά **πλεονεκτήματα** και παίζουν σημαντικό ρόλο στη ζωή του σύγχρονου ανθρώπου.



2. Μελέτησε τα πλεονεκτήματα και τα μειονεκτήματα των Κοινωνικών Δικτύων και με βάση το πλαίσιο βάλε το «+» ή το «-» στις προτάσεις

+ εύκολη επικοινωνία
+ εύκολη πρόσβαση στις πληροφορίες
+ εύκολη πρόσβαση στις γνώσεις
+ ηλεκτρονικό εμπόριο

- κίνδυνος προσβολής από ιούς
- εθισμός
- ηλεκτρονικό έγκλημα
- διαδικτυακός εκφοβισμός

1.	Μέσω των Κοινωνικών Δικτύων επικοινωνούμε με οποιονδήποτε δωρεάν .	+
2.	Στο Διαδίκτυο βρίσκουμε οποιαδήποτε πληροφορία.	
3.	Υπάρχουν ιστοσελίδες για το πώς μπορεί κάποιος να αυτοκτονήσει .	
4.	Τα Κοινωνικά Δίκτυα είναι πηγή μεγάλου όγκου εκπαιδευτικού υλικού και δεδομένων.	
5.	Ταυτίζουμε τον εικονικό κόσμο με τον πραγματικό.	
6.	Οποιαδήποτε στιγμή αγοράζουμε ό, τι θέλουμε. Επίσης, το κόστος των προϊόντων που πωλούνται μέσω των Κοινωνικών Δικτύων είναι πιο χαμηλό από τις τιμές της αγοράς.	
7.	Οι υπολογιστές συνδέονται με τα Κοινωνικά Δίκτυα και διευκολύνουν έτσι τη διάδοση του κακόβουλου κώδικα .	

3. Κοίταξε και πες ποια πλεονεκτήματα / μειονεκτήματα περιγράφονται στις εικόνες

Για πληροφορίες: εύκολη επικοινωνία, κίνδυνος προσβολής από ιούς, εύκολη πρόσβαση στις πληροφορίες και στις γνώσεις, ηλεκτρονικό έγκλημα, ηλεκτρονικό εμπόριο, διαδικτυακός εκφοβισμός



1.



2.



3.



4.



5.



6.

4. Συζητήσε με τον διπλανό σου

Είσαι μέλος σε κάποιο Κοινωνικό Δίκτυο;

Πόσο συχνά επισκέπτεσαι τα Κοινωνικά Δίκτυα;

Πόσο χρόνο αφιερώνεις στην επικοινωνία σου στο Ίντερνετ;

Για ποιο λόγο είσαι μέλος ενός Κοινωνικού Δικτύου; Για να βρίσκεις φίλους; Για να μαθαίνεις προσωπικά τους στοιχεία; Για να παίζεις παιχνίδια; Για να ανεβάζεις τραγούδια, βίντεο, φωτογραφίες; Για να κάνεις σχόλια στις φωτογραφίες των φίλων σου και να απαντάς σε δικά τους σχόλια;

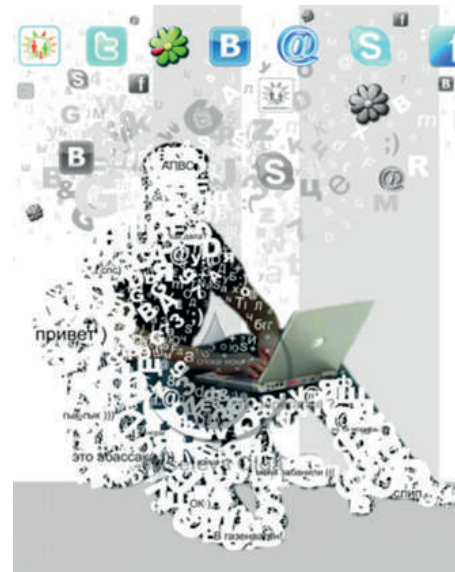
5. Εξήγησε ποιους κινδύνους διαθέτουν τα Κοινωνικά Δίκτυα με βοήθεια των πλακάτ της Όλγας Κισελιόβα



Έχεις χόμπι;
Με τι ασχολείσαι;



Έχεις φίλους;
Πώς επικοινωνείτε;



Ζεις στον πραγματικό ή
στον εικονικό κόσμο;

6. Πρόσεξε την κλίση των αναφορικών αντωνυμιών οποιοσδήποτε, οποιαδήποτε, οποιοδήποτε και συμπλήρωσε τα κενά

	αρσενικό	θηλυκό	ουδέτερο
<i>Ενικός αριθμός</i>			
<i>Ον.</i>	οποιο σ δήποτε	οποια δ δήποτε	οποιο δ δήποτε
<i>Γεν.</i>	οποιο υ δήποτε	οποια σ δήποτε	οποιο υ δήποτε
<i>Αιτ.</i>	οποιο ο δήποτε	οποια α δήποτε	οποιο ο δήποτε
<i>Πληθυντικός αριθμός</i>			
<i>Ον.</i>	οποιο ι δήποτε	οποιε σ δήποτε	οποια α δήποτε
<i>Γεν.</i>	οποιο ων δήποτε	οποιο ων δήποτε	οποιο ων δήποτε
<i>Αιτ.</i>	οποιο υ σδήποτε	οποιε σ δήποτε	οποια α δήποτε

Μέσω των Κοινωνικών Δικτύων επικοινωνούμε με *οποιονδήποτε* δωρεάν. Στο Διαδίκτυο βρίσκουμε ... πληροφορία. Αυτές οι πληροφορίες μπορείτε να τις κατεβάσετε και να τις διαβάσετε σε ... υπολογιστή ή ... άλλη συσκευή. Κορίτσι μου, αγόρασε ... δίσκους. Μέσω του Διαδικτύου μιλάμε με ... δωρεάν. Μπορείς να παίξεις ... παιχνίδια. Από τα Κοινωνικά Δίκτυα ανεβάζεις ... τραγούδια, ... βίντεο, ... φωτογραφίες.

7. Πες στα Ελληνικά

Молодь любити проводити свій вільний час, залишаючись вдома і досліджуючи соціальні мережі. Найпопулярнішими сайтами є V Kontakte і Facebook. Там всі школярі знайомляться з новими друзями, пишуть коментарі, обмінюються фотографіями, картинками і музикою, діляться історіями, дивляться кумедне відео, пліткують. Вважаю, що соціальні мережі мають багато переваг і відіграють важливу роль у житті сучасної людини. Ми можемо спілкуватися безкоштовно, мати легкий доступ до інформації, оплачувати будь-які товари. Однак соціальні мережі приносять і небезпеки: віруси, залежність, залякування, злочини.

Λεξιλόγιο			
εξερευνώ	досліджувати	επικοινωνώ	спілкуватися
κοινωνικός (-ή, -ό)	соціальний (-а, -е)	οποιοσδήποτε	будь-хто
δημοφιλής (-ής, -ές)	популярний (-а, -е)	δωρεάν	безкоштовно
ο ιστότοπος	сайт	η ιστοσελίδα	веб-сайт
η δικτύωση	з'язок	αυτοκτονώ	самогубство
μοιράζω	ділити	η πηγή	джерело
το κουτσομπολιό	плітки	ο όγκος	обсяг
το πλεονέκτημα	перевага	εκπαιδευτικός (-ή, -ό)	освітній (-я, -е)
το μειονέκτημα	недолік	το υλικό	матеріал
η πρόσβαση	доступ	ταυτίζω	узгоджувати
ο ιός	вірус	διευκολύνω	полегшувати
ο εθισμός	залежність	η διάδοση	розповсюдження
το έγκλημα	злочин	κακόβουλος (-η, -ο)	шкідливий (-а, -е)
ο εκφοβισμός	залякування	ο κώδικας	код

Θέμα 6°. Η ψυχαγωγία με βιβλίο

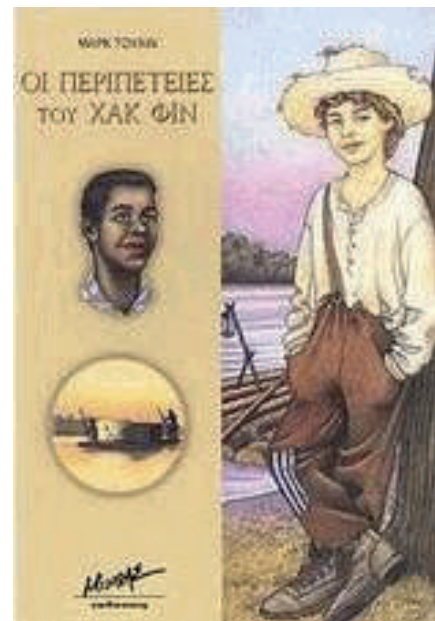
1. Κοίταξε και επανάλαβε



- ← τίτλος (ο)
- ← συγγραφέας (ο / η)
- ← εξώφυλλο (το)
- ← εκδότης (ο), έκδοση (η)

2. Διάβασε το διάλογο και συνέχισε τις προτάσεις

- Κώστας: Διάβασα ένα **καταπληκτικό** βιβλίο, Δημήτρη.
- Δημήτρης: Μπράβο σου! Ένας άνθρωπος που διαβάζει αξίζει για δύο. **Μυθιστόρημα** ή κάτι άλλο; Τι τίτλο έχει;
- Κώστας: «Ο γύρος του κόσμου σε 80 ημέρες».
- Δημήτρης: Ααα! Ξέρω τον συγγραφέα. Είναι ο Ιούλιος Βερν. Θύμισέ μου, τι **υπόθεση** έχει, Κώστα;
- Κώστας: Είναι ταξιδιωτικό. Ο ήρωας του είναι ο Φιλέας Φογκ. Θέλεις να σου **δανεισω** το βιβλίο; **Σίγουρα θα ενθουσιαστείς!**
- Δημήτρης: Μόλις τελειώσω αυτό που διαβάζω, θα το πάρω.
- Κώστας: Αυτό που διαβάζεις μήπως έχει καμία σχέση με το σχολικό πρόγραμμα; Τι **λογής** βιβλίο είναι;
- Δημήτρης: Θυμάσαι που μελετήσαμε το έργο «Οι περιπέτειες του Χακ Φιν» του Μαρκ Τουέν στο μάθημα της ξένης **λογοτεχνίας**; Αποφάσισα να το **ξαναδιαβάσω**.
- Κώστας: Και δε βαριέσαι;
- Δημήτρης: Όχι φυσικά. Μου αρέσει να διαβάζω τις περιπετειώδεις ιστορίες.



Συνέχισε τις προτάσεις:

- 1) Το δικό μου αγαπημένο βιβλίο είναι ...
- 2) Ο ήρωας / η ηρωίδα που **συμπαθώ** είναι ...
- 3) Το βιβλίο έγραψε ο / η ...
- 4) Αυτό το βιβλίο διηγείται ...
- 5) Το βιβλίο εκδόθηκε σε ... (πόλη), από ... (έκδοση)
- 6) Αυτό το βιβλίο είναι πιο **ενδιαφέρον** από ...

3. Συζήτησε με το διπλανό σου

Τι λογής βιβλία σου αρέσει να διαβάζεις;

Μου αρέσει να διαβάζω παραμύθια.

... μυθιστορήματα.

... διηγήματα.

... ποίηση (ποιήματα).

... χιουμοριστικές ιστορίες.

... φανταστικές ιστορίες.

... περιπετειώδεις ιστορίες.

4. Βρες από τα παρακάτω ρήματα εκείνα που μπορούν να συνδυαστούν με τη λέξη «βιβλίο». Ποια ρήματα είναι περιττά;

διαβάζω
μελετώ
ακούω
(συγ)γράφω
απολαμβάνω
τρώω



φυλλομετρώ
ξεφυλλίζω
συντάσσω
εκδίδω
τυπώνω
συλλέγω

5. Μελέτησε τα επίθετα που μπορούν να χαρακτηρίσουν το βιβλίο. Σχημάτισε 3 προτάσεις

σχολικό βιβλίο (εγχειρίδιο), διδακτικό, επιστημονικό, λογοτεχνικό, εικονογραφημένο, καταπληκτικό, ακουστικό, ηλεκτρονικό

6. Με βάση το κείμενο απάντησε τι πλεονεκτήματα έχουν τα ηλεκτρονικά βιβλία

Τα ηλεκτρονικά βιβλία ανοίγουν μια νέα εποχή επικοινωνίας. Πρόκειται για φορητές συσκευές που αποθηκεύουν κείμενα και γραφικά από το Διαδίκτυο και τα παρουσιάζουν στην οθόνη τους.

Ποια πλεονεκτήματα προσφέρει ένα ηλεκτρονικό βιβλίο; Πρώτο, έχεις στη διάθεσή σου πολλά βιβλία χωρίς να «πνίγεσαι από την χαρτούρα» στο σπίτι σου. Δεύτερο, διαβάζεις οπουδήποτε και αν δεν υπάρχει αρκετό φως για διάβαση. Τρίτο, αν αφήσεις το βιβλίο σου, θα σβήσει αυτόματα, αλλά θα γυρίσει στη σελίδα που το άφησες, μόλις το ανοίξεις πάλι.



7. Πρόσεξε τα σύνθετα με το -δήποτε και διάλεξε το σωστό

	αρσενικό	θηλυκό	ουδέτερο	
Κλίνονται ανάλογα	οποιο +δήποτε	οποια +δήποτε	οποιο +δήποτε	χТО завгодно скільки завгодно
	οσο +δήποτε	οση +δήποτε	οσο +δήποτε	

Δεν κλίνονται!

ὅτι+δήποτε	що завгодно
οπου+δήποτε	де завгодно
οποτε+δήποτε	коли завгодно
ὅπως+δήποτε	будь-що

Το ηλεκτρονικό βιβλίο μπορείς να το διαβάζεις *οπουδήποτε* / *οποιονδήποτε*. Ψάξαμε για το βιβλίο *οπουδήποτε* / *ολωσδήποτε* μπορείς να φανταστείς. *Ολωσδήποτε* / *οτιδήποτε* θα διαβάσω αυτό το μυθιστόρημα. Ας είναι *οποιοδήποτε* / *ολωσδήποτε* άλλο βιβλίο εκτός από αυτό. *Οτιδήποτε* / *οποιαδήποτε* πεις, δεν σε πιστεύω. *Οποιονδήποτε* / *οποτεδήποτε* πάτε, θα έρθω κι εγώ. Θα σας περιμένω *οτιδήποτε* / *ολωσδήποτε*. Δεν μπορείς να μιλήσεις με *ολωσδήποτε* / *οποιονδήποτε*. Μπορούμε να πάμε *οπουδήποτε* / *οτιδήποτε*. Κάθε κομμάτι φροντίδας, *οσοδήποτε* / *οπουδήποτε* μικρό είναι, αποτελεί την αγάπη των γονέων.

8. Πες στα Ελληνικά

Я присвячую багато часу читанню книг. Шкільна книга називається підручником. Мені подобається художня література. Говорячи про електронні книги, ми маємо на увазі переносні пристрої, що скачують тексти з Інтернету. В електронних книгах текст показується на екрані. Які переваги має електронна книга? Я маю в своєму розпорядженні багато книжок. «Тонути в макулатурі». Ми можемо читати електронну книгу де завгодно. Для читання електронної книги достатньо світла. Я залишив відкритою електронну книгу. Книга вимикається автоматично. Електронна книга повернеться на сторінку, де ти зупинився. По-перше, по-друге, по-третє.

Λεξιλόγιο

ο τίτλος	назва	ενδιαφέρων (-ουσα, -ον)	цікавий (-а, -е)
ο/η συγγραφέας	письменник	καταπληκτικός (-ή, -ό)	дивовижний (-а, -е)
η έκδοση	видання	φυλλομετρώ	гортати (сторінки)
εκδίδω	видавати	ξεφυλλίζω	переглядати
ο εκδότης	видавець	συντάσσω	складати
το μυθιστόρημα	роман	τυπώνω	друкувати
ο γύρος	коло	συλλέγω	колекціонувати
η υπόθεση	сюжет	λογοτεχνικός (-ή, -ό)	художній (-я, -е)
δανείζω	давати в борг	εικονογραφημένος (-η, -ο)	ілюстрований (-а, -е)
σίγουρα	безумовно	ακουστικός (-ή, -ό)	аудио-
ενθουσιάζομαι	надихатися	πρόκειται	мається на увазі
(τι) λογής (Γεν.)	вид, татунок	φορητός (-ή, -ό)	портативний (-а, -е)
η λογοτεχνία	література	η συσκευή	пристрій
ξαναδιαβάζω	читати знову	η διάθεση	настрій
συμπαθώ	симпатизувати	πνίγομαι	тонути
απολαμβάνω	насолоджуватися	αρκετός (-ή, -ό)	достатній (-я, -е)
το εξώφυλλο	обкладинка	το κομμάτι	частина
το διήγημα	оповідання	η φροντίδα	турбота

Θέμα 7^ο. Η ψυχαγωγία με αθλητισμό



1. Διάβασε και μετάφρασε το διάλογο

- Δημοσιογράφος:** Γεια σου. Είμαι δημοσιογράφος από την τηλεόραση και κάνω μια έρευνα για τα αθλητικά προγράμματα. Θα ήθελες να απαντήσεις σε μερικές ερωτήσεις;
- Γιώργος:** Γιατί όχι;
- Δημοσιογράφος:** Ευχαριστώ. Το όνομά σου;
- Γιώργος:** Γιώργος Μαλαχίτης.
- Δημοσιογράφος:** Είσαι πάνω από δεκαπέντε χρονών;
- Γιώργος:** Όχι, είμαι δεκατεσσάρων. Φοιτώ στην όγδοη τάξη.
- Δημοσιογράφος:** Λοιπόν, παρακολουθείς τα αθλητικά προγράμματα; Ποια αθλήματα προτιμάς να βλέπεις;
- Γιώργος:** Βέβαια, αρκετές φορές. Προτιμώ το ποδόσφαιρο και το μπάσκετ. Μερικές φορές βλέπω βόλεϊ.
- Δημοσιογράφος:** Ασχολείσαι με κάποια αθλητική δραστηριότητα;
- Γιώργος:** Κάθε εβδομάδα πηγαίνω στο κολυμβητήριο.
- Δημοσιογράφος:** Καλή σου πρόοδο, Γιώργο!
- Γιώργος:** Ευχαριστώ πολύ.

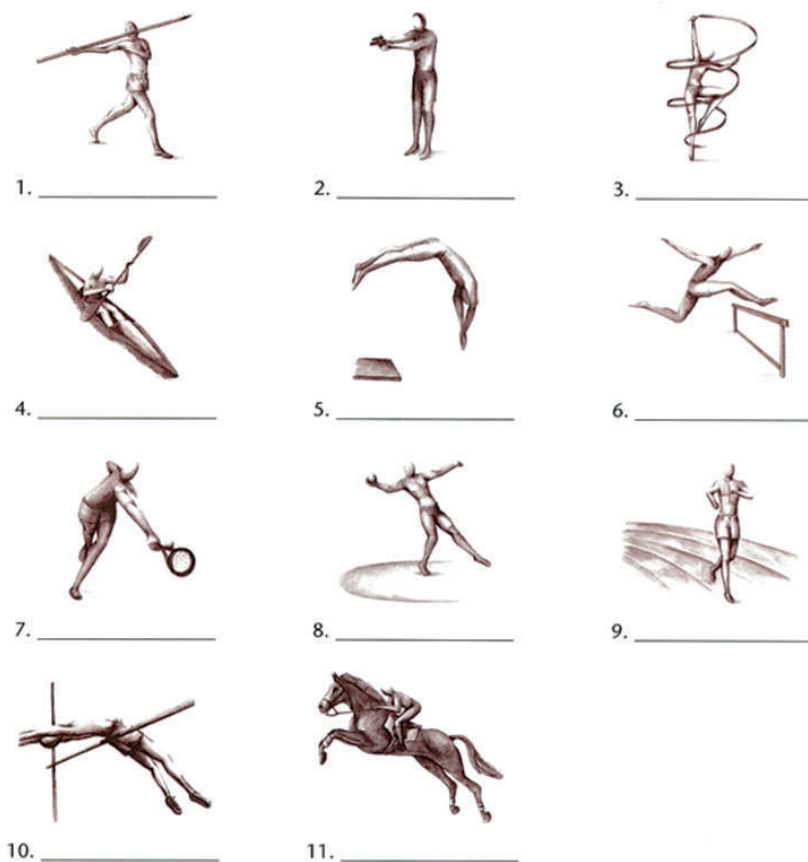
2. Αφού κατάλαβες το διάλογο, δώσε τη σωστή απάντηση

Όνοματεπώνυμο:	Γιώργος Μαλαχίτης
Ηλικία:	Κάτω από 15 <input type="checkbox"/> Πάνω από 15 <input type="checkbox"/>
Σε ποια τάξη φοιτάς;	7η <input type="checkbox"/> 8η <input type="checkbox"/> 9η <input type="checkbox"/>
Παρακολουθείς τα αθλητικά προγράμματα;	Σχεδόν πάντα <input type="checkbox"/> Μερικές φορές <input type="checkbox"/> Ποτέ <input type="checkbox"/>
Ποια αθλήματα προτιμάς να βλέπεις;	Ποδόσφαιρο <input type="checkbox"/> Τένις <input type="checkbox"/> Γκολφ <input type="checkbox"/> Μπάσκετ <input type="checkbox"/> Βόλεϊ <input type="checkbox"/> Κολύμβηση <input type="checkbox"/>
Ασχολείσαι με κάποια αθλητική δραστηριότητα;	Ναι <input type="checkbox"/> Όχι <input type="checkbox"/>
Ποια;	Ποδόσφαιρο <input type="checkbox"/> Τένις <input type="checkbox"/> Γκολφ <input type="checkbox"/> Μπάσκετ <input type="checkbox"/> Βόλεϊ <input type="checkbox"/> Κολύμβηση <input type="checkbox"/>

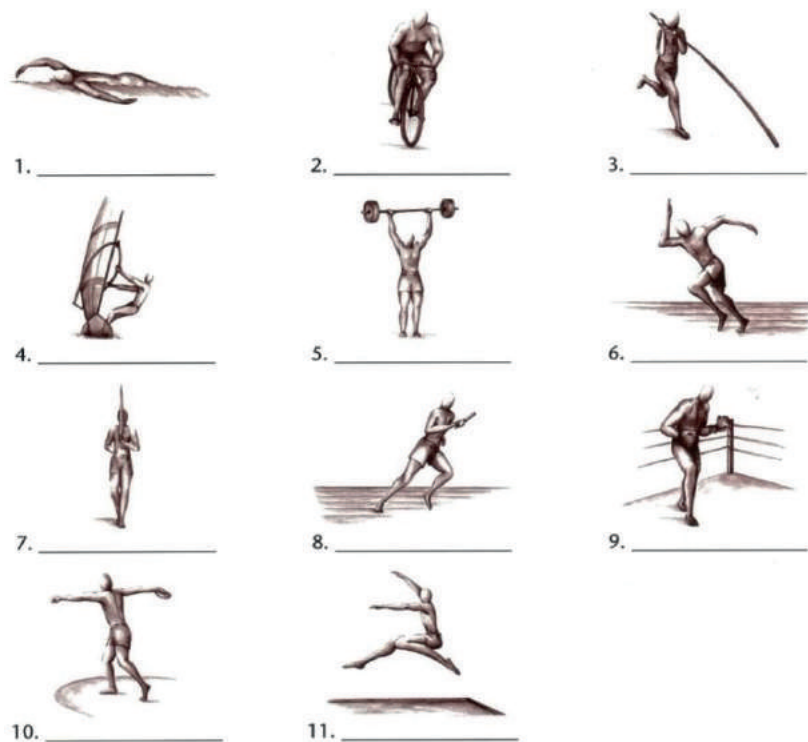
3. Βρες στο πλαίσιο τις ονομασίες των αθλημάτων, αντιστοιχισέ τες με τα εικονίδια*

Α' ομάδα: ιππασία, ρυθμική γυμναστική, ακοντισμός, κατάδυση, σφαιροβολία, τένις (αντισφαίριση), βάδην, σκοποβολή, κωπηλασία, δρόμος μετ' εμποδίων, άλμα εις ύψος

(*Διασκευή της άσκησης από το βιβλίο «Η γλώσσα που μιλάμε στην Ελλάδα», σ. 23-24)



Β' ομάδα: δρόμος, κολύμβηση, πυγμαχία, δισκοβολία, άρση βαρών, ποδηλασία, ξιφασκία, άλμα εις μήκος, άλμα επί κοντώ, σκοταλοδρομία, ιστιοδρομία



4. Αντιστοιχίσε τις ξενόγλωσσες ονομασίες των αθλημάτων με τις ελληνικές

1. φουτμπολ	... α. επιτραπέζια αντισφαίριση
2. μπάσκετ μπολ	... β. υδατοσφαίριση.
3. βόλεϊ μπολ	1 γ. ποδόσφαιρο
4. τένις	... δ. πετοσφαίριση
5. γουότερ πόλο	... ε. χειροσφαίριση
6. πινγκ πονγκ	... στ. καλαθοσφαίριση
7. χάντμπολ	... ζ. αντισφαίριση.

Πρόσεξε!

Τα αθλήματα *χόκεϊ, ράγκμπι, μπέιζμπολ, πόλο, γκολφ* είναι γνωστά μόνο με την ξένη ονομασία τους.

5. Ασχολείσαι με τα χειμερινά σπορ; Ποια από τα παρακάτω αγωνίσματα είναι χειμερινά;

Τένις, **καλλιτεχνικό πατινάζ**, ποδόσφαιρο, χόκεϊ, μπέιζμπολ, χιονοδρομία, πόλο, σκι, δί-αθλο, κολύμβηση, **παγοδρομία**, ρυθμική γυμναστική.

6. Δώσε τη συνέντευξη στο δημοσιογράφο από την τηλεόραση

1. Ασχολείσαι με κάποια αθλητική δραστηριότητα; Αν ναι, με ποια;
2. Βοηθά το άθλημα, στο οποίο συμμετέχεις, στην κοινωνικοποίηση και στη βελτίωση του χαρακτήρα σου;
3. Παρακολουθείς ποδόσφαιρο ή άλλες αθλητικές δραστηριότητες; Πολύ συχνά, σπάνια, καθόλου;
4. Πιστεύεις ότι υπάρχουν ανδρικά και γυναικεία αθλήματα;
5. Ποια χειμερινά σπορ σου αρέσουν;
6. Προτιμάς να αναφέρεις τα αθλήματα με την ξένη ή την ελληνική ονομασία τους;

7. Αντιστοιχίσε την περιγραφή των αθλητικών παιχνιδιών που γνωρίζουμε από την παιδική μας ηλικία με τα ονόματά τους

1. Ένας κυνηγάει όλους τους άλλους για να τους πιάσει.	... α. Το κρυφτό (υκρ. γρα «Схованки»)
2. Δύο άτομα γυρίζουν ένα σχοινάκι. Οι άλλοι πηδούν με το γύρισμα και προσέχουν να μην το πατήσουν.	... β. Το κουτσό (υκρ. γρα «Класику на асфальті»)
3. Τα παιδιά ζωγραφίζουν τετράγωνα κάτω. Μετά πηδούν στο ένα πόδι και προσπαθούν να μην πατήσουν τις γραμμές.	... γ. Το σχοινάκι (υκρ. γρα «Скакалка»)
4. Ένας με δεμένα μάτια γυρίζει γύρω και προσπαθεί να αναγνωρίσει τους άλλους.	1 δ. Το κωνηγητό (υκρ. γρα «Догонялки»)
5. Κάποιος «τα φυλάει» και οι άλλοι κρύβονται.	... ε. Τα μήλα (υκρ. γρα «Вибиванки»)
6. Δύο παιδιά χτυπούν με μια μπάλα αυτούς που είναι στη μέση.	... στ. Η τυφλόμυγα (υκρ. γρα «Панас»)

8. Μελέτησε τις λέξεις που ανήκουν σε μια οικογένεια και συμπλήρωσε τα κενά

Αθλούμαι, αθλητισμός (ο), αθλητής (ο), άθλημα (το), **πρωτάθλημα (το)**, αθλητικός(-ή, -ό)

Οι παίκτες του ποδοσφαίρου ... πολύ σκληρά. Ο Δημήτρης Χαλατζής είναι ένας πολύ γνωστός Ουκρανός Ασχολούμαι με τον ... από τα 7 μου χρόνια. Το ... του ποδοσφαίρου ξεκίνησε στις 6.00' μ.μ. Η δυσκοβολία είναι πολύ σκληρό Βάζω τα ... μου παπούτσια, όταν έχουμε μάθημα στο γυμναστήριο.

9. Επανάλαβε την κλίση των ρημάτων Γ4 (Β' συζυγίας κατηγορία Ε) στην Παθητική φωνή και βάλε το ρήμα ασχολούμαι στο σωστό τύπο

ΕΝΕΣΤΩΤΑΣ	ΠΑΡΑΤΑΤΙΚΟΣ	ΑΟΡΙΣΤΟΣ	ΜΕΛΛΟΝΤΑΣ ΑΠΛΟΣ
ασχολούμαι	ασχολούμουν	ασχολήθηκα	θα ασχοληθώ
ασχολείσαι	ασχολούσουν	ασχολήθηκες	θα ασχοληθείς
ασχολείται	ασχολούταν	ασχολήθηκε	θα ασχοληθεί
ασχολούμαστε	ασχολούμασταν	ασχοληθήκαμε	θα ασχοληθούμε
ασχολείστε	ασχολούσασταν	ασχοληθήκατε	θα ασχοληθείτε
ασχολούνται	ασχολούνταν	ασχολήθηκαν	θα ασχοληθούν

Με τι ... (ασχολούμαι) τον ελεύθερο σου χρόνο; Παιδιά, με τι σπορ ... (ασχολούμαι); Του χρόνου εγώ ... (ασχολούμαι) με το ποδόσφαιρο. Με τι ... (ασχολούμαι), όταν ήσουν μικρό κορίτσι; Παλιά όλα τα μέλη της οικογένειάς μου ... (ασχολούμαι) με ένα άθλημα. Όταν αυτή ήταν 6 χρόνων, ... (ασχολούμαι) με γυμναστική. Το κράτος ... (ασχολούμαι) με τη διάδοση του αθλητισμού.

10. Πες στα Ελληνικά

Я знаю усі види спорту. Він займається спортом з 7 років. Чемпіонат з футболу почався о 6 вечора. Ми одягаємо спортивне взуття (кросівки), коли маємо урок у спортивній залі. Дівчата ходять до басейну. Ти віддаєш перевагу зимовим видам спорту? Георгій дивиться спортивні програми по телебаченню. Тобі подобаються чоловічі чи жіночі види спорту?

Λεξιλόγιο

ο δημοσιογράφος	журналіст	η ποδηλασία	їзда на велосипеді
η δραστηριότητα	діяльність	η ξιφασκία	фехтування
το κολυμβητήριο	басейн	το μήκος	довжина
η ιππασία	верхова їзда	ο κοντός	жердина
ο ακοντισμός	метання спису	η σκυταδρομία	естафета
η κατάδυση	занурення	η ιστιοδρομία	віндсерфінг
η σφαιροβολία	штовхання ядра	επιτραπέζιος (-α, -ο)	настільний (-а, -е)
το βάδην	ходьба	η αντισφαίριση	теніс
η σκοποβολή	стрільба	η υδατοσφαίριση	водне поло
η κωπηλασία	веслування	το ποδόσφαιρο	футбол
το εμπόδιο	перешкода	η πετοσφαίριση	волейбол
το άλμα	стрибок	η καλαθοσφαίριση	баскетбол
το ύψος	висота	καλλιτεχνικός (-ή, -ό)	фігурний (-а, -е)
η κολύμβηση	плавання	το πατινάζ	катання на ковзанах
η πυγμαχία	бокс	το σκι	лижі
η δυσκοβολία	метання диску	η χιονοδρομία	катання на лижах
η άρση	підняття	η παγοδρομία	ковзанярський спорт
το βάρος	вага	το πρωτάθλημα	чемпіонат

Θέμα 8^ο. Τώρα εσύ μπορείς

1. Να διαβάσεις και να μεταφράσεις τα κείμενα

Υπάρχει μια έκφραση: «η ησυχία του μουσειού». Δεν είναι τυχαία έκφραση. Η προσοχή προς τα εκθέματα είναι η πρώτη **προϋπόθεση** της επίσκεψης στο μουσείο ή στην αίθουσα εκθέσεων. Αλλιώς, θα είναι άδικο τρέξιμο στο μουσείο, το οποίο δε θα αφήσει **ανεξίτηλο ίχνος** ούτε στη μνήμη ούτε στην καρδιά. Ο **ξεναγός** θα σε βοηθήσει να καταλάβεις την πραγματική ουσία των εκθεμάτων. Αν η **ξενάγησή** του δεν είναι πολύ ενδιαφέρουσα, τότε μην ενοχλείς τους άλλους επισκέπτες ... Να θυμάσαι ότι στο μουσείο ή στην αίθουσα εκθέσεων απαγορεύεται να αγγίζεις τα πράγματα με τα χέρια, να κάθεται στις καρέκλες κ.ά.

Κάθε μέρα το θέατρο περιμένει τους θεατές. Η κύρια είσοδος στο θέατρο δεν είναι μια απλή θύρα, μετά την οποία ο ελεγκτής βλέπει τα εισιτήρια. Η πόρτα του θεάτρου ανοίγει για σένα τον ιδιαίτερο κόσμο του – τον κόσμο της τέχνης. Μια επίσκεψη στο θέατρο ή στη συναυλία είναι μια γιορτή της ψυχής. Για να ευχαριστηθείς τη γιορτή αυτή, πρέπει να ακολουθήσεις τους κανόνες καλής συμπεριφοράς: πρέπει να σεβαστείς το κοινό και τους ηθοποιούς. Στο θέατρο ή στη συναυλία πρέπει να φτάσεις 15–20 λεπτά πριν την **έναρξη** της παράστασης. Μπαίνοντας στο θέατρο, βγάλε το καπέλο, άφησε τα πράγματά σου στην γκαρνταρόμπα. Αν η θέση σου είναι ακριβώς στο κέντρο της σειράς και κάθονται ήδη οι θεατές, πρέπει να περάσεις στη θέση σου με το πρόσωπό σου στους άλλους θεατές και όχι με την πλάτη. Με την αρχή της παράστασης μη μιλάς. Η συζήτηση μπορεί να συνεχιστεί μόνο στο διάλειμμα. Κατά τη διάρκεια της παράστασης μην τρως και μην κάνεις παρατηρήσεις. Μετά την παράσταση μη βιάζεσαι να βγεις έξω. Περιμένε λίγο, μπορείς να πας ήσυχα στο **βεστιάριο** μόλις τελειώσουν τα χειροκροτήματα.

Οι κανόνες καλής συμπεριφοράς στη βιβλιοθήκη έχουν πολλούς αιώνες παράδοσης. Μη θορυβείς στο **αναγνωστήριο**. Όταν διαβάζεις βιβλία, πρέπει να τα προσέχεις. Κράτα βιβλία μόνο με καθαρά χέρια. Μη διπλώνεις το εξώφυλλο του βιβλίου. Αυτό χαλαίει το δέσιμό του. Όταν ξεφυλλίζεις το βιβλίο, μη **σαλιώνεις** τα δάχτυλά σου και μη διπλώνεις τις σελίδες του. Αν θέλεις να κάνεις κάποιες σημειώσεις, γράψ' τες στο **σημειωματάριό** σου και όχι πάνω στις σελίδες του βιβλίου. Τα βιβλία που δανείζεσαι απ' την βιβλιοθήκη πρέπει να τα γυρίζεις



εντός της καθορισμένης προθεσμίας. Σε καμιά περίπτωση δεν πρέπει να διαβάζεις το βιβλίο ξαπλωμένος ή όταν τρως.

2. Να κάνεις ένα διάλογο με το διπλανό σου

Τι είναι η ψυχαγωγία;

Τι ρόλο παίζει η ψυχαγωγία στη ζωή του ανθρώπου;

Ποια είδη ψυχαγωγίας υπάρχουν;

Ποια είδη ψυχαγωγίας σου αρέσουν και γιατί;

Η ψυχαγωγία είναι ένας τρόπος να περνάς ευχάριστα τον ελεύθερο χρόνο σου ...

3. Να περιγράψεις πώς περνάς συνήθως τον ελεύθερο χρόνο σου

Τον περισσότερο μου χρόνο τον περνάω στο σχολείο και όποτε δεν έχω μαθήματα φροντίζω να βλέπω τους γονείς μου και τους φίλους μου ... Μου αρέσει να ... Επίσης, μου αρέσει όταν έχω ελεύθερο χρόνο να ζωγραφίζω ... , να παρακολουθώ ... , να παίζω ... , να χαζεύω ... , Όταν δεν έχω διάθεση, ακούω καλή μουσική ή ... ώστε να αλλάξει η διάθεσή μου.

4. Με τη βοήθεια των παρακάτω ερωτήσεων να μιλήσεις για το αγαπημένο σου βιβλίο, αρχίζοντας έτσι:

Διάβασα πολλά καταπληκτικά και ενδιαφέροντα βιβλία στη ζωή μου, αλλά έχω και ένα αγαπημένο βιβλίο ...

1. Ποιος είναι ο συγγραφέας του αγαπημένου σου βιβλίου;
2. Τι τίτλο έχει; Πού και πότε εκδόθηκε;
3. Τι υπόθεση έχει;
4. Τι λογής βιβλίο είναι;
5. Ποιοι είναι οι ήρωες του;
6. Γιατί σου αρέσει αυτό το βιβλίο;

5. Να συζητήσεις για τα πλεονεκτήματα και τα μειονεκτήματα των Κοινωνικών Δικτύων

Λεξιλόγιο

η προϋπόθεση	<i>υμοβα</i>	το αναγνωστήριο	<i>читальна зала</i>
ανεξίτηλος (-η, -ο)	<i>незгладимий (-а, -е)</i>	σαλιώνω	<i>слинявити</i>
το ίχνος	<i>слид</i>	το σημειωματάριο	<i>блокнот</i>
η έναρξη	<i>початок</i>	το βεσιτάριο	<i>гардероб</i>
ο/η ξεναγός	<i>гид, екскурсовод, провідник</i>	η ξενάγηση	<i>екскурсія</i>

ΕΝΟΤΗΤΑ 6^η

ΕΛΛΑΔΑ – ΟΥΚΡΑΝΙΑ

Θέμα 1^ο. Γενικές πληροφορίες για την Ελλάδα

1. Διάβασε και μετάφρασε το κείμενο

Η Ελλάδα (επίσημα: Ελληνική Δημοκρατία) είναι χώρα της Νοτιοανατολικής Ευρώπης, στο νοτιότερο άκρο της Βαλκανικής χερσονήσου, στην Ανατολική Μεσόγειο. Πρωτεύουσα της Ελλάδας και μεγαλύτερη πόλη είναι η Αθήνα. Συνορεύει στα βορειοδυτικά με την Αλβανία, στα βόρεια με τη Βουλγαρία και την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας και στα βορειοανατολικά με την Τουρκία.

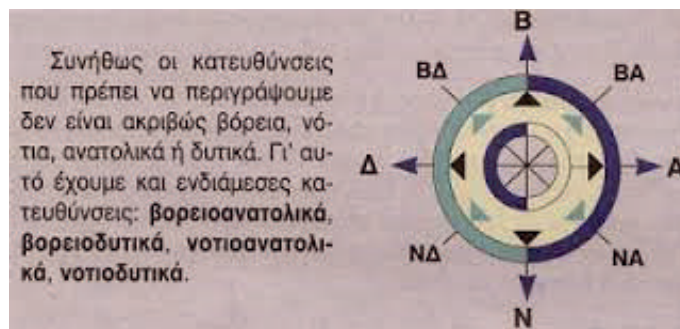
Βρέχεται στα ανατολικά από το Αιγαίο Πέλαγος, στα δυτικά από το Ιόνιο και νότια από τη Μεσόγειο Θάλασσα. Το ψηλότερο βουνό είναι ο Όλυμπος και ο μεγαλύτερος σε μήκος ποταμός ο Αλιάκμονας. Έχει μακρά και πλούσια ιστορία. Σε αυτή γεννήθηκε η δημοκρατία και η φιλοσοφία. Ακόμα η Ελλάδα είναι ο τόπος γέννησης των Ολυμπιακών Αγώνων, του δράματος, της τραγωδίας και της κωμωδίας. Η Ελλάδα έγινε ανεξάρτητο κράτος το 1830, μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης (τότε Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων) από το 1981, της Ευρωζώνης από το 2001, του ΝΑΤΟ από το 1952.

ΠΗΓΗ: http://www.freemapviewer.com/el/map/Χάρτης-Ελλάδα_892.html



2. Απάντησε στις ερωτήσεις

1. Πού βρίσκεται η Ελλάδα;
2. Ποια είναι η επίσημη γλώσσα της Ελλάδας;
3. Σε ποια χερσόνησο ανήκει η Ελλάδα;
4. Με ποιες χώρες συνορεύει η Ελλάδα;
5. Ονόμασε τις θάλασσες από τις οποίες βρέχεται η Ελλάδα;
6. Ποιο είναι το ψηλότερο βουνό της Ελλάδας;
7. Ποιος είναι ο μεγαλύτερος σε μήκος ποταμός της Ελλάδας;
8. Πότε η Ελλάδα έγινε ανεξάρτητο κράτος; Μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης; Της Ευρωζώνης;



3. Με βάση τον παρακάτω πίνακα συζήτησε για την Ελλάδα

Γεωγραφικές πληροφορίες της Ελλάδας
Τοποθεσία: Νοτιοανατολική Ευρώπη
Έκταση: 131,957 τ. χλμ
Συνορεύει με: την Αλβανία, την Τουρκία, τη Βουλγαρία
Βρέχεται από: το Αιγαίο Πέλαγος, το Ιόνιο Πέλαγος, τη Μεσόγειο Θάλασσα και το Λιβυκό Πέλαγος.
Κλίμα: Ήπιοι και υγροί χειμώνες, ζεστά, ηλιόλουστα και ξηρά καλοκαίρια
Υψηλότερο Βουνό: Όλυμπος (2.918 μέτρα)
Μεγαλύτερο Ποτάμι: Αλιάκμονας (297 χλμ)
Ακτογραμμή: περίπου 15.000 χλμ

4. Θυμήσου τα Ανώμαλα παραθετικά των επιθέτων και βάλε κάθε επίθετο της παρένθεσης στο σωστό τύπο

1. ... σε μήκος ποταμός της Ελλάδας είναι ο Αλιάκμονας. (μεγάλος)
2. Η ... πόλη της Ελλάδας είναι η Αθήνα. (μεγάλος)
3. Ο παππούς μου είναι ... άνθρωπος στον κόσμο. (καλός)
4. Η τάξη μας είναι ... από τη δική σας. (μεγάλος)
5. Έχω ... ελληνικά βιβλία από σας. (πολύς) 6) Αυτό είναι το ... σάντουιτς που έχω φάει. (κακός)

5. Πες στα Ελληνικά

Державний устрій Греції – президентсько-парламентська республіка. Офіційна назва Греції – Грецька Республіка. Афіни – столиця Греції. Греція омивається Егейським, Іонійським та Середземним морями. Греція є членом Європейського Союзу з 1981 року. Найвища гора Греції – Олімп. Найдовша річка – Алякмонас. Греція має довгу та багату історію. Греція – місце народження Олімпійських ігор, комедії, трагедії та драми. Якою є офіційна мова Греції? Валюта Греції – євро. Офіційна релігія в Греції – православ'я.

Λεξιλόγιο

η Δημοκρατία	республіка	το άκρος	край
η χερσόνησος	півострів	συνορεύω	межувати
πρώην	минулий	βρέχομαι	омиватися
ανεξάρτητος, (-η, -ο)	незалежний (-а, -е)	το μήκος	довжина
το κράτος	держава	το μέλος	учасник (член)
η κοινότητα	співтовариство	επίσημα	офіційно
η τοποθεσία	розташування	ήπιος, (-α, -ο)	м'який (-а, -е)
η έκταση	площа	υγρός, (ή, -ό)	вологий (-а, -е)
ο τόπος	місце	η γέννηση	народження
νοτιότερος, (-η, -ο)	найпівденніший (-а, -е)	το πέλαγος	море

Θέμα 2^ο. Γενικές πληροφορίες για την Ουκρανία

1. Διάβασε και μετάφρασε το κείμενο

Τοποθεσία: Ανατολική Ευρώπη

Έκταση: 603.700 τ. χλμ

Πρωτεύουσα της χώρας: Κίεβο

Πολίτευμα: Προεδρευόμενη κοινοβουλευτική δημοκρατία

Διοικητικές περιοχές: 25 περιφέρειες

Επίσημη γλώσσα: Ουκρανική

Νόμισμα: Γρίβνα

Θρησκεία: Ορθόδοξοι στην πλειοψηφία

Κλίμα: γενικά ηπειρωτικό

Πληθυσμός: 42.928.900

(εκτίμηση 2015).



Η Ουκρανία είναι χώρα της Ανατολικής Ευρώπης. Συνορεύει με τη Ρωσία, τη Λευκορωσία, την Πολωνία, τη Σλοβακία, την Ουγγαρία, τη Ρουμανία και τη Μολδαβία. Το όνομα της χώρας σημαίνει «γη στην άκρη». Είναι πλούσια σε αρχαία κάστρα, χρυσοούς θόλους των εκκλησιών και ιστορικά μέρη.

Η Ουκρανία είναι η μεγαλύτερη ευρωπαϊκή χώρα και 44η μεγαλύτερη χώρα στον κόσμο. Στο τοπίο της Ουκρανίας κυριαρχούν στέπες και πεδιάδες τις οποίες διασχίζουν οι ποταμοί Δνείπερος, Δνεϊστερος και Σέβερσκυ Ντόνετς, οι οποίοι εκβάλλουν στη Μαύρη θάλασσα και τη μικρότερη Αζοφική θάλασσα. Τα μόνα βουνά της χώρας είναι τα Καρπάθια Όρη στα δυτικά, των οποίων η ψηλότερη κορυφή στην Ουκρανία είναι η Γοβέρλα, με υψόμετρο 2.061 μέτρα.

2. Απάντησε στις ερωτήσεις

1. Πού βρίσκεται η Ουκρανία;
2. Τι σημαίνει το όνομα της Ουκρανίας;
3. Ποια είναι η επίσημη γλώσσα της Ουκρανίας;
4. Σε πόσες περιφέρειες χωρίζεται η Ουκρανία;
5. Με ποιες χώρες συνορεύει η Ουκρανία;
6. Ονόμασε τις θάλασσες από τις οποίες βρέχεται η Ουκρανία;
7. Ποιο είναι το ψηλότερο βουνό της Ουκρανίας;
8. Ποιος είναι ο μεγαλύτερος σε μήκος ποταμός της Ουκρανίας;
9. Τι σημαίνει το όνομα της Ουκρανίας;

3. Φαντάσου, ότι είσαι ένας Έλληνας μαθητής, που ήρθε στην Ουκρανία για να δει τη χώρα. Κάθε βράδυ μιλάς με τους γονείς σου μέσω του Skype. Πες τους, τι έμαθες για την Ουκρανία.

4. Πρόσεξε!

Прийменник για τα його значення

Πрийменник για + знахідний відмінок при позначенні:

- 1) напрямку руху зі значенням «в»: Πηγαίνω για την Ελλάδα.
- 2) мети (для, заради): Πολλοί έρχονται στο Πανεπιστήμιό μας για σπουδές. Έχουμε πολλές ασκήσεις για το σπίτι σήμερα.
- 3) часу (на): Έρχομαι στο Κίεβο για μια βδομάδα.
- 4) вартості (за): Το λήρα για 5 ευρώ.
- 5) особи або предмета, заради якого відбувається дія (для, заради): Έτσι κάνουν τα αγόρια για τα κορίτσια.
- 6) особи або предмета, про який іде мова (про): Τι θα έλεγες για την δασκάλα μας;
- 7) причини (за): Ευχαριστούμε τη δασκάλα μας για την αγάπη της.
- 8) при позначенні кратності: Για πόση φορά διαβάζεις αυτό το περιοδικό; – Για πρώτη, μαμά μου.

5. Συμπλήρωσε τα κενά με προθέσεις

Ήρθα στην Ουκρανία να δω τα αρχαία κάστρα, τους χρυσούς θόλους των εκκλησιών και τα ιστορικά μέρη.

Αύριο θα πάω στο Κίεβο λίγες μέρες.

..... ποιον μιλάτε; – δασκάλα μας.

Αύριο θα έχουμε πολλή δουλειάτο σπίτι.

6. Πες στα Ελληνικά

Столицею України є Київ. Назва України означає «крайні землі». Україна – найбільша європейська країна. Степи та рівнини України перетинають річки Дніпро, Дністер та Сіверський Донець. Ці річки впадають у Чорне та Азовське моря. Говерла – найвища гора України. Державний устрій України – президентсько-парламентська республіка. В Україні 25 областей. Офіційна валюта України – гривня. Україна багата стародавніми замками, золотими куполами церков та історичними місцями. Клімат України в цілому континентальний.

Λεξιλόγιο

το πολίτευμα	державний устрій	το κάστρο	замок
προεδρευόμενος (-η, -ο)	президентський	η περιφέρεια	область
χρυσός (-ή, -ό)	золотий (-а, -е)	κυριαρχώ	панувати
κοινοβουλευτικός (-ή, -ό)	парламентський (-а, -е)	ο θόλος	купол
η πλειοψηφία	більшість	η πεδιάδα	рівнина
ορθόδοξος, (-η, -ο)	православний (-а, -е)	διασχίζω	перетинати
το υψόμετρο	висота	η θρησκεία	релігія
ηπειρωτικός, (-ή, -ό)	континентальний (-а, -е)	η περιοχή	область
διοικητικός, (-ή, -ό)	адміністративний (-а, -е)	η κορυφή	пік
ο πληθυσμός	населення	γενικά	в цілому

Θέμα 3^ο. Τα εθνικά σύμβολα της Ελλάδας

1. Διάβασε και μετάφρασε τα κείμενα

Η εθνική σημαία της Ελλάδας περιέχει εννέα λευκές και **κυανές** παράλληλες **λωρίδες**. Μέσα σε ένα κυανό **τετράγωνο** υπάρχει ένας λευκός σταυρός. Οι εννέα λωρίδες **αντιστοιχούν** στις **συλλαβές** της ιστορικής φράσης «Ελευθερία ή Θάνατος». Ο σταυρός συμβολίζει το επίσημο **θρήσκευμα** της χώρας, τον χριστιανισμό.



Η σημαία της Ελλάδας

Το **εθνόσημο** της Ελληνικής Δημοκρατίας αποτελείται από ένα κυανό **θυρεό** που σχηματίζει μία **αιχμή** στο μέσο της κάτω πλευράς του. Στη μέση ο θυρεός έχει έναν λευκό σταυρό ο οποίος περιβάλλεται εξ ολοκλήρου από δύο κλαδιά δάφνης.



Το εθνόσημο της Ελλάδας

«Ο Ύμνος εις την Ελευθερίαν» είναι ποίημα που έγραψε ο Διονύσιος Σολωμός το 1823, τμήμα του οποίου αποτελεί τον εθνικό ύμνο της Ελλάδας (από το 1865) και της Κύπρου (από το 1966). Είναι ο μεγαλύτερος εθνικός ύμνος στον κόσμο σε μέγεθος, αποτελούμενος από 158 στροφές ή 632 στίχους.

Το 1828 μελοποιήθηκε από τον Νικόλαο Μάντζαρο πάνω σε λαϊκά μοτίβα. Από τότε ακουγόταν τακτικά σε εθνικές γιορτές.



Ο Διονύσιος Σολωμός,
δημιουργός του Ύμνου

2. Πρόσεξε!

Μετοχές παθητικής φωνής

Οι λέξεις που τελειώνουν σε: **-μένος, -μένη, -μένο** δεν είναι επίθετα αλλά, επειδή προέρχονται από ρήματα, λέγονται μετοχές παθητικής φωνής. Είναι το μέρος του λόγου, το οποίο σχηματίζεται από το ρήμα. Π.χ.: *ντώνω - ντομένος, γράφω - γραμμένος.*

Οι μετοχές κλίνονται όπως τα επίθετα: *ντομένος - ντομένη - ντομένο*

3. Σχημάτισε τις παθητικές μετοχές με τα ρήματα της παρένθεσης

«Ο Ύμνος εις την Ελευθερίαν» ήταν ... (*γραμμένος*) από τον Διονύσιο Σολωμό το 1823. Είναι ο μεγαλύτερος εθνικός ύμνος στον κόσμο σε μέγεθος, ... (*αποτελούμενος*) από 158 στροφές ή 632 στίχους. Το ποίημα ήταν ... (*δημοσιευμένος*) και στην Ελλάδα και στην Ευρώπη. Ήταν μια τέλεια ... (*οργανωμένος*) εκδρομή. Οι ... (*ανακατασκευασμένος*) υπολογιστές δεν είναι πάντα ... (*χρησιμοποιημένος*) υπολογιστές. Πες στα ουκρανικά τις ... (*υπογραμμισμένος*) λέξεις.



Μην ξεχνάς:

η Ελλάδα = η Ελληνική Δημοκρατία
η Κύπρος = η Κυπριακή Δημοκρατία

4. Πες στα Ελληνικά

Національні символи Греції – це прапор, герб і гімн. Національний прапор Греції складається з дев'яти білих і синіх паралельних смуг. Смути прапору символізують дев'ять складів історичного виразу «Свобода або смерть». Білий хрест символізує офіційну релігію країни – християнство. Герб Греції – це блакитний щит з білим хрестом. Щит оточений двома гілками лавра. Слова національного гімну Грецької Республіки уклад Діонісіος Солоμος, а музику – Ніколаос Μανδзарос. У 1865 році «Гімн свободі» стає національним гімном Грецької Республіки, а в 1996 – Республіки Кіпр. «Гімн свободі» – найбільший національний гімн у світі.

Λεξιλόγιο

η λωρίδα	<i>смуга</i>	κυανός, (-ή, -ό)	<i>синій (-я, -е)</i>
το τετράγωνο	<i>квадрат</i>	ο σταυρός	<i>хрест</i>
αντιστοιχώ	<i>відповідати</i>	η συλλαβή	<i>склад</i>
το θρήσκευμα	<i>віросповідання</i>	το εθνόσημο	<i>герб</i>
ο θυρεός	<i>щит (герба)</i>	η αιχμή	<i>пік</i>
περιβάλλομαι	<i>оточений</i>	εξ ολοκλήρου	<i>повністю</i>
το κλαδί	<i>гілка</i>	η δάφνη	<i>лавр</i>
το τμήμα	<i>частина</i>	ο ύμνος	<i>гімн</i>
αποτελούμενος, (-η, -ο)	<i>той, що складається (з чогось)</i>	τακτικά	<i>регулярно</i>
χρησιμοποιημένος, (-η, -ο)	<i>використовуваний</i>	μελοποιούμαι	<i>покладений на музику</i>
ανακατασκευασμένος, (-η, -ο)	<i>перероблений</i>	λαϊκός, -ή, -ό	<i>народний</i>

Θέμα 4^ο. Τα εθνικά σύμβολα της Ουκρανίας

1. Διάβασε και μετάφρασε τα κείμενα

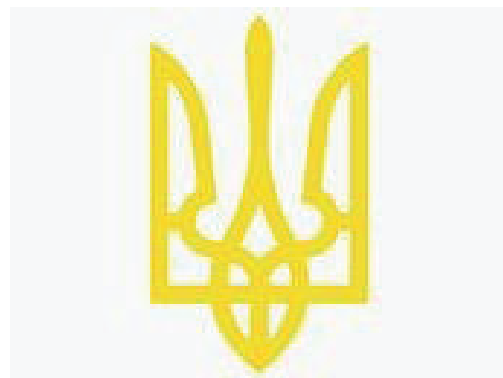
Η κρατική σημαία της Ουκρανίας αποτελείται από δύο **ισομεγέθεις** οριζόντιες λωρίδες χρώματος μπλε και κίτρινου.

Το μπλε **αντιπροσωπεύει** τον ουρανό και το κίτρινο τα **σιτηρά**. Η Κίτρινη **Τρίαινα** είναι το εθνόσημο της Ουκρανίας. Το **μονόγραμμα** αυτό δημιουργεί τη λέξη «ВОЛЯ – Βόλια» που στα Ουκρανικά σημαίνει «ελευθερία». Η σημαία και το εθνόσημο χρησιμοποιήθηκαν για πρώτη φορά κατά τη διάρκεια της Ουκρανικής Εθνικής Δημοκρατίας, αλλά η ιστορία τους αρχίζει στον 10 αιώνα μ.Χ.

Ο **εθνικός ύμνος της Ουκρανίας** είναι το τραγούδι «Δεν πέθανε ακόμη της Ουκρανίας η δόξα και η λευτεριά» (Στα ουκρανικά: *Ще не вмерла України ні слава, ні воля*). Οι στίχοι γράφτηκαν από τον **ποιητή** Πάβλο Τσουμπίνσκι το 1863. Ο **συνθέτης** Μιχάλο Βερμπίτσκι το 1864 έγραψε τη μουσική. Η πρώτη **εκτέλεση** του μουσικού αυτού **κομματιού** έγινε στο Ουκρανικό Θέατρο του Λβιβ.



Η σημαία της Ουκρανίας



Το εθνόσημο της Ουκρανίας

2. Διάβασε την Ελληνική μετάφραση του εθνικού ύμνου της Ουκρανίας. Πες στα ουκρανικά τις υπογραμμισμένες λέξεις

Η δόξα της Ουκρανίας δεν χάθηκε,
ούτε και η ελευθερία της.
Σε μας, αδέρφια συμπατριώτες μου,
η τύχη θα πρέπει μία ακόμη φορά να χαμογελάσει.
Οι εχθροί μας θα εξαφανιστούν,
όπως η δροσιά στον πρωινό ήλιο,

Και εμείς επίσης θα πρέπει να κυριαρχούμε, αδέρφια,
σε μια ελεύθερη δική μας χώρα.
Πρέπει να δοθούμε ψυχή και σώμα
με σκοπό να πετύχουμε την ελευθερία μας,
Και θα δείξουμε ότι εμείς, αδέρφια,
καταγόμαστε από το έθνος των Κοζάκων



Ο Παβλό Τσουμπίνσκι
ποιητής



Ο Μιχάλο Βερμπίτσκι
συνθέτης

3. Πρόσεξε!

Παθητικές μετοχές σε -μένος

Τα ρήματα σε **-βομαι**, **-πτομαι**, **-φομαι** διπλασιάζουν το **μ** τους.
 Π.χ.: *βάφομαι* - *βαμμένος* (-η, -ο), *γράφομαι* - *γραμμένος* (-η, -ο)

4. Σχημάτισε τις παθητικές μετοχές με τα ρήματα της παρένθεσης

Οι δύο ισομεγέθεις οριζόντιες λωρίδες είναι ... (*βάφομαι*) στο μπλε και κίτρινο. Ο τίτλος της τηλεοπτικής σειράς λέγεται «... (*βαμμένος*) ήλιος». Δεν είναι καλά ... (*γράφομαι*) η αίτησή σου. Οι τοίχοι, ... (*βαμμένος*) μαύροι, δε μου αρέσουν.

5. Θυμήσου το πώς κλίνονται τα παθητικά ρήματα στον Αόριστο και βάλε κάθε ρήμα της παρένθεσης στο σωστό τύπο

θηκα
-στηκα
-χτηκα
-φτηκα
-ευτηκα
-ήκα
-ήκαμε
-ήκες
-ήκατε
-ήκε
-ήκαν

Η σημαία και το εθνόσημο ... (*χρησιμοποιούμαι*) για πρώτη φορά κατά τη διάρκεια της Ουκρανικής Εθνικής Δημοκρατίας. Οι στίχοι του εθνικού ύμνου της Ουκρανίας ... (*γράφομαι*) από τον ποιητή Πάβλο Τσουμπίνσκι το 1863.

Η μουσική ... (*γράφομαι*) από τον συνθέτη Μιχάλο Βερμπίτσκι το 1864. Η δόξα της Ουκρανίας δεν ... (*χάνομαι*), ούτε και η ελευθερία της.

6. Πες στα Ελληνικά

Національні символи України – це прапор, герб і національний гімн. Національний прапор України складається з двох стрічок – блакитної та жовтої. Блакитна стрічка – це небо, а жовта – це хліба. Тризуб – це національний символ нашої країни. Їїго історія починається у 10-му столітті. Слова національного гімну України були написані Павлом Чубинським, а музика – Михайлом Вербицьким.



Λεξιλόγιο

κρατικός, (-ή, -ό)	державний (-а, -е)	η εκτέλεση	виконання
κατά τη διάρκεια	у часі	ο ποιητής	поет
αντιπροσωπεύω	представляти	η τρίαινα	Тризуб
το μονόγραμμα	монограма	ο συνθέτης	композитор
ισομεγέθης, (-ης, -ες)	однакового розміру	το κομμάτι	частина
τα σιτηρά	хліба	η δροσιά	роса

Θέμα 5^ο. Τα ιστορικά μνημεία της Ελλάδας

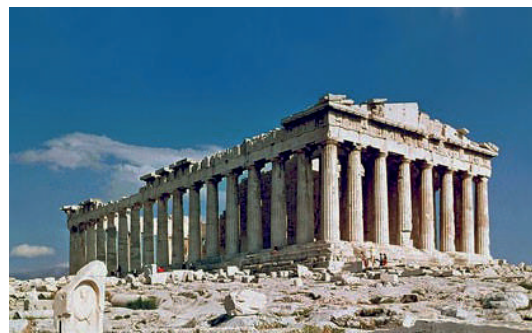
1. Διάβασε και μετάφρασε τα κείμενα

Η UNESCO είναι ο οργανισμός των **Ηνωμένων Εθνών** ο οποίος έχει **αναλάβει** την **αναγνώριση**, την **προστασία** αλλά και τη **διατήρηση** της πολιτιστικής και φυσικής **κληρονομιάς** σε **παγκόσμια κλίμακα**.

Πώς είναι δυνατόν ο αρχαίος ελληνικός πολιτισμός να **λείπει** από τους καταλόγους της UNESCO; Φυσικά και όχι. Η Ελλάδα έχει υπογράψει το 1981 τη **Συνθήκη** της UNESCO για την προστασία των μνημείων και των χώρων της παγκόσμιας κληρονομιάς. Δείτε παρακάτω μερικά ελληνικά μνημεία, που προστατεύονται από την UNESCO.

Ακρόπολη

Στο **λόφο** της Ακρόπολης, στο κέντρο της σύγχρονης Αθήνας, βρισκόταν το **σπουδαιότερο** ιερό της αρχαίας πόλης, **αφιερωμένο** στην **προστάτιδα** θεά της, την Αθηνά. Η Ακρόπολη **αποδίδει** το **μεγαλειό**, τη δύναμη και τον πλούτο της Αθήνας την εποχή της μεγαλύτερης **ακμής** της, το «χρυσό αιώνα» του Περικλή.



Δελφοί

Στους **πρόποδες** του Παρνασσού βρίσκεται το ιερό των Δελφών και το πιο **ξακουστό μαντείο** της αρχαίας Ελλάδας. Οι Δελφοί ήταν ο **ομφαλός** της γης, όπου, σύμφωνα με τη μυθολογία, συναντήθηκαν οι δύο **αετοί**, που έστειλε ο Δίας από τα άκρα του **σύμπαντος** για να βρει το κέντρο του κόσμου. Οι Δελφοί για πολλούς αιώνες αποτελούσαν το πνευματικό και θρησκευτικό κέντρο και το σύμβολο της **ενότητας** του αρχαίου ελληνισμού.



Ολυμπία

Στη δυτική ακτή της Πελοποννήσου βρίσκεται η Ολυμπία. Ήταν το σημαντικότερο θρησκευτικό και αθλητικό κέντρο. Εδώ γεννήθηκαν οι **σπουδαιότεροι** αγώνες της αρχαίας Ελλάδας, οι Ολυμπιακοί, που γίνονταν κάθε τέσσερα χρόνια **προς τιμήν** του Δία.



Πύλη των Λεόντων

Η Πύλη των Λεόντων είναι η κύρια είσοδος της ακρόπολης των Μυκηνών, του κύριου κέντρου του Μυκηναϊκού Πολιτισμού. Η πύλη **κατασκευάστηκε** στα μέσα του 13ου αιώνα προ Χριστού .



2. Απάντησε στις ερωτήσεις

- Τι είναι η UNESCO;
 Τι έχει αναλάβει αυτός ο οργανισμός των Ηνωμένων Εθνών;
 Πότε η Ελλάδα έχει υπογράψει τη Συνθήκη της UNESCO;
 Πού βρισκόταν το σπουδαιότερο ιερό της αρχαίας Αθήνας, αφιερωμένο στην προστάτιδα θεά της, την Αθηνά;
 Τι αποδίδει η Ακρόπολη;
 Πού βρίσκεται το ιερό των Δελφών;
 Γιατί οι Δελφοί ήταν ο ομφαλός της γης;
 Τι αποτελούσαν οι Δελφοί για πολλούς αιώνες;
 Πού γεννήθηκαν οι σπουδαιότεροι αγώνες της αρχαίας Ελλάδας;
 Πώς ονομάζονται αυτοί οι αγώνες;
 Πότε κατασκευάστηκε η Πύλη των Λεόντων;
 Γιατί είναι τόσο γνωστή;

3. Στα παραπάνω κείμενα βρες όλα τα ουσιαστικά, ρήματα και επίθετα. Βάλε τα στον πίνακα. Με βάση αυτόν τον πίνακα, περίγραψε τα ιστορικά μνημεία της Ελλάδας

Ιστορικά μνημεία	Ουσιαστικά	Ρήματα	Επίθετα
Ακρόπολη	η πόλη	βρισκόταν	σύγχρονος
Δελφοί			
Ολυμπία			
Πύλη των Λεόντων			

4. Βρες τα ρήματα, από τα οποία προέρχονται οι παρακάτω παθητικές μετοχές. Κάνε προτάσεις με αυτά τα ρήματα

Π.χ.: ηνωμένος - ενώνω, γνωμένος - γίνομαι.

Αναγνωρισμένος, αποδιδόμενος, αποτελούμενος, αφιερωμένος, γεννημένος, διατηρημένος, κατασκευασμένος, προστατευμένος.

5. Θυμήσου τον Υπερθετικό και τον Απόλυτο υπερθετικό βαθμό των επιθέτων και άνοιξε τις παρενθέσεις

Υπερθετικός			Απόλυτος υπερθετικός		
<u>έξυπνος</u>	<u>παχύς</u>	<u>αγενής</u>	<u>έξυπνος</u>	<u>παχύς</u>	<u>αγενής</u>
ο πιο έξυπνος	ο πιο παχύς	ο πιο αγενής	πολύ έξυπνος	πολύ παχύς	πολύ αγενής
η πιο έξυπνη	η πιο παχιά	η πιο αγενής	πολύ έξυπνη	πολύ παχιά	πολύ αγενής
το πιο έξυπνο	το πιο παχύ	το πιο αγενές	πολύ έξυπνο	πολύ παχύ	πολύ αγενές
ή	ή	ή	ή	ή	ή
ο εξυπνότερος	ο παχύτερος	ο αγενέστερος	εξυπνότατος	παχύτατος	αγενέστατος
η εξυπνότερη	η παχύτερη	η αγενέστερη	εξυπνότατη	παχύτατη	αγενέστατη
το εξυπνότερο	το παχύτερο	το αγενέστερο	εξυπνότατο	παχύτατο	αγενέστατο

Είναι ... (έξυπνος) παιδί ο Μίμης; - Μόνο ... (έξυπνος); Αυτός είναι ... (έξυπνος). Αυτό το παιδί είναι ... (παχύς).

Θα έλεγα ότι είναι ... (παχύς) στην τάξη μας.

Μα υπάρχει στην τάξη μας ... (ειλικρινής) μαθητής από μένα;

Στο λόφο της Ακρόπολης, στο κέντρο της σύγχρονης Αθήνας, βρισκόταν το ... (σπουδαίος) ιερό της αρχαίας πόλης, αφιερωμένο στην προστάτιδα θεά της, την Αθηνά.

Στους πρόποδες του Παρθενού βρίσκεται το ιερό των Δελφών και το ... (ζακουστός) μαντείο της αρχαίας Ελλάδας.

Η Ολυμπία ήταν το ... (σημαντικός) θρησκευτικό και αθλητικό κέντρο της Ελλάδας.

Εδώ γεννήθηκαν οι ... (σπουδαίος) αγώνες της αρχαίας Ελλάδας, οι Ολυμπιακοί.

6. Πες στα Ελληνικά

ЮНЕСКО є установою Організації Об'єднаних Націй, яка відповідає за ідентифікацію, захист і збереження культурної і природної спадщини в усьому світі. Греція підписала в 1981 році договір з ЮНЕСКО про охорону пам'яток і визначних місць світової спадщини. Акрополь знаходиться в центрі сучасних Афін. Акрополь передає велич, могутність та багатство Афін часів їх найбільшого розквіту. У передгір'ї Парнасу знаходиться оракул давньої Греції. Дельфи були центром землі. Ολίμπια знаходиться на західному узбережжі Πελοπονнесу. Ολίμπійські ігри відбувалися кожні чотири роки на честь Ζεφυ. Λεφωί φορτά - це центральный вхід у фортецю Мікен. Λεφωί φορτά були побудовані в середині тринадцятого століття до Ρіздва Χριστοφого.



Λεξιλόγιο

τα Ηνωμένα Έθνη	Об'єднані Нації	αναλαμβάνω	очоловати
η αναγνώριση	визнання	η προστασία	захист
η κληρονομιά	спадщина	η διατήρηση	збереження
παγκόσμιος (-α, -ο)	всесвітній (-я, -є)	η κλίμακα	рівень
η συνθήκη	угода	ο λόφος	пагорб
προστατεύομαι	бути захищеним	το ιερό	святилище
σπουδαίος (-α, -ο)	великий (-а, -е)	η προστάτιδα	покровителька
αφιερωμένος (-η, -ο)	присвячений (-а, -е)	αποδίδω	надавати
το μεγαλείο	велич	ο πλούτος	багатство
η ακμή	розквіт	το μαντείο	оракул
ζακουστός (-ή, -ό)	відомий (-а, -е)	ο ομφαλός	пуп
το σύμπαν	всесвіт	ο αετός	орел
κατασκευάζομαι	виготовлятися	η ενότητα	єдність
ειλικρινής (-ής, -ές)	чесний (-а, -е)	προς τιμήν	на честь

Θέμα 6°. Τα ιστορικά μνημεία της Ουκρανίας

1. Πρώτα μάθε τις συντομογραφίες. Κοίτα και τον πίνακα «Κύρια και γεωγραφικά ονόματα», που βρίσκεται κάτω. Και τώρα διάβασε τα κείμενα



π.Χ. = προ Χριστού - **до Різдва Христового**

μ. Χ. = μετά Χριστόν - **після Різдва Христового**

Σήμερα στο μάθημά μας θα μιλήσουμε για τα ιστορικά μνημεία της Ουκρανίας. Αλλά πρώτα θα μάθουμε κάποια στοιχεία από την ιστορία της.

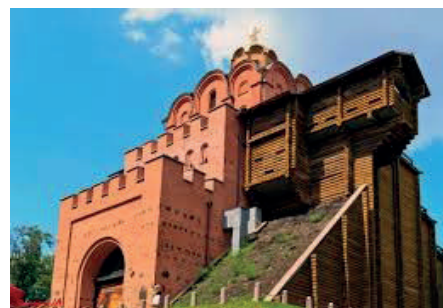
Από το 700 π.Χ. μέχρι το 200 π.Χ. η Ουκρανία ήταν μέρος του *Σκυθικού βασιλείου* ή Σκυθία. Από τον 9ο αιώνα μ.Χ. στην *επικράτεια* της Ουκρανίας *εμφανίζεται* το *Κράτος των Ρως* με πρωτεύουσα το Κίεβο. Ήταν το πρώτο ανατολικό *σλαβικό* κράτος. Ο *εκχριστιανισμός* των πληθυσμών της περιοχής έγινε το 988, όταν ο πρίγκιπας Βλαδίμηρος *βαπτίστηκε* στα νερά του Δνείπερου από ιερείς που έφτασαν από το *Βυζάντιο*, με το οποίο είχε στενές εμπορικές σχέσεις.

Η *Χρυσή Πύλη* του Κιέβου είναι ένα από τα πιο σημαντικά αρχιτεκτονικά και ιστορικά μνημεία της Ρως περιόδου του Κιέβου. Την *έφτιαξε* ο *Γιαροσλάφ ο Σοφός* μεταξύ των ετών 1017-1024, το άγαλμα του οποίου βρίσκεται στον *αυλόγυρο* της Πύλης. Λειτουργήσε ως είσοδος *οχύρωσης* στους *αμυντικούς* αγώνες της πόλης.

Η *Λαύρα των Σπηλαίων του Κιέβου* (Κιεβο-Πετσέροσκα Λαύρα) βρίσκεται στο νότιο άκρο του Κιέβου και είναι κτισμένη σε δύο λόφους της δεξιάς *όχθης* του *Δνείπερου* ποταμού. Ο ναός *θεμελιώθηκε* το 1073 και *αφιερώθηκε* στην *Κοίμηση της Θεοτόκου*. Στα τελευταία χρόνια στην Κιεβο-Πετσέκα Λαύρα άρχισαν να μένουν μοναχοί και ο τόπος να ζωντανεύει από το *θείο* φως της μοναχικής πολιτείας.

Το ιστορικό κέντρο της πόλης Λβιβ είναι η «*Φλωρεντία της Ουκρανίας*», αποτελεί μνημείο Πολιτιστικής Κληρονομιάς της ΟΥΝΕΣΚΟ. Η Λβιβ, βρίσκεται στη δυτική Ουκρανία κοντά στα σύνορα με την Πολωνία. Η πόλη Λβιβ (Λεόπολις και Λεοντόπολις) ιδρύθηκε το 1256 από τον πρίγκιπα της Γαλικίας Ντανίλο και ονομάστηκε προς τιμή του *υιού* του Λέων. Ήταν η σημαντικότερη πόλη της Ανατολικής Γαλικίας.

Οι *Σκάλες του Ποτέμκιν* βρίσκονται στην Οδησό και αποτελούν το πιο ιστορικό σύμβολο της πόλης. Οι Σκάλες του Ποτέμκιν, με τα 200 αρχικά *σκαλοπάτια*, *σχεδιάστηκαν* το 1825 και έχουν ύψος 27 μέτρων.



Κόρια και Γεωγραφικά Ονόματα

Αγία Πετρούπολη, η – Санкт-Петербург	Λέων, ο – Лев (ім'я)
Ανατολική Γαλικία, η – Східна Галичина	Οδησός, η – Одеса
Βυζάντιο, το – Візантія	Σκάλες του Ποτέμκιν, οι – Потьомкінські сходи
Γιαροσλάφ ο Σοφός, ο – Ярослав Мудрий	Σκυθικό βασίλειο – Скіфське царство
Δνειπερος, ο – Дніпро	Φλωρεντία της Ουκρανίας, η – українська Флоренція
Λαύρα των Σπηλαίων του Κιέβου, η – Києво-Печерська Лавра	Χρυσή Πύλη, η – Золоті ворота
Κράτος των Ρως – Давня Русь	

2. Απάντησε στις ερωτήσεις

- Πότε η Ουκρανία ήταν μέρος του Σκυθικού βασιλείου;
- Ποιο κράτος εμφανίζεται στην επικράτεια της Ουκρανίας από τον 9ο αιώνα μ.Χ; Ποια ήταν η πρωτεύουσά του;
- Πού βρίσκεται η Κιέβο-Πετσέρσκα Λαύρα;
- Πότε θεμελιώθηκε αυτός ο ναός;
- Ποιος και γιατί έφτιαξε τη Χρυσή Πύλη του Κιέβου;
- Πού βρίσκονται οι Σκάλες του Ποτέμκιν;
- Πότε σχεδιάστηκαν και πόσα σκαλοπάτια έχουν;
- Πότε ιδρύθηκε η πόλη του Λβιβ; Γιατί ονομάστηκε έτσι;

3. Στα παραπάνω κείμενα βρες όλα τα ουσιαστικά, ρήματα και επίθετα. Βάλε τα στον πίνακα. Με βάση αυτόν τον πίνακα, περιγράψε τα ιστορικά μνημεία της Ουκρανίας

Ιστορικά μνημεία	Ουσιαστικά	Ρήματα	Επίθετα
Κιέβο-Πετσέρσκα Λαύρα			
Χρυσή Πύλη			
Σκάλες του Ποτέμκιν			
Ιστορικό κέντρο της πόλης του Λβιβ			

4. Βρες στο Διαδίκτυο πληροφορίες για τα αξιοθέατα της Ουκρανίας. Κάνε παρουσίαση στο πρόγραμμα Power Point Presentation. Μίλησε για τα αξιοθέατα της Ουκρανίας στους Έλληνες και τους Κύπριους σου φίλους. Χρησιμοποίησε το λεξιλόγιο του μαθήματος.



5. Πρόσεξε!

Вживання відносного прийменникового прислівника **σαν**

Відносний прийменниковий прислівник **σαν** українською мовою перекладається за допомогою підрядних порівняльних сполучників *як, немов; ніби, начебто* та вживається для вираження порівняння:

Είναι όμορφος σαν άγγελος.

Після відносного прийменникового прислівника **σαν** іменник може стояти у називному відмінку без артикля або з невизначеним артиклем:

Είσαι σαν πατέρας μου. Σαν ένας άγγελος.

Може стояти у знахідному відмінку з визначеним артиклем:

Η τσάντα μου είναι σαν την τσάντα σου.

Після прислівника займенники ставляться у знахідному відмінку:

Δεν είναι άνθρωπος σαν емάς

6. Πες στα Ουκρανικά

1. Ο γιος σας είναι σαν τον πατέρα του.
2. Το φόρεμα της αδελφής μου είναι σαν το δικό σου.
3. Ο Αντρέας είναι ψηλός σαν τον παππού του.
4. Η Έλενα είναι όμορφη σαν τη μητέρα της.
5. Το αγόρι είναι δυνατό σαν τον Ηρακλή.

7. Πες στα Ελληνικά

Україна була частиною Скіфського царства у 700–200 роки до Різдва Христового. Держава Київська Русь з'являється на території України у IX столітті після Різдва Христового. Києво-Печерська Лавра розташована на південному краї Києва і побудована на двох пагорбах на правому березі річки Дніпро. Церква була заснована в 1073 році і присвячена Успінню Богородиці. Золоті ворота Києва є однією з найважливіших архітектурних та історичних пам'яток періоду Давньої Русі. Потьомкінські сходи є символом міста Одеси. Сходи мають висоту 27 метрів. Місто Львів було засноване у 1256 році князем Данилом Галицьким і назване на честь його сина Лева.

Λεξιλόγιο

η συντομογραφία	скорочення	ολαβικός (-ή, -ό)	слов'янський (-а, -е)
η επικράτεια	територія	βαπτίζομαι	хреститися
εμφανίζομαι	з'являтися	εμπορικός (-ή, -ο)	торгівельний (-а, -е)
ο εκχριστιανισμός	християнізація	στενός (-ή, -ό)	тісний (-а, -е)
φτιάχνω	будувати	ο αυλόγυρος	подвір'я
η οχύρωση	зміцнення	αμυντικός (-ή, -ό)	оборонний (-а, -е)
θεμελιώνομαι	бути заснованим	η όχθη	берег
αφιερώνομαι	бути присвяченим	θείος (-α, -ο)	божественний (-а, -е)
το σκαλοπάτι	сходинка	ο υιός	син
σχεδιάζομαι	будувати	το Διαδίκτυο	Інтернет

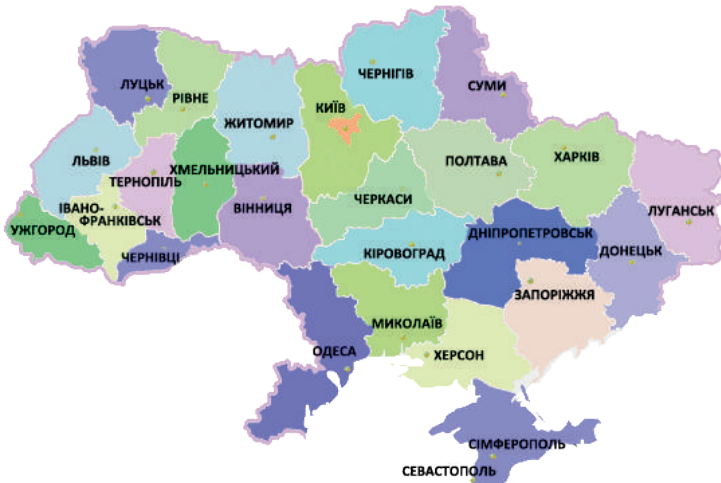
Θέμα 7^ο. Τώρα εσύ μπορείς ...

1. Με βάση τις παρακάτω ερωτήσεις να μιλήσεις για την Ελλάδα και την Ουκρανία

- Πού βρίσκεται η Ελλάδα / η Ουκρανία;
- Με ποιες χώρες συνορεύει η Ελλάδα / η Ουκρανία;
- Ποια είναι η πρωτεύουσα της Ελλάδας / της Ουκρανίας;
- Ποια είναι η επίσημη γλώσσα της Ελλάδας / της Ουκρανίας;
- Ποιες είναι οι θάλασσες από τις οποίες βρέχεται η Ελλάδα / η Ουκρανία;
- Ποιο είναι το ψηλότερο βουνό της Ελλάδας / της Ουκρανίας;
- Ποιος είναι ο μεγαλύτερος ποταμός της Ελλάδας / της Ουκρανίας;
- Ποια είναι η έκταση της Ελλάδας / της Ουκρανίας;
- Τι πληθυσμό έχει η Ελλάδα / η Ουκρανία;
- Σε τι είναι πλούσια η Ελλάδα / η Ουκρανία;
- Πώς είναι το κλίμα στην Ελλάδα / στην Ουκρανία;

2. Παρατήρησε και σχολίασε

Πού βρίσκεται η καθεμία πόλη που αναφέρεται παρακάτω;



Λβιβ, Κίεβο, Ρίβνε, Σούμι, Χάρκοβο, Οδησός, Σαπορίζια, Τσερνιφτσι

Π.χ. Η πόλη Λούτσκ βρίσκεται στα βορειοδυτικά της Ουκρανίας.



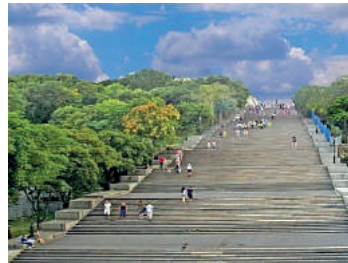
Δράμα, Κοζάνη, Ιωάννινα, Πύργος, Κόρινθος, Αθήνα, Καλαμάτα, Λαμία

3. Μίλησε για τα εθνικά σύμβολα ...

της Ελλάδας	της Ουκρανίας
Η Εθνική σημαία της Ελλάδας έχει ... και μέσα σε ένα κυανό τετράγωνο υπάρχει ...	Η Εθνική σημαία της Ουκρανίας ...
Οι λωρίδες συμβολίζουν ..., και ο σταυρός ...	Το εθνόσημο της Ουκρανίας ...
Το εθνόσημο της Ελληνικής Δημοκρατίας αποτελείται από ...	Οι στίχοι του Εθνικού Ύμνου ...
Οι στίχοι του Εθνικού Ύμνου της Ελλάδας γράφτηκαν από ..., οι μουσική - ...	

4. Να σχηματίσεις ερωτήσεις με βάση κείμενα από 5ο και 6ο θέμα για τα ιστορικά μνημεία της Ελλάδας και της Ουκρανίας

Τι είναι η Χρυσή Πύλη;
Πού βρίσκεται η Χρυσή Πύλη;
Ποιος την έφτιαξε και πότε;
Πώς λειτούργησε η Χρυσή Πύλη στη
Ρως Περίοδο του Κιέβου;



5. Πεξ στα Ελληνικά

На уроці новогрецької мови ми дізналися багато цікавого про Грецію: де вона розташована, з якими державами межує та якими морями омивається. Чисельність населення Греції складає 11 мільйонів осіб, а України – майже 43 мільйони. Греки та українці – православні. Клімат у Греції взимку вологий та м'який. Найдовша ріка в Греції Алякмонас. Найбільша річка в Україні – Дніпро. Ми дуже вдячні батькам за організацію відвідування найважливіших архітектурних та історичних пам'яток періоду Давньої Русі. Що ти хотів би побачити в Греції та які міста відвідати в Україні? Кожна людина повинна знати національний гімн своєї держави. Гімн греків України був написаний Донатом Патричею – відомим грецьким поетом та композитором, який народився та виріс у Приазов'ї.

Λεξιλόγιο

το εκατομμύριο

мільйон

ΕΝΟΤΗΤΑ 7^η ΤΑΞΙΔΙ

Θέμα 1^ο. Οι αποσκευές

1. Διάβασε και απάντησε στις ερωτήσεις

Φέτος η Ξένια πήγε μια βδομάδα για διακοπές στην Κύπρο. Ήθελε να πάρει μαζί της όλα τα αγαπημένα της ρούχα. Λοιπόν, στη βαλίτσα έβαλε 5 φορέματα, 6 μπλουζάκια, 3 τζιν, 3 σορτάκια, 4 καπέλα και 4 ζευγάρια γυαλιά ηλίου. Ήθελε να βάλει και τα σανδάλια αλλά **δεν είχε χώρο**. Τα έβαλε στην τσάντα. Τα άλλα 2 ζευγάρια σανδάλια και τα αθλητικά, πρώτα τα **τύλιξε** στη σακούλα και μετά τα έβαλε στο **σακίδιο πλάτης**.

Ξέχασε τα **καλλυντικά**. Γύρισε στο σπίτι και πήρε ακόμα μια τσαντούλα. Χρειαζόταν **αχθοφόρο**. Ξέρετε τι έγινε όταν πήγε στην Κύπρο; Ξέχασε πόσα **πράγματα** είχε και έχασε μια από τις τσάντες της. Την έφαξε στον **έλεγχο αποσκευών** αλλά δεν ήτανε εκεί. Την βρήκε την επόμενη μέρα στις **χαμένες** αποσκευές. Καημένη Ξένια! Δύο μέρες χωρίς καλλυντικά!



Ερωτήσεις:

- 1) Πού πήγε φέτος για διακοπές η Ξένια;
- 2) Τι έβαλε στη βαλίτσα της και τι έβαλε στην τσάντα;
- 3) Γιατί χρειαζόταν αχθοφόρο;
- 4) Τι έγινε όταν πήγε στην Κύπρο;
- 5) Πού έφαξε τα πράγματά της και πού τα βρήκε;
- 6) Τελικά πόσα πράγματα είχε μαζί της;

2. Αντιστοιχισε τις λέξεις της πρώτης και της δεύτερης στήλης, όπως στο παράδειγμα. Μάθε τις

- | | |
|------------------------|----------------------------|
| • αποθήκη αποσκευών | • багажне відділення |
| • αχθοφόρος | • валіза |
| • τσάντα | • втрачений багаж |
| • έχασα τη βαλίτσα μου | • камера схову |
| • σακούλα | • носильник |
| • τμήμα αποσκευών | • пакет |
| • τυλίγω τα πράγματα | • наплічник |
| • βαλίτσα | • сумка |
| • χαμένες αποσκευές | • загубив (ла) свою валізу |
| • σακίδιο πλάτης | • загортати речи |

3. Πρόσεξε! Αόριστη αντωνυμία κανένας- καμία- κανένα

	Αυτός	Αυτή	Αυτό
Ον.	κανέν α ς / κανεί ς	κα μ ία / κα μ ιά	κανέν α
Γεν.	κανεν ός	κα μ ια ς / κα μ ιά ς	κανεν ός
Αιτ.	κανέν αν	κα μ ία / κα μ ιά	κανέν α

Χρησιμοποιείται μόνο **στον ενικό** αριθμό**4. Συμπλήρωσε τα κενά με τη σωστή αόριστη αντωνυμία**

Υπάρχει ... βαλίτσα εδώ μέσα;
 Δεν έχω ... σακίδιο πλάτης.
 Ξέρεις ... καλή ταινία;
 Δε βλέπω ... αχθοφόρο.
 Πάμε σε ... πιτοσαρία.
 Ξέρεις το τηλέφωνο ... φίλου μου.
 Έχεις ... καραμέλα;
 Υπάρχει ... Έλληνας εδώ;
 Ταξιδεψες ... φορά με αεροπλάνο;
 Αγόρασες ... τζιν στην Κύπρο;
 Είναι ... Ελληνίδα εδώ;

**5. Κοίταξε και περιγράψε την εικόνα από την άσκηση 5. Αρχισε με τη φράση:**

Η κυρία παρέδωσε στις αποσκευές ...

6. Πες στα Ελληνικά

Де знаходиться багажне відділення? Я загубив свою сумку та валізу. Де носильник? У моїй валізі не вистачило місця для босоніжок. Мені потрібен носильник. Ксенія загорнула кросівки в пакет та поклала їх до наплічника. Де знаходиться камера схову? Я не знаю, скільки в мене сумок. Ця валіза моя, а та – не моя. Андрій повернувся додому та взяв ще одну валізу. Ганна здала до багажу 2 валізи та сумку. Він не має жодної сумки або валізи. Я не бачу жодного носильника. Мабуть, цей наплічник залишив хтось із туристів.

Λεξιλόγιο

η αποσκευή	багаж	η βαλίτσα	βαλίза
ο χώρος	місце	ο αχθοφόρος	носільник
ο έλεγχος	оформлення	τα πράγματα	речі
το σακίδιο πλάτης	наплічник, рюкзак	τυλίγω	загортати
χαμένος (-η, -ο)	втрачений (-а, -е)	τα καλλυντικά	косметика, парфуми
κανένας, καμία, κανένα	жодний, ніякий, хтось	ο τουρίστας, η- ρια	турист, туристка

Θέμα 2^ο. Κράτηση εισιτηρίων

Καλό
ταξίδι!

Καλή
αντάμωση!

Να μας
γράφετε!

1. Διάβασε τον διάλογο

- Καλημέρα σας!
- Καλημέρα σας! Θα ήθελα να βγάλω αεροπορικά εισιτήρια για σήμερα.
- Πού θα θέλατε να πάτε;
- Λάρνακα. Θα ήθελα να πάω στην Κύπρο.
- Δεν έχουμε εισιτήρια για τη Λάρνακα για σήμερα. Αλλά έχουμε για την Αθήνα. Εκεί μπορείτε να αλλάξετε αεροπλάνο.
- Και πότε έχει πτήση από την Ελλάδα προς την Κύπρο;
- Στις 2.30 τη νύχτα. Και από το Κίεβο ξεκινάτε στις 6 το βράδυ.
- Εντάξει. Και πόσες ώρες είναι το ταξίδι;
- Συνολικά 5 ώρες.
- Μπορεί να ακυρωθεί η πτήση;
- Ναι, εξαιτίας της κακοκαιρίας.
- Έγινε.

2. Σωστό ή Λάθος;

1. Ο πελάτης θέλει να βγάλει τα αεροπορικά εισιτήρια.
2. Θέλει να πάει από τη Λάρνακα προς την Αθήνα.
3. Η πτήση από την Ελλάδα προς την Κύπρο είναι στις 2.30 το μεσημέρι.
4. Από το Κίεβο ο πελάτης ξεκινά στις 8 το βράδυ.
5. Ο πελάτης θέλει να πάει από το Κίεβο προς τη Λάρνακα.

3. Κάνε ένα διάλογο

Ο Αντρέας μένει στο Κίεβο. Το καλοκαίρι σκέφτεται να πάει στην Αθήνα. Έτσι, ήρθε στο γραφείο για να κλείσει ένα αεροπορικό εισιτήριο. Παίξε ένα ρόλο, κάνε διάλογο μεταξύ του Αντρέα και του υπαλλήλου του γραφείου. Θα σε βοηθήσουν οι παρακάτω φράσεις:

- Θέλω να κλείσω εισιτήρια.
- Για ποια ημερομηνία θα θέλατε το εισιτήριο;
- Για σήμερα / αύριο / στις 5 Απριλίου;
- Πόσο κάνει ένα εισιτήριο πρώτης (δεύτερης) θέσης;
- Δώστε μου δύο εισιτήρια πρώτης (δεύτερης) θέσης;
- Πόσο κάνει το εισιτήριο για την Αθήνα;
- Πόσο κάνει το εισιτήριο από το Κίεβο για την Αθήνα;

4. Πρόσεξε!

Αόριστη αντωνυμία κάποιος-κάποια-κάποιο

	Ενικός αριθμός			Πληθυντικός αριθμός		
	Αυτός	Αυτή	Αυτό	Αυτός	Αυτή	Αυτό
Ον.	κάποιος	κάποια	κάποιο	κάποιοι	κάποιες	κάποια
Γεν.	κάποιου	κάποιας	κάποιου	κάποιων	κάποιων	κάποιων
Αιτ.	κάποιο	κάποια	κάποιο	κάποιους	κάποιες	κάποια

5. Συμπλήρωσε τα κενά με τη σωστή αντωνυμία

- Χτύπησε ... την πόρτα.
 Το διάβασα σε ... βιβλίο.
 ... μου έδωσαν 2 εισιτήρια δεύτερης θέσεις.
 Από το Κίεβο ... ξεκινά στις 8 το βράδυ.
 ... κυρία θέλει να πάει από το Κίεβο προς τη Λάρνακα.
 Εδώ πάντα συναντώ ... συμπατριώτη μου.
 ... λύση θα βρεθεί.
 Οι σχολικές τσάντες ... παιδιών ζυγίζουν μέχρι 16,3 κιλά.
 Αν ... θέλουν να βοηθήσουν παραπάνω ας το κάνουν.
 Υπάρχουν δεκάδες μάρκες τσαντών για να διαλέξει ...
 ... τουρίστες θα ήθελαν να βγάλουν τα αεροπορικά εισιτήρια για σήμερα.
 Το να επιλέγει ... σχολικές τσάντες για παιδιά είναι πολύ εύκολο.

6. Πες στα Ελληνικά

Скільки коштує квиток? Де можна придбати квиток на літак? Я хочу забронювати квиток на літак на 5 червня. Хочу придбати квиток на сьогодні. На яку дату ви хочете придбати квиток? Квиток із Києва до Афіν коштує 250 євро. Я хочу квитки першого класу. Я вже купив квитки до Кіпру. Дайте мені два квитки до Кіпру. Авіареїс із Києва до Афін сьогодні може бути скасовано. Андрій прийшов до офісу, щоб забронювати авіаквитки. Портфелі деяких дітей важать до 15 кілограмів. Туристи хочуть забронювати або придбати авіаквитки.

Λεξιλόγιο

βγάζω	кунувати	συνολικά	разом
το εισιτήριο	квиток	ακυρώνω	скасовувати
αλλάζω	змінювати	εξαιτίας	через
η πτήση	авіареїс	η κακοκαιρία	негода
ξεκινώ	виїжджати	κλείνω	бронювати
η ημερομηνία	дата	ζυγίζω	важити
η συμπατριώτισσα	співвітчизниця	επιλέγω	обираю
ο συμπατριώτης	співвітчизник	δεκάδες	десятки

Θέμα 3^ο. Κράτηση του ξενοδοχείου

1. Διάβασε και μετάφρασε τον διάλογο

Κράτηση δωματίου σε ξενοδοχείο

- Ρεσεψιονίστ: Καλώς ήρθατε στο ξενοδοχείο μας. Πώς μπορώ να σας βοηθήσω;
- Επισκέπτης: Θα ήθελα να κάνω μια κράτηση για ένα δωμάτιο, παρακαλώ.
- Ρεσεψιονίστ: Θα θέλατε μονόκλινο ή δίκλινο;
- Επισκέπτης: Θα ήθελα ένα διπλό, παρακαλώ.
- Ρεσεψιονίστ: Το όνομά σας, παρακαλώ;
- Επισκέπτης: Γιώργος Παπαδόπουλος.
- Ρεσεψιονίστ: Μπορείτε να μου πείτε το επώνυμο;
- Επισκέπτης: Π-Α-Π-Α-Δ-Ο-Π-Ο-Υ-Λ-Ο-Σ.
- Ρεσεψιονίστ: Πόσοι θα είστε;
- Επισκέπτης: Θα είμαστε δύο.
- Ρεσεψιονίστ: Για πότε θα θέλατε να κλείσετε το δωμάτιο;
- Επισκέπτης: Πέμπτη 1η Μαΐου.
- Ρεσεψιονίστ: Πόσες νύχτες θα μείνετε;
- Επισκέπτης: Τρεις νύχτες.
- Ρεσεψιονίστ: Θα κοστίζει 240 ευρώ. Πώς θα πληρώσετε;
- Επισκέπτης: Η Visa είναι εντάξει;
- Ρεσεψιονίστ: Είναι μια χαρά.



2. Αναγνώρισε το πρόσωπο που μιλάει

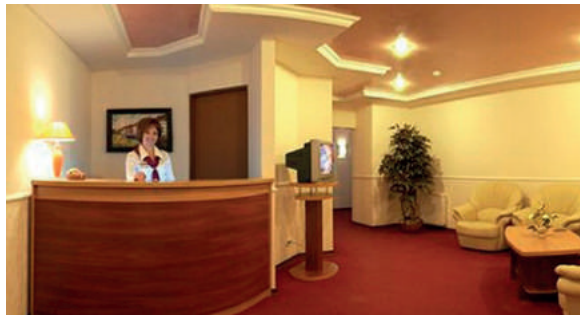
Η ρεσεψιονίστ (Ρ) ή ο επισκέπτης (Ε);

Έχετε ελεύθερα δωμάτια;	Ε
Καλημέρα. Μπορώ να σας βοηθήσω;	Ρ
Πόσο κοστίζει ανά νύχτα;	
Θα προτιμούσατε μονό ή διπλό;	
Πόσο κοστίζει ανά εβδομάδα;	
Θα μείνω για τρεις εβδομάδες.	
Μπορώ να δω το δωμάτιο;	
Το διαβατήριό σας, παρακαλώ.	
Έχετε εστιατόριο;	
Θα μείνετε πολύ καιρό;	
Πώς περάσατε στο ξενοδοχείο μας;	
Ορίστε το κλειδί σας.	

3. Βάλε τις προτάσεις στη σειρά (1...12), ώστε να γίνει ένας διάλογος

Στη ρεσεψιόν

- Καλημέρα σας!
- Ευχαριστώ.
- Θα ήθελα μονόκλινο. Πόσο κάνει την ημέρα;
- 25 ευρώ.
- Ναι, έχουμε. Τι δωμάτιο θέλετε, μονό ή διπλό;
- Δέκα μέρες.
- Αυτό μου κάνει.
- Το διαβατήριό σας, παρακαλώ.
- Θα μείνετε πολύ καιρό;
- Ορίστε.
- Καλημέρα! Έχετε ελεύθερα δωμάτια;
- Θα είστε στο δωμάτιο νούμερο 56. Ορίστε και το κλειδί σας.



4. Θυμήσου!



Θέλω = Θα ήθελα

θα ήθελα
 θα ήθελες
 θα ήθελε
 θα θέλαμε
 θα θέλατε
 θα ήθελαν (θα θέλανε)

Θα ήθελα να φύγω
 Θα ήθελα να φύγεις
 Θα ήθελα να φύγει
 Θα ήθελα να φύγουμε
 Θα ήθελα να φύγετε
 Θα ήθελα να φύγουν

5. Συμπλήρωσε τα κενά με τη σωστή μορφή του ρήματος θέλω (θα ήθελα)

1. ... να βγάλω αεροπορικά εισιτήρια για σήμερα.
2. ... να κάνω μια κράτηση για ένα δωμάτιο, παρακαλώ.
3. Τι δωμάτιο ... μονόκλινο ή δίκλινο;
4. Για πότε ... να κλείσετε το δωμάτιο;
5. ... να φύγουμε πριν από τις 10 το πρωί.
6. ... να μείνουμε πολύ καιρό στο ξενοδοχείο σας.
7. ... να δω το δωμάτιο.
8. Πού είναι η πισίνα; ... να κολυμπήσουμε.

6. Πες στα Ελληνικά

Доброго дня! Чим можу допомогти? Я хочу забронювати номер. На який день та на скільки осіб? На завтра на чотири особи. Будь ласка, ваш паспорт. Скільки це буде коштувати? Це коштуватиме 400 гривень за добу. Добре, ось мій паспорт та гроші. Який номер ви хочете: одномісний або двомісний? Чим я можу вам допомогти? Чи є у вашому готелі ресторан? Ви до нас надовго?

Λεξιλόγιο

ο εποκέπτης	відвідувач	ο υπάλληλος	співробітник
ο ρεσεψιονίστ	адміністратор	η διαμονή	перебування
ο ξένος	гість	μόνιμος (-η, -ο)	постійний (-а, -е)

Θέμα 4^ο. Εκδρομές**1. Διάβασε και μετάφρασε το κείμενο**

Πρόσφατα η Ξένια πήγε μια εκπαιδευτική εκδρομή στους Δελφούς με τα παιδιά της τάξης της και με τη δασκάλα τους. Οι σπουδαστές επισκέφθηκαν το Μουσείο και τον Αρχαιολογικό Χώρο των Δελφών. Στον γυρισμό η Ξένια έγραψε στο ημερολόγιό της τα ακόλουθα:

«Σήμερα ήμουν στους Δελφούς. Οι Δελφοί ήταν μία αρχαία ελληνική πόλη, στην οποία λειτουργήσε το σημαντικότερο μαντείο του αρχαιοελληνικού κόσμου. Η Πυθία ήταν

ο **μεσίτης**, με τον οποίο επικοινωνούσε ο Θεός με τον κόσμο, και έδινε τους **χρησμούς**. Το Μαντείο ήταν αφιερωμένο στον θεό Απόλλωνα. Σύμφωνα με την μυθολογία, **φύλακας** του Μαντείου ήταν ο δράκος Πυθώνας, τον οποίο **σκότωσε** ο Απόλλων.

Το Μαντείο των Δελφών θεωρείται ο **ομφαλός** του κόσμου, γιατί, σύμφωνα με την παράδοση, όταν ο Ζεός άφησε δύο **αιτούς**, έναν προς την Ανατολή και έναν προς την Δύση, συναντήθηκαν στους Δελφούς.

Περάσαμε καλά. Μου άρεσε και θέλω να ξαναπάω εκεί».

**2. Κάνε τις ερωτήσεις από το κείμενο**

1. Πότε πήγανε εκδρομή τα παιδιά;
2. Πού ...

3. Συζήτησε με τον διπλανό σου

Πότε και πού πήγατε εκδρομή;
Με τι πήγατε, από πού ξεκινήσατε και τι ώρα φύγατε;
Τι κάνατε μέχρι να φτάσετε;
Τι κάνατε όταν φτάσατε;
Τι κάνατε μέχρι να γυρίσετε στο σχολείο;
Τι είδατε;

Πώς περάσατε;

4. Μελέτησε το πρόγραμμα μιας εκδρομής στην Κύπρο. Από τα παρακάτω ουσιαστικά, που είναι γραμμένα με έντονα μαύρα γράμματα, δημιούργησε τα ρήματα και σχημάτισε προτάσεις με αυτά

Π.χ.: συγκέντρωση – συγκεντρώνω, μεταφορά – ...

Πρόγραμμα της εκδρομής Αθήνα - Λάρνακα - Λεμεσός

Συγκέντρωση στο χώρο του σχολείου και μεταφορά στο αεροδρόμιο «Ελευθέριος Βενιζέλος».

Έλεγχος των εισιτηρίων και επιβίβαση στο αεροπλάνο για την Κύπρο. Άφιξη στην Λάρνακα και μεταφορά στο ξενοδοχείο μας στην Λεμεσό. Τακτοποίηση στα δωμάτια και χρόνος ελεύθερος για μια πρώτη γνωριμία με την πόλη.

Επιστροφή στο ξενοδοχείο. Διανυκτέρευση.

5. Πρόσεξε!

Το **ξανά-** χρησιμοποιείται ως πρώτο συνθετικό σε πολλές λέξεις για να δείξει την επανάληψη (να γίνει κάτι άλλη μια φορά).

Π.χ.: **ξαναπληρώνω** (πληρώνω ξανά)

6. Σχημάτισε προτάσεις με τα παρακάτω ρήματα

Ξαναγυρίζω, ξαναβλέπω, ξαναφεύγω, ξαναπαίρνω, ξαναπηγαίνω, ξαναέρχομαι, ξαναδιανυκτερεύω, ξαναεπιστρέφω, ξαναμεταφέρομαι.

7. Πες στα Ελληνικά

Нещодавно ми були на екскурсії. Ми відвідали музей міста Дельфи. Дельфи – це давньогрецьке місто. Мені дуже сподобалось, тому я хочу поїхати туди знову. Коли й куди ви їздили на екскурсію? Коли відбудеться перевірка квитків? Прибуття до Києва відбудеться о п'ятій вечора. Спочатку в нас поселення в номерах готелю, а потім вільний час, щоб ми могли ознайомитися з містом. Повернення до готелю має бути о сьомій вечора. Я хочу знову побачити Київ.

Λεξιλόγιο

η συγκέντρωση	збирання	η επιστροφή	повернення
η μεταφορά	перевезення	ο έλεγχος	перевірка
η τακτοποίηση	поселення	η άφιξη	прибуття
η διανυκτέρευση	ночівля	η εκδρομή	екскурсія
η επιβίβαση	посадка	η διαδρομή	маршрут
ο γυρισμός	повернення	πρόσφατα	нещодавно
εκπαιδευτικός (-ής, -ό)	навчальний (-а, -е)	το μαντείο	оракул
ο ομφαλός	пуп (землі)	ο αετός	орел, повітряний змії
αφιερωμένος (-ης, -ο)	присвячений (-а, -е)	ο φύλακας	охоронець
ο μεσίτης	посередник	ο χρησμός	пророцтво
η ξενάγηση	екскурсія	γραφικός (-ής, -ό)	живописний (-а, -е)
καταπληκτικός (-ής, -ό)	надзвичайний (-а, -е)	σκοτώνω	вбивати

Θέμα 5^ο. Πώς να φτάσετε στην Ελλάδα;

1. Διάβασε και μετάφρασε το κείμενο

Η σιδηροδρομική σύνδεση με την Ευρώπη επιτρέπει ένα όμορφο ταξίδι, γεμάτο νοσταλγία. Με αεροπλάνο, πλοίο, τρένο ή αυτοκίνητο ή ακόμα και με **συνδυασμό** μέσων, η **μετάβαση** στην Ελλάδα είναι σχετικά απλή και γρήγορη!

Το ταξίδι προς την Ελλάδα μπορεί να γίνει με πολλούς και διαφορετικούς τρόπους: οδικώς, με αεροπλάνο, με τρένο ή από θαλάσσης. Μεγάλες οδικές αρτηρίες ενώνουν την Ελλάδα με την Ευρώπη και την Ασία. Τα αεροδρόμια της χώρας προσφέρουν **υπηρεσίες** υψηλού **επιπέδου**.



2. Σωστό ή Λάθος; Δικαιολόγησε την κάθε απάντησή σου

1. Το ταξίδι προς την Ελλάδα δε μπορεί να γίνει με πολλούς και διαφορετικούς τρόπους.
2. Οι οδοί ενώνουν την Ελλάδα με την Ευρώπη και την Ασία.
3. Τα τρένα συνδέουν την Ελλάδα με την Ευρώπη.
4. Το σιδηροδρομικό ταξίδι είναι γεμάτο νοσταλγία.
5. Η μετάβαση στην Ελλάδα είναι σχετικά απλή και γρήγορη.
6. Δε μπορείς να πας στην Ελλάδα με συνδυασμό μέσων.

3. Διάβασε και μετάφρασε συμπληρώνοντας τα κενά των μικρών κειμένων με τις λέξεις που δίνονται



ΜΕ ΑΕΡΟΠΛΑΝΟ

Το ταξίδι με ... είναι **ιδιαίτερα δημοφιλές**, λόγω της άνεσης και της ... που προσφέρει. Το Διεθνές ... Αθηνών «Ελευθέριος Βενιζέλος» **αποτελεί** μια πύλη εισόδου στην Το αεροδρόμιο ... σε απόσταση 30 χιλιομέτρων από το κέντρο της Αθήνας.

Δοσμένες λέξεις: ταχύτητας, βρίσκεται, Ελλάδα, αεροδρόμιο, αεροπλάνο.



ΜΕ ΠΛΟΙΟ

Τα ... **υποδέχονται** κάθε χρόνο μεγάλο αριθμό ... από όλον τον κόσμο. Ο Πειραιάς, η Θεσσαλονίκη, ο Βόλος, η Πάτρα, η Ηγουμενίτσα είναι τα μεγαλύτερα λιμάνια της Ελλάδας, που ... πολλά **κρουαζιερόπλοια** και ιδιωτικά σκάφη.

Δοσμένες λέξεις: φτάνουν, ελληνικά λιμάνια, επισκέπτες.



ΜΕ ΤΡΕΝΟ

Το σιδηροδρομικό ... της Ελλάδας έχει μήκος περίπου 2.500 χλμ. Η μεταφορά επιβατών, αποσκευών και ... γίνεται με τακτικά **ημερήσια** Τα τρένα της ... είναι απλά, εξπρές, υπερταχείες κ.λπ.

Δοσμένες λέξεις: Ελλάδα, δίκτυο, δρομολόγια, αυτοκινήτων.



ΜΕ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ

Το οδικό ...της Ελλάδας έχει συνολικό ... 117.000 χλμ.
Οι κύριοι ... συνδέουν την Ελλάδα με όλη την Ευρώπη.

Δοσμένες λέξεις: μήκος, οδικοί άξονες, δίκτυο.

4. Δημιούργησε μια δική σου παράγραφο για τα μέσα μεταφοράς, χρησιμοποιώντας τις παρακάτω λέξεις:

Το ταξίδι, διαφορετικούς τρόπους, οδικές αρτηρίες, υπηρεσίες υψηλού επιπέδου, σιδηροδρομική σύνδεση, με συνδυασμό μέσων, η μετάβαση στην Ελλάδα, απλή και γρήγορη.

5. Θυμήσου!

Ενικός αριθμός						
Ον.	ο	διεθνής	η	διεθνής	το	διεθνές
Γεν.	του	διεθνούς	της	διεθνούς	του	διεθνούς
Αιτ.	το	διεθνή	τη	διεθνή	το	διεθνές
Πληθυντικός αριθμός						
Ον.	οι	διεθνείς	οι	διεθνείς	τα	διεθνή
Γεν.	των	διεθνών	των	διεθνών	των	διεθνών
Αιτ.	τους	διεθνείς	τις	διεθνείς	τα	διεθνή

6. Βάλε τα επίθετα από τις παρενθέσεις στη σωστή μορφή

Ο Πειραιάς είναι το ... (διεθνής) λιμάνι της Ελλάδας.

Το ταξίδι με αεροπλάνο είναι ιδιαίτερα ... (δημοφιλής).

Η διαφορά στην ποιότητα ανάμεσα στα δύο προϊόντα είναι ... (εμφανής).

Οι μαθητές δεν παίρνουν ... (επαρκής) μουσική παιδεία.

Οι άνθρωποι που είναι ... (υγιής) αισθάνονται ... (ευτυχής).

Ζήτησαν από τους υπαλλήλους να είναι πιο ... (ακριβής) στις οδηγίες τους.

Ο δεύτερος υπάλληλος ήταν πιο ... (ευγενής) από τον πρώτο.

Τα ... (συνεχής) προβλήματα πραγματικά μας είχαν κουράσει.

7. Πρόσεξε!

Προθέσεις: με, ως, μέχρι, παρά, πριν

- Прийменник **με** вживається із знахідним відмінком на позначення проміжку часу (з ... до, між):

Το πρώι οχτώ με έντεκα έχω μάθημα.

- Прийменники **ως, μέχρι** вживаються із знахідним відмінком на позначення часу і місяця (до, аж до):

Από το πρώι ως το βράδυ. Μέχρι σήμερα.

- Прийменник **παρά** вживається із знахідним відмінком у значенні «без», «без малого»:
Είναι πέντε παρά πέντε.
- Прийменник **πριν** вживається із знахідним або родовим відмінком для вказівки на час або простір (до, перед, за):
Πριν λίγα χρόνια. Πριν της ώρας. Πριν απ' όλα. Πριν από το στίτι μας.

8. Βάλε τις προθέσεις στα κενά

1. Η μετάβαση στην Ελλάδα ... χρόνια δεν ήταν τόσο απλή και γρήγορη.
2. Ξεκινάμε στις εφτά ... δέκα.
3. Τελειώσαμε το ταξίδι μας το βράδυ οχτώ ... δέκα.
4. Γράφω ... το στυλό.
5. Γύρισα από την Κύπρο ... λίγες μέρες.
6. Η ώρα είναι έντεκα ... είκοσι.
7. ... σήμερα δεν το ήξερα.

9. Πες στα Ελληνικά

Подорож до Греції може відбуватися в різні способи: на машині, на літаку, потягом або на кораблі. Яку назву має Міжнародний аεροпорт Афіν? Міжнародний аεροпорт Афіν має назву «Ελεφτεριός Βενιζελος». Основні порти Греції – це Пірей, Салонікі, Βολος, Πατρι, Ιγουμενίца. Аεροпорт знаходиться на відстані 30 км від центру Афіν. Якою є довжина доріг у Греції? Дороги поєднують Грецію з Європою та Азією. Дістатися до Греції можливо відносно просто і швидко. Подорож потягом сповнена ностальгії. Швидко дістатися до Греції з України можливо літаком.



Λεξιλόγιο

η σύνδεση	з'єднання	ο συνδυασμός	поєднання
η υπερταχεία	надшвидкий (потяг)	η μετάβαση	перевезення
οδικώς	на машині	εμφανής (-ής, -ές)	явний (-а, -е), очевидний (-а, -е)
η υπηρεσία	служба	η οδηγία	інструкція
το επίπεδο	рівень	ιδιαιτέρα	особливо
δημοφλής (-ής, -ές)	популярний (-а, -е)	η άνεση	комфорт
αποτελώ	становити	η πύλη	ворота
το κρουαζιερόπλοιο	круїзне судно	υποδέχομαι	приймати, зустрічати
επαρκής (-ής, -ές)	достатний (-я, -е)	ημερήσια	щоденно

Θέμα 6°. Τουριστικά γραφεία

I. Διάβασε και απάντησε στις ερωτήσεις

ΒΑΡΙΑΝΟΣ ΤΡΑΒΕΛ

**Τουριστικό Πρακτορείο /
Ταξιδιωτικό Γραφείο**

Κ. Παντελίδη, 8, Τ. Θ. 22107, 1517

Λευκωσία, Κύπρος

Τηλ: 357 22680500 / 22667772,

Φαξ: 357 22669676



Το τουριστικό γραφείο Βαριάνος Τράβελ λειτουργεί για πάνω από 25 χρόνια στην πρωτεύουσα της Κύπρου, τη Λευκωσία. Ο σκοπός μας είναι να προσφέρουμε στους πελάτες μας το πακέτο διακοπών που θέλουν εκείνοι, γι' αυτό και τα περισσότερα μας πακέτα δημιουργούνται με τις δικές σας προδιαγραφές για ξενοδοχεία και εκδρομές. Δείτε τις ταξιδιωτικές μας προτάσεις και επικοινωνήστε μαζί μας στο info@varianostravel.com για κρατήσεις ή για όποιες άλλες πληροφορίες χρειαστείτε.

Ήδη προγραμματίζουμε τα πακέτα μας για την νέα χειμερινή σεζόν του 2016. Για το 2016 θα προσφέρουμε ξανά χιονοδρομικές διακοπές στα λευκά βουνά του Φαράγια Μζάαρ στον Λίβανο, το Μπάνσκο και το Μπόροβετς στην Βουλγαρία. Η υπόσχεσή μας είναι σταθερή και εστιάζεται στην συνέχιση της παροχής υψηλής ποιότητας ταξιδιωτικών υπηρεσιών από το τουριστικό μας γραφείο σε όλους μας τους πελάτες.

Οι ώρες εργασίας μας είναι από τις 08:00 έως 13:00 και 14:00 ως 17:30 μεταξύ Δευτέρας και Παρασκευής.

ΠΗΓΗ: <http://www.varianostravel.com/About-Varianos-Travel.htm>

Ερωτήσεις:

- 1) Πώς λέγεται το ταξιδιωτικό γραφείο;
- 2) Σε ποια χώρα και ποια πόλη βρίσκεται;
- 3) Πόσα χρόνια λειτουργεί και ποιος είναι ο σκοπός του;
- 4) Τι έχουν ήδη προγραμματίσει για τη νέα χειμερινή σεζόν του 2016;
- 5) Σε τι εστιάζεται η υπόσχεσή τους;
- 6) Ποιες είναι οι εργάσιμες ώρες του γραφείου;
- 7) Σε ποια διεύθυνση μπορείς να το βρεις;
- 8) Πώς μπορείς να τους τηλεφωνήσεις;
- 9) Μπορείς να τους στείλεις φαξ; Τι νούμερο έχει το φαξ τους;
- 10) Μπορείς να επικοινωνήσεις με ηλεκτρονικό μήνυμα;
- 11) Ποιες είναι οι ώρες εργασίας του ταξιδιωτικού γραφείου;
- 12) Ποια είναι η Ταχυδρομική Θυρίδα του ταξιδιωτικού γραφείου;

2. Φαντάσου, ότι είσαι υπάλληλος ενός τουριστικού γραφείου. Βρες, σε ποια χώρα αντιστοιχούν οι παρακάτω πόλεις;

Π.χ.: Το Τάλιν είναι στην Εσθονία

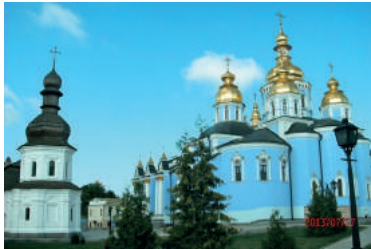
Ταλίν	Θεσσαλονίκη	Χιούστον
Χάγη	Μπέρμινγκχαμ	Ακαπούλκο
Κρακοβία	Πάφος	Κάλγκαρυ
Ζάγκρεμπ	Μαριούπολη	Τζακάρτα
Οδησός	Νυρεμβέργη	Ναϊρόμπι
Σεβίλη	Βλαδιβοστόκ	Πορτ-Λουί

3. Ποιες είναι οι πρωτεύουσες των παρακάτω χωρών;

Π.χ.: Η πρωτεύουσα της Αίγυπτου είναι το Κάιρο.

Αίγυπτος	Κούβα	Δανία
Ιαπωνία	Βραζιλία	Νότια Αφρική
Κίνα	Αργεντινή	Ινδία

4. Κοίταξε και πες, σε ποια πόλη ή χώρα βρίσκονται τα παρακάτω τουριστικά αξιοθέατα;



Ο Καθεδρικός ναός της Αγίας Σοφίας



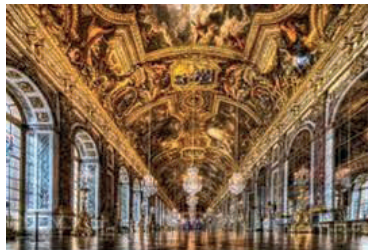
Το άγαλμα της Ελευθερίας



Το Τείχος των Δακρύων



Τα ανάκτορα της Κνωσού



Τα ανάκτορα των Βερσαλλιών



Το Αβαείο του Ουέστμινστερ



Ο Λευκός Πύργος



Τα Μετέωρα



Ο Πύργος της Πίζας

5. Φαντάσου, ότι είσαι διευθυντής ενός τουριστικού γραφείου. Περιγράψε το γραφείο σου.

Ονόμασέ το, πες σε ποια χώρα και ποια πόλη βρίσκεται, πόσα χρόνια λειτουργεί και ποιος είναι ο σκοπός του, τι προσφέρετε στους πελάτες, ποιες είναι οι εργάσιμες ώρες του γραφείου, σε ποια διεύθυνση βρίσκεται. Μην ξεχάσεις τα τηλέφωνα του, το φαξ και το mail (ηλεκτρονική διεύθυνση).

6. Πρόσεξε!

Προθέσεις κατά, επί, χωρίς

- Прийменник **κατά** вживається зі знахідним відмінком на позначення часу (під час):
Κατά το μάθημα. Κατά τη νύχτα.
З родовим відмінком при вказівці місця, явища, особи тощо, для боротьби з яким або позбавлення від якого робиться якась дія: *Κατά των φασιστών. Κατά του πολέμου. Κατά της Άννας.*
- Прийменник **επί** вживається із знахідним відмінком на позначення часу (протягом, впродовж, з): *Επί δυο ώρες. Επί έξι χρόνια.*
- Прийменник **χωρίς** вживається із знахідним відмінком на позначення недоліку, відсутності чого-небудь, кого-небудь (без): *Γράφω στα Ελληνικά χωρίς λάθη. Έμεινε χωρίς φίλους.*

7. Βάλε τις προθέσεις στα κενά

1) τα μαθήματα οι μαθητές μου μιλούν μόνο Ελληνικά. 2) Ο αδερφός μου μαθαίνει την Ελληνική γλώσσα τέσσερα χρόνια. 3) Η αδερφή μου γράφει στα Ελληνικά λάθη. 4) Γυρίζω στο σπίτι μου από το σχολείο το βράδυ. 5) Μαζευόμαστε όλοι εδώ για να εκφραστούμε του πολέμου.

8. Πες στα Ελληνικά

Моя тітка працює у туристичному офісі вже більше 25 років. Подивіться наші пропозиції та зв'яжіться з нами. Наші робочі години з 8:00 до 13:00 і з 14:00 до 17:30 з понеділка по п'ятницю. В якому місті та за якою адресою знаходиться ваш туристичний офіс? Наша мета полягає в наданні нашим клієнтам пакету послуг на вихідні. Подивіться на наші пропозиції та зв'яжіться з нами. Кафедральний собор знаходиться в Києві. Пізанська вежа знаходиться в Італії. Вестмінстерське абатство знаходиться в Лондоні.

Λεξιλόγιο

ο σκοπός	мета	το άγαλμα	статуя
η προδιαγραφή	план, проект	ο πύργος	вежа
χιονοδρομικός (-ή, -ό)	лижний (-а, -е)	η υπόσχεση	обіцянка
η ταχυδρομική θυρίδα	поштова скринька	εστιάζομαι	полягати
σταθερός (-ή, -ό)	постійний (-а, -е)	η παροχή	надання
καθηδρικός (-ή, -ό)	καфедральный (-а, -е)	ο ναός	храм
προσφέρω	пропонувати	το δάκρυ	сльоза
το ανάκτορο	палац	το αβαείο	абатство

Θέμα 7^ο. Τώρα εσύ μπορείς

1. Να διαβάσεις και να απαντήσεις στις ερωτήσεις



Αγαπητέ μου φίλε, εσύ πολλές φορές ταξιδεύεις ή μετακινείσαι με τα μέσα μεταφοράς. Είναι πολύ σημαντικό να τηρείς μερικούς κανόνες συμπεριφοράς.

Όταν περιμένεις το λεωφορείο, το τρόλεϊ, ποτέ μην στέκεσαι στην άκρη του πεζοδρομίου, γιατί τυχαία μπορούν να σε σπρώξουν. Πρέπει να θυμάσαι ότι τα λεωφορεία και τα τρόλεϊ σε σταθμούς κάνουν γύρο μόνο από πίσω και το τραμ μόνο από μπροστά. Περίμενε τα μέσα μαζικής μεταφοράς να απομακρυνθούν, και μόνο τότε διάσχισε το δρόμο. Πρέπει να περπατάς στη δεξιά πλευρά του πεζοδρομίου. Περπατώντας με τους φίλους σου δεν πρέπει να πιάνετε όλο το πεζοδρόμιο δημιουργώντας δυσκολίες στη μετακίνηση άλλων πεζοπόρων.

Όταν μπαίνεις στο τραμ, τρόλεϊ, λεωφορείο, μετρό άφησε τους ηλικιωμένους ανθρώπους να περάσουν μπροστά. Στην μεταφορά μην στέκεσαι δίπλα στην πόρτα, πέρασε πιο μέσα για να ανέβουν ή να κατέβουν ελεύθερα οι υπόλοιποι επιβάτες. Οποδήποτε παραχώρησε τη θέση σου σε μεγαλύτερους σε ηλικία ή σε μικρά παιδιά.

Στο σιδηροδρομικό σταθμό μην πηδάς κάτω στις γραμμές από την εξέδρα, μην μπαίνεις κάτω από τα βαγόνια του τρένου. Μπαίνοντας στο κουπέ του τρένου, στην καμπίνα του πλοίου ή στο σαλόνι του αεροπλάνου πρέπει να χαιρετίσεις τους διπλανούς συνεπιβάτες σου. Κατά το ταξίδι τήρησε την καθαριότητα. Μη ρίχνεις σκουπίδια από τα παράθυρα. Μην κάνεις θόρυβο και μην φωνάζεις. Μη σκύβεις από τα παράθυρα γιατί είναι πολύ επικίνδυνο...

Ερωτήσεις:

- 1) Πού πρέπει να στέκεσαι όταν περιμένεις το λεωφορείο, τρόλεϊ, τραμ;
- 2) Σε ποια πλευρά του πεζοδρομίου πρέπει να περπατάς και πώς, αν είσαι με παρέα;
- 3) Πού πρέπει να στέκεσαι κατά τη διάρκεια της κίνησης του τραμ, τρόλεϊ, λεωφορείου και γιατί;
- 4) Τι πρέπει να κάνεις εάν στο τραμ, τρόλεϊ, λεωφορείο μπαίνουν ηλικιωμένοι άνθρωποι ή μικρά παιδιά;
- 5) Πώς πρέπει να συμπεριφέρεσαι στη διάρκεια του ταξιδιού σου σιδηροδρομικώς ή αεροπορικώς;

2. Να κάνεις έναν διάλογο με τον διπλανό σου πάνω στα παρακάτω θέματα:

Κράτηση εισιτηρίων για το ταξίδι

Σκέφτεσαι να πας με την οικογένειά σου για διακοπές στους συγγενείς που μένουν σε άλλη χώρα. Πρέπει να αγοράσεις τα εισιτήρια...

Εσύ: ...

Υπάλληλος: ...

Κράτηση ξενοδοχείου

Ταξιδεύεις με την οικογένειά σου και το λεωφορείο ξαφνικά χάλασε στο δρόμο. Θα πρέπει να περάσετε τη νύχτα σε ένα ξενοδοχείο...

Εσύ: ...

Ρεσεψιονίστ: ...

3. Μίλησε για μια εκδρομή που σου άρεσε πολύ και θέλεις να ξαναπάς

... ήμουνα/πήγα /επισκέφτηκα ...
Εκεί είδα ...
Γνώρισα ...
Πέρασα ...γιατί ...
Μου άρεσε ... και θέλω ...

4. Να διαβάσεις και να μεταφράσεις το παρακάτω κείμενο, διορθώνοντας τα λάθη που έκανε η Μαρία, γράφοντας έκθεση για μια σχολική εκδρομή στο Κίεβο (Πρόσεξε, είναι 11!)

Τη γνωριμία μας με την πανέμορφο πρωτεύουσα της Ουκρανίας άρχισε με την πανοραμική ξενάγηση του Κιέβου. Ο Κίεβος είναι μιας πανέμορφης πόλης με την αιώνια ιστορία της και την πλούσια κουλτούρα. Είδαμε «Αγορά της Βεσσαραβίας» με την πλατεία της, το πανεπιστήμιο και την κεντρικό λεωφόρο αφιερωμένα στον Ταράς Σεβτσένκο, το Εθνική θέατρο όπερας & μπαλέτου, ο Ναός της Αγίας Σοφίας. Η πλατεία Μιχάιλοβσκαγια είναι μια από τις πιο όμορφες του Κιέβου. Μου άρεσε πολύ την ιστορική και γραφική περιοχή Ποντόλ με την παλαιά αγορά Γκοστίνι Ντβόρ. Ήταν μια καταπληκτική εμπειρία.

5. Να μιλήσεις για το καλύτερο τουριστικό γραφείο της πόλης σου με βάση τις παρακάτω ερωτήσεις

Πώς λέγεται και πού βρίσκεται το ταξιδιωτικό γραφείο; Πόσα χρόνια λειτουργεί; Ποιες είναι οι εργάσιμες ώρες του γραφείου; Τι διεύθυνση, φαξ, τηλέφωνα έχει; Ποιες είναι οι ώρες εργασίας του γραφείου; ...

Λεξιλόγιο

το πεζοδρόμιο	<i>тротуар</i>	η εξέδρα	<i>платформа</i>
ο πεζοπόρος	<i>пішоχід</i>	η ξενάγηση	<i>екскурсія</i>
γραφικός (-ή, -ό)	<i>письмовий (-а, -е), мальовничий (-а, -е), барвістий (-а, -е)</i>	καταπληκτικός (-ή, -ό)	<i>дивовижний (-а, -е)</i>

ΕΝΟΤΗΤΑ 8^η

ΔΙΑΚΟΠΕΣ

Θέμα 1^ο. Οι διακοπές στην πόλη

1. Διάβασε και μετάφρασε το κείμενο

Σε λίγο δεν θα έχουμε μαθήματα στο σχολείο, γιατί έρχονται οι διακοπές. Συνήθως στο τέλος της σχολικής χρονιάς πηγαίνουμε εκδρομές με τη δασκάλα μας. Φέτος αυτή μας **συμβούλεψε** να πάμε στα μουσεία της πόλης. Εγώ με τους συμμαθητές μου διαλέξαμε το μουσείο της Λαϊκής **τέχνης**. Την τελευταία μέρα της εβδομάδας ξεκινήσαμε το πρωί, περάσαμε από την κεντρική πλατεία και φτάσαμε στο κτίριο του μουσείου. Μόλις μπήκαμε στην πρώτη αίθουσα, **θαυμάσαμε** πολλά **κάδρα** με **περίεργα σχήματα** και **σχέδια**. Είδαμε λουλούδια, πουλιά, καράβια με όμορφα χρώματα. **Ενθουσιάσαμε** από μικρά και μεγάλα **κεντήματα** **κρεμασμένα** στους τοίχους.

Η δεύτερη αίθουσα ήταν γεμάτη από ανθρώπινα **ομοιώματα** που φορούσαν τις αντρικές και τις γυναικείες φορεσιές. Η **ξεναγός** μάς εξήγησε ότι τα **εκθέματα** του μουσείου ήταν φτιαγμένα με το χέρι: «Οι **πρόγονοι** μας **ομόρφαιναν** την καθημερινή ζωή, φτιάχνοντας τόσο ωραία πράγματα». Επίσης μας έκαναν **εντύπωση** οι βιτρίνες, στις οποίες είδαμε τα δαχτυλίδια και άλλα κοσμήματα. Σ' εμένα και στην φίλη μου άρεσε πολύ η **ξενάγηση** στο μουσείο της Λαϊκής τέχνης. Έτσι, πήραμε απόφαση τις μέρες των διακοπών να επισκεφτούμε και άλλα μουσεία της πόλης.



2. Σωστό ή Λάθος;

1. Τα παιδιά επισκέφτηκαν το Ιστορικό Μουσείο.
2. Στους τοίχους της πρώτης αίθουσας οι μαθητές είδαν τις αντρικές και τις γυναικείες φορεσιές.
3. Οι φορεσιές ήταν κρεμασμένες στους τοίχους.
4. Στο μουσείο υπήρχαν πολλά σύγχρονα κοσμήματα.
5. Τα παιδιά δεν θαυμάσανε τα χρώματα και τα σχέδια, γιατί αυτά δεν ήταν όμορφα.
6. Η ξεναγός τούς εξήγησε με ποιον τρόπο ήταν φτιαγμένα τα εκθέματα.

Λάθος, ...

3. Ποιους από τους ανθρώπους που εργάζονται στο μουσείο μπορείς να συναντήσεις σε μια επίσκεψή σου;

ξεναγός, αρχαιολόγος, καλλιτέχνης, ζωγράφος, γλύπτης, συντηρητής, φύλακας

4. Μάθε πώς ονομάζονται τα βασικά εκθέματα του μουσείου στα Ελληνικά. Βρες στον πίνακα τις σωστές μεταφράσεις

1. αριστούργημα (το)	... α. репродукція
2. θησαυρός (ο)	1 β. витвір мистецтва
3. εικόνα (η)	... γ. історична реліквія
4. αναπαράσταση (η)	... δ. ікона
5. ιστορικό κειμήλιο (το)	... ε. скарб
6. αντίγραφο (το)	... στ. культурна спадщина
7. άγαλμα (το)	... ζ. копія
8. πορτρέτο (το)	... η. статуя
9. γλυπτό (το)	... θ. портрет
10. τοιχογραφία (η)	... ι. картина
11. πίνακας (ο)	... ια. скульптура
12. πολιτιστική κληρονομιά (η)	... ιβ. фреска

5. Συζητήσε με το διπλανό σου, τι είδους μουσεία έχει επισκεφτεί; Τι εκθέματα είδε εκεί;

Για πληροφορίες: αρχαιολογικό, βυζαντινό, λαογραφικό, εθνικό-ιστορικό, μουσείο κέρινων ομοιωμάτων, πινακοθήκη

6. Σε ποια μουσεία μπορείς να δεις τα παρακάτω εκθέματα;



1.



2.



3.



4.



5.



6.

7. Πρόσεξε τη σύνταξη των προτάσεων. Αντικατάστησε τα ουσιαστικά με τα ρήματα, αλλάζοντας τις προτάσεις

π.χ. Με *την ξενάγηση* στο μουσείο μαθαίνεις περισσότερες πληροφορίες. (*η ξενάγηση - ξεναγώ*) → Όταν σε *ξεναγούν* στο μουσείο, μαθαίνεις περισσότερες πληροφορίες.

Τα παιδιά γνωρίζουν το παρελθόν με *την επίσκεψη* στα μουσεία. (*η επίσκεψη - επισκέπτομαι*) → ... Μας έκαναν *εντόπωση* τα δαχτυλίδια και τα άλλα κοσμήματα που βλέπαμε στις βιτρίνες. (*η εντόπωση - εντοπωσιάζω*) → ... Ένας γνωστός αρχαιολόγος κάνει *τις ανασκαφές* των γλυπτών. (*οι ανασκαφές - ανασκάπτω*) → ... Οι τεχνίτες κάνουν *τη συντήρηση* των έργων τέχνης. (*η συντήρηση - συντηρώ*) → ... *Η έμπνευση* ενός γλύπτη συνήθως έρχεται από τη φύση. (*η έμπνευση - εμπνέω*) → ...

8. Πες στα Ελληνικά

Незабаром канікули, і в нас не буде уроків. Зазвичай наприкінці шкільного року ми ідемо у подорожі. Цього року наша вчителька порадила нам відвідати міські музеї. Ми з однокласниками вирішили піти до музею народного мистецтва. Увійшовши до першої зали, всі захопилися малюнками з химерними візерунками. На нас справили враження розміщені на стінах вишивки. У другій залі музею були манекени, одягнені в чоловічі та жіночі костюми. У вітринах ми побачили чудові прикраси. Екскурсивод пояснила нам, що експонати музею зроблені вручну.

Λεξιλόγιο

συμβουλευώ	радити	ο συντηρητής	реставратор
η τέχνη	мистецтво	ο φύλακας	охоронець
θαυμάζω	захоплювати	το αριστούργημα	витвір мистецтва
το κάδρο	рамка	ο θησαυρός	скарб
περιέργος (-η, -ο)	химерний (-а, -е)	η αναπαράσταση	репродукція
το σχήμα	форма	το κειμήλιο	реліквія
το σχέδιο	візерунок, малюнок	το αντίγραφο	копія
το κέντημα	вишивка	το άγαλμα	скульптура
κρεμασμένος (-η, -ο)	повішений (-а, -е)	το γλυπτό	статуя
το ομοίωμα	подобά, манекен	η τοιχογραφία	φреска
το έκθεμα	експонат	η κληρονομία	спадщина
ο/η ξεναγός	εξкурсивод	λαογραφικός (-ή, -ό)	етнографічний (-а, -е).
ο πρόγονος	предок	η πινακοθήκη	картинна галерея
ομορφαίνω	прикрашати	οι ανασκαφές	розкопки
η εντόπωση	враження	ανασκάπτω	копати
η ξενάγηση	εξкурсія	η συντήρηση	підтримка
ο αρχαιολόγος	археолог	συντηρώ	підтримувати стан
ο καλλιτέχνης	митець	η έμπνευση	натхнення
ο ζωγράφος	художник	εμπνέω	надихати
ο γλύπτης	скульптор		

Θέμα 2°. Οι διακοπές στην κατασκήνωση

1. Διάβασε το κείμενο και απάντησε στις ερωτήσεις

Σε λίγο θα έρθουν οι διακοπές. Η φίλη μου η Ελένη με συμβούλεψε να πάω στην κατασκήνωση «Πηγή ανοχής», που φέτος θα λειτουργήσει για 5η χρονιά στις κατασκηνωτικές οργανώσεις της Ουκρανίας και θα υποδεχτεί τα Ελληνόπουλα από την Οδησό και τη Μαριούπολη.

Διάβασα στο Διαδίκτυο ότι αυτή τη φορά θα φιλοξενηθούν περισσότερα από 100 άτομα στις 2 περιόδους που συνήθως διαρκούν από 15 μέρες η μία: 1) Τα παιδιά 8-12 χρονών (20 Ιουνίου - 5 Ιουλίου) με θέμα της περιόδου «Ο μικρός πρίγκιπας και η αλεπού». 2) Τα παιδιά 13-17 χρονών (6-21 Ιουλίου) με θέμα της περιόδου «Γεννήθηκα για να αγαπώ και όχι για να τρέφω μίση». Η κατασκήνωση λειτουργεί κάθε χρόνο για τα παιδιά όλων των εθνότητων.

Η Ελένη λέει ότι τις δύο βδομάδες που έμεινε πέρσι στην κατασκήνωση, πέρασε μια ξέγνοιαστη ζωή, μέσα στα πεύκα, πλάι στο ποτάμι. Όλοι παίζανε, κολυμπήσανε, χορέψανε, παρουσίασαν τις θεατρικές παραστάσεις, οργανώσανε μια έκθεση παραδοσιακών εθνικών στολών. Μερικά κορίτσια σκέφτηκαν να βγάλουν και τη δική τους εφημερίδα. Η εφημερίδα ονομάστηκε «Κουτσομπόλα» και αγαπήθηκε πολύ από τα παιδιά. Κρεμάστηκε στα δέντρα και διαβάστηκε από όλους. Οι δεκαπέντε μέρες πέρασαν γρήγορα. Όλοι τους φύγανε ευχαριστημένοι. Γυρίσανε στα σπίτια τους με άριστες εντυπώσεις και όμορφες αναμνήσεις. Πόσο θα ήθελα και εγώ να βρεθώ στην κατασκήνωση αυτή φέτος!



Ερωτήσεις:

- 1) Πού θα λειτουργήσει για πέμπτη χρονιά η κατασκήνωση;
- 2) Πώς ονομάζεται η κατασκήνωση και γιατί έτσι;
- 3) Πόσα παιδιά θα φιλοξενηθούν φέτος και ποιας εθνικότητας;
- 4) Σε πόσες περιόδους θα υποδεχτούν τα παιδιά;
- 5) Ποιας ηλικίας αγόρια και κορίτσια φιλοξενούνται στην κατασκήνωση;
- 6) Ποιος με συμβούλεψε να πάω στην κατασκήνωση «Πηγή ανοχής»;
- 7) Πόσες μέρες η Ελένη πέρασε στην κατασκήνωση;



2. Σωστό ή Λάθος;

1. Κάθε περίοδος διαρκεί είκοσι μέρες.
2. Η κατασκήνωση ήταν πλάι στη θάλασσα.
3. Οι μέρες πέρασαν αργά, γιατί τα παιδιά είχαν πολλές ασχολίες.
4. Τα παιδιά κολυμπούσανε στο ποτάμι.
5. Τα κορίτσια και τα αγόρια έβγαλαν την εφημερίδα.
6. Η εφημερίδα κρεμάστηκε στον τοίχο για να διαβαστεί απ' όλα τα παιδιά.
7. Τα παιδιά γυρίσανε στην Οδησό και στη Μαριούπολη ευχαριστημένα.

Λάθος, ...

3. Μελέτησε τι σημαίνουν οι δραστηριότητες που ήταν στο πρόγραμμα της κατασκήνωσης «Πηγή ανοχής»

- θεατρικά παιχνίδια
- εργαστήρια-κατασκευές με φυσικά υλικά
- περιβαλλοντικά παιχνίδια
- περιβαλλοντική εκπαίδευση
- διαβίωση στη φύση
- πεζοπορία
- τοξοβολία
- ορειβασία
- ιππασία



4. Σύνδεσε τις δραστηριότητες από την αριστερή στήλη με την περιγραφή τους στη δεξιά στήλη

1. ράφτινγκ (το)	... α. πάω με το άλογο
2. ιππασία (η)	... β. περπατώ
3. ορειβασία (η)	... γ. ρίχνω τα βέλη στο στόχο
4. τοξοβολία (η)	... δ. κάνω διανυκτέρευση στη σκηνή
5. πεζοπορία (η)	... ε. ανεβαίνω στο βουνό
6. διαβίωση στη φύση (η)	1 στ. κατεβαίνω το ποτάμι

5. Συζήτησε με το διπλανό σου, ποια από τα παρακάτω έχει κάνει και ποια όχι; Του/της άρεσε;

1. Έχεις κολυμπήσει στο ποτάμι /θάλασσα;
2. Έχεις κατεβεί το ποτάμι (π.χ. το ράφτινγκ);
3. Έχεις ανεβεί ποτέ σε άλογο;
4. Έχεις κοιμηθεί ποτέ έξω από το σπίτι, στη σκηνή;
5. Έχεις ρίξει τα βέλη στο στόχο;

Ναι, έχω κολυμπήσει ...

6. Πρόσεξε το συγκριτικό βαθμό των παραθετικών των Παθητικών Μετοχών και σχημάτισε προτάσεις από τις παρακάτω λέξεις

	Ενικός αριθμός		
	αρσενικό	θηλυκό	ουδέτερο
Ον.	πιο _____ος	πιο _____η	πιο _____ο
Γεν.	πιο _____ου	πιο _____ης	πιο _____ου
Αιτ.	πιο _____ο	πιο _____η	πιο _____ο
Πληθυντικός αριθμός			
Ον.	πιο _____οι	πιο _____ες	πιο _____α
Γεν.	πιο _____ων	πιο _____ων	πιο _____ων
Αιτ.	πιο _____ους	πιο _____ες	πιο _____α

π.χ. Φέτος, το πρόγραμμα, σε, η κατασκήνωση, ήταν, πιο, οργανωμένος (-η, -ο), από, πέρσι. → Φέτος το πρόγραμμα στην κατασκήνωση ήταν πιο οργανωμένο από το πέρσι.

1. Τα κορίτσια, φύγανε, σε, το σπίτι, πιο, ευχαριστημένοι (-ες, -α), από, τα αγόρια.
2. Τα μικρά παιδιά, έπαιζαν, πιο, ενθουσιασμένοι (-ες, -α), σε, τα θεατρικά παιχνίδια, από, τα μεγάλα.
3. Η πεζοπορία, ήταν, πιο, αγαπημένος (-η, -ο), δραστηριότητα των παιδιών, από, οι κατασκευές, με φυσικά υλικά.
4. Οι μεγάλοι, ήταν, πιο, κουρασμένοι (-ες, -α), από, τα παιδιά, σε, η κατασκήνωση.
5. Ελπίζω, φέτος, θα μείνω, πιο, εντυπωσιασμένος (-η, -ο), από, οι διακοπές.

7. Πες στα Ελληνικά

Незабаром канікули. Моя подруга порадила мені поїхати до табору «Джерело толерантності», що працюватиме і в цьому році. Я прочитала в Інтернеті, що табір приймає дітей у два заїзди. Кожний заїзд триває 15 днів. Туди можуть приїхати діти 8–12 років і 13–17 років усіх національностей. Моя подруга розповідала, що того року вони жили серед сосен біля річки, купалися, грали, танцювали. Дівчата і хлопці організували виставку традиційних національних костюмів.



Вони випустили газету, яка сподобалася всім хлопцям і дівчатам. Всі поїхали з табору задоволені. Олена казала, що вони повернулися додому з відмінними враженнями і прекрасними спогадами. Як би мені хотілося поїхати туди цього року!

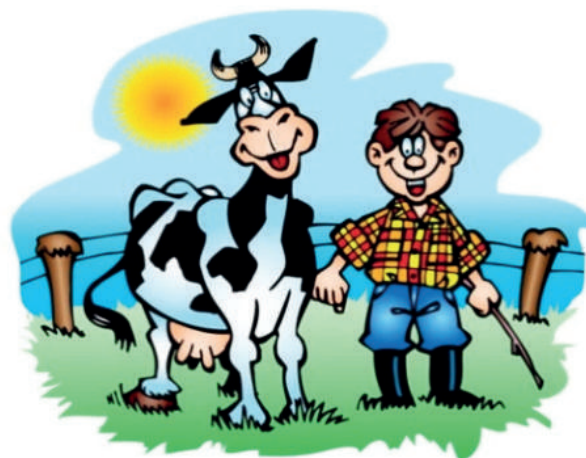
Λεξιλόγιο

η κατασκήνωση	табір	η ανάμνηση	спогад
η πηγή	джерело	βρίσκομαι	знаходитись
η ανοχή	толерантність	το εργαστήριο	лабораторія
υποδέχομαι	приїмати	η κατασκευή	вироблення
φιλοξενώ	приїмати (десь, когось)	η εκπαίδευση	навчання
τρέφω	годувати	η διαβίωση	виживання
το μίσος	ненависть	η πεζοπορία	ходьба
η εθνότητα	національність	η τοξοβολία	стріλба
ξέγνοιαστος (-η, -ο)	безтурботний (-а, -е)	η ορειβασία	альпинизм
το πεύκο	сосна	η ιππασία	верхова їзда
πλάι	поряд	το ράφτινγκ	рафтинг
σκέφτομαι	міркувати	το βέλος	стрілка
η κουτσομπόλα	пліткарка	ο στόχος	мета
ευχαριστημένος (-η, -ο)	задоволений (-а, -е)	η σκηνή	намет
περιβαλλοντικός (-ή, -ό)	довкільний (-а, -е)		

Θέμα 3^ο. Οι διακοπές στο χωριό

1. Διάβασε το κείμενο και απάντησε στις ερωτήσεις

Το πιο ωραίο καλοκαίρι της ζωής μου το έχω περάσει στο χωριό του παππού και της γιαγιάς μου πέρασι. Οι διακοπές μου κράτησαν τρεις ολόκληρους μήνες (όσο και οι καλοκαιρινές διακοπές του σχολείου). Ήταν η μοναδική **αίσθηση** ελευθερίας μετά από τη **στατική** ζωή στην πόλη με τις **υποχρεώσεις** του σχολείου που **συνδυαζόταν** με την **αληθινή** ζωή κοντά στη **φύση**.



Οι συγγενείς μου είναι γεωργοί και φυσικά δεν κάνουν διακοπές τα καλοκαίρια. Σε πολλές δουλειές που είχαν να κάνουν καθημερινά, βοηθούσα και εγώ. Πηγαίνοντας στο χωριό, έμπαινα με χαρά στο πρόγραμμα αυτών των διακοπών εργασίας και χαράς. Έχω μάθει να **ξεχωρίζω** πολλά φυτά, έχω **αρμέξει**, **φυτέψει**, **σκαλίζει** και **ποτίζει**, έχω μαζέψει φρούτα και λαχανικά και τα έχω πουλήσει στη λαϊκή. Κι ακόμα έχω κάνει **άπειρες** βουτιές στο ποτάμι, αφού στα διαλείμματα της δουλειάς περνούσα την ώρα κολυμπώντας και ψαρεύοντας. Οι διακοπές στο χωριό είναι **εξαιρετική εμπειρία** που αξίζει να ζήσει κανείς και να πάρει μαζί του τις εικόνες, που θα μείνουν για πάντα στη **μνήμη** του.

Ερωτήσεις:

- 1) Πόσες μέρες κρατούν οι καλοκαιρινές διακοπές;
- 2) Ποια είναι η ζωή κοντά στη φύση;
- 3) Γιατί οι χωρικοί δεν κάνουν διακοπές τα καλοκαίρια;
- 4) Τι κάνει κανείς στο χωριό, όταν έχει διάλειμμα από τη δουλειά;
- 5) Πώς διαφέρει η ζωή στο χωριό από τη ζωή στην πόλη;
- 6) Έχεις πάει σε χωριό; Αν ναι, τι έκανες εκεί;

2. Αντιστοιχίσε τα ρήματα στην αριστερή στήλη με τις φράσεις στη δεξιά στήλη

1. φυτεύω	... α. βγάζω το γάλα από την αγελάδα, την κατοίκα
2. σκαλίζω	... β. δίνω νερό στα ζώα ή το ρίχνω στα φυτά
3. βουτάω	... γ. σκάβω το χώμα
4. ποτίζω	... δ. πέφτω από ψηλά στο νερό (στο ποτάμι, στη θάλασσα)
5. αρμέγω	1 ε. βάζω στο χώμα τους σπόρους και τα φυτά

3. Συζήτησε με το διπλανό σου

1. αρμέγω βγάζοντας το γάλα από ...
2. βουτάω πέφτοντας στο ...
3. ποτίζω δίνοντας νερό στα ... ή ρίχνοντάς το στα ...
3. σκαλίζω σκάβοντας το ...
4. φυτεύω βάζοντας στο χώμα ...

Συνέχισε τις φράσεις ...

4. Πες τι βλέπεις στις εικόνες



1.



2.



3.



4.



5.



6.

5. Βρες από το κείμενο τα ουσιαστικά και τα επίθετα που σχετίζονται με τα παρακάτω ρήματα

Αισθάνομαι - ... , βουτώ - ... , δουλεύω - ... , εικονίζω - ... , ελευθερώνω - ... ,
 εργάζομαι - ... , μνημονεύω - ... , υποχρεώνω - ... , φυτεύω - ... , ζω - ... ,
 ολοκληρώνω - ... , χαίρομαι - ...

6. Βρες τα αντώνυμα των λέξεων από το κείμενο

Η πόλη → ... , φέτος → ... , ο χειμώνας → ... , τα φρούτα → ... , ο θάνατος → ... ,
 άσχημος → ... , οι ξένοι → ... , δίνω → ... , αγοράζω →

7. Ανανέωσε το κείμενο διορθώνοντας τα λάθη

Τον πιο ωραίο χειμώνα της ζωής μου το πέρασα στο χωριό του θείου και της θείας μου φέτος. Οι διακοπές μου κράτησαν τέσσερις μήνες (όσο και οι καλοκαιρινές διακοπές του γυμνασίου). Οι συγγενείς μου είναι εργάτες και κάνουν διακοπές τα καλοκαίρια. Πηγαίνοντας στην πόλη, έμπαινα με χαρά στο πρόγραμμα των διακοπών ξεκούρασης και χαράς. Έχω μάθει να ξεχωρίζω φρούτα, έχω αρμέξει, σκαλίσει και ποτίσει, έχω μαζέψει φυτά και λαχανικά κι τα έχω αγοράσει στη λαϊκή. Κι ακόμα έχω κάνει άπειρες βουτιές στη θάλασσα, αφού στα διαλείμματα της δουλειάς περνούσα τους μήνες ψαρεύοντας. Οι διακοπές στο χωριό είναι μια εμπειρία που δεν αξίζει να ζήσει κανείς και να πάρει μαζί του τις φωτογραφίες που θα μείνουν για πάντα στη μνήμη του.

8. Πρόσεξε τον υπερθετικό βαθμό των παραθετικών των Παθητικών Μετοχών και συμπλήρωσε τα κενά

	Ενικός αριθμός		
	αρσενικό	θηλυκό	ουδέτερο
Ον.	πολύ _____ος	πολύ _____η	πολύ _____ο
Γεν.	πολύ _____ου	πολύ _____ης	πολύ _____ου
Αιτ.	πολύ _____ο	πολύ _____η	πολύ _____ο
	Πληθυντικός αριθμός		
Ον.	πολύ _____οι	πολύ _____ες	πολύ _____α
Γεν.	πολύ _____ων	πολύ _____ων	πολύ _____ων
Αιτ.	πολύ _____ους	πολύ _____ες	πολύ _____α

Δουλέψαμε μέχρι το βράδυ και το χόμα ήταν ... (σκαλισμένος, -η, -ο).

Η γιαγιά πάει να ποτίσει τα λαχανικά κάθε μέρα, αλλά εγώ τα βρίσκω ... (ποτισμένοι, -ες, -α). Κολομπούσα μέχρι αργά και η ώρα φάνηκε ... (περασμένος, -η, -ο). Προτιμώ τις διακοπές στο χωριό από τα ... (οργανωμένοι, -ες, -α) ταξίδια με τις επισκέψεις σε αξιοθέατα. Η μοναδική αίσθηση ελευθερίας μετά από στατική ζωή στην πόλη με τις υποχρεώσεις του σχολείου είναι ... (συνδουασμένος, -η, -ο) με την αληθινή ζωή κοντά στη φύση. Αισθάνομαι ... (ξεκουρασμένος, -η, -ο) μετά από τις διακοπές στο χωριό.

9. Πες στα Ελληνικά

Найкраще своє літо я провів у селі, де живуть мої дідусь і бабуса. Минулорічні канікули у селі тривали 3 місяці, як і літні шкільні канікули. Це було чудове відчуття свободи після статичного міського життя зі шкільними обов'язками. Канікули були справжнім життям на природі. Мої родичі – селяни. Вони не мають влітку канікул. Щоденно вони виконують багато робіт. Я допомагав дідусеві і бабусі, навчившись вирощувати овочі та фрукти, розрізняти їх, продавати на базарі, копати землю, зрошувати рослини і дерева, доїти корову і козу. Коли в мене був час на відпочинок, я рибалив і купався в річці. Канікули в селі – це унікальний досвід, який заслуговує пережити кожний, залишаючи назавжди чудові спогади в своїй пам'яті.

Λεξιλόγιο

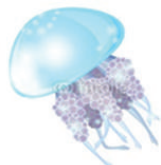
η αίσθηση	відчуття	αληθινός (-ή, -ό)	справжній (-я, -е)
η υποχρέωση	обов'язок	στατικός (-ή, -ό)	статичний (-а, -е)
συνδράζω	пов'язувати	άπειρος (-η, -ο)	тут: незчисленний (-а, -е)
η φύση	природа	η βουτιά	пірнання
ξεχωρίζω	розрізняти	εξαιρετικός (-ή, -ό)	виключний (-а, -е)
αρμέγω	доїти	η εμπειρία	досвід
σκαλίζω	полоти	η μνήμη	пам'ять
φυτεύω	виращувати	ποτίζω	зрошувати

Θέμα 4°. Οι διακοπές στη θάλασσα

1. Διάβασε και μετάφρασε το διάλογο

Ο Παύλος είναι μαθητής της 8ης τάξης. Τώρα κάθεται στο σχολικό θρανίο, αλλά οι **σκέψεις** του δεν είναι στο μάθημα. Δεν παρακολουθεί την Ελληνική γλώσσα. Θυμάται τις ωραίες διακοπές που πέρασε με την οικογένειά του στην Οδησό πέρσι.

Παύλος:



Το καλοκαίρι ήταν υπέροχο. Δεν καθόμουν στο **άβολο** θρανίο, παρακολουθώντας τα μαθήματα της Ελληνικής γλώσσας, αλλά **δροσιζόμουν** στα κρύα νερά της Μαύρης θάλασσας και **λιαζόμουν** στην παραλία «Δελφίνι». Τέτοια ώρα τον Ιούλιο η μαμά μου **δεχόταν** τις **ακτίνες** του ήλιου και η αδελφή μου γευόταν την **αλμύρα** του νερού, ενώ εγώ με τον φίλο μου ...

Δημήτρης:

... Έλα! Θέλεις να βουτήξουμε μαζί για να δούμε τις **μέδουσες** από κοντά;

Παύλος:

Με τίποτα! Εγώ δε **γουστάρω** τις μέδουσες!

Δημήτρης:

Είσαι σαν μικρό παιδί! Μην τις φοβάσαι! Σήκω και πάμε στους **βράχους**! Βάλε τη μάσκα και τα **βατραχοπέδιλα**!



Παύλος:

Βαριέμαι!

Δημήτρης:

Τότε τι θα ήθελες να κάνουμε;

Παύλος:

Προτείνω να μαζέψουμε τα πολύχρωμα **κοχύλια**.

Δημήτρης:

Εδώ και έναν μήνα το κάνουμε. Δε βαρέθηκες πια; Καλύτερα πάμε για ψάρεμα;

Παύλος:

Από πού θα πάρουμε τη βάρκα; Μήπως να μας τη δώσει ο πατέρας σου;

Δημήτρης:

Δε θα του το πούμε. Δε μας **νοιιάζει**. Θα τη δανειστούμε **κρυφά**.

Παύλος:

Ξέρεις τι **δολώματα** βάζουν στα **αγκίστρια**;

Δημήτρης:

Φυσικά! Θα βάλουμε τις **γαρίδες** και μετά θα περιμένουμε.

Παύλος:

Ευχαρίστως θα σου κάνω παρέα! ...

Δασκάλα:

... Παύλο!

Παύλος:

Μάλιστα, Ολένα Πετρίβνα.

Δασκάλα:

Προσέχεις το μάθημα; Δε σε βλέπω να γράφεις, ούτε να ακούς τι λένε οι συμμαθητές σου. Τι έκανες τόση ώρα;

Παύλος:

Σκεφτόμουν.

Δασκάλα:

Δεν ξέρω τι σκεφτόσουν, αλλά σίγουρα όχι τα Ελληνικά.

Παύλος:

Πώς το μάθατε;

Δασκάλα:

Επειδή χαμογελούσες, Παύλο!



2. Συμφωνείς ή όχι;

1. Όταν μιλούσε η Ολένα Πετρίβνα, ο Παύλος σκεφτόταν την Ελληνική γλώσσα. Όχι, ...
2. Το καλοκαίρι ο Παύλος καθόταν στο άβολο θρανίο και ζεσταινόταν.
3. Τέτοια ώρα τον Ιούλιο ο Παύλος εργαζόταν.

3. Απάντησε στις ερωτήσεις

1. Πόσους μήνες κάνουν διακοπές ο Παύλος και ο Δημήτρης;
2. Ποιος βαριέται πιο πολύ; Ο Παύλος ή ο Δημήτρης;
3. Ο Παύλος φοβάται τις μέδουσες; Τι προτείνει να κάνει;
4. Τα αγόρια θέλουν να ψαρέψουν; Με ποιον τρόπο;

4. Βρες τις λέξεις που δεν ταιριάζουν με τις υπόλοιπες της ομάδας τους

θάλασσα (η)	παραλία (η)	πλοίο (το)	θάλασσα (η)
γιαλός (ο)	βατραχοπέδιλα (τα)	καράβι (το)	κοχύλι (το)
κοχύλι (το)	ακρογιαλιά (η)	μέδουσα (η)	γαρίδα (η)
ωκεανός (ο)	αμμουδιά (η)	βάρκα (η)	μέδουσα (η)

5. Περιγράψτε την εικόνα

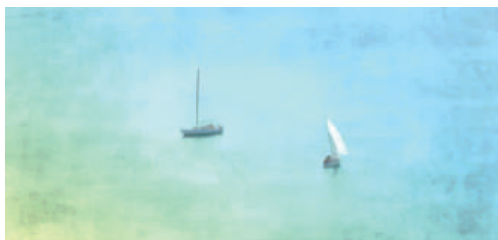


6. Συζήτησε με το διπλανό σου

Πού προτιμάς να περνάς τις διακοπές σου;
Στον τόπο σου, σε κάποιο άλλο μέρος
της χώρας σου ή στο εξωτερικό;

Για ποιον λόγο οι περισσότεροι προτιμούν να
κάνουν διακοπές στη θάλασσα;

7. Βρες από τα παρακάτω επίθετα και τις μετοχές λέξεις που συνδυάζονται με τη λέξη «θάλασσα». Ποιες 3 λέξεις είναι περιττές;



βαθιά, μαύρη, ρηχή, θυμωμένη, καθαρή, γαλανή,
αγριεμένη, γαλήνια, θυελλώδης, φωτεινή

Βρες συνώνυμα - αντώνυμα

8. Τι σημαίνουν οι εκφράσεις για τη θάλασσα; Αντιστοιχισέ τες με τη σημασία τους. Βρες αν υπάρχουν παρόμοιες στα Ουκρανικά

1. Στο διαγώνισμα των Ελληνικών τα έκανε θάλασσα.	... α. Είχε πολλά προβλήματα και στενοχώριες στη ζωή του.
2. Κάνε το καλό και ρίξ' το στο γιαλό.	1 β. Πήρε κακό βαθμό.
3. Μεγάλα καράβια, μεγάλες φουρτούνες.	... γ. Οι μη γνήσιοι φίλοι φεύγουν πρώτοι, όταν έχεις πρόβλημα.
4. Πέρασε πολλές φουρτούνες στη ζωή του.	... δ. Όσο μεγαλύτερος είναι ο άνθρωπος, τόσο μεγαλύτερα είναι τα προβλήματά του.
5. Ο καλός καραβοκύρης στη φουρτούνα φαίνεται.	... ε. Βοήθα τους άλλους χωρίς να περιμένεις το ευχαριστώ τους.
6. Όταν το πλοίο βουλιάζει , πρώτα φεύγουν τα ποντίκια.	... στ. Στις δυσκολίες φαίνεται ο ικανός άνθρωπος.

9. Πες στα Ελληνικά

Павло згадує прекрасні канікули, проведені влітку на узбережжі Чорного моря в Одесі. Він не бажає сидіти за незручною партою, слухаючи вчительку грецької мови. Хлопець мріє освіжитися у прохолодній воді. Минулого літа у липні вони засмагали на піску, приймали сонячні ванни, насолоджувались солоністю води. Павло зі своїм другом ловив медуз. Вони одягали маски, ласти і пірнали з каменів. Дмитрові набридло збирати багатокольорові мушлі. Він захотів насаджувати креветок на гачок. Павло із задоволенням склав товаришеві компанію.

Λεξιλόγιο

η σκέψη	думка	το δόλωμα	приманка
άβολος (-η, -ο)	незручний (-а, -е)	το αγκίστρι	гачок
δροσιζομαι	освіжатися	η γαρίδα	креветка
λιάζομαι	грітися, загоряти	ο γιαλός	море
δέχομαι	приїмати	η ακρογιαλιά	узбережжя
η ακτίνα	промінь	η αμμουδιά	піщаний берег
γεύομαι	насолоджуватися	ρηχός (-ή, -ό)	мілководний (-а, -е)
η αλμύρα	солоність	θυμωμένος (-η, -ο)	розлючений (-а, -е)
γουστάρω	мені подобається	αγριεμένος (-η, -ο)	бурхливий (-а, -е)
ο βράχος	скеля	θυελλώδης (-ης, -ες)	шквалистий (-а, -е)
τα βατραχοπέδιλα	ласти	η φουρτούνα	шторм, біда
βαριέμαι	нудитися	βουλιάζω	тонути
το κοχύλι	мушля	ο καραβοκύρης	капітан
κρυφά	таємно	νοιάζει (νοιάζομαι)	стосується

Θέμα 5^ο. Πού σκοπεύω να κάνω τις διακοπές μου

1. Διάβασε και μετάφρασε το κείμενο

Θέλετε να μάθετε πώς πέρασα πέρσι τις διακοπές μου; Τον Ιούνιο έμεινα με τους γονείς μου στην πόλη και επισκέφτηκα διάφορα μουσεία, τον Ιούλιο πήγα στην κατασκήνωση «Πηγή ανοχής» και τον Αύγουστο φιλοξενήθηκα από τους συγγενείς μου στο χωριό.

Φέτος όμως εγώ με την οικογένεια σχεδιάζω να περάσω τις καλοκαιρινές διακοπές στη θεία μου. Είμαι βέβαιος ότι στη διάρκεια ενός καλοκαιριού θα ζήσω όλα αυτά και παραπάνω. Ξέρετε γιατί; Το μυστικό των φετινών διακοπών μου είναι ότι η θεία μου η Κωνσταντίνα κατοικεί στην πόλη του Ηρακλείου στην Κρήτη.

Όποιος πάει στα ελληνικά νησιά θα βρει ό, τι θέλει, σύμφωνα με το γούστο του. Άλλος θα επισκεφτεί τα πλούσια μουσεία και τους αρχαιολογικούς χώρους, άλλος τα γραφικά χωριά που είναι κοντά στη φύση. Άλλος μπορεί να μείνει σ' ένα ξενοδοχείο κοντά στη θάλασσα, όπου θα απολαύσει την ηλιοθεραπεία, το κολύμπι και το ψάρεμα.

Πρώτον, σκοπεύω να περάσω από τα μουσεία της Κρήτης. Δεύτερον, θέλω να κολυμπήσω, να ψαρέψω στη θάλασσα και να μαυρίσω στον ήλιο της Μεσογείου. Τρίτον, σχεδιάζω να περάσω κάποιο **διάστημα** στο **πατρικό** σπίτι της θείας μου σ' ένα μικρό χωριό, γεμάτο αληθινή ζωή. Η κυρία Κωνσταντίνα έχει εκεί έναν κήπο με μεσογειακά φρούτα και λαχανικά. Επίσης, αυτή έχει πρόβατα, γαλοπούλες, κότες κ.ά. κατοικίδια ζώα.









Μετά, ελπίζω να ταξιδέψω λίγο σε άλλα ελληνικά νησιά και να μάθω για την ελληνική κουζίνα. Ονειρεύομαι στις φετινές καλοκαιρινές διακοπές να κάνω νέους φίλους. Πιστεύω ότι αυτό το καλοκαίρι θα γίνει το «**μαργαριτάρι**» των εμπειριών μου.



2. Σωστό ή Λάθος;

1. Τον Ιούνιο πήγα στην κατασκήνωση «Πηγή ανοχής», τον Ιούλιο έμεινα με τους γονείς μου στην πόλη και επισκέφτηκα διάφορα μουσεία και τον Αύγουστο φιλοξενήθηκα από τους συγγενείς μου στο χωριό. Λάθος, ...
2. Φέτος όμως εγώ με την οικογένεια μου σχεδιάζω να περάσω τις καλοκαιρινές διακοπές στη θεία μου.
3. Το μυστικό των φετινών διακοπών μου είναι ότι η θεία μου η Κωνσταντίνα κατοικεί στην Αθήνα.
4. Πρώτον, σκοπεύω να περάσω από τα πάρκα της Κρήτης.
5. Δεύτερον, θέλω να κολυμπήσω, να ψαρέψω στη θάλασσα και να μαυρίσω στον ήλιο της Μαύρης θάλασσας.
6. Τρίτον, σχεδιάζω να περάσω κάποιο διάστημα στο πατρικό σπίτι της θείας μου σε μια μικρή πόλη, γεμάτη αληθινή ζωή.

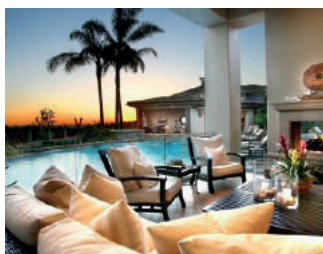
3. Βρες τι θα έκανες, αν πήγαινες φέτος το καλοκαίρι στο εξωτερικό. Αντιστοιχίσε σε κάθε εικόνα την περιγραφή που ταιριάζει

<p>1. </p>	<p>1. Αν πήγαινα στην Αθήνα το καλοκαίρι, θα έβλεπα τα αξιοθέατα. 2. Αν πήγαινα στην Κρήτη, θα χόρευα στο πανηγύρι. 3. Αν πήγαινα στα ελληνικά νησιά, θα έτρωγα φρέσκα ψάρια. 4. Αν πήγαινα στην Ελλάδα, θα άκουγα ελληνική μουσική. 5. Αν πήγαινα στην Κύπρο, θα κολυμπούσα στη θάλασσα κάθε μέρα. 6. Αν ανέβαινα στα βουνά της Κρήτης, θα συναντούσα εκεί τον τράγο κρι-κρι. 7. Αν πήγαινα στα Μετέωρα, θα επισκεπτόμουν τα μοναστήρια. 8. Αν πήγαινα στο φεστιβάλ του θεάτρου σκιών, θα παρακολουθούσα την παράσταση με τον Καραγκιόζη</p>	<p>5. </p>
<p>2. </p>		<p>6. </p>
<p>3. </p>		<p>7. </p>
<p>4. </p>		<p>8. </p>

4. Κοίταξε και πες ποια είδη διακοπών προτιμάνε οι παρακάτω μαθητές. Διάλεξε ποιο είδος διακοπών προτιμάς εσύ



θηρησκευτικό



κλασικό



γαστρονομικό



εναλλακτικό



θεραπευτικό



οργανωμένο



οικοτουρισμός



αγροτουρισμός

Ναταλία. Θα ήθελε να μάθει να φυτεύει και να αρμέγει.
 Κώστας. Τρελαίνεται για την παρατήρηση των ζώων και των πουλιών.
 Ανδρέας. Ασχολείται με την ορειβασία και την ποδηλασία.
 Γιάννης. Του αρέσει να μένει σε ξενοδοχείο και να κολυμπάει στην πισίνα.
 Όλγα. Προτιμά τα οργανωμένα ταξίδια με τις επισκέψεις σε αξιοθέατα.
 Ελένη. Πρέπει να πάει σε θαλάσσια λουτρά γιατί έχει ένα πρόβλημα υγείας.
 Άννα. Έχει σκοπό να μάθει πώς φτιάχνονται τα γλυκά.
 Γιώργος. Θέλει να επισκεφτεί τα μοναστήρια.

5. Πρόσεξε το σχηματισμό της Υποθετικής και συμπλήρωσε τα κενά

π.χ. *Αν πηγαίνα στην Κύπρο, θα κολυπούσα στη θάλασσα κάθε μέρα.*

Α' συζυγία (π.χ. θα έκανα)		Β' συζυγία (π.χ. θα περνούσα)	
Αν / θα ' __ α	Αν / θα ' __ αμε	Αν / θα _ ούσ α	Αν / θα _ ούσ αμε
Αν / θα ' __ ες	Αν / θα ' __ ατε	Αν / θα _ ούσ ες	Αν / θα _ ούσ ατε
Αν / θα ' __ ε	Αν / θα ' __ αν	Αν / θα _ ούσ ε	Αν / θα _ ούσ αν

Αν εμείς ... (πηγαίνω) στην Αθήνα το καλοκαίρι, θα ... (βλέπω) τα αξιοθέατα. Αν εσύ ... (ταξιδεύω) στην Κρήτη, θα ... (χορεύω) στο πανηγύρι; Αν ήμουν στην Κύπρο, θα ... (κολυμπώ) κάθε μέρα. Αν εσείς ... (περνώ) από το φεστιβάλ του θεάτρου σκιών, θα ... (παρακολουθώ) την παράσταση με τον Καραγκιόζη; Αν ο Κώστας ... (ανεβαίνω) στα βουνά της Κρήτης, θα ... (συναυτώ) εκεί τον τράγο κρι-κρι.

6. Πες στα Ελληνικά

Цього року я хочу поїхати до тітки на Крит. Вона живе в Іракліоні. Моя тітка має родовий маєток у селі. Там є сад із середземноморськими овочами і фруктами. Також у неї є вівці, індики, кури та інші свійські тварини. Той, хто поїде на грецькі острови, зможе знайти все, що завгодно, відповідно до свого смаку. Один відвідає багаті музеї і археологічні місця, інший – мальовничі села на природі. А можна залишитись у готелі біля моря і насолоджуватися плаванням і засмаганням. Там я мрію знайти багато друзів.

Λεξιλόγιο

το διάστημα	проміжок часу	ο οικοτουρισμός	εκοτουρισμ
πατρικός (-ή, -ό)	батьківський (-а, -е)	ο αγροτουρισμός	агротуризм
το μαργαριτάρι	перлина	τρελαίνομαι	божеволіти
το πανηγύρι	велике свято	η παρατήρηση	спостереження
ο τράγος	козел	η πισίνα	басейн
γαστρονομικός (-ή, -ό)	гастрономічний (-а, -е)	το λουτρό	курорт
εναλλακτικός (-ή, -ό)	альтернативний (-а, -е)	η υγεία	здоров'я
θεραπευτικός (-ή, -ό)	лікувальний (-а, -е)	το μοναστήρι	монастир

Θέμα 6°. Τώρα εσύ μπορείς

I. Να διαβάσεις το παρακάτω κείμενο και να απαντήσεις στις ερωτήσεις

Από την έκθεση του Μιχάλη

«Πέρσι το καλοκαίρι μού δόθηκε μία ευκαιρία να περάσω πολύ χρόνο με τον παππού μου, στο χωριό του στην Πελοπόννησο. Είναι αγρότης και με έπαιρνε τα απογεύματα μαζί του στον κάμπο. Με έμαθε να ξεχωρίζω τα φυτά: ντομάτες, μελιτζάνες, φασολάκια, καρπούζια, πεπόνια! Έμαθα να τα ποτίζω και να μαζεύω τους καρπούς τους. Δεν μπορείτε να φανταστείτε πόσο όμορφη ήταν η μυρωδιά του χώματος που ποτιζόταν! Και τι χαρά ένιωθα όταν το **καλάθι** μου γέμιζε με καρπούς! Ο παππούς συνήθως λέει ότι η γη μάς **ανταμείβει** με **περισσή καλοσύνη** για τους **κόπους** μας. Η μόνη μας στενοχώρια ήταν να μην καούν οι ώμοι μας απ' τον ήλιο ή να μη μας τοιμπήσει καμιά **μέλισσα**. Οι μέρες έφευγαν σαν το νερό, βουτηγμένες στο δυνατό ήλιο και στην αλμυρή γεύση της θάλασσας ...

Έπαιζα με τους φίλους μου πολλά παιχνίδια στη θάλασσα. Κάναμε διαγωνισμούς και βάζαμε στοιχήματα ποιος θα φτάσει πρώτος, κολυμπώντας ως την κίτρινη **σημαδούρα**. Κάναμε μακροβούτια και πιάναμε κοχύλια και βότσαλα. Μετά βάζαμε τα κοχύλια στα αυτιά μας και ακούγαμε τους ήχους της θάλασσας ή ζωγραφίζαμε τα βότσαλα με **νερομπογιές**.

Πέρασα υπέροχα, παίζοντας με τους φίλους μου. Έμαθα όμως και πολλά άλλα πράγματα: να ψαρεύω με καλάμι και να ξεχωρίζω τα ψάρια από τον τρόπο που πλησιάζουν το αγκίστρι. Έμαθα ακόμα να αναγνωρίζω τους ανέμους· από πού φυσάνε, πώς σηκώνουν τα κύματα και πώς συντροφεύουν τα πουλιά στο ταξίδι τους. Το πιο σπουδαίο όμως που έμαθα είναι ότι οι φίλοι του καλοκαιριού δεν ξεχνιούνται ποτέ.

Πώς να ξεχάσει κανείς τους φίλους του καλοκαιριού; Μαζί τους κάνεις τα πιο όμορφα και τρελά παιχνίδια. Μαθαίνεις πολλά από τις δικές τους εμπειρίες. Ζεις καινούρια, πρωτόγνωρα πράγματα. Δεν έχεις να σκέφτεσαι το σχολείο και τα μαθήματα. Απολαμβάνεις τις διακοπές σου μαζί τους. Και το χειμώνα όταν πια επιστρέφεις στο σχολείο, μιλάς συνέχεια γι' αυτούς και τα παιχνίδια που κάνατε μαζί ...»

Ερωτήσεις:

- 1) Πού πέρασε τις καλοκαιρινές του διακοπές ο Μιχάλης;
- 2) Ποια ήταν τα καινούρια πράγματα που έμαθε ο Μιχάλης το καλοκαίρι που πέρασε;
- 3) Ποια παιχνίδια έπαιζε ο Μιχάλης με τους φίλους του;
- 4) Πώς καταλαβαίνεις τα λόγια του Μιχάλη «... οι φίλοι του καλοκαιριού δεν ξεχνιούνται ποτέ»;



2. Να κάνεις ένα διάλογο με το διπλανό σου πάνω στα παρακάτω θέματα

A.

Τι είδους μουσεία υπάρχουν στην πόλη σου;
 Τι είδους μουσείο επισκέφτηκες πρόσφατα;
 Τι εκθέματα είδες εκεί και τι εντύπωση σου κάνανε;
 Τι καινούριο γνώρισες από την ξενάγηση στο μουσείο;

Στην πόλη μου υπάρχουν λαογραφικό, ... μουσεία. ...

B.

Σε ποια κατασκήνωση πήγες πέρσι;
 Πού βρίσκεται αυτή η κατασκήνωση;
 Σε ποια περίοδο συμμετείχες και πόσες μέρες διαρκούσε αυτή;
 Πώς περνούσες εκεί, τι ασχολίες είχες και τι είδους ψυχαγωγία σου άρεσε περισσότερο;
 Τι εντυπώσεις και τι αναμνήσεις έχεις από τη διαμονή σου στην κατασκήνωση;
 Θα ήθελες να ξαναπάς φέτος στην κατασκήνωση αυτή;

Η κατασκήνωση που πήγα πέρσι ονομάζεται ... Βρίσκεται ...

3. Να πεις πού και πώς σχεδιάζεις φέτος να περάσεις τις καλοκαιρινές σου διακοπές

Αν πήγαινα φέτος σε μια κατασκήνωση στην Ελλάδα, θα ...

Αν πήγαινα στο χωριό ...

Αν πήγαινα ...

Λεξιλόγιο

το καλάθι	корзина	η καλοσύνη	доброта
ανταμείβω	винаγοροджывати	ο κόπος	важка праця
περισσός (-ή, -ό)	з надлишком, зайвиї (-а, -е)	η νερομπογιά	акварель
η σημαδούρα	δγυ	η μέλισσα	бджола

ΟΥΚΡΑΝΟΕΛΛΗΝΙΚΟ ΛΕΞΙΚΟ

Α

абатство - αβαείο (το)
 авіарейс - πτήση (η)
 адміністративний (-а, -е) - διοικητικός, -ή, -ό
 адміністратор - ρεσεψιονίστ (ο / η)
 актор - ηθοποιός (ο / η)
 алкогольний (-а, -е) - αλκοολούχος -α, -ο
 альпінізм - ορειβασία (η)
 ансамбль - συγκρότημα (το)
 аплодувати - χειροκροτώ
 атлантичний (-а, -е) - ατλαντικός -ή, -ό
 атмосфера - ατμόσφαιρα (η)
 асфальт - άσφαλτο (το)

Β

багаж - αποσκευές (οι)
 багаточисельний (-а, -е) - πολυάριθμος -η, -ο
 багатство - πλούτος (ο), πολυτέλεια (η)
 базар - παζάρι (το), λαϊκή αγορά (η)
 байдикувати - χαζεύω, τεμπελιάζω
 байдужий (-а, -е) - ψυχρός -ή, -ό / αδιάφορος -η, -ο
 бакалія - μπακάλλικο (το)
 балувати - παραχαϊδεύω
 барвистий (-а, -е) - γραφικός, -ή, -ό
 басейн - κολυμβητήριο (το)
 баскетбол - μπάσκετ (το), καλαθοσφαίριση (η)
 батон - φραντζόλα (η)
 безводний (-а, -е) - ξηρός -ά, -ό
 бездоганний (-а, -е) - τέλειος -α, -ο
 безкоштовно - δωρεάν
 безпомічний (-а, -е) - ανήμπορος -η, -ο
 безтурботний (-а, -е) - ξεγνοιαστος -η, -ο
 берег - όχθη (η)
 бівон - βόνασος (ο)
 білка - σκίουρος (ο)
 більшість - πλειοψηφία (η)
 благодійність - φιλανθρωπία (η)
 благословення - ευλογία (η)
 близнюки - δίδυμοι (οι)
 блискавка - αστραπή (η)
 блокнот - σημειωματάριο (το)
 бобові - όσπρια (τα)
 божевільний (-а, -е) - τρελός -ή, -ό
 бойовий (-а, -е) - πολεμικός -ή, -ό
 бокс - πυγμαχία (η)
 борода - γενειάδα (η)
 браслет - βραχιόλι (το)
 будильник - ξυπνητήρι (το)
 будувати - φτιάχνω, χτίζω, κατασκευάζω
 будь-хто - οποιοσδήποτε, οποιαδήποτε,
 οποιοδήποτε, καθένας, -εμία / -εμιά, -ένα

Β

вага - βάρος (το)
 важити - ζυγίζω
 валіза - βαλίτσα (η)

вартість - αξία (η)
 вбивати - σκοτώνω
 вбрання - ενδυμασία (η)
 вважати - θεωρώ, νομίζω
 вдача - επιτυχία (η)
 веб-сайт - ιστοσελίδα (η)
 вежа - πύργος (ο)
 великий (-а, -е) - σπουδαίος -α, -ο
 велич - μεγαλείο (το)
 вертикальний (-а, -е) - κάθετος -η, -ο
 веселка - ουράνιο τόξο (το)
 веслування - κωπηλασία (η)
 взаємодіяти - αλληλεπιδρώ
 взаємозалежність - αλληλεξάρτηση (η)
 взуттєвий магазин - υποδηματοπωλείο (το)
 вибір - επιλογή (η)
 вид (товар) - είδος (το)
 видавати - εκδίδω, δίνω
 видавець - εκδότης (ο)
 видання - έκδοση (η)
 видатний (-а, -е) - εξαιρετικός -ή, -ό
 видовище - θέαμα (το)
 виживання - διαβίωση (η)
 визнання - αναγνώριση (η)
 виїжджати - ξεκινώ
 викладати - παραδίνω
 виключний (-а, -е) - εξαιρετικός -ή, -ό
 виконання - εκτέλεση (η)
 виконувати - εκπληρώνω
 використаний (-а, -е) - χρησιμοποιημένος, -η, -ο
 використовувати - χρησιμοποιώ
 вимагати - επιζητώ
 вимога - απαίτηση (η)
 вино - οίνος (ο), κρασί (το)
 вирішальний (-а, -е) - καθοριστικός -ή, -ό
 вироблення - κατασκευή (η)
 вирощувати - φυτεύω, μεγαλώνω, καλλιεργώ
 висота - ύψος (το)
 вистава - παράσταση (η), σκετς (το)
 витвір мистецтва - αριστούργημα (το)
 витирання пилу - ξεοκόνισμα (το)
 витрачати - ξοδεύω
 вихлопні гази - καυσαέρια (τα)
 виховання - αγωγή (η)
 вишивка - κέντημα (το)
 виявляти гостинність - φιλοξενώ
 вібрація - δόνηση (η)
 відвідування - επίσκεψη (η)
 відвідувач - επισκέπτης (ο)
 відвідувачка - επισκέπτρια (η)
 віддаляти - απομακρύνω
 відкривати - ανακαλύπτω, ανοίγω
 відкриття - εύρημα (το)
 відображати - απεικονίζω
 відомий (-а, -е) - ξακουστός -ή, -ό
 відповідальність - ευθύνη (η)

відповідати – απαντώ
 відпочинок – ανάπαυση (η)
 відходи – απόβλητα (τα)
 відчуття – αίσθηση (η)
 візерунок – σχέδιο (το)
 віросповідання – θρήσκευμα (το)
 віртуальний (-а, -е) – εικονικός -ή, -ό
 вірус – ιός (ο)
 віслиук – γαϊδούρι (το)
 вмирати – πεθαίνω
 вогні (прожектори) – φώτα (τα)
 водне поло – υδατοσφαίριση (η)
 волейбол – πετοσφαίριση (η)
 вологий (-а, -е) – υγρός – ή, -ό
 володар – άρχοντας (ο)
 ворог – εχθρός (ο)
 воронка – χωνί (το)
 ворота – πόλη (η)
 вплив – επιρροή (η)
 впливати – επιδρώ
 враження – εντύπωση (η)
 всезнайка – ξερόλας (ο)
 весьвіт – σύμπαν (το)
 весьвітній (-я, -е) – παγκόσμιος -α, -ο
 втрачений (-а, -е) – χαμένος (-η, -ο)
 вулична вистава – δρώμενο (το)
 вулкан – ηφαίστειο (το)
 вчасно – εγκαίρως
 вчений – επιστήμονας (ο / η)
 учитель (освітянин) – εκπαιδευτικός (ο / η)

Γ

газ – αέριο (το)
 галявина – ξέφωτο (το)
 гардероб – βεστιάριο (το), γαρνταρόμπα (η)
 герб – εθνόσημο (το)
 гід – ξεναγός (ο/η)
 гілка – κλαδί (το)
 гімн – ύμνος (ο)
 гість – ξένος (ο)
 глядач – θεατής (ο)
 годувати – τρέφω
 головний (-а, -е) – κύριος -α, -ο
 горизонтальний (-а, -е). – οριζόντιος -α, -ο
 горіх – καρύδι (το)
 гостинність – φιλοξενία (η)
 град – χαλάζι (το)
 грам – γραμμάριο (το)
 граніта – γρανίτα (η)
 грім – βροντή (η)
 гроза – καταγίδα (η)
 грозовий (-а, -е) – θυελλώδης -ης, -ες
 гуляти пішки – κάνω περίπατο

Δ

давати в борг – δανειζώ
 дане – στοιχείο (το)
 дата – ημερομηνία (η)
 двоюрідна сестра – ξαδέλφη (η)

двоюрідний брат – ξάδελφος (ο)
 декілька – μερικοί – ές, -ά
 декламація – απαγγελία (η)
 декорації – σκηνικά (τα)
 держава – κράτος (το)
 державний (-а, -е) – κρατικός, -ή, -ό
 державний устрій – πολιτεύμα (το)
 десятки – δεκάδες (οι)
 деякі – μερικοί -ές, -ά
 джерело – πηγή (η)
 дивовижний (-а, -е) – καταπληκτικός -ή, -ό
 дика качка – αγριόπαπα (η)
 дика маслина – αγριελιά (η)
 дикий – αυτοφύης -ής, -ές
 дикий кабан – αγριογούρουνο (το)
 дикий козел – αγριοκάτσικο (το)
 дикоростучий – αυτοφύης -ής, -ές
 дим – καπνός (ο)
 динаміки – ηχεία (τα)
 дихання – ανάσα (η)
 дихати – αναπνέω
 дичина – πτηνά (τα)
 ділити – μοιράζω
 діяльність – δράση (η)
 довжина – μήκος (το)
 доїти – αρμέγω
 документальний фільм – ντοκιμαντέρ (το)
 доріжка – μονοπάτι (το)
 досвід – εμπειρία (η)
 досвідчений (-а, -е) – έμπειρος -η, -ο
 дослід – πείραμα (το)
 досліджувати – εξερευνώ
 достатній (-я, -е) – αρκετός -ή, -ό / επαρκής -ής, -ές
 достатньо – αρκετά
 доступ – πρόσβαση (η)
 доступний (-а, -е) – διαθέσιμος -η, -ο
 дочка – θυγατέρα (η), κόρη (η)
 дощовий (-а, -е) – βροχερός -ή, -ό
 дрібний дощ – ψιχάλα (η)
 друкувати – τυπώνω
 думати – σκέπτομαι
 дупло – κουφάλα (η)
 духовний (-а, -е) – ψυχικός -ή, -ό
 дятел – δρουοκολάπτης (ο)

Ε

екран – οθόνη (η)
 екскурсія – εκδρομή (η), ξενάγηση (η)
 екскурсовод – ξεναγός (ο/η)
 експансивно – διαχυτικά
 експонат – έκθεμα (το)
 електрон – ηλεκτρόνιο (το)
 електронний (-а, -е) – ηλεκτρονικός -ή, -ό
 еротичний (-а, -е) – ερωτικός -ή, -ό
 естафета – σκυταλοδρομία (η)
 естафетна палиця – σκυτάλη (η)
 етикет – εθιμοτυπία (η)
 етнографічний (-а, -е) – λαογραφικός -ή, -ό

Є

єдиний (-а, -е) - ενιαίος -α, -ο
єдність - ενότητα (η)

Ж

жаба - βατράχι (το)
жарт - αστειο (το)
жах - τρόμος (ο)
жердина - κοντός (ο)
живописний (-а, -е) - γραφικός, -ή, -ό
житло - στέγη (η)
жодний (-а, -е) - κανένας, καμία, κανένα
журналіст - δημοσιογράφος (ο)

З

забувати - ξεχνώ
завдяки - χάρις
завершувати - ολοκληρώνω
загортати - τυλίγω
загалом - συνολικά
задоволений (-а, -е) - ευχαριστημένος -η, -ο
задоволення - ευχαρίστηση (η)
зздрісник - ζηλιάρης -α, -ικο
займатися - ασχολούμαι
зайнятий (-а, -е) - πασμένος -η, -ο, /
απασχολημένος - η, -ο
залежати - υπόκειμαι
залежність - εθισμός (ο)
залишати - απομένω
злякування - εκφοβισμός (ο)
замок - κάστρο (το)
занурення - κατάδυση (η)
заохочувати - ενθαρρύνω
запитувати себе - αναρωτιέμαι
заповідник - δρυμός (ο)
запрошення - πρόσκληση (η)
засіб - μέτρο (το)
засмучуватися - στενοχωριέμαι
застилання - στρώσιμο (το)
застосування - εφαρμογή (η)
затишний (-а, -е) - άνετος -η, -ο
захист - προστασία (η)
захід - δύση (η)
захоплюватися - θαυμάζω
зачинатель - εμπνευστής (ο)
збагачувати - πλουτίζω
збережений (-а, -е) - διατηρούμενος -η, -ο
збереження - διατήρηση (η)
зберігати - αποθηκεύω
збіднювати - φτωχαίνω
збір - μάζεμα (το)
збори - συγκέντρωση (η)
звертатися - απευθύνομαι
зворушуватись - συγκινοῦμαι
здатність - ικανότητα (η)
здатність вчити - μεταδοτικότητα (η)
здоровий (-а, -е) - υγιής -ής, -ές
землетрус - σεισμός (ο)

з'єднання - σύνδεση (η), ένωση (η)
з'єднувати - συνδέω, ενώνω
зірка - αστέρι (το)
злочин - έγκλημα (το)
зменшувати - μειώνω, μετριάζω
зміна - μεταβολή (η), αλλαγή (η)
змінювати - αλλάζω, μεταβάλλω, μετατρέπω
зміщення - οχύρωση (η)
знання - γνώση (η)
знахідка - εύρημα (το)
знаходиться - βρίσκομαι
значення - σημασία (η)
знервовано - νευριασμένα
знищуватися - καταστρέφομαι
золотий (-а, -е) - χρυσός -ή, -ό
зразок - δείγμα (το)
зроблений (-а, -е) руками - χειροποίητος -η, -ο
зрошувати - ποτίζω
зручний (-а, -е) - άνετος -η, -ο
зустрічати - υποδέχομαι, συναντώ,
βρίσκω, ανταμώνω
зустрічатися - συναντιέμαι
зять - γαμπρός (ο)

І

ігнорувати - αγνοώ, περιφρονώ
ігрова приставка - παιχνιδιομηχανή (η)
ікра (риб'яча) - χαβіари (το)
ілострований (-а, -е) - εικονογραφημένος -η, -ο
імітувати - μιμούμαι
інженер - μηχανικός (ο)
іноді - μερικές φορές
інструкція - οδηγία (η)
інтенсивний (-а, -е) - έντονος -η, -ο
інтернет - διαδίκτυο (το)
інтерфейс - διασύνδεση (η)
інформування - ενημέρωση (η)
інформувати - πληροφορώ, ενημερώνω
інцидент - περιστατικό (το)
інший (-а, -е) - άλλος -η, -ο / αλλιώς -
η, -ο / υπόλοιπος -η, -ο

Ї

їжа - γεύμα (το)
їзда велосипедом - ποδηλασία (η)
їхати - πηγαίνω, πάω, έρχομαι

Ў

ўогурт - γιαούρτι (το)
ўіти - πάω, πηγαίνω

К

каблучка - δαχτυλίδι (το)
кар'єра - σταδιοδρομία (η)
картинна галерея - πινακοθήκη (η)
катання на ковзанах - πατινάζ (το)
катання на лижах - χιονοδρομία (η)
кафедральний (-а, -е) - καθεδρικός -ή, -ό

квадрат – τετράγωνο (το)
 квиток – εισιτήριο (το)
 квітковий магазин – ανθοπωλείο (το)
 кидатися – πετιέμαι
 кисень – οξυγόνο (το)
 ківі – ακτινίδιο (το)
 кілька (декілька) – κάμποσοι, -ες, -α
 кінець – τέλος (το)
 кіоск – περίπτερο (το)
 клавиатура – πληκτρολόγιο (το)
 клітка – κλουβί (το)
 книжкова крамниця – βιβλιοπωλείο (το)
 ковбасні вироби – αλλαντικά (τα)
 ковзанярський спорт – παγοδρομία (η)
 код – κώδικας (ο)
 колекціонувати – συλλέγω
 коливання – διακόμανση (η)
 коло – γύρος (ο)
 комп'ютер – υπολογιστής (ο)
 композитор – συνθέτης (ο)
 комунікабельний (-а, -е) – επικοινωνιακός -ή, -ό
 комфорт – άνεση (η), ανάπαυση (η)
 кондитерська – ζαχαροπλαστείο (το)
 кондиціонер – κλιματιστικό (το)
 континентальний (-а, -е) – ηπειρωτικός -ή, -ό
 копати – ανασκάπτω
 копія – αντίγραφο (το)
 короп – κυπρίνι (το)
 косметика – καλλυντικά (τα)
 край – άκρη (η)
 кран – βρύση (η)
 крапелька – σταγονίδιο (το)
 кривий (-а, -е) – στραβός -ή, -ό
 кросворд – σταυρόλεξο (το)
 круїзне судно – κρουαζιερόπλοιο (το)
 куштувати – δοκιμάζω

Λ

лабораторія – εργαστήριο (το)
 лавка продавця овочів, фруктів – μανάβικο (το)
 лавр – δάφνη (η)
 лижі – οκι (το)
 лижний (-а, -е) – χιονοδρομικός -ή, -ό
 листати – φυλλομετρώ
 листівка – καρτ-ποστάλ (η)
 лінія – γραμμή (η)
 література – λογοτεχνία (η)
 літній (-я, -е), немолодий (-а, -е) – ηλικιωμένος -η, -ο
 лосось – σολομός (ο)
 лотос – λωτός (ο)
 лящ – τσιπούρα (η)

Μ

магазин прикрас – κοσμηματοπωλείο (το)
 мається на увазі – πρόκειται
 мальовничий – γραφικός, -ή, -ό
 маляр – σχέδιο (το)
 манекен – ομοίωμα (το)
 маршрут – διαδρομή (η)

мастика – μαστίχα (η)
 мастикове дерево – μαστιχόδεντρο (το)
 материк – ήπειρος (η)
 матеріал – υλικό (το)
 мати право – δικαιούμαι
 межувати – συνορεύω
 мережа – δίκτυο (το)
 мета – σκοπός (ο)
 метання диску – δισκοβολία (η)
 метання списа – ακοντισμός (ο)
 мжичка – ψιχάλα (η)
 мильна опера – σαπουνόπερα (η)
 минулий (-а, -е) – πρόην
 мистецтво – τέχνη (η)
 мишка – ποντίκι (το)
 міжнародний (-а, -е) – διεθνής -ής, -ές /
 παγκόσμιος -α, -ο
 мільйон – εκατομμύριο (το)
 мінеральний (-а, -е) – μεταλλικός -ή, -ό
 мінливий (-а, -е) – ευμετάβλητος -η, -ο
 міра – μέτρο (το)
 міркувати – σκέφτομαι
 містика – μυστήριο (το)
 місце – τόπος (ο), χώρος (ο)
 мобільний телефон – κινητό (το)
 можливість – δυνατότητα (η)
 мозок – μυαλό (το)
 монограма – μονόγραμμα (το)
 море – πέλαγος (το)
 мотоцикл – μηχανή (η)
 мохіто – μοχίτο (το)
 мрія – όνειρο (το)
 мріяти – ονειρεύομαι
 мультфільм – κινούμενο σχέδιο (το), καρτούν (το)
 м'який (-а, -е) – μαλακός -ή (-ιά), -ό / про клімат –
 εύκρατος -η, -ο / про людину – τρυφερός -ή, -ό
 м'ясна лавка – κρεοπωλείο (το)

Η

на жаль – δυστυχώς
 наближатися – αγγίζω, πλησιάζω
 набридати – βαριέμαι
 навколишній (-я, -е) – περιβαλλοντικός – ή, -ό
 навчальний (-а, -е) – εκπαιδευτικός -ή, -ό
 навчання – εκπαίδευση (η)
 нагадувати – (υπεν)θυμίζω
 нагляд – επίβλεψη (η)
 нагода – αφορμή (η)
 надавати – αποδίδω
 надання – παροχή (η)
 надзвичайний (-а, -е) – καταπληκτικός -ή, -ό
 надихати – εμπνέω
 надихатися – ενθουσιάζομαι
 надмірний (-а, -е) – υπερβολικός -ή, -ό /
 υπέρμετρος -η, -ο
 назва – τίτλος (ο)
 налагоджувати – ρυθμίζω
 намет – σκηνή (η)
 напій – ποτό (το)

наплічник – σακίδιο πλάτης (το)
 наповнювати – γεμίζω
 наречена – νύφη (η)
 нарешті – επιτέλους
 народження – γέννηση (η)
 народжуватися – γεννιέμαι
 народний (-а, -е) – λαϊκός, -ή, -ό
 населення – πληθυσμός (ο)
 наслідок – επίπτωση (η)
 насолоджуватися – απολαμβάνω
 настільний (-а, -е) – επιτραπέζιος -α, -ο
 настрій – διάθεση (η)
 наступний (-а, -е) – επόμενος -η, -ο
 натхнення – έμπνευση (η)
 науковий (-а, -е) – επιστημονικός -ή, -ό
 національність – εθνικότητα (η)
 невідомий (-а, -е) – άγνωστος -η, -ο
 невістка – νύφη (η)
 недолік – μειονέκτημα (το)
 недосвідчений (-а, -е) – άπειρος -η, -ο
 недостатний (-я, -ε) – ανεπαρκής -ής, -ές
 небажаний (-а, -е) – ανεπιθύμητος -η, -ο
 неживий (-а, -е) – άψυχος -η, -ο
 незайманий (-а, -е) – άγχιχτος -η, -ο
 незалежний (-а, -е) – ανεξάρτητος -η, -ο
 незгладимий (-а, -е) – ανεξίτηλος -η, -ο
 незрілий (-а, -е) – άγουρος -η, -ο
 незчислений (-а, -е) – άπειρος -η, -ο
 ненависть – μίσος (το)
 ненастя – κακοκαιρία (η)
 необхідний (-а, -е) – απαραίτητος -η, -ο
 неодружений (-а, -е) – ανύπαντρος -η, -ο
 непостійний (-а, -е) – ευμετάβλητος -η, -ο
 нерухомий (-а, -е) – στάσιμος -η, -ο
 несмачний (-а, -е) – άνοστος -η, -ο
 несумлінний (-а, -е) – αμελής -ής, -ές
 нещодавно – πρόσφατα
 ніякий (-а, -е) – κανένας, καμία, κανένα
 носильник – αχθοφόρος (ο)
 ночівля – διανυκτέρευση (η)
 нудьгувати – βαριέμαι

Ο

об'єднуватися – συνδέομαι
 об'єм – όγκος (ο)
 Об'єднані Нації – Ηνωμένα Έθνη (τα)
 обирати – επιλέγω
 обіцянка – υπόσχεση (η)
 обіцяти – υπόσχομαι
 обкладинка – εξώφυλλο (το)
 область – περιοχή (η), περιφέρεια (η)
 обмінювати- ανταλλάσσω, αλλάζω, ανταλλάζω
 обов'язково – οπωσδήποτε
 обов'язок – καθήκον (το), υποχρέωση (η)
 оборонний (-а, -е) – αμυντικός -ή, -ό
 одиниця – μονάδα (η)
 однакового розміру – ισομεγέθης, -ης, -ες
 одружений (-а, -е) - παντρεμένος -η, -ο
 одяг – ενδυμασία (η)

олень – ελάφι (το)
 омивати – περιβρέχω
 ООН (Οργανізація Об'єднаних Націй) –
 ΟΗΕ (Οργανισμός Ηνωμένων Εθνών)
 оповідання – διήγημα (το)
 оповідати – διηγούμαι
 оракул – μαντείο (το)
 орел – αετός (ο)
 освітній (-я, -е) – εκπαιδευτικός -ή, -ό
 освітянин – εκπαιδευτικός (ο / η)
 основний засіб/ носій – κύριο όχημα (το)
 особливо – ιδιαίτερα
 оточення – περιβάλλον (το)
 оточувати – περιβάλλω
 отруйний (-а, -е) – δηλητηριώδης -ης, -ες
 офіційно – επίσημα
 охоронець – φύλακας (ο / η)
 очевидний (-а, -е) – φανερός -ή, -ό /
 φαινόμενος -η, -ο
 очищати – καθαρίζω
 очікувати – περιμένω, αναμένω
 очолювати – αναλάβω

Π

пагорб – λόφος (ο)
 палац – ανάκτορο (το)
 пам'ятати – θυμάμαι
 пам'ять – μνήμη (η)
 панувати – κυριαρχώ
 папуга – παπαγάλος (ο)
 пара – ζευγάρι (το)
 парламентський (-а, -е) – κοινοβουλευτικός, -ή, -ό
 партер – πλατεία (η)
 парфуми – καλλυντικά (τα), αρώματα (τα)
 пенсія – σύνταξη (η)
 первинний (-а, -е) – πρωταρχικός -ή, -ό
 перебування – διαμονή (η)
 перебувати – είμαι, διαμένω, βρίσκομαι, μένω
 перевага – πλεονέκτημα (το)
 перевезення – μετάβαση (η), μεταφορά (η)
 перевірка – έλεγχος (ο)
 переглядати – αναθεωρώ, ξαναβλέπω, ξεφυλλίζω
 переробка – ανακύκλωση (η)
 перероблений (-а, -е) – ανακατασκευασμένος, -η, -ο
 перетинати – διασχίζω
 переходити до наступного класу – προάγομαι
 перешкода – εμπόδιο (το)
 перешкоджати – εμποδίζω
 перфекціонізм – τελειομανία (η)
 письменник – συγγραφέας (ο / η)
 південний (-а, -е) – νότιος -ια, -ο
 північний (-а, -е) – βόρειος -α, -ο
 північний олень – τάρανδος (ο)
 півострів – χερσόνησος (η)
 під загрозою – απειλούμενα
 підкорюватися – υπόκειμαι
 підмітання – σκούπισμα (το)
 підняття – άρση (η), ανέβασμα (το)
 підтримка – βοήθεια (η), στήριξη (η),

υποστήριξη (η)
 підтримувати стан - συντηρώ
 рік (година) - αιχμή (η)
 пік (вершина) - κορυφή (η)
 пірнання - βουτιά (η)
 пішохід - πεζοπόρος (ο)
 плавання - κολύμβηση (η)
 плавлення - τήξη (η)
 план - προδιαγραφή (η)
 платформа - εξέδρα (η)
 племінник, (-ня) - ανιψιός (ο), ανιψιά (η),
 ανίψι (το)
 пліткарка - κουτσομπόλα (η)
 плітки - κουτσομπολιό (το)
 площа - έκταση (η), πλατεία (η)
 плуг - αλέτρι (το)
 плямистий (-а, -е) - στικτός -ή, -ό
 пляшка - μπουκάλι (το)
 поблажливий (-а, -е) - επεικής -ής, -ές
 пов'язувати - συνδύαζω
 поважати - εκτιμώ
 повернення - γυρισμός (ο), επιστροφή (η)
 повідомляти - πληροφορώ, ενημερώνω
 повінь - πλημμύρα (η)
 повітряний змій - αετός (ο)
 повішений (-а, -е) - κρεμασμένος -η, -ο
 повторювати - επαναλαμβάνω
 подвір'я - αυλόγυρος (ο)
 подоба - ομοίωμα (το)
 поет - ποιητής (ο)
 поєднання - συνδυασμός (ο)
 поживний (-а, -е) - θρεπτικός -ή, -ό
 позашкільний (-а, -е) - εξωσχολικός -ή, -ό
 позіхати - χασμουριέμαι
 показушник (розм.) - επιδειξίας (ο)
 покривати - καλύπτω, σκεπάζω
 покровителька - προστάτιδα (η)
 поле - χωράφι (το)
 полегшувати - διευκολύνω
 полиця - ράφι (το)
 поліцейський (-а, -е) - αστυνομικός -ή, -ό
 полоти - σκαλίζω
 полум'я - φλόγα (η)
 полювати - κυνηγώ
 популярний (-а, -е) - δημοφιλής -ής, -ές
 порада - συμβουλή (η)
 портативний (-а, -е) - φορητός -ή, -ό
 поряд - πλάι
 посадка - επιβίβαση (η)
 поселення - οικισμός (ο), συνοικισμός (ο)
 посередник - διάμεσο (το)
 послідовний (-а, -е) - συνεπής -ής, -ές
 посміхатися - γελώ
 поспішати - βιάζομαι
 постачальник - χορηγός (ο)
 постійний (-а, -е) - μόνιμος -η, -ο / σταθερός -ή, -ό
 посушливий (-а, -е) - άνομβρος, -ος, -ον
 потім - ύστερα
 походити від чогось - προέρχομαι

початок - έναρξη (η)
 поштова скринька - ταχυδρομική θυρίδα (η)
 пояснювати - εξηγώ
 право - δικαίωμα (το)
 православний (-а, -е) - ορθόδοξος -η, -ο
 предок - πρόγονος (ο)
 представляти - αντιπροσωπεύω
 прибуття - άφιξη (η)
 привід (нагода) - αφορμή (η)
 пригода - περιπέτεια (η)
 приймати - υιοθετώ, υποδέχομαι
 краса - κόσμημα (το)
 прикрашати - ομορφαίνω
 примічати - παρατηρώ
 примушувати - αναγκάζω
 принтер - εκτυπωτής (ο)
 природа - φύση (η)
 присвячувати - αφιερώνω
 прискіпливий (-а, -е) - σχολαστικός -ή, -ό
 пристрій - συσκευή (η)
 притулок - καταφύγιο (το)
 провідник - ξεναγός (ο/η)
 проводити - διεξάγω
 прогрес - πρόοδος (η)
 прогресувати - προβιβάζομαι
 продавати - πουλώ
 проект - προδιαγραφή (η)
 промінь - ακτίνα (η)
 пропонувати - προσφέρω, προτείνω
 проростати - φυτρώνω
 пророцтво - χρησμός (ο)
 просуватися - προχωρώ
 проте - ωστόσο/
 противага - αντίθεση (η)
 протирання - σκούπισμα (το)
 протон - πρωτόνιο (το)
 професія - επάγγελμα (το)
 прохолода - δροσιά (η)
 процвітання - ευημερία (η)
 прощатися - αποχαιρετώ
 пташеня - νεοσσός (ο)
 публіка - κοινό (το)
 пуп (землі) - ομφαλός (ο)
 пухнастий (-а, -е) - χνουδάτος -η, -ο

Ρ

равлик - σαλιγκάρι (το)
 радити - συμβουλεύω
 разом - συνολικά
 рамка - κάδρο (το)
 рафтинг - ράφτινγκ (το)
 регулярно - τακτικά
 рекламувати - διαφημίζω
 релігія - θρησκεία (η)
 реліквія - κειμήλιο (το)
 ремонт - επισκευή (η)
 репродукція - αναπαραστάση (η)
 Республіка - Δημοκρατία (η)
 реставратор - συντηρητής (ο)

ресурс – πόρος (ο)
 решта – ρέστα (τα)
 рибний магазин – ιχθυοπωλείο (το)
 рівень – επίπεδο (το), κλίμακα (η)
 рівнина – πεδιάδα (η)
 різноманітний (-а, -е) – ποικίλος -η, -ο
 родичі – συγγενείς (οι)
 розв'язувати – λύνω
 розквіт – ακμή (η)
 розкопка – ανασκαφή (η)
 розповідати – διηγούμαι
 розповсюджений (-а, -е) – διαδεδομένος -η, -ο
 розповсюдження – διάδοση (η)
 розподіляти – μοιράζω
 розрізняти – ξεχωρίζω
 розстилання – στρώσιμο (το)
 розташування – τοποθεσία (η)
 розтоплення – τήξη (η)
 розуміння – κατανόηση (η)
 розумність – εξυπνάδα (η)
 роман – μυθιστόρημα (το)
 роса – δροσιά (η)
 рости – φυτρώνω
 руйнувати – καταστρέφω, γκρεμίζω
 рухатися – προχωρώ, κινούμαι
 рюкзак – σακίδιο πλάτης (το)

C

садити – φυτεύω
 сазан – σαζάνι (το)
 сайт – ιστότοπος (ο)
 самогубство – αυτοκτονία (η)
 самостійність – αυτονομία (η)
 самотність – μοναξιά (η)
 самшит – πυξάρι (το)
 свіжість – δροσιά (η)
 святелище – ιερό (το)
 святкування – εορτασμός (ο)
 середовище – ενδιαίτημα (το), περιβάλλον (το)
 сережка – σκουλαρίκι (το)
 сидіння – κάθισμα (το)
 сидіти – κάθομαι
 симпатизувати – συμπαθώ
 син – γιος (ο)
 синій (-я, -е) – μπλε, κυανός -ή, -ό
 синтетичний (-а, -е) – σύνθετος -η, -ο, /
 συνθετικός -ή, -ό
 системний блок – κεντρική μονάδα (η)
 сканер – σαρωτής (ο)
 скарб – θησαυρός (ο)
 скажитися – παραπονέμαι
 скасовувати – ακυρώνω
 склад – συλλαβή (η)
 складати – συντάσσω, αποτελώ
 складний (-а, -е) – σύνθετος -η, -ο, /
 δύσκολος -η, -ο
 скорочення – συντομογραφία (η)
 скульптор – γλύπτης (ο)

скульптура – άγαλμα (το)
 слабкість – αδυναμία (η)
 слід – ίχνος (το)
 слідкувати – παρακολουθώ
 слов'янський (-а, -е) – σλαβικός -ή, -ό
 служба – υπηρεσία (η)
 слухняний (-а, -е) – υπάκουος -η, -ο
 слъоза – δάκρυ (το)
 смачний (-а, -е) – νόστιμος -η, -ο
 сміятися – γελώ
 смуга – λωρίδα (η)
 сонячне світло – ηλιοφάνεια (η)
 сонячний (-а, -е) – ηλιόλουστος -η, -ο
 соняшникова олія – ηλιέλαιο (το)
 сосна – πεύκο (το)
 соціальний (-а, -е) – κοινωνικός -ή, -ό
 соціологія – Κοινωνιολογία (η)
 сочевиця – φακές (οι)
 спадщина – κληρονομιά (η)
 спів – κελάδημα (το)
 співвітчизник – συμπατριώτης (ο)
 співвітчизниця – συμπατριώτισσα (η)
 співробітник – υπάλληλος (ο/η)
 спілкуватися – επικοινωνώ
 спогад – ανάμνηση (η)
 спокій – ανάπαυση (η)
 спокійно – ήσυχα
 спорожнювати – αδειάζω
 справжній (-я, -е) – αληθινός -ή, -ό
 стабільність – σταθερότητα (η)
 ставити – θέτω, βάζω
 становити – αποτελώ
 старанний (-а, -е) – επιμελής -ής, -ές
 статичний (-а, -е) – στατικός -ή, -ό
 статуя – άγαλμα (το), γλυπτό (το)
 створювати – παράγω, δημιουργώ
 стежина – μονοπάτι (το)
 століття – αιώνας (ο)
 стрібок – άλμα (το)
 стрілка – βέλος (το)
 стрільба – τοξοβολία (η), σκοποβολή (η)
 суворий (-а, -е) – αοστηρός -ή, -ό
 сутність – ουσία (η)
 сухий (-а, -е) – ξηρός -ά, -ό
 схід – ανατολή (η)
 сходинка – σκαλοπάτι (το)
 сюжет – υπόθεση (η)

T

табір – κατασκήνωση (η)
 таємниця – μυστικό (το)
 талер – τάλιρο (το)
 твердий (-а, -е) – στερεός -ά, -ό
 твір – έκθεση (η)
 творчість – δημιουργικότητα (η)
 теніс – αντισφαίριση (η)
 територія – επικράτεια (η)
 термінатор – εξολοθρευτής (ο)
 терпіння – υπομονή (η)

третій (-а, -е) – τριμμένος -η, -ο
 тимчасовий (-а, -е) – προσωρινός -ή, -ό
 тиск – πίεση (η)
 тихо – ήσυχα
 тиша – ησυχία (η)
 тінь – σκιά (η)
 тісний (-а, -е) – στενός -ή, -ό
 тканина – πανί (το)
 товар – προϊόν (το)
 товща – στήλη (η)
 той самий, та сама, те саме – ίδιος -α, -ο
 толерантність – ανοχή (η)
 тонути – πνίγομαι
 торгівельний (-а, -е) – εμπορικός -ή, -ό
 торговий (-а, -е) – εμπορικός -ή, -ό
 торкатися – ακουμπώ, αγγίζω
 традиція – παράδοση (η)
 тризуб – τρίαυνα (η)
 тримати – κρατώ
 тротуар – πεζοδρόμιο (το)
 трюфель (гриб) – τρούφα (η)
 туман – ομίχλη (η)
 турбота – φροντίδα (η)
 турбувати – ενοχλώ
 турист – τουρίστας (ο)
 туристка – τουρίστρια (η)

У

угода – συνθήκη (η)
 узбережжя – ακτή (η)
 узгоджувати – ταυτίζω
 укриття – καταφύγιο (το)
 умова – προϋπόθεση (η)
 уразливий (-а, -е) – ευάλωτος -η, -ο
 усікання – συγκοπή (η)
 успіхи в школі – επιδόσεις (οι)
 установка – θεσμός (ο)
 утворювати – διαμορφώνω, αποτελώ
 учасник (член) – μέλος (το)
 ущелина – φαράγγι (το)

Ф

факт – γεγονός (το)
 фактор – παράγοντας (ο)
 фантастичний (-а, -е) – φανταστικός -ή, -ό
 фауна – πανίδα (η)

фехтування – ξιφασκία (η)
 фігурний (-а, -е) – καλλιτεχνικός -ή, -ό
 фільм – ταινία (η)
 флора – χλωρίδα (η)
 форма – σχήμα (το), μορφή (η)
 формувати – διαμορφώνω
 фортепіано – πιάνο (το)
 фотоапарат – φωτογραφική μηχανή (η)
 фреска – τοιχογραφία (η)
 фруктова горілка – ρακή (η)
 футбол – ποδόσφαιρο (το)

Х

химерний (-а, -е) – περίεργος -η, -ο
 хитати – κουνώ
 хліба – σιτηρά (τα)
 хлібопекарня – φούρνος (ο)
 хмарність – νεφοκάλυψη (η)
 ходьба – πεζοπορία (η)
 холодний (-а, -е) – ψυχρός -ή, -ό
 храм – ναός (ο)
 хрест – σταυρός (ο)
 хрестити – βαφτίζω
 хрещена мати – νονά (η)
 хрещений (-а, -е) – βαφτισμένος -η, -ο
 хрещений батько – νονός (ο)
 хтось – κανένας, καμία, κανένα
 художник – καλλιτέχνης (ο), ζωγράφος (ο)
 художній (-я, -е) – καλλιτεχνικός -ή, -ό
 λογοτεχνικός -ή, -ό

Ц

цвітна капуста – κουνουπίδι (το)
 цікавий (-а, -е) – ενδιαφέρων -ουσα, -ον
 цікавитися – ενδιαφέρομαι
 ціль – στόχος (ο)
 цьогорічний (-а, -е) – φετινός -ή, -ό

Ч

чапля – ερωδιός (ο)
 частина – τμήμα (το), κομμάτι (το)
 чемпіонат – πρωτάθλημα (το)
 чесний (-а, -е) – ειλικρινής -ής, -ές
 читальна зала – αναγνωστήριο (το)
 чищення – σκούπισμα (το)
 чіпси – πατατάκια (τα)

ΕΛΛΗΝΟΟΥΚΡΑΝΙΚΟ ΛΕΞΙΚΟ

Α

αβαείο (το) – абатство
 άγαλμα (το) – статуя, σκulptура
 αγγίζω – торкатися, наблизитися
 άγγιχτος -η, -ο – незайманий (-а, -е)
 αγνοώ – игнорувати
 άγνωστος -η, -ο – невідомий
 άγουρος -η, -ο – незрілий (-а, -е)
 αγριελιά (η) – дика маслина
 αγριογούρουνο (το) – дикий кабан
 αγριοκάτσικο (το) – дикий козел
 αγριόπαπα (η) – дика качка
 αγωγή (η) – виховання
 αδειάζω – спорожнювати
 αδυναμία (η) – слабкість
 αέριο (το) – газ
 αετός (ο) – орел, повітряний змій
 αισθηματικός -ή, -ό – сентиментальний (-а, -е);
 ~ φίλμ – мелодрама
 αίσθηση (η) – відчуття
 αιχμή (η) – пік
 αιώνας (ο) – століття
 ακατάρτιστος -η, -ο – неосвічений (-а, -е)
 ακμή (η) – розквіт
 ακοντισμός (ο) – метання спису
 ακουστικός -ή, -ό – слуховий (-а, -е),
 акустичний (-а, -е)
 άκρο (το) – край
 ακτή (η) – узбережжя
 ακτίνα (η) – промінь
 ακτινίδιο (το) – ківі
 ακυρώνω – скасовувати
 αλέτρι (το) – плуг
 αληθινός -ή, -ό – справжній (-я, -е)
 αλκοολούχος -α, -ο – алкогольний (-а, -е)
 αλλάζω – змінювати
 αλλαντικά (τα) – ковбасні вироби
 αλληλεξάρτηση (η) – взаємозалежність
 αλληλεπιδρώ – взаємодіяти
 άλμα (το) – стрибок
 αμελής -ής, -ές – несумлінний (-а, -е)
 αμυντικός -ή, -ό – оборонний (-а, -е)
 αναγκάζω – примушувати
 αναγνώριση (η) – визнання
 αναγνωστήριο (το) – читальна зала
 ανακατασκευασμένος, -η, -ο – перероблений (-а, -е)
 ανάκτορο (το) – палац
 ανακύκλωση (η) – переробка
 αναλαμβάνω – очолювати
 ανάμνηση (η) – спогад
 αναπάρσταση (η) – репродукція
 ανάπαυση (η) – відпочинок, спокій, комфорт
 αναπνέω – дихати

αναρωτιέμαι – запитувати себе
 ανάσα (η) – дихання
 ανασκάπτω – копати
 ανασκαφές (οι) – розкопки
 ανατολή (η) – схід
 αναφέρομαι – повідомлятися
 αναψυκτικό (το) – прохолодний напій
 ανεμοστρόβιλος (ο) – торнадо, вихор
 ανεξάρτητος -η, -ο – незалежний (-а, -е)
 ανεξίτηλος -η, -ο – незгладимий (-а, -е)
 ανεπαρκής -ής, -ές – недостатній (-я, -е)
 ανεπιθύμητος -η, -ο – небажаний (-а, -е)
 άνεση (η) – комфорт
 άνετος -η, -ο – зручний, затишний (-а, -е)
 ανήμπορος -η, -ο – безпомічний (-а, -е)
 ανθοπωλείο (το) – квітковий магазин
 ανιψιός (ο), ανιψιά (η), ανίψι (το) – племінник, (-ця)
 άνομβρος -η, -ο – без опадів, посушливий (-а, -е)
 άνοστος -η, -ο – несмачний (-а, -е)
 ανοχή (η) – толерантність
 ανταλλάσω – обмінюватись
 αντηχώ – відлунювати
 αντιγραφο (το) – копія
 αντίθεση (η) – противага
 αντιπροσωπεύω – представляти
 αντιστοιχώ – відповідати
 αντισφαίριση (η) – теніс
 ανόπαντρος -η, -ο – неодружений (-а, -е)
 αξία (η) – вартість
 απαγγελία (η) – декламація
 απαίτηση (η) – вимога
 απαραίτητος -η, -ο – необхідний (-а, -е)
 απεικονίζω – відобразити
 απειλούμαι – бути під загрозою
 άπειρος -η, -ο – недосвідчений (-а, -е)
 άπειρος -η, -ο – незчислений (-а, -е)
 απευθύνομαι – звертатися
 απόβλητα (τα) – відходи
 αποδίδω – надавати
 αποθηκεύω – зберігати
 αποκαλύπτω – відкривати
 απολαμβάνω – насолоджуватися
 απομακρύνω – віддаляти
 απομένω – залишати
 αποσκευές (οι) – багаж
 αποτελώ – становити, являти собою, складати
 αποχαιρετώ – прощатися
 αριστούργημα (το) – витвір мистецтва
 αρκετός -ή, -ό – достатній (-я, -е)
 αρμέγω – доїти
 άρση (η) – підняття
 αρχαιολόγος (ο) – археолог
 άρχοντας (ο) – володар

αστειο (το) – жарт
 αστέρι (το) – зірка
 αστραπή (η) – блискавка
 αστυνομικός -ή, -ό – поліцейський (-а, -е)
 ασχολούμαι – займатися
 αυλόγυρος (το) – подвір'я
 αυστηρός -ή, -ό – суворий (-а, -е)
 αυτοκτονώ – вчиняти самогубство
 αυτονομία (η) – самостійність
 αυτοφυής -ής, -ές – дикий (-а, -е),
 дикоростучий (-а, -е)
 αφιερωμένος -η, -ο – присвячений (-а, -е)
 αφιερώνω – присвячувати
 άφιξη (η) – прибуття
 αφορμή (η) – привід, нагода
 αχθοφόρος (ο) – носильник
 άψυχος -η, -ο – неживий (-а, -е)

Β

βάδην (το) – ходьба
 βαλίτσα (η) – валіза
 βαριέμαι – набридати, нудьгувати
 βάρος (το) – вага
 βατράχι (το), βάτραχος (ο) – жаба
 βαφτίζω – хрестити
 βαφτισμένος -η, -ο – хрещений (-а, -е)
 βέλος (το) – стрілка
 βεσιτάριο (το) – гардероб
 βιάζομαι – поспішати
 βιβλιοπωλείο (το) – книжкова крамниця
 βόνασος (ο) – бізон
 βόρειος -α, -ο – північний (-а, -е)
 βουτιά (η) – пірнання
 βραχίολι (το) – браслет
 βρίσκομαι – знаходитися
 βροντή (η) – грім
 βροχερός -ή, -ό – дощовий (-а, -е)
 βρύση (η) – кран, джерело

Γ

γαϊδούρι (το) – віслук
 γαϊτανοφρύδης (ο) – тонкобровий (-а, -е)
 γαμπρός (ο) – зять
 γεμίζω – наповнювати
 γενειάδα (η) – борода
 γενικά – в цілому
 γενναιοδωρος -η, -ο – щедрий (-а, -е)
 γέννηση (η) – народження
 γεννιέμαι – народжуватися
 γεύμα (το) – їжа
 γιαούρτι (το) – йогурт
 γλυπτής (ο/η) – скульптор
 γλυπτό (το) – статуя
 γνώση (η) – знання
 γραμμάριο (το) – грам
 γραμμή (η) – лінія

γρανίτα (η) – граніт
 γραφικός -ή, -ό – живописний (-а, -е), письмовий
 (-а, -е), мальовничий (-а, -е), барвистий (-а, -е)
 γυρισμός (ο) – повернення
 γύρος (ο) – коло

Δ

δάκρυ (το) – сльоза
 δανείζω – давати в борг
 δάφνη (η) – лавр
 δαχτυλίδι (το) – каблучка
 δεδομένα (τα) – дані
 δείγμα (το) – зразок
 δεκάδες (οι) – десятки
 δηλητηριώδης -ης, -ες – отруйний (-а, -е)
 δημιουργικότητα (η) – творчість
 δημιουργούμαι – створюватися
 Δημοκρατία (η) – Республіка
 δημοσιογράφος (ο) – журналіст
 δημοφιλής -ής, -ές – популярний (-а, -е)
 διαβίωση (η) – виживання
 διαδεδομένος -η, -ο – розповсюджений (-а, -е)
 διαδίκτυο (το) – інтернет
 διάδοση (η) – розповсюдження
 διαδρομή (η) – маршрут
 διάθεση (η) – настрої
 διαθέσιμος -η, -ο – доступний (-а, -е)
 διακύμανση (η) – коливання
 διάμεσο(ν) (το) – проміжок, простінок
 διαμονή (η) – перебування
 διαμορφώνω – утворювати, формувати
 διανυκτέρευση (η) – ночівля
 διασύνδεση (η) – інтерфейс
 διασχίζω – перетинати
 διατήρηση (η) – збереження
 διατηρούμενος -η, -ο – збережений (-а, -е)
 διαφημίζω – рекламувати
 διαχυτικά – експансивно
 δίδυμος (ο / η) – близнюк
 διεθνής -ής, -ές – міжнародний (-а, -е)
 διεξάγομαι – проводиться
 διευθύνω – бути директором
 διευκολύνω – полегшувати
 διήγημα (το) – оповідання
 διηγούμαι – розповідати, оповідати
 δικαιούμαι – мати право
 δικαίωμα (το) – право
 δίκτυο (το) – мережа
 δικτύωση (η) – зв'язок
 διοικητικός, -ή, -ό – адміністративний (-а, -е)
 δισκοβολία (η) – метання диску
 δοκιμάζω – куштувати
 δόνηση (η) – вібрація
 δράση (η) – дія, діяльність
 δραστηριότητα (η) – діяльність
 δροσιά (η) – свіжість, прохолода, роса

δρυμός (ο) – заповідник
 δρυοκολάπτης (ο) – дятел
 δρώμενο (το) – вулична вистава
 δυνατότητα (η) – можливість
 δύση (η) – захід
 δυστυχώς – на жаль
 δωρεάν – безкоштовно

Ε

εγκαίρως – вчасно
 έγκλημα (το) – злочин
 έδρα (η) – місце вчителя
 εθιμοτυπία (η) – етикет
 εθισμός (ο) – залежність
 εθνόσημο (το) – герб
 εθνότητα (η) – національність
 είδος (το) – вид (товар)
 εικονικός -ή, -ό – віртуальний (-а, -е)
 εικονογραφημένος -η, -ο – ілюстрований (-а, -е)
 ειλκρινής -ής, -ές – чесний (-а, -е)
 εισιτήριο (το) – квиток
 εκατομμύριο (το) – мільйон
 εκδήλωση (η) – прояв, культурний захід
 εκδίδω – видавати
 έκδοση (η) – видання
 εκδότης (ο) – видавець
 εκδρομή (η) – екскурсія
 έκθεμα (το) – експонат
 έκθεση (η) – твір
 εκπαίδευση (η) – навчання
 εκπαιδευτικός -ή, -ό – навчальний (-а, -е),
 освітній (-я, -є)
 εκπαιδευτικός (ο / η) – освітянин, учитель
 εκπληρώνω – виконувати
 έκταση (η) – площа
 εκτέλεση (η) – виконання
 εκτιμώ – поважати
 εκτός – крім
 εκτοπωτής (ο) – принтер
 εκφοβισμός (ο) – залякування
 εκχριστιανισμός (ο) – християнізація
 ελάφι (το) – олень
 έλεγχος (ο) – перевірка, оформлення
 έλκηθρο (το) – сани
 εμπειρία (η) – досвід
 έμπειρος -η, -ο – досвідчений (-а, -е)
 εμπιστεύομαι – довіряти
 έμπνευση (η) – натхнення
 εμπνευστής (ο) – зачинатель
 εμπνέω – надихати
 εμπόδιζω – перешкоджати
 εμπόδιο (το) – перешкода
 εμπορικός -ή, -ό – торгівельний (-а, -е),
 торговий (-а, -е)
 εμφανής -ής, -ές – явний (-а, -е), очевидний (-а, -е)
 εμφανίζομαι – з'являтися

έναρξη (η) – початок
 ενδιαίτημα – середовище проживання
 ενδιαφέρομαι – цікавитися
 ενδιαφέρων (-ουσα, -ον) – цікавий (-а, -е)
 ενδυμασία (η) – одяг, вбрання, стрій
 ενημέρωση (η) – інформування
 ενθαρρύνω – заохочувати
 ενθουσιάζομαι – надихатися
 ενιαίος -α, -ο – єдиний (-а, -е)
 ενότητα (η) – єдність
 ενοχλώ – турбувати
 έντονος -η, -ο – інтенсивний (-а, -е)
 εντόπιση (η) – враження
 εξ' ολοκλήρου – повністю
 εξαίρετικός -ή, -ό – видатний (-а, -е)
 виключний (-а, -е)
 εξαίρουμαι – бути виключенням
 εξατίας – через
 εξέδρα (η) – платформа
 εξερευνώ – досліджувати
 εξηγώ – пояснювати
 εξολοθρευτής (ο) – термінатор
 εξυπνάδα (η) – розумність
 εξωσχολικός -ή, -ό – позашкільний (-а, -е)
 εξώφυλλο (το) – обкладинка
 εορτασμός (ο) – святкування
 επαγγελμα (το) – професія
 επαναλαμβάνω – повторювати
 επαρκής -ής, -ές – достатній (-я, -є)
 επιβίβαση (η) – посадка
 επίβλεψη (η) – нагляд
 επιδειξίας (ο) – показушник (розм.)
 επίδοση (η) – успіх, вручення, подача, доставка
 επιδρώ – впливати
 επεικής -ής, -ές – поблажливий (-а, -е)
 επιζητώ – вимагати
 επικοινωνιακός -ή, -ό – комунікабельний (-а, -е)
 επικοινωνώ – спілкуватися
 επικράτεια (η) – територія
 επικρατώ – переважати
 επιλέγω – обирати
 επιλογή (η) – вибір
 επιμελής -ής, -ές – старанний (-а, -е)
 επίπεδο (το) – рівень
 επίπτωση (η) – наслідок
 επιρροή (η) – вплив
 επίσημα – офіційно
 επισκέπτης (ο) – відвідувач
 επισκέπτομαι – відвідувати
 επισκέπτρια (η) – відвідувачка
 επισκευή (η) – ремонт
 επίσκεψη (η) – відвідування
 επιστήμονας (ο) – вчений
 επιστημονικός -ή, -ό – науковий (-а, -е)
 επιστροφή (η) – повернення
 επιτέλους – нарешті

επιτραπέζιος -α, -ο - настільний (-а, -е)
 επιτυχία (η) - вдача
 επόμενος -η, -ο - наступний (-а, -е)
 εργαστήριο (το) - лабораторія
 ερμηνεύω - виконувати
 έρχομαι - йти, їхати
 ερωδός (ο) - чапля
 ερωτικός -ή, -ό - еротичний (-а, -е)
 εστιάζομαι - полягати
 ετυμολογικά - етимологічно
 ευάλωτος -η, -ο - уразливий (-а, -е)
 ευημερία (η) - процвітання
 ευθύνη (η) - відповідальність
 ευλογία (η) - благословення
 ευμετάβλητος -η, -ο - мінливий (-а, -е),
 непостійний (-а, -е)
 εύρημα (το) - знахідка, відкриття
 ευχαριστημένος -η, -ο - задоволений (-а, -е)
 ευχαρίστηση (η) - задоволення
 ευχαριστείμαι - бути задоволеним
 εφαρμογή (η) - застосування
 εχθρός (ο) - ворог

Z

ζαβολιάρης -α, -ικο - той / та / те, хто списує
 ζαχαροπλαστέιο (το) - кондитерська
 ζευγάρι (το) - пара
 ζηλιάρης -α, -ικο - задрісник
 ζυγίζω - важити
 ζωγράφος (ο / η) - художник

H

H/Y (ο) - комп'ютер
 ηθοποιός (ο/η) - актор
 ηλεκτρονικός -ή, -ό - електронний (-а, -е)
 ηλεκτρόνιο (το) - електрон
 ηλιέλαιο (το) - соняшникова олія
 ηλικιωμένος -η, -ο - літній (-я, -е),
 немолодий (-а, -е)
 ηλιόλουστος -η, -ο - сонячний (-а, -е)
 ηλιοφάνεια (η) - сонячне світло
 ημερήσια - щоденно
 ημερομηνία (η) - дата
 Ηνωμένα Έθνη (τα) - Об'єднані Нації
 ήπειρος (η) - материк
 ηπειρωτικός -ή, -ό - континентальний (-а, -е)
 ήπιος, -α, -ο - м'який (-а, -е)
 ήσυχα - тихо, спокійно
 ησυχία (η) - тиша
 ηφαίστειο (το) - вулкан
 ηχείο (το) - динамік

Θ

θαλασσαετός (ο) - орлан
 θαυμάζω - захоплювати
 θέαμα (το) - видовище

θεατής (ο) - глядач
 Θεός (-α, -ο) - божественний (-а, -е)
 θεμελιώνομαι - бути заснованим
 θεσμός (ο) - встановлення, установа
 θέτω - ставити
 θεωρώ - вважати
 θησαυρός (ο) - скарб
 θρεπτικός -ή, -ό - поживний (-а, -е)
 θρησκεία (η) - релігія
 θρήσκευμα (το) - віросповідання
 Θρησκευτικά (τα) - релігієзнавство
 θυγατέρα (η) - дочка
 θυελλώδης -ης, -ες - штормовий (-а, -е),
 грозовий (-а, -е)
 θυμάμαι - пам'ятати
 θυρεός (ο) - щит (герба)

I

ιδιαίτερα - особливо
 ίδιος (-α, -ο) - той самий, та сама, те саме
 ιερό (το) - святилище
 ικανότητα (η) - здатність
 ιός (ο) - вірус
 ιππασία (η) - верхова їзда
 ισομεγέθης, -ης, -ες - однакового розміру
 ιστιοδρομία (η) - віндсерфінг
 ιστοσελίδα (η) - веб-сайт
 ιστότοπος (ο) - сайт
 ιχθυοπωλείο / (το) - рибний магазин/
 ίχνος (το) - слід

K

κάδρο (το) - рамка
 καθηδρικός -ή, -ό - кафедральний (-а, -е)
 κάθετος -η, -ο - вертикальний (-а, -е)
 καθήκον (το) - борг, обов'язок
 καθίζηση (η) - опади
 κάθισμα (το) - сидіння
 κάθομαι - сидіти
 καθοριστικός -ή, -ό - вирішальний (-а, -е)
 κακόβουλος -η, -ο - шкідливий (-а, -е)
 κακοκαιρία (η) - ненастя
 καλαθοσφαίριση (η) - баскетбол
 καλλιεργούμαι - вирощуватися
 καλλιτέχνης (ο) - художник
 καλλιτεχνικός -ή, -ό - художній (-я, -е)
 фігурний (-а, -е)
 καλλυντικά (τα) - косметика, парфуми
 καλύπτω - покривати
 κανένας, καμία, κανένα - жодний (-а, -е)
 ніякий(-а, -е), хтось
 κάνω περίπατο - гуляти пішки
 καπνός (ο) - дим
 κάπως - яюсь, як-небудь
 караγκιοζοπαίχτης (ο) - актор, який грає виставу
 про Карагьозіса

καρτ-ποστάλ (η) – листівка
 καρύδι (το) – горіх
 κάστρο (το) – замок
 κατάδυση (η) – занурення
 καταιγίδα (η) – гроза, буря
 κατανόηση (η) – розуміння
 καταπληκτικός -ή, -ό – дивовижний (-а, -е),
 надзвичайний (-а, -е)
 κατασκευάζομαι – виготовлятися
 κατασκευή (η) – вироблення
 κατασκήνωση (η) – табір
 καταστρέφομαι – руйнуватися, знищуватися
 καταφύγιο (το) – притулок, укриття
 καυσαέριο (το) – вихлопний газ
 καυχησιάρης (-α, -ικο) – хвалькуватий (-а, -е)
 κειμήλιο (το) – реліквія
 κελάδημα (το) – спів
 κέντημα (το) – вишивка
 κεντρική μονάδα (η) – системний блок
 κηδεία (η) – похорон
 κινητό (το) – мобільний телефон
 κινούμενο σχέδιο (το) – мультфільм
 κλαδί (το) – гілка
 κληρονομιά (η) – спадщина
 κλίμακα (η) – рівень
 κλιματιστικό (το) – кондиціонер
 κλουβί (το) – клітка
 κοινό (το) – публіка
 κοινοβουλευτικός, -ή, -ό – парламентський (-а, -е)
 κοινότητα (η) – співтовариство
 κοινωνικός -ή, -ό – соціальний (-а, -е)
 Κοινωνιολογία (η) – соціологія
 κολύμβηση (η) – плавання
 κολυμβητήριο (το) – басейн
 κομμάτι (το) – частина
 κοντός (ο) – жердина
 κοροϊδεύομαι – знущатися
 κορυφή (η) – пік
 κόσμημα (το) – прикраса
 κοσμηματοπωλείο (το) – магазин прикрас
 κουνιέμαι – хитатися
 κουνουπίδι (το) – цвітна капуста
 κουτσομπόλος, κουτσομπόλα (ο/η) – пліткар, -ка
 κουτσομπολιό (το) – плітки
 κουφάλα (η) – душло
 κρατιέμαι – триматися
 κρατικός, -ή, -ό – державний (-а, -е)
 κράτος (το) – держава
 κρεμασμένος -η, -ο – повішений (-а, -е)
 κρεοπωλείο (το) – м'ясна лавка
 κρουαζιερόπλοιο (το) – круїзне судно
 κυανός -ή, -ό – синій (-я, -е)
 κυνηγώ – полювати
 κυπρίνι (το) – короп
 κυρίαρχος -η, -ο – головний (-а, -е)
 κυριαρχώ – панувати

κύριο όχημα (το) – основний засіб, основний носій
 κύριος -α, -ο – головний (-а, -е)
 κώδικας (ο) – код
 κωπηλασία (η) – веслування

Λ

λαϊκός, -ή, -ό – народний (-а, -е)
 λαογραφικός -ή, -ό – етнографічний (-а, -е)
 λογοτεχνία (η) – література
 λογοτεχνικός -ή, -ό – художній (-я, -є)
 λόφος (ο) – пагорб
 λύνω – розв'язувати
 λωρίδα (η) – смуга
 λωτός (ο) – лотос

Μ

μάζεμα (το) – збір
 μανάβικο (το) – лавка продавця овочів, фруктів
 μαντείο (το) – оракул
 μαραίνομαι – в'янути
 μαστίχα (η) – мастика
 μαστιχόδεντρο (το) – мастикове дерево
 μεγαλείο (το) – велич
 μειονέκτημα (το) – недолік
 μειώνω – зменшувати
 μελοποιούμαι – класти на музику
 μέλος (το) – учасник (член)
 μερικές φορές – іноді
 μερικοί -ές, -ά – деякі, кілька, декілька
 μετάβαση (η) – перевезення
 μεταβολή (η) – зміна
 μεταδοτικότητα (η) – здатність вчити
 μετακινούμαι – рухатися
 μεταλλικός -ή, -ό – мінеральний (-а, -е)
 μεταφορά (η) – перевезення
 μετριάζω – зменшувати
 μέτρο (το) – міра, засіб
 μήκος (το) – довжина
 μηχανή (η) – мотоцикл
 μηχανικός (ο) – інженер
 μικροκύματα (τα) – мікрохвилі
 μιμούμαι – копіювати, імітувати
 μίσος (το) – ненависть
 μνήμη (η) – пам'ять
 μοιράζω – ділити, розподіляти
 μονάδα (η) – одиниця
 μοναξιά (η) – самотність
 μόνιμος -η, -ο – постійний (-а, -е)
 μονόγραμμα (το) – монограма
 μονοπάτι (το) – доріжка, стежина
 μορφή (η) – форма
 μοχίτο (το) – мохіто
 μπακάλικο (το) – бакалія
 μπουκάλι (το) – пляшка
 μυαλό (το) – мозок
 μυθιστόρημα (το) – роман

μυστήριο (το) – містика
μυστικό (το) – таємниця

N

ναός (ο) – храм
νεοσσός (ο) – пташеня
νευριασμένα – знервовано
νεφοκάλυψη (η) – хмарність
νονά (η) – хрещена мати
νονός (ο) – хрещений батько
νόστιμος -η, -ο – смачний (-а, -е)
νότιος -ια, -ο – південний (-а, -е)
νοτιότερος, -η, -ο – найпівденніший (-а, -е)
ντοκιμαντέρ (το) – документальний фільм
νύφη (η) – невістка, наречена

Ξ

ξαδέλφη (η) – двоюрідна сестра
ξάδελφος (ο) – двоюрідний брат
ξακουστός -ή, -ό – відомий(-а, -е)
ξαναδιαβάζω – читати знову
ξέγνοιαστος -η, -ο – безтурботний (-а, -е)
ξεκινώ – виїжджати, виходити
ξενάγηση (η) – екскурсія
ξεναγός (ο/η) – гід, екскурсовод, провідник
ξένος (ο) – гість
ξερόλας (ο) – всезнайка
ξεσκόνισμα (το) – витирання пилю
ξεφυλλίζω – перегортати (сторінки)
ξέφωτο (το) – галявина
ξεχνιέμαι – забуватися
ξεχωρίζω – розрізняти
ξηρός -ά, -ό – сухий (-а, -е), безводний (-а, -е)
ξιφασκία (η) – фехтування
ξοδεύω – витрачати
ξυπνητήρι (το) – будильник

O

όγκος (ο) – обсяг, об'єм
οδηγία (η) – інструкція
ΟΝΕ (Οργανισμός Ηνωμένων Εθνών) – ООН
(Організація Об'єднаних Націй)
οθόνη (η) – екран
οίνος (ο) – вино
ολοκληρώνω – завершувати
ομίχλη (η) – туман, холод, мороз
ομοίωμα (το) – подоба, манекен
ομορφαίνω – прикрашати
ομφαλός (ο) – пуп (землі)
ονειρεύομαι – мріяти
όνειρο (το) – мрія
οξυγόνο (το) – кисень
οποιοσδήποτε – будь-хто
οπωσδήποτε – в будь-якому випадку, обов'язково
ορειβασία (η) – альпінізм

ορθόδοξος, -η, -ο – православний (-а, -е)
οριζόντιος -α, -ο – горизонтальний (-а, -е).
όσπριο (το) – бобовий злак
ουράνιο τόξο (το) – веселка
ουσία (η) – сутність
όχθη (η) – берег
οχύρωση (η) – зміцнення

Π

παγκόσμιος -α, -ο – всесвітній (-я, -є)
міжнародний (-а, -е).
παγοδρομία (η) – ковзанярський спорт, катання на
ковзанах
παζάρι (το) – базар
παιχνιδομηχανή (η) – ігрова приставка
πανί (το) – тканина
πανίδα (η) – фауна
παντρεμένος -η, -ο – одружений (-а, -е).
παπαγάλος (ο) – папуга
παράγοντας (ο) – фактор
παράγω – створювати
παραδίδω -викладати
παραδόση (η) – традиція
παραθαλάσσιος -α, -ο – біля моря
παρακολουθώ – слідкувати
παραπονιέμαι – скаржитися, нити
παραστάση (η) – вистава
παρατηρώ – примічати
παραχαϊδεύω – балувати
παροχή (η) – надання
πατατάκια (τα) – чіпси
πατινάζ (το) – катання на ковзанах
πεδιάδα (η) – рівнина
πεζοδρόμιο (το) – тротуар
πεζοπορία (η) – ходьба
πεζοπόρος (ο) – пішохід
πεθαίνω – вмирати
πείραμα (το) – дослід
πέλαγος (το) – море
περιβάλλομαι – бути оточеним
περιβάλλον (το) – навколишнє середовище
περιβαλλοντικός -ή, -ό – навколишній (-а, -е)
περιβάλλω – оточувати
περιέργος -η, -ο – химерний (-а, -е)
περιοχή (η) – область, регіон
περιπέτεια (η) – пригода
περίπτερο (το) – кіоск
περιστατικό (το) – інцидент
περιφέρεια (η) – область (адм. одиниця)
πετιέμαι – кидатися, вибігати
πετοσφαίριση (η) – волейбол
πετυχαίνω – тут: вдало складати іспити
πέυκο (το) – сосна
πηγή (η) – джерело
πίانو (το) – фортепіано

πιασμένος -η, -ο – зайнятий (-а, -е)
 πίεση (η) – тиск
 πινακοθήκη (η) – картинна галерея
 πλάι – поряд
 πλατεία (η) – партер, площа
 πλειοψηφία (η) – більшість
 πλεονέκτημα (το) – перевага
 πληθυσμός (ο) – населення
 πληκτρολόγιο (το) – клавиатура
 πλημμύρα (η) – повінь
 πληροφορώ – повідомляти
 πλησιάζω – наближатися
 πλουτίζω – збагачувати
 πλούτος (ο) – багатство
 πλύσιμο (το) – миття
 πνίγομαι – тонути
 ποδηλασία (η) – їзда велосипедом
 ποδόσφαιρο (το) – футбол
 ποιητής (ο) – поет
 ποικίλος -η, -ο – різноманітний (-а, -е)
 πολεμικός -ή, -ό – бойовий (-а, -е)
 πολίτευμα (το) – державний устрій
 πολυάριθμος -η, -ο – численний (-а, -е)
 πολυμηχάνημα (το) – багатофункціональний
 прилад
 πολυτεχνείο (το) – політехнічний університет
 понτίκι (το) – миша, мишка
 πόρος (ο) – ресурс
 ποτίζω – зрошувати
 ποτό (το) – напій
 πουλιέμαι – продаватися
 πράγμα (το) – річ, предмет
 προάγομαι – переходити до наступного класу
 προβιβάζομαι – прогресувати
 πρόγονος (ο) – предок
 προδιαγραφή (η) – план, проект
 προέρχομαι – походити від чогось
 προϊόν (το) – товар
 πρόκειται – мається на увазі
 πρόοδος (η) – прогрес
 προς τιμήν – на честь
 πρόσβαση (η) – доступ
 πρόσκληση (η) – запрошення
 προστασία (η) – захист
 προστατεύομαι – бути захищеним
 προστατίδα (η) – покровителька
 πρόσφατα – нещодавно
 προσφέρω – пропонувати
 προσφορά (η) – акція
 προσωρινός -η, -ο – тимчасовий (-а, -е)
 προϋπόθεση (η) – умова
 προχωρώ – рухатися, просуватися
 πρώην – колишній (-я, -є)
 πρωτάθλημα (το) – чемпіонат
 πρωταρχικός -ή, -ό – первісний (-а, -е),
 первинний (-а, -е)

πρωτόνιο (το) – протон
 πτηνά (τα) – дичина
 πτήση (η) – авіарейс
 πυγμαχία (η) – бокс
 πόλη (η) – ворота
 πυξάρι (το) – самшит
 πυρά (η) – багаття
 πύργος (ο) – вежа
 πυροβολισμός (ο) – стрільба

Ρ

ρακή (η) – фруктова горілка
 ράφι (το) – полиця
 ράφτινγκ (το) – рафтінг
 ρεσεψιονіст (ο) – адміністратор
 ρέστα (τα) – решта
 ρινοδέλφινο (το) – афаліна
 ρυθμίζω – налагоджувати

Σ

σαζάνι (το) – сазан
 σακίδιο πλάτης (το) – рюкзак, наплічник
 σαλιγκάρι (το) – равлик
 σαλιώνω – слинявити
 σαπουνόπερα (η) – мильна опера
 σαρωτής (ο) – сканер
 σαφράνι (το) – шафран (пряність)
 σεισμός (ο) – землетрус
 σέρνω – тягти
 σημασία (η) – значення
 σημειωματάριο (το) – блокнот
 σίγουρα – безумовно
 σιτηρά (τα) – хліба
 скаліζω – полоти
 σκαλοπάτι (το) – сходинка
 σκέπτομαι – думати
 σκετς (το) – вистава
 σκηνή (η) – намет, сцена
 σκηνικά (τα) – декорації
 σκι (το) – лижі
 σκιά (η) – тінь
 σκίουρος (ο) – білка
 σκοπός (ο) – мета
 σκοτώνω – вбивати
 σκουларіки (το) – сережка
 σκούπισμα (το) – протирання підмітання, чищення
 σκυτάλη (η) – естафетна палиця
 σκυταδρομία (η) – естафета
 σλαβικός -ή, -ό – слов'янський (-а, -е)
 σοκολατούχος -α, -ο – шоколадний (-а, -е)
 σολομός (ο) – лосось
 σπουδαίος -α, -ο – великий (-а, -е)
 σπουδαστής (ο) – учень
 σταγονίδιο (το) – крапелька
 σταδιοδρομία (η) – кар'єра
 σταθερός -ή, -ό – постійний (-а, -е)
 σταθερότητα (η) – стабільність

στάσιμος -η, -ο - нерухомиий (-а, -е)
 στατικός -ή, -ό- статичний (-а, -е)
 σταυρόλεξο (το) - кросворд
 σταυρός (ο) - хрест
 στέγη (η) - житло
 στενός -ή, -ό - тісний (-а, -е)
 στενοχωριέμαι - засмучуватися, хвилюватися
 στενοχωρώ - турбувати
 στερεός -ά, -ό - твердий (-а, -е)
 στήλη (η) - товща, стовпчик
 στικτός -ή, -ό - плямистий (-а, -е)
 στοιχείο (το) - дане
 στόχος (ο) - мета, ціль
 στραβός -ή, -ό - кривий (-а, -е)
 στρώσιμο (το) - розстилання, застилання
 συγγενείς (οι) - родичі
 συγγραφέας (ο/η) - письменник
 συγκέντρωση (η) - збори
 συγκινούμαι - зворушуватись
 συγκοπή (η) - усікання
 συγκρότημα (το) - ансамбль
 συλλαβή (η) - склад
 συλλέγω - колекціонувати
 συμβουλεύω - радити
 συμβουλή (η) - порада
 συμπαθώ - симпатизувати
 σύμπαν (το) - всесвіт
 συμπατριώτης (ο) - співвітчизник
 συμπατριώτισσα (η) - співвітчизниця
 συναντιέμαι - зустрічатися
 συνδέομαι - з'єднуватися, об'єднуватися
 σύνδεση (η) - з'єднання
 συνδύαζω - пов'язувати
 συνδυασμός (ο) - поєднання
 συνεπής -ής, -ές - послідовний (-а, -е)
 συνθέτης (ο) - композитор
 σύνθετος -η, -ο - складний (-а, -е),
 синтетичний (-а, -е)
 συνθήκη (η) - угода
 συνολικά - разом
 συνореύω - межувати
 σύνταξη (η) - пенсія
 συντάσσω - складати
 συντήρηση (η) - підтримка
 συντηρητής (ο) - реставратор
 συντηρώ - підтримувати стан
 συντομογραφία (η) - скорочення
 συσκευή (η) - пристрій
 σφαιροβολία (η) - штовхання ядра
 σχεδιάζωμαι - будувати
 σχέδιο (το) - візерунок, малюнок
 σχήμα (το) - форма
 σχολαστικός -ή, -ό - прискіпливий (-а, -е)

T

τακτικά - регулярно
 τακτοποίηση (η) - поселення, упорядкування
 τάλιρο (το) - талер

τάρανδος (ο) - північний олень
 ταυτίζω - узгоджувати
 ταχυδρομική θυρίδα (η) - поштова скринька
 τελειομανία (η) - перфекціонізм
 τέλειος -α, -ο - бездоганний (-а, -е)
 τέλος (το) - кінець
 τετράγωνο (το) - квадрат
 τέχνη (η) - мистецтво
 τήξη (η) - плавлення, розтоплення
 τίτλος (ο) - назва
 τμήμα (το) - частина
 τοιχογραφία (η) - фреска
 τοξοβολία (η) - стрільба
 τοποθεσία (η) - розташування
 τόπος (ο) - місце
 τουρίστας (ο) - турист
 τουρίστρια (η) - туристка
 τρελός -ή, -ό - божевільний (-а, -е)
 τρέφω - годувати
 τρίαίνα (η) - тризуб
 τριμμένος -η, -ο - третій (-а, -е)
 τρόμος (ο) - жах
 τρούφα (η) - трюфель (гриб)
 τσίπουρα (η) - ляц
 τυλίγω - загортати
 τυπώνω - друкувати

Y

υγιής -ής, -ές - здоровий (-а, -е)
 υγρός - ή, -ό - вологий (-а, -е)
 υδατοσφαιρίση (η) - водне поло
 υιοθετώ - приймати
 υλικό (το) - матеріал
 ύμνος (ο) - гімн
 υπάκουος -η, -ο - слухняний (-а, -е)
 υπάλληλος (ο) - співробітник
 (υπεν)θυμίζω - нагадувати
 υπερβολικός -ή, -ό - надмірний (-а, -е),
 перебільшений (-а, -е)
 υπέρμετρος -η, -ο - надмірний (-а, -е)
 υπερταχεία (η) - надшвидкий (потяг)
 υπηρεσία (η) - служба
 υποδέχομαι - приймати, зустрічати
 υποδηματοπωλείο (το) - взуттєвий магазин
 υπόθεση (η) - сюжет
 υπόκειμαι - підкорюватися, залежати
 υπολογιστής (ο) - комп'ютер
 υπόλοιπος (-η, -ο) - інший (-а, -е) той/та/те, що
 залишається
 υπομονή (η) - терпіння
 υπόσχεση (η) - обіцянка
 υπόσχομαι - обіцяти
 υποχρέωση (η) - обов'язок
 ύστερα - потім
 υψόμετρο (το) - висота (над рівнем моря)
 ύψος (το) - висота, верх

Φ

φακές (οι) – сочевиця
 φάραγγι (το) – ущелина
 φασαρίας (ο) – гомінливий (учень)
 φετινός -ή, -ό – цьогорічний (-а, -е)
 φιλανθρωπία (η) – благодійність
 φιλοξενούμαι – гостювати
 φιλοξενώ – виявляти, виказувати
 гостинність
 φλόγα (η) – полум'я
 φορητός (-ή, -ό) – портативний (-а, -е)
 φοριέμαι – носитися
 φούρνος (ο) – хлібопекарня
 φραντζόλα (η) – батон
 φροντίδα (η) – турбота
 φτιάχνω – будувати, робити руками
 φτωχαίνω – збіднювати
 φύλακας (ο) – охоронець
 φύλλομετρώ – листати
 φύση (η) – природа
 φυτεύω – вирощувати, садити,
 пересаджувати
 φυτρώνω – проростати, рости
 φώτα (τα) – вогні (прожектори)
 φωτογραφική μηχανή (η) – фотоапарат

Χ

χαβιάρι (το) – ікра (риб'яча)
 χαζεύω – байдикувати
 χαλάζι (το) – град

χαμένος (-η, -ο) – втрачений (-а, -е)
 χάρις – завдяки
 χασμουριέμαι – позіхати
 χειροκροτώ – аплодувати
 χειροποίητος -η, -ο – зроблений (-а, -е) руками
 χερσόνησος (η) – півострів
 χιονοδρομία (η) – катання на лижах
 χιονοδρομικός -ή, -ό – лижний (-а, -е)
 χλωρίδα (η) – флора
 χνουδάτος -η, -ο – пухнастий (-а, -е)
 χορηγός (ο) – постачальник
 χρησιμοποιημένος, -η, -ο – використаний (-а, -е)
 χρησιμοποιούμαι – використовуватися
 χρησμός (ο) – пророцтво
 χρυσός -ή, -ό – золотий (-а, -е)
 χρυσός θόλος (ο) – золотий купол
 χωνί (το) – воронка
 χωράφι (το) – поле
 χώρος (ο) – місце

Ψ

ψιθυρίζω – шепотіти
 ψιχάλα (η) – дрібний дощ, мжичка
 ψυχικός -ή, -ό – духовний (-а, -е)
 ψύχρα (η) – прохолода
 ψυχρός (-ή, -ό) – (про)холодний

Ω

ωστόσο – проте

Навчальне видання

ДОБРА Олена Михайлівна, ВОЄВУТКО Наталя Юріївна,
СНІГОВСЬКА Оксана Володимирівна, АЛІПА Руслана Анатоліївна

НОВОГРЕЦЬКА МОВА

**для загальноосвітніх навчальних закладів
з навчанням українською мовою**

Підручник для 8 класу
загальноосвітніх навчальних закладів

У підручнику використані матеріали з мережі Інтернет

Редактори: *Хриса Тамісоглу (новогрецька мова),
Олена Кулігіна (українська мова)*
Коректор *Любов Прокопишин*
Дизайн і верстка *Ігоря Стусика*

Формат 60x90/8. Ум.-друк. арк. 21,00. Обл.-вид. арк. 14,00. Наклад 516 прим. Зам. № 1117.

Видавець і виготовлювач видавничий дім «Букрек»,
вул. Радищева, 10, м. Чернівці. 58000.

Свідоцтво про внесення до Державного реєстру суб'єкта видавничої справи ЧЦ № 1 від 10.07.2000